Правильные грузовики

ISUZU

АО «ИСУЗУ РУС»

英 № C&E-IE-1331
Напечатано в России

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Ⓔ СЕРИЯ C и E

2016

ISUZU

СЕРИЯ C и E

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ Ⓔ



ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ УКАЗАТЕЛЬ
ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОМОБИЛЕ
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
ДВЕРИ, ОКНА И СИДЕНЬЯ
ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ
УДОБСТВО И КОМФОРТ
СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ
УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ
ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ
АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Храните настоящее руководство по эксплуатации в автомобиле, чтобы в случае необходимости оно было всегда под рукой.

- Рекомендуется также изучить отдельные инструкции по оборудованию, установленному в автомобиле дилером Isuzu.
- При возникновении любых вопросов, касающихся приведенной в данном руководстве информации, обращайтесь к официальному дилеру Isuzu.
- При перепродаже автомобиля следует передать это руководство следующему владельцу вместе с автомобилем.

Примечания к настоящему руководству

- Внимательно прочитайте настоящее руководство, в особенности информацию в разделе "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ", а также инструкции и информацию, помеченную следующими комбинациями символов и букв: ⚠ ОПАСНО, ⚠ ВНИМАНИЕ, ⚠ ОСТОРОЖНО, СОВЕТ и СПРАВКА.
  Среди них особое внимание следует уделить указаниям, помеченным символами и буквами ⚠ ОПАСНО, ⚠ ВНИМАНИЕ и ⚠ ОСТОРОЖНО. Полное или частичное несоблюдение соответствующих инструкций может привести к травмам или дорожно-транспортным происшествиям. Внимательно изучите такие инструкции.
- Вследствие различий в технических характеристиках автомобилей используемые для описания иллюстрации могут не соответствовать фактическому наличию или расположению компонентов.
- Информация, содержащаяся в настоящем руководстве, действительна на момент публикации, но может в незначительной степени не соответствовать конкретному автомобилю из-за изменений в его спецификациях или других модификаций, внесенных позже.
- Smoother-G – это система автоматизированного управления механической коробкой переключения передач, которая позволяет трогаться с места, переключать передачи и останавливаться без применения сцепления.
  В некоторых регионах она имеет другое название.
- Настоящее руководство применимо для автомобилей, реализуемых во всех странах кроме США и Канады.
- Все права защищены. Настоящее руководство не может быть воспроизведено полностью или частично без письменного разрешения компании ISUZU MOTORS LIMITED.

Опубликовано: октябрь 2015 г.
Напечатано: ноябрь 2016 г.
Десятое издание

Все права защищены.

ISUZU

СЕРИИ C и E
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Выпущено компанией ISUZU MOTORS LIMITED
отдел Life Cycle Business
Promotion Dept.
Шинагава, Токио, 140-8722, Япония

161510-910K-x

Обозначения, принятые в настоящем Руководстве

ОПАСНО

Нарушение рекомендаций, отмеченных этим символом, может стать причиной получения травмы и/или привести к летальному исходу.

ВНИМАНИЕ

Нарушение рекомендаций, отмеченных этим символом, может не только стать причиной получения травмы или привести к летальному исходу, но также вызвать возгорание автомобиля.

ОСТОРОЖНО

Нарушение рекомендаций, отмеченных этим символом, может стать причиной получения травмы или дорожно-транспортного происшествия.

СОВЕТ

Нарушение рекомендаций, отмеченных этим символом, может стать причиной возникновения неисправностей или повреждения автомобиля.

СПРАВКА

Этот символ используется для обозначения информации, обязательной для ознакомления.

Этот символ используется для обозначения информации, которая может оказаться полезной при эксплуатации автомобиля.

В настоящем Руководстве принято использование следующих символов.

- [V] : Дополнительное оборудование в зависимости от рынка сбыта и модификации автомобиля (на конкретный автомобиль может быть не установлено дополнительное оборудование, отмеченное этим символом).
- [ISZ] : Коробка переключения передач, мост или подвеска производства Isuzu

Сокращения

В настоящем Руководстве используются следующие сокращения.

Сокращение	Описание
ABS	Система антиблокировки тормозов
ACEA	Ассоциация Европейских производителей автомобилей
API	Американский институт нефти
ASTM	Американское общество тестирования материалов
BS	Стандарт Великобритании
DCV	Двойной обратный клапан
DIN	Немецкий институт стандартизации
ECE	Европейская экономическая комиссия
ELR	Аварийные натяжители ремней безопасности
FMVSS	Федеральные стандарты безопасности транспортных средств
GVM	Допустимая полная масса
HSA	Система помощи при трогании на подъеме
JASO	Японская организация автомобильных стандартов
JIS	Индустриальные стандарты Японии
LSD	Самоблокирующийся дифференциал
LSPV	Клапан распределения тормозных усилий между осями в зависимости от загрузки автомобиля
MID	Информационный дисплей
MIL	Стандарты вооруженных сил США
MPV	Многоканальный предохранительный клапан
PM	Сажевые частицы
PTO	Механизм отбора мощности
r/min	об/мин
SCR	Избирательная каталитическая нейтрализация
SAE	Ассоциация автомобильных инженеров
SRS	Система пассивной безопасности
SVS	Необходимость сервисного обслуживания
VIN	Идентификационный номер автомобиля

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ РУКОВОДСТВОМ И КАК НАЙТИ НЕОБХОДИМЫЙ РАЗДЕЛ

0

- КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ РУКОВОДСТВОМ 0-2
- КАК НАЙТИ НЕОБХОДИМЫЙ РАЗДЕЛ 0-4
- ОПИСАНИЕ РАЗДЕЛОВ 0-5
- ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ УКАЗАТЕЛЬ 0-6
- КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ И ИНДИКАТОРЫ 0-18
- ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТАБЛИЧКИ 0-22

Используйте для поиска информации заголовки глав/разделов

Такие заголовки удобны для понимания содержимого глав при беглом просмотре.

Используйте иллюстрированный указатель

Используйте алфавитный указатель, расположенный в конце Руководства.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ **2-17**

Вождение

Обкатка нового автомобиля

СОВЕТ

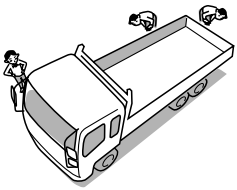
- Важно соблюдать перечисленные ниже меры предосторожности, так как обслуживание и уход, которые автомобиль получает в течение периода обкатки, существенно влияют на производительность и срок службы автомобиля.

1. В течение первых 3000 км пробега ограничивайте скорость на уровне 70 процентов от максимальной скорости. Следите за тахометром (чтобы не допустить превышения максимальной частоты вращения двигателя).

Модель двигателя	Максимальная частота вращения коленчатого вала (об/мин)
6WF1	1300
6WG1	1400

2. Не допускайте работы двигателя при избыточной частоте вращения коленчатого вала, а также резкого ускорения и неоправданно резкого торможения.
3. Обязательно прогревайте двигатель до нормальной рабочей температуры на холостом ходу.

Перед запуском двигателя необходимо осмотреть пространство вокруг автомобиля



Прежде чем начать движение, необходимо убедиться, что около автомобиля нет детей или препятствий.

ВНИМАНИЕ

- Перед запуском двигателя необходимо убедиться, что около автомобиля и под ним отсутствуют горючие материалы. Наличие таких материалов может стать причиной возгорания.

Запуск двигателя → см. стр. 4-4

См. страницу

Ссылка на страницу (или страницы) данного руководства, которые относятся к данному вопросу и которые следует прочитать.

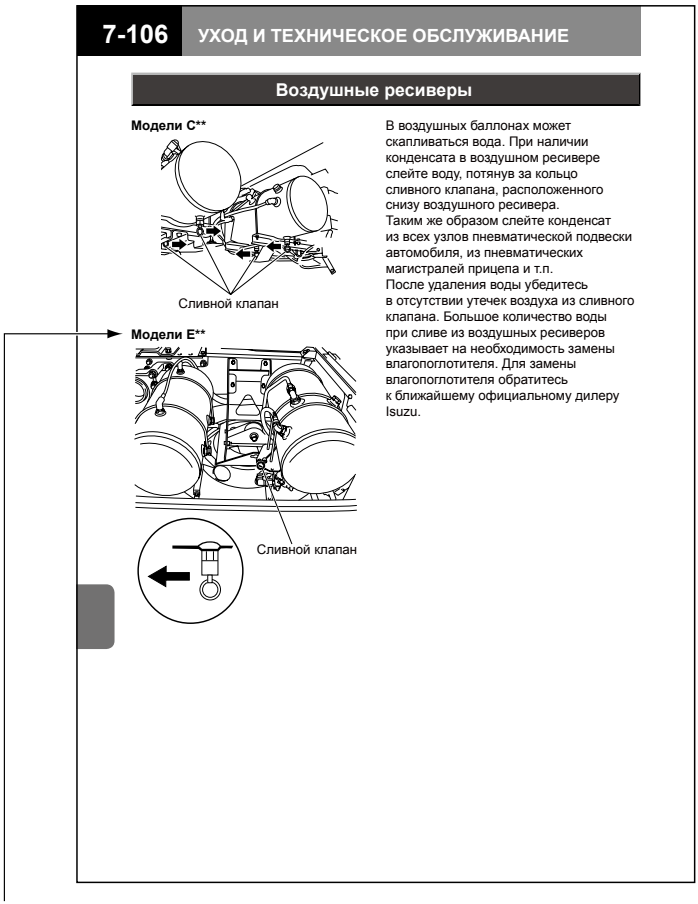
ОПАСНОСТЬ **ВНИМАНИЕ** **ОСТОРОЖНО** **СОВЕТ** **ПРИМЕЧАНИЕ**

Обозначения

Описание данных обозначений приведено на предыдущей странице.

Все значения, приводимые в настоящем руководстве, указаны в метрических единицах измерения Международной системы единиц (единицы СИ), кроме того, в скобках даны американские единицы измерения.

Примечание. Данная страница приведена в качестве примера. На ней не отображена информация для какого-либо конкретного автомобиля.



7-106 УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Воздушные ресиверы

Модели C**

Сливной клапан

Модели E**

Сливной клапан

В воздушных баллонах может скапливаться вода. При наличии конденсата в воздушном ресивере слейте воду, потянув за кольцо сливного клапана, расположенного снизу воздушного ресивера.
Таким же образом слейте конденсат из всех узлов пневматической подвески автомобиля, из пневматических магистралей прицепа и т.п.
После удаления воды убедитесь в отсутствии утечек воздуха из сливного клапана. Большое количество воды при сливе из воздушных ресиверов указывает на необходимость замены влагопоглотителя. Для замены влагопоглотителя обратитесь к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Звездочка (*)

Использование в обозначении модели автомобиля/двигателя символов или букв со звездочкой (*) означает следующее:

Модели C** = модели CYH, CYJ и CYZ

Модели E** = модели EXR, EXY и EXZ

Все значения, приводимые в настоящем руководстве, указаны в метрических единицах измерения Международной системы единиц (единицы СИ), кроме того, в скобках даны американские единицы измерения.

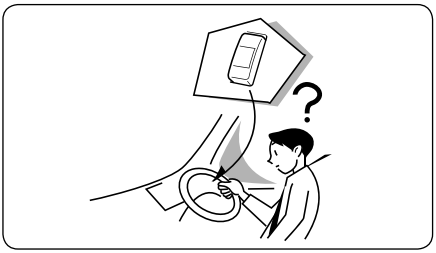
Примечание. Данная страница приведена в качестве примера. На ней не отображена информация для какого-либо конкретного автомобиля.



Используйте для поиска информации заголовки глав/ разделов

➡ Страница 0-5

Для поиска информации используйте содержание, расположенное под ОПИСАНИЕМ ГЛАВЫ, а также УКАЗАТЕЛЬ и/или СОДЕРЖАНИЕ, расположенное на первой странице каждой части.



Используйте иллюстрированный указатель

➡ Страницы с 0-6 по 0-17

ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Если вы не знаете название компонента, по которому вам требуется информация, установите страницу с нужным описанием по иллюстрированному указателю.

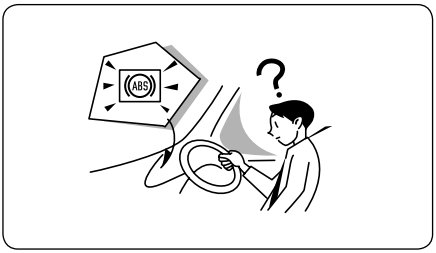


Используйте алфавитный указатель, расположенный в конце Руководства

➡ Страницы с 10-1 по 10-5

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Если известно название переключателя или устройства, по которому необходимо получить информацию, следует обратиться к алфавитному указателю, расположенному в конце настоящего Руководства.

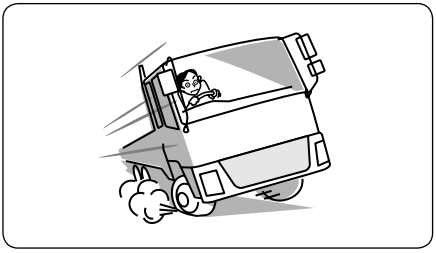


Обратитесь к указателю контрольных ламп и индикаторов

➡ Страницы с 0-18 по 0-21

КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ И ИНДИКАТОРЫ

Если загорелась контрольная лампа, обратитесь к указателю контрольных ламп и индикаторов, в котором приведены ссылки на разделы, содержащие соответствующую информацию.



При возникновении проблем с автомобилем

➡ Страницы с 8-2 по 8-54

ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ····· 0-6

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОМОБИЛЕ ····· 1

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ····· 2

Содержит важную информацию, с которой следует ознакомиться перед началом безопасной эксплуатации автомобиля.

ДВЕРИ, ОКНА И СИДЕНЬЯ ····· 3

Приведено описание процедуры открывания/закрывания дверей, окон и крышки топливозаливной горловины. Также описана процедура регулировки зеркал и сидений и правила пользования ремнями безопасности.

ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ····· 4

Содержит описание процедуры запуска и остановки двигателя, различных органов управления, а также описание специального оборудования, например системы Smoother-G и системы помощи при трогании на подъеме.

УДОБСТВО И КОМФОРТ ····· 5

Содержит информацию по использованию аудиосистемы, системы кондиционирования воздуха и других устройств, повышающих удобство эксплуатации и комфорт.

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ····· 6

Приведены советы по безопасной эксплуатации автомобиля в различных дорожных и погодных условиях.

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ····· 7

Приведены графики ежедневного осмотра и периодического технического обслуживания автомобиля, неукоснительное соблюдение которых позволит сохранить высокий уровень эксплуатационных свойств автомобиля.

ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ ····· 8

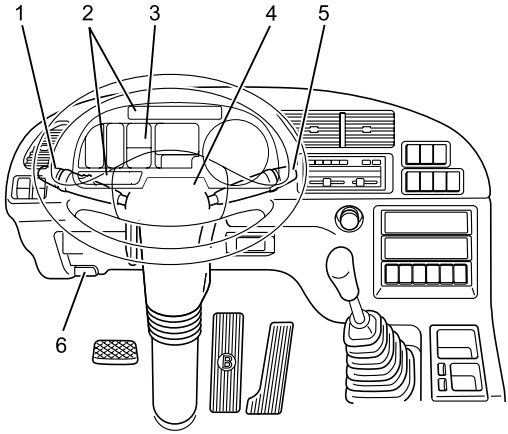
Перечислены возможные неисправности и способы их устранения.

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ ····· 9

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ····· 10

Салон

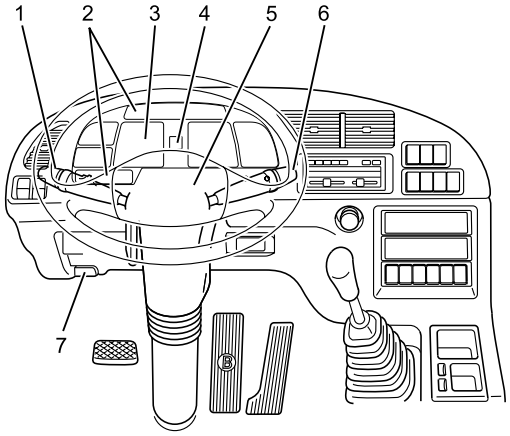
Модели с левосторонним расположением органов управления, не оборудованные информационным дисплеем



№	Оборудование	См. страницу
1	Переключатель наружного освещения	4-57
2	Расположение индикаторов и контрольных ламп	4-29
3	Комбинация приборов	4-10
4	Кнопка звукового сигнала	4-67

№	Оборудование	См. страницу
5	Выключатель аварийной световой сигнализации	4-63
	Выключатель вспомогательного тормоза	4-64
	Переключатель стеклоочистителя и омывателя ветрового стекла	4-65
6	Рычаг передней панели	7-8

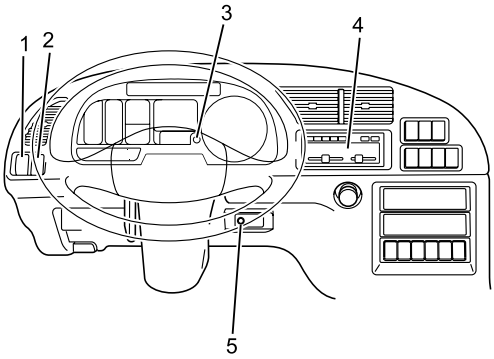
Модели с левосторонним расположением органов управления, оборудованные информационным дисплеем



№	Оборудование	См. страницу
1	Переключатель наружного освещения	4-57
2	Расположение индикаторов и контрольных ламп	4-29
3	Комбинация приборов	4-10
4	Информационный дисплей (MID)	4-21
5	Кнопка звукового сигнала	4-67

№	Оборудование	См. страницу
6	Выключатель аварийной световой сигнализации	4-63
	Выключатель вспомогательного тормоза	4-64
	Переключатель стеклоочистителя и омывателя ветрового стекла	4-65
7	Рычаг передней панели	7-8

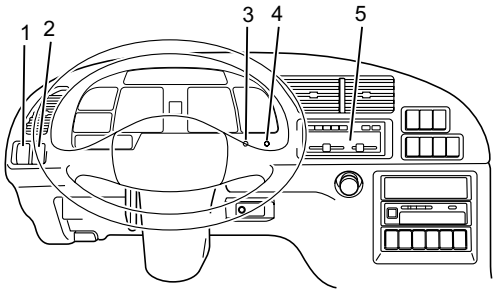
Модели с левосторонним расположением органов управления, не оборудованные информационным дисплеем



№	Оборудование	См. страницу
1	V Выключатель задних противотуманных фонарей	4-62
2	Регулятор частоты вращения холостого хода	4-55
3	Кнопка выбора режимов одометра/счетчика суточного пробега	4-13

№	Оборудование	См. страницу
4	V Система отопления, вентиляции и кондиционирования с ручным управлением	5-3
5	V Управляющий резистор	4-56

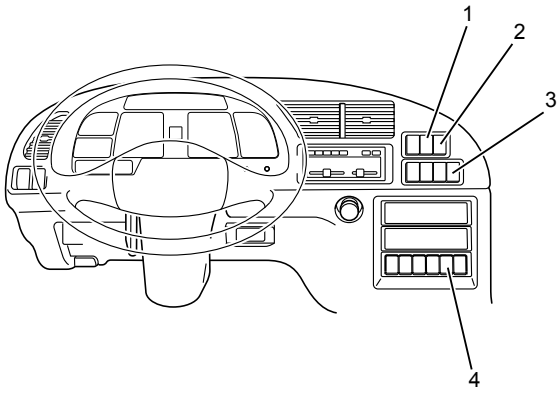
Модели с левосторонним расположением органов управления, оборудованные информационным дисплеем



№	Оборудование	См. страницу
1	V Выключатель задних противотуманных фонарей	4-62
	V Выключатель освещения салона (люминесцентный светильник)	5-9
2	Регулятор частоты вращения холостого хода	4-55
3	Кнопка выбора режимов одометра/счетчика суточного пробега	4-13
	Регулятор яркости подсветки	4-61

№	Оборудование	См. страницу
4	Информационный дисплей (MID)	4-21
5	V Система отопления, вентиляции и кондиционирования с ручным управлением	5-3

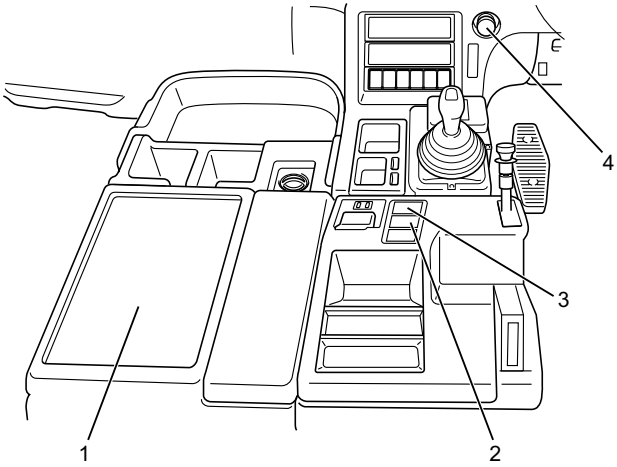
Модели с левосторонним расположением органов управления



№	Оборудование	См. страницу
1	V Выключатель механизма отбора мощности (PTO)	4-96
2	V Переключатель корректора фар	4-60

№	Оборудование	См. страницу
3	V Выключатель обогрева наружных зеркал	4-67
4	V Выключатель блокировки межосевого дифференциала	4-68

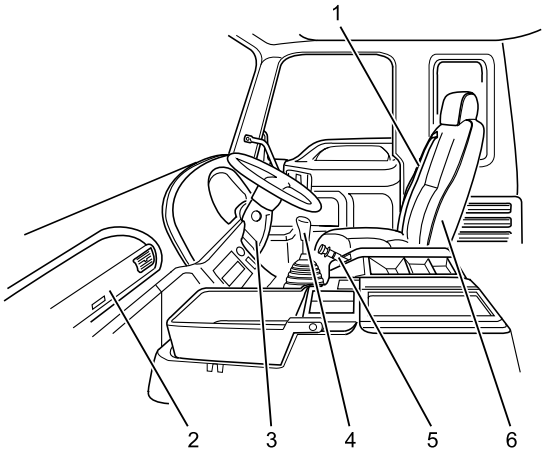
Центральная консоль



№	Оборудование	См. страницу
1	Отсек для вещей	5-15
2	V Переключатель регулировки наружных (вспомогательных) зеркал заднего вида	3-27

№	Оборудование	См. страницу
3	V Переключатель регулировки наружных (основных) зеркал заднего вида	3-27
4	Прикуриватель	5-12

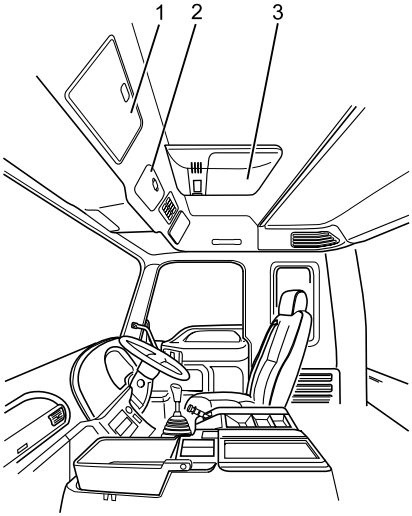
Водительское сиденье и оборудование кабины



№	Оборудование	См. страницу
1	Ремни безопасности	3-28
2	Замена предохранителей и реле	8-40
3	Регулируемое рулевое колесо	3-24

№	Оборудование	См. страницу
4	[V] Рычаг переключения передач	4-75
5	Рычаг стояночного тормоза	4-73
6	Сиденья	3-13

Крыша

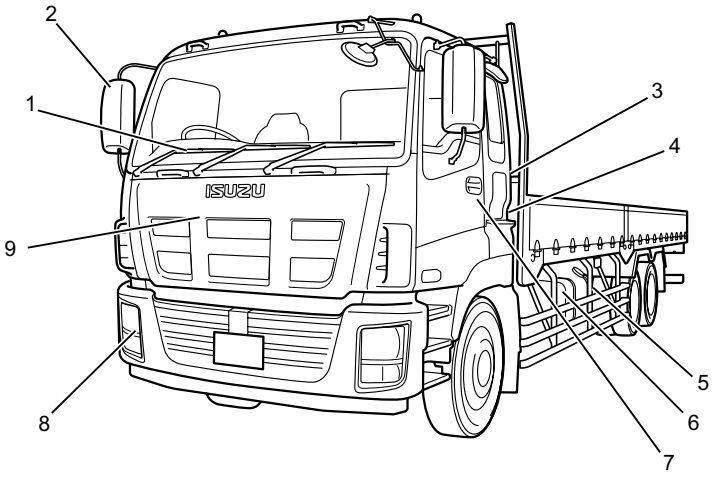


№	Оборудование	См. страницу
1	Потолочная консоль	5-15
2	Вещевой ящик потолочной консоли	5-14

№	Подготовка	См. страницу
3	Плафон освещения салона	5-9
	Потолочный светильник	5-10

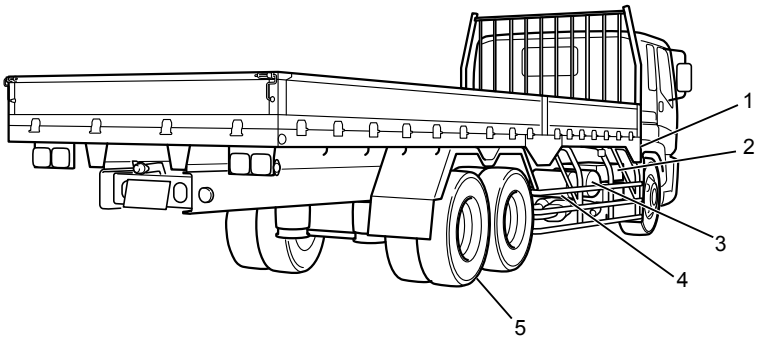
Снаружи автомобиля

Модели C**



№	Оборудование	См. страницу
1	Замена щетки очистителя ветрового стекла	7-126
2	Зеркала	3-25
3	Охлаждающая жидкость	7-41
	Охлаждающая жидкость	6-18
4	Подъем кабины	7-9
5	V Запасное колесо	7-87
6	Крышка заправочной горловины топливного бака	3-10
	Топливный бак	7-95

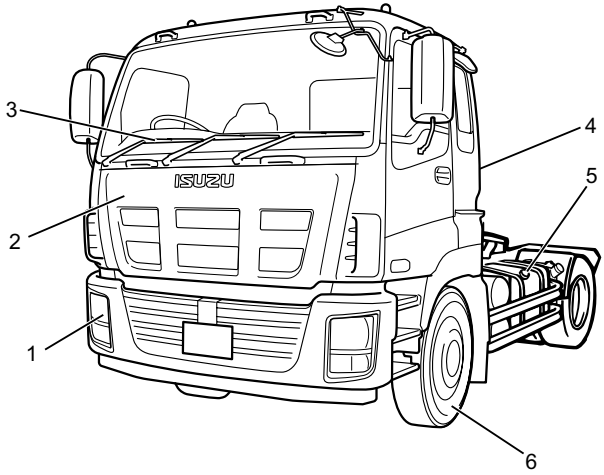
№	Оборудование	См. страницу
7	Отпирание и запирание дверей	3-3
8	Замена ламп	8-28
9	Передняя панель	7-8
	Долив жидкости омывателя ветрового стекла	7-127
	Жидкость гидропривода сцепления	7-99



№	Оборудование	См. страницу
1	Воздухоочиститель	7-29
2	Обращение с аккумуляторной батареей	7-129
3	Воздушные ресиверы	7-91
4	Осушитель воздуха	7-94

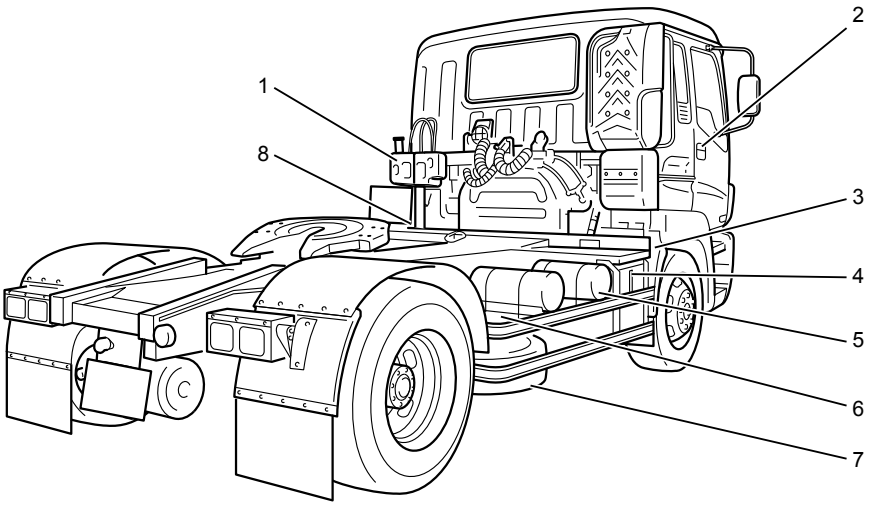
№	Оборудование	См. страницу
5	Колесо и шина	7-71
	Перестановка шин	7-76
	Меры предосторожности при замене колеса	7-77
	Замена колеса (колеса стандарта ISO с 10 болтами)	7-78
	Болты крепления полуоси	7-71
	Затяжка гаек крепления колеса (колеса стандарта ISO с 10 болтами)	7-86
	V Алюминиевые колеса	7-90

Модели E**



№	Оборудование	См. страницу
1	Замена ламп	8-28
2	Передняя панель	7-8
	Долив жидкости омывателя ветрового стекла	7-127
	Жидкость гидропривода сцепления	7-99
3	Замена щетки очистителя ветрового стекла	7-129
4	Подъем кабины	7-9

№	Оборудование	См. страницу
5	Крышка заправочной горловины топливного бака	3-10
	Топливный бак	7-95
6	Колесо и шина	7-71
	Перестановка колес	7-76
	Меры предосторожности при замене колеса	7-77
	Замена колеса (колеса стандарта ISO с 10 болтами)	7-78
	Болты крепления полуоси	7-71
	Затяжка гаек крепления колеса (колеса стандарта ISO с 10 болтами)	7-86



№	Оборудование	См. страницу
1	Охлаждающая жидкость	7-41
	Охлаждающая жидкость	6-18
2	Отпирание и запирание дверей	3-3
3	Воздухоочиститель	7-29
4	Обращение с аккумуляторной батареей	7-129

№	Оборудование	См. страницу
5	Воздушные ресиверы	7-91
6	Осушитель воздуха	7-94
7	[V] Запасное колесо	7-87
8	[V] Выключатель прожектора (модели с левосторонним расположением органов управления)	4-70

Контрольные лампы и индикаторы

Информационный дисплей (MID) [V]

Контрольные лампы

Наименование	Показание дисплея	Цвет	См. страницу
Контрольная лампа перегрева двигателя		Красный	4-41
Контрольная лампа уровня охлаждающей жидкости		Красный	4-40
Контрольная лампа генератора		Красный	4-37
Контрольная лампа давления моторного масла		Красный	4-36
Контрольная лампа неисправности приборов	METER	Красный	4-42
Контрольная лампа системы CAN	CAN	Красный	4-42

Индикаторы

Наименование	Показание дисплея	Цвет	См. страницу
[V] Индикатор механизма отбора мощности (PTO)	PTO	Желтый	4-45

Комбинация приборов

Контрольные лампы

Наименование	Обозначение	Цвет	См. страницу
V Контрольная лампа перегрева двигателя		Красный	4-41
V Контрольная лампа давления моторного масла		Красный	4-36
Контрольная лампа проверки двигателя (MI)		Желтый	4-38
V Контрольная лампа ремней безопасности		Красный	4-33
V Контрольная лампа зарядки аккумуляторной батареи		Красный	4-37
V Контрольная лампа замедлителя		Желтый	4-47
Контрольная лампа стояночного тормоза		Красный	4-33
V Контрольная лампа системы ABS		Желтый	4-34
V Контрольная лампа системы ABS прицепа		Желтый	4-35
V Контрольная лампа системы ASR		Желтый	4-44
V Контрольная лампа системы EBS		Красный	4-47
V Контрольная лампа износа тормозных колодок		Желтый	4-47
Контрольная лампа давления воздуха		Красный	4-33

Наименование	Обозначение	Цвет	См. страницу
V Контрольная лампа тормозной системы прицепа		Красный	4-36
V Контрольная лампа низкого давления воздуха на вспомогательных устройствах		Желтый	4-46
Контрольная лампа водоотделителя (топливного фильтра)		Красный	4-39

Индикаторы

Наименование	Обозначение	Цвет	См. страницу
V Индикатор системы предпускового подогрева		Желтый	4-45
Индикатор вспомогательного (моторного тормоза)		Зеленый	4-43
V Индикатор электродинамического тормоза-замедлителя		Зеленый	4-45
Индикатор противотуманных фар		Зеленый	4-43
Индикатор указателя поворота и световой сигнализации – левый		Зеленый	4-43
Индикатор указателя поворота и световой сигнализации – правый		Зеленый	4-43
Индикатор дальнего света фар		Синий	4-43
V Индикатор антипробуксовочной системы (ASR)		Зеленый	4-44
V Индикатор сервисного обслуживания (SVS)		Желтый	4-39
V Индикатор включения прожектора		Желтый	4-46

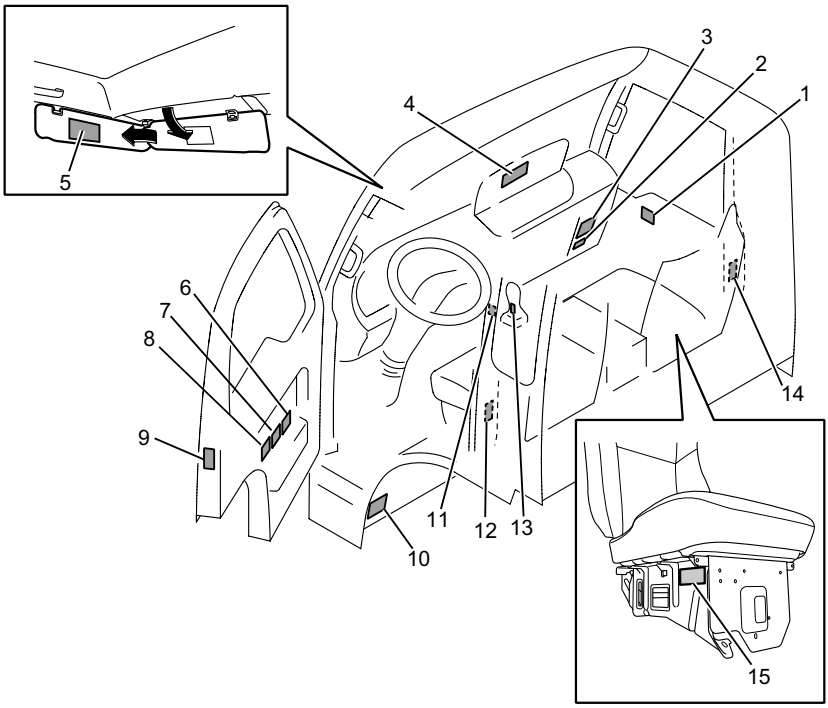
Наименование	Обозначение	Цвет	См. страницу
V Индикатор верхнего ряда делителя (МКПП MJX16P)		Зеленый	4-46
V Индикатор низшего диапазона передач (МКПП MJX16P)		Желтый	4-20
V Индикатор высшего диапазона передач (МКПП MJX16P)		Зеленый	4-20
V Индикатор механизма отбора мощности (PTO)		Красный	4-45
V Индикатор противотуманных фонарей		Желтый	4-46

Предупреждающие и информационные таблички

- Предупреждающие и информационные наклейки, которые можно встретить в автомобиле, содержат важную информацию и рекомендации, соблюдение которых является залогом правильной и безопасной эксплуатации автомобиля. Следует ознакомиться с информацией, приведенной на этих наклейках, перед началом эксплуатации автомобиля.
- Если наклейки были удалены, или информацию на них невозможно прочитать, например вследствие износа и т. п., необходимо обратиться к официальному дилеру ISUZU для их замены.
- Эти предупреждающие наклейки касаются только автомобиля и не относятся к дополнительному оборудованию. Если ваш автомобиль оснащен специальным кузовом, ознакомьтесь с руководством производителя кузова на предмет местонахождения предупреждающих наклеек, если таковые имеются.
- Содержание некоторых предупреждающих и информационных наклеек приведено на следующих страницах. Следует помнить, что содержание наклеек меняется в зависимости от модели автомобиля.

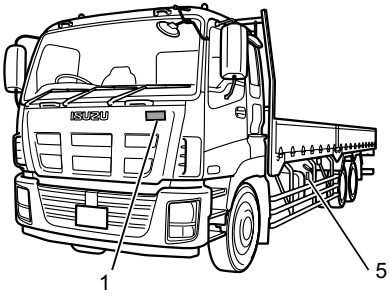
Предупреждающие и информационные наклейки в кабине

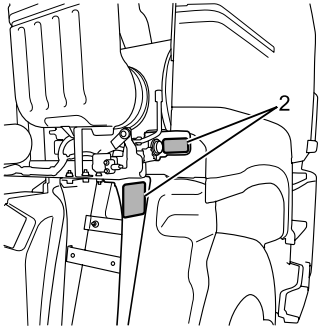
Модели с левосторонним расположением органов управления

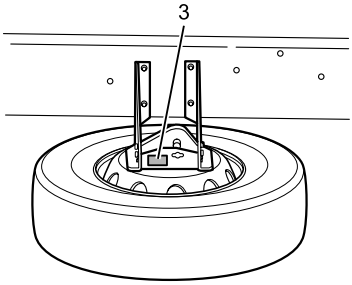


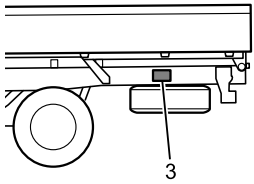
№	Описание
1	Предостережения по вождению, использованию блокировки дифференциала
2	Разъем жгута проводов
3	Паспортная табличка
4	Предохранитель
5	Меры предосторожности при вождении и работа переключателя делителя
6	Предостережения по заправке топливом, движению на нейтральной передаче
7	Предупреждение перед заправк
8	Устройство ограничения скорости
9	Давление воздуха в шинах
10	Рулевой вал
11	Ремень безопасности
12	Сертификационная табличка
13	Высший/низший диапазон передач
14	Табличка с обозначением модели
15	Предупреждение о запрете мойки салона

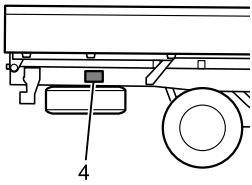
Предупреждающие и информационные наклейки в кабине

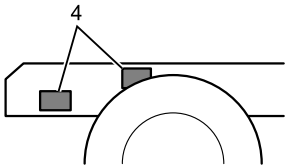




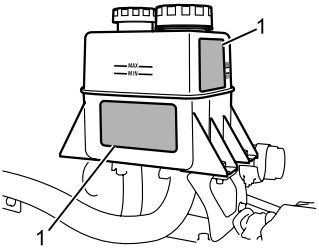


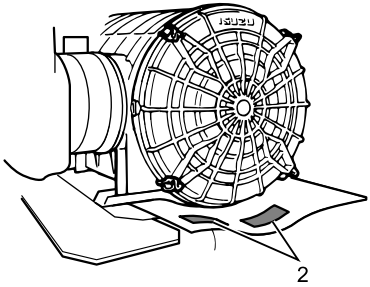


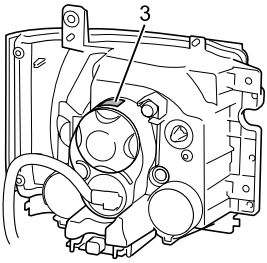


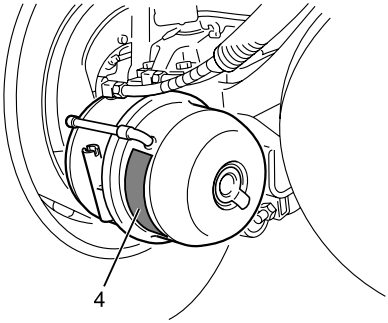


№	Описание
1	Кондиционер
2	Подъем кабины
3	Запасное колесо
4	LSPV
5	Предупреждение перед заправкой



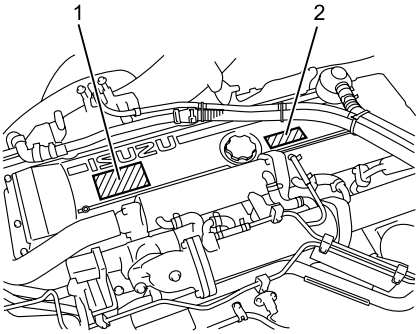


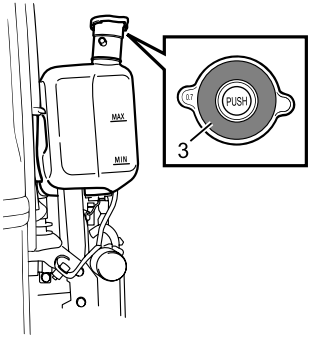


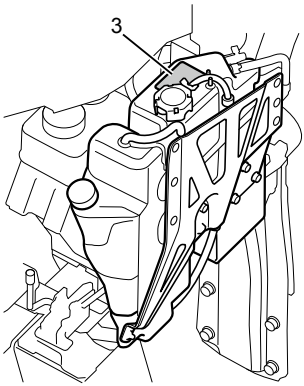


№	Описание
1	Бачок усилителя рулевого управления
2	Воздухоочиститель
3	Газоразрядные фары
4	Тормозная камера

Предупреждающие и информационные таблички в моторном отсеке







№	Описание
1	Табличка характеристик двигателя
2	Высокое напряжение
3	Крышка расширительного бачка радиатора

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОМОБИЛЕ 1

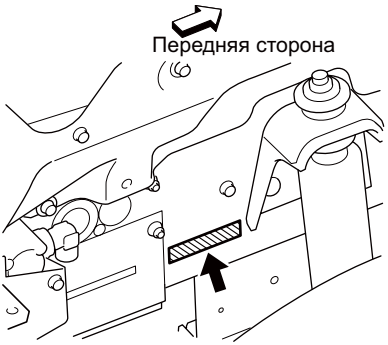
- **Идентификационный номер автомобиля (VIN) и номер двигателя** 1-2

Идентификационный номер автомобиля (VIN) и номер двигателя

Идентификационный номер автомобиля (VIN) и номер двигателя необходимы для регистрации автомобиля. Также эта информация необходима для прохождения технического осмотра. Кроме того, идентификационные номера могут потребоваться дилеру для выполнения ремонтных операций или при заказе запасных частей. Это позволит дилеру выполнить работы на более высоком уровне и в кратчайшие сроки.

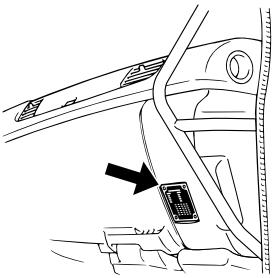
VIN

Местонахождение номера VIN на раме



Номер VIN выбит на правой стороне передней части рамы.

Табличка с идентификационными данными



На табличке с идентификационными данными, находящейся в нижней части панели приборов, указан номер VIN и другая информация (например, код комплектации).

Для автомобилей производства АО «ИСУЗУ РУС»

Местонахождение номера VIN на раме

Номер VIN выбит в задней части рамы с правой стороны.

Табличка с идентификационными данными

Табличка с идентификационными данными расположена в нижней части правой стойки кабины под фиксатором замка и содержит информацию о номере VIN, типе двигателя, полной массе автомобиля и другую информацию.

СОВЕТ

- Расположение таблички о идентификаиионными данными может различаться на автомобилях, в зависимости от сборочного завода. Для получения дополнительной информации следует обращаться к официальному дилеру Isuzu.

На идентификационной табличке указан идентификационный номер автомобиля (VIN). В этом едином номере содержится несколько информационных блоков, в том числе коды моделей автомобиля и двигателя, как показано на следующем рисунке.

Для автомобилей производства АО «ИСУЗУ РУС»

Z	7	X	C	Y	Z	5	2	S	D	0	0	0	0	0	0	1
1			2			3		4	5	6						

Для автомобилей производства ISUZU MOTORS LIMITED

J	A	L	C	Y	Z	5	2	S	D	7	0	0	0	0	0	1
1			2			3		4	5	6						

№	Описание
1	Идентификационный номер производителя (WMI)
2	Код модели автомобиля CYZ: грузовой автомобиль 6×4 CYH, CYJ: грузовой автомобиль 8×4 EXR: седельный тягач 4×2 EXY, EXZ: седельный тягач 6×4
3	Код двигателя 51: Двигатель 6WF1 52: Двигатель 6WG1
4	Код колесной базы
5	Код модельного года D: М.Г. 2013 E: М.Г. 2014 F: М.Г. 2015 G: М.Г. 2016
6	Номер шасси

СОВЕТ

- Расшифровка номера VIN может отличаться в зависимости от рынка сбыта. За дополнительными сведениями следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Код комплектации

Этот трехзначный буквенно-цифровой код определяет комплектацию конкретного автомобиля.

Данные коды могут использоваться для определения модели и типа двигателя, коробки передач, тормозной системы и других компонентов при выполнении технического осмотра автомобиля и прочих услуг.

Код комплектации	Двигатель
1B8	6WF1-TCC
71L	6WG1-TCN
72L	6WG1-TCC
75L	6WG1-TCR
97L	6WG1-TCS

Код комплектации	Коробка передач
Y3E	модель MJT7
Y3S	модель RTLO-16918
Y3Z	модель MJX16
Y4B	модель MAP6
Y4C	модель RTLO-14918
Y4S	модель MJX12
Y4W	модель RTLO-18918

Код комплектации	Задний мост и главная передача
W4N	Главная передача типоразмера 16,5 дюйма
W4Q	
W5W	
W5X	
W6E	
W3Y	Главная передача типоразмера 17,5 дюйма
W3Z	
W4A	
W4B	
W4C	
W4R	
W4S	
W5L	

Код комплектации	Задний мост и главная передача
W3D	Главная передача типоразмера 18,5 дюйма
W3M	
W3N	
W3V	
W3W	
W4T	
W5N	Главная передача типоразмера 19,5 дюйма
W5P	
W5Q	
W6F	
W6G	
W6H	

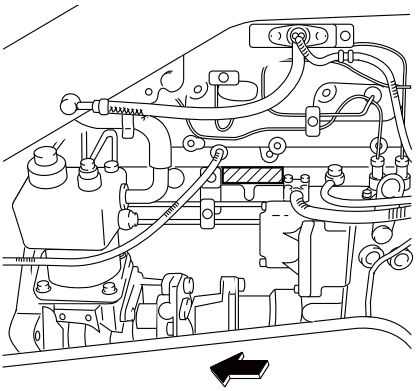
Код комплектации	Прочие компоненты
NT5	Модель, удовлетворяющая нормам выбросов «Евро-5»
THN	Модель, удовлетворяющая нормам выбросов «Евро-2»
ECF	Устройство ограничения скорости 60 км/ч
8MJ	Устройство ограничения скорости 110 км/ч
NMU	Устройство ограничения скорости 100 км/ч
NNT	Устройство ограничения скорости 95 км/ч
SC8	Генератор 24 В, 60 А, 1,5 кВт
NFT	Генератор 24 В, 60 А, 1,5 кВт
SD2	Генератор 24 В, 90 А, 2,5 кВт
NFU	Генератор 24 В, 90 А, 2,5 кВт

СОВЕТ

- Существует гораздо большее количество кодов комплектации, нежели приведено выше. Для получения подробной информации об установленном на автомобиль дополнительном оборудовании следует обращаться к официальному дилеру Isuzu.

Номер двигателя

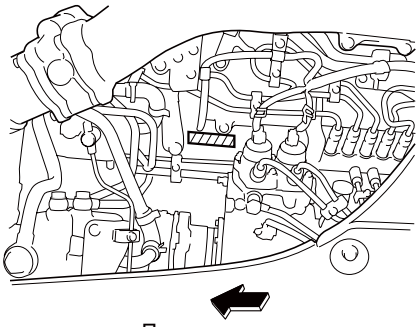
Двигатель 6WF1



Передняя сторона

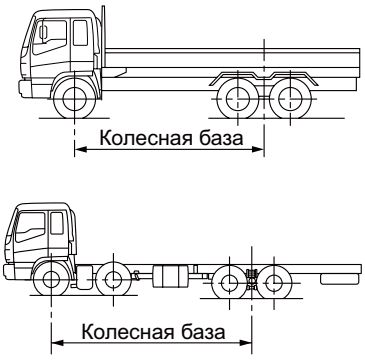
Номер двигателя выбит на верхней части блока цилиндров с левой стороны.

Двигатель 6WG1



Передняя сторона

Колесная база



Колесная база – это расстояние между осями передних и задних колес для автомобилей с двумя мостами. Для автомобилей со сдвоенными задними мостами колесной базой считается расстояние между осью передних колес и средней линией задней колесной тележки.

Для автомобилей с двумя управляемыми мостами осью передних колес считается ось переднего моста передней тележки.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ 2

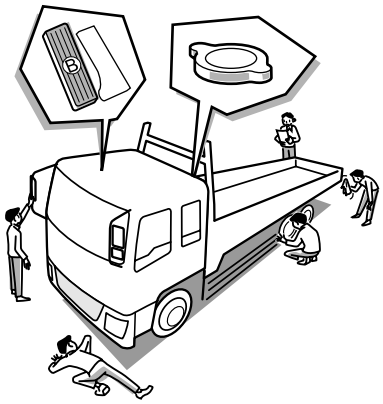
• Перед началом движения	2-2
• Перевозка детей в автомобиле	2-15
• Вождение	2-17
• Остановка и стоянка	2-29
• Правила безопасности	2-34
• Предотвращение возникновения неисправностей	2-38
• Посещение официального дилера Isuzu	2-40
• Турбонагнетатель	2-42
• Каталитический нейтрализатор твердых частиц (PM) V	2-43
• Модель с устройством ограничения скорости V	2-46
• Модель с устройством вызова экстренных оперативных служб V	2-46
• Сбор данных об автомобиле	2-46

Эта глава содержит информацию, с которой необходимо ознакомиться для обеспечения безопасной и комфортабельной эксплуатации автомобиля. Необходимо внимательно прочитать ее, прежде чем приступить к эксплуатации автомобиля.

Перед началом движения

Надлежащее техническое обслуживание автомобиля, его правильное и безопасное вождение способствуют не только продлению срока службы автомобиля, но и снижению расхода топлива и масла. Всегда будьте предельно внимательны при вождении.

Ежедневный осмотр перед поездкой



СОВЕТ

- Для безопасного и комфортабельного вождения необходимо отслеживать пройденное расстояние и контролировать состояние автомобиля. Осматривайте автомобиль в соответствии с заданными интервалами и производите техническое обслуживание с учетом данных, полученных в результате осмотра. Если при движении или осмотре были выявлены неисправности, необходимо отремонтировать автомобиль на станции технического обслуживания Isuzu, прежде чем продолжать движение.

[1. Проверка узлов, исправность которых вызвала сомнения во время последней поездки]

Предмет проверки	См. страницу
Проверка узлов и деталей, исправность которых вызвала сомнения во время предшествующей эксплуатации	7-16

[2. Проверки, выполняемые с открытой передней панелью или поднятой кабиной]

Предмет проверки	См. страницу
Ежедневный осмотр ремня вентилятора	7-34
Уровень жидкости в бачке омывателя ветрового стекла	7-127
Уровень моторного масла	7-19
Уровень охлаждающей жидкости	7-44
Уровень жидкости гидроусилителя рулевого управления	7-110
Уровень жидкости гидропривода сцепления	7-99

[3. Проверки, выполняемые с места водителя]

Предмет проверки	См. страницу
Функционирование указателей, индикаторов и контрольных ламп	4-10, 4-33
Быстрый запуск двигателя, нехарактерные шумы и цвет отработавших газов	7-18
Свободный ход педали тормоза	7-67
Давление воздуха в воздушном ресивере	7-92
Ежедневный осмотр щеток стеклоочистителя ветрового стекла	7-126
Люфт рулевого колеса и его крепление	7-109
Исправность звукового сигнала и указателей поворота	4-59, 4-63
Уровень топлива	4-18
Отпирание и запирание дверей	3-3
Контрольная лампа водоотделителя (топливного фильтра)	4-39
Индикатор не горит	—

[4. Проверки, выполняемые при внешнем осмотре автомобиля]

Предмет проверки	См. страницу
Световые приборы, мигающие или поврежденные фонари	7-128
Уровень электролита в аккумуляторной батарее	7-130
Наличие воды в воздушном ресивере	7-91
Наличие повреждений листовых рессор	—
Утечки масла, охлаждающей жидкости, топлива, тормозной жидкости и жидкости усилителя рулевого управления	—

[5. Проверка колесных дисков и шин]

Предмет проверки	См. страницу
Давление воздуха в шинах	7-72
Трещины и другие повреждения	7-73
Признаки ненормального износа	7-74
Глубина рисунка протектора	7-74
Проверка состояния крепления колеса	7-75

[6. Проверки, выполняемые при движении автомобиля]

Предмет проверки	См. страницу
Тормозные характеристики	7-68
Проверка работы двигателя при движении с низкой скоростью и при ускорении	7-18
Работа сцепления	7-96

Следует использовать только рекомендованное топливо

⚠ ОСТОРОЖНО

- Для моделей двигателей, соответствующих стандартам «Евро-5», следует использовать сверхнизкосернистое дизельное топливо (содержание серы не более 10 мг/л).
  Использование для работы двигателя автомобиля низкокачественного топлива с примесями воды, бензина, керосина или спиртосодержащего топлива может вывести из строя топливный фильтр, препятствовать нормальному движению смазываемых топливом деталей инжектора и плохо воздействовать на компоненты двигателя и каталитический нейтрализатор твердых частиц, что может привести к поломке. Если в бак было налито несоответствующее топливо, его необходимо полностью слить. Запуск двигателя с несоответствующим топливом в баке может привести к возгоранию и/или повреждению двигателя.
- Использование какого-либо другого типа дизельного топлива, кроме сверхнизкосернистого дизельного топлива, на автомобилях, соответствующих нормам выбросов «Евро-5», может привести к тому, что автомобиль не будет отвечать требованиям местного законодательства в отношении вредных выбросов.
- Для моделей с двигателями, соответствующими стандартам «Евро-2», следует использовать дизельное топливо. Если в бак было налито несоответствующее топливо, его необходимо полностью слить. Запуск двигателя с несоответствующим топливом в баке может привести к возгоранию и повреждению двигателя.
- Следует открывать пробку заправочной горловины топливного бака медленно. При быстром открывании топливо может выплеснуться наружу.



СПРАВКА

- Характеристики дизельного топлива могут отличаться в зависимости от региона и времени года.

Пробка заливной горловины топливного бака → см. стр. 3-10
Топливо → см. стр. 6-19

Заправка на заправочных станциях самообслуживания

⚠ ВНИМАНИЕ

[При заправке автомобиля топливом следует соблюдать следующие рекомендации]

- Заглушить двигатель и закрыть все окна и двери.
- Не курить и не пользоваться источником открытого огня.
- Перед открыванием пробки топливного бака следует дотронуться до металлического предмета, чтобы снять заряд статического электричества. Если тело человека накопило заряд статического электричества, при заправке может возникнуть электрическая искра, которая может стать причиной воспламенения топлива и привести к возгоранию.
- При заправке полностью вставляйте заправочный пистолет в топливный бак. Не пытайтесь залить в бак больший объем топлива, вытягивая пистолет из бака. Это может привести к проливу топлива и возникновению опасной ситуации.
- Все операции по заправке автомобиля топливом (от снятия крышки заливной горловины и до ее установки после заправки топливом) должны выполняться одним человеком.
  Другие люди могут стать источником статического заряда.
  Им не следует приближаться к заправочной горловине топливного бака.
  Не допускается возвращаться в кабину во время заправки автомобиля.
  При открывании дверей и соприкосновении с компонентами кабины тело может получить заряд статического электричества.
- Не допускается использование неоригинальной пробки заправочной горловины топливного бака.
- Следует соблюдать все предписания, встречающиеся на автозаправочной станции.

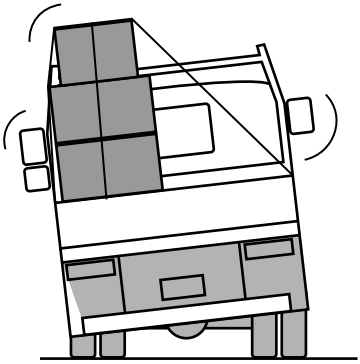
⚠ ОСТОРОЖНО

[Правила техники безопасности при заправке автомобиля топливом]

- Не следует вдыхать пары топлива при заправке автомобиля.
- Не оставляйте крышку заливной горловины открытой: проникновение в бак воды, пыли и других посторонних материалов может стать причиной неисправности двигателя.

Пробка заливной горловины топливного бака → см. стр. 3-10

Правильное размещение груза



ВНИМАНИЕ

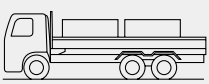
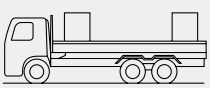
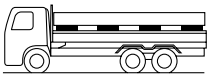
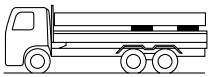
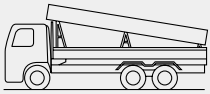
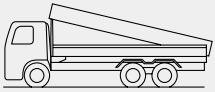
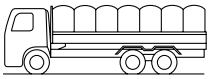
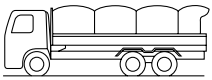
- Перегрузка может стать причиной аварии, так как нагрузка на шпильки крепления колеса возрастает, в результате чего шпильки могут обломиться, а колесо отделиться от ступицы.

ОСТОРОЖНО

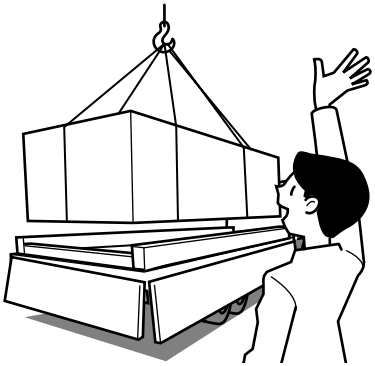
- Масса полезной нагрузки должна быть ограничена значением GVM (разрешенной полной массы автомобиля) или GCM (разрешенной общей массы автопоезда). Груз следует распределять между передней и задней осями так, чтобы не превышать номинальной грузоподъемности осей.
- Перегрузка или неправильное распределение груза в кузове автомобиля очень опасны. Следует правильно распределять груз в кузове автомобиля и не допускать превышения максимально допустимой массы груза.
- Нарушение правил размещения груза может стать причиной ухудшения управляемости автомобиля, а также привести к концентрации груза на небольшой площади и вызвать повреждения грузовой платформы или рамы.
- В таких местах нагрузка на детали автомобиля превышает допустимую. Это может стать причиной сокращения срока службы автомобиля и привести к дорожно-транспортному происшествию.

СОВЕТ

- При загрузке и разгрузке автомобилей с пневматической подвеской особое внимание следует обращать на следующие пункты:
  - При разгрузке тяжелых грузов грузовая платформа может резко подняться.
  - При загрузке тяжелых грузов грузовая платформа может резко опуститься.

Рекомендации по размещению груза	Правильно	Неправильно
Не размещайте груз только в передней или только в задней части кузова автомобиля. По возможности распределяйте его равномерно.		
При размещении груза на опорах распределяйте их равномерно.		
Негабаритные по длине грузы следует размещать на опорах. Недопустимо устанавливать их на защитную раму или задний край платформы. Не устанавливайте негабаритный груз только на переднюю защитную раму или на задний край платформы.		
Для защиты груза от падения можно использовать тент или стропы. Тент следует закреплять резиновыми лентами или другим подходящим крепежом.		
Следует избегать негабаритных по высоте грузов. Для предотвращения опрокидывания автомобиля размещайте груз как можно ниже.		

Перевозка тяжелых грузов



⚠ ОСТОРОЖНО

- При перевозке тяжелого груза необходимо предпринять соответствующие меры для предотвращения его перемещения и надежно закрепить его с помощью стальных тросов.

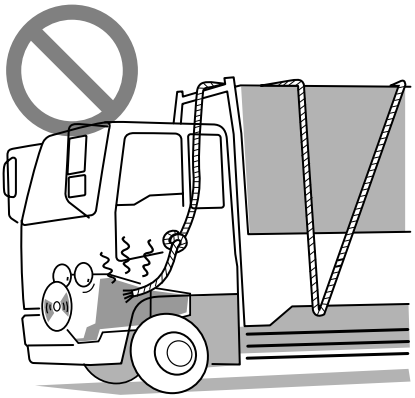
При закреплении груза не следует прикладывать чрезмерных усилий



СОВЕТ

- Для предотвращения падения груза с грузовой платформы его необходимо закрепить с помощью тента и строп. Однако при креплении груза не следует прикладывать чрезмерных усилий, так как в результате этого могут быть повреждены защитная рама и борта грузовой платформы.

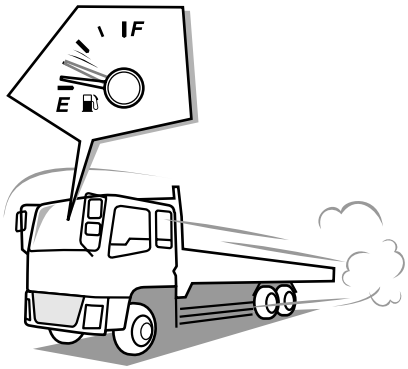
Не допускайте нахождения в пространстве между кабиной и защитной рамой горючих материалов



ВНИМАНИЕ

- Следует убедиться, что тент и концы строп не касаются двигателя или трубопровода выхлопной системы. При эксплуатации автомобиля они могут загореться от нагретых до высокой температуры деталей двигателя. Тент и стропы должны быть надежно закреплены.

Экономичное вождение

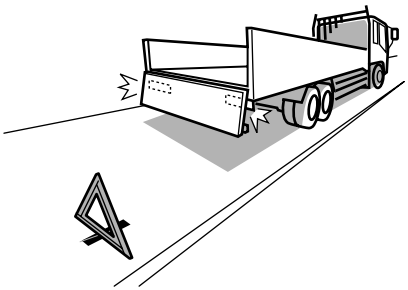


Движение со слишком высокой скоростью, работа двигателя в режиме, при котором слышны детонационные звуки, продолжительное движение с включенным вспомогательным (моторным) тормозом и частое использование торможения двигателем для изменения скорости движения автомобиля приводят к снижению топливной экономичности. По возможности следует поддерживать постоянную скорость движения автомобиля.
Увеличивать скорость движения автомобиля следует плавно, своевременно осуществляя переключение передач. Продолжительный прогрев двигателя автомобиля и увеличение без необходимости частоты вращения коленчатого вала приводят к увеличению расхода топлива. Перегрузка автомобиля также является одной из причин снижения топливной экономичности.
Периодически проверяйте и при необходимости доводите до нормы давление воздуха в шинах.

СОВЕТ

- Не следует двигаться на нейтральной передаче. При этом вспомогательная тормозная система (моторный тормоз) неэффективна, что приводит к увеличению расхода топлива.

Проведение погрузочно-разгрузочных работ



ОСТОРОЖНО

- При проведении погрузочно-разгрузочных работ на обочине дороги, если борта грузовой платформы или другие элементы не обозначены габаритными огнями, стоп-сигналами, огнями аварийной сигнализации/указателями поворота и/или отражателями, для предупреждения других участников движения необходимо установить знак аварийной остановки в хорошо просматриваемом месте.
- Выбирая место для проведения погрузочно-разгрузочных работ на обочине дороги, убедитесь, что при этом не будут создаваться помехи другим участникам движения.

Не следует перевозить топливо и аэрозольные баллоны в кабине автомобиля



⚠ ВНИМАНИЕ

- Перевозка топлива и аэрозольных баллонов в кабине автомобиля очень опасна. Если произойдет возгорание или повреждение таких емкостей, это может стать причиной пожара или взрыва.

Использование шторок

⚠ ОСТОРОЖНО

- Необходимо следить, чтобы шторки не ограничивали обзорность из кабины автомобиля и не мешали во время движения.

Необходимо содержать пол вокруг сиденья водителя в чистоте и порядке



⚠ ВНИМАНИЕ

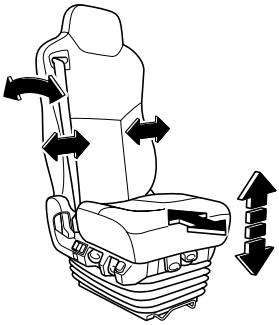
- Большую опасность могут представлять катающиеся по полу пустые баллоны или бутылки, потому что во время движения они могут закатиться под педаль тормоза и блокировать работу тормозной системы. Также следует убедиться, что коврики уложены на полу правильно и не мешают перемещению педали тормоза. Неправильно уложенные коврики будут мешать свободному перемещению педали тормоза.
- Не используйте карманы или верхнюю поверхность панели приборов для хранения предметов, которые могут скатиться и помешать управлению автомобилем.

Правильная посадка водителя

ВНИМАНИЕ

- Перед началом движения необходимо установить сиденья, рулевое колесо и зеркала заднего вида в положение, при котором будет обеспечена правильная посадка водителя. Также следует убедиться в надежности фиксации сидений, попытавшись переместить их в продольном направлении, и пристегнуть ремни безопасности. Кроме того, следует убедиться, что другие пассажиры также пристегнуты ремнями безопасности.

Сиденья → см. стр. 3-13
Ремни безопасности → см. стр. 3-28
Зеркала → см. стр. 3-25



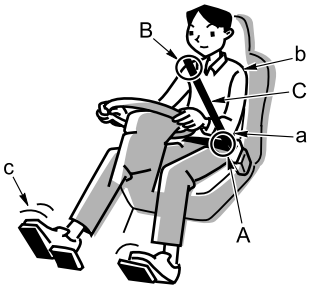
Регулировка положения сиденья

Регулировка положения сиденья, при котором обеспечивается правильная посадка водителя, является основополагающим условием безопасного движения.



Рекомендации по использованию ремней безопасности

При движении следует всегда пристегиваться ремнями безопасности. Сядьте прямо, прижмите нижнюю часть спины к сиденью и расположите поясную ветвь ремня безопасности как можно ниже на бедрах.



	Рекомендации по регулировке положения сиденья
a	Отрегулируйте положение рулевого колеса таким образом, чтобы при его вращении руки были слегка согнуты в локтях.
b	Установите спинку сиденья в положение, при котором плечи будут полностью на нее опираться.
c	Убедитесь, что при таком положении сиденья можно полностью выжать каждую педаль.

	Рекомендации по пристегиванию ремнем безопасности	Почему?
A	Следите за тем, чтобы поясная ветвь ремня безопасности располагалась как можно ниже на бедрах.	Если ремень пристегнут неправильно, распределенная нагрузка от ремня безопасности может представлять опасность.
B	Следите за тем, чтобы плечевая ветвь ремня безопасности располагалась непосредственно на плече (и не касалась шеи, подбородка и лица).	
C	Убедитесь, что ремень безопасности не перекручен.	Позволяет увеличить эффективность ремня безопасности.

Ремни безопасности пассажиров

Недопустимо пристегивание нескольких человек одним ремнем безопасности.

ВНИМАНИЕ

- Перед началом движения следует отрегулировать положение сиденья. После установки сиденья в положение, обеспечивающее правильную посадку водителя, прежде чем начать движение, проверьте надежность фиксации сиденья и пристегните ремень безопасности. Все пассажиры должны быть пристегнуты ремнями безопасности.

Перевозка детей в автомобиле
→ см. стр. 2-15

Перевозка беременных женщин и больных людей



⚠ ВНИМАНИЕ

- Беременные женщины или больные должны также пользоваться ремнем безопасности. Если существуют опасения, что в случае столкновения ремень окажет чрезмерное давление на брюшную полость, грудную клетку или плечи, необходимо предварительно проконсультироваться с врачом.
  - Беременные женщины должны пользоваться трехточечными ремнями безопасности.
  - Беременные женщины должны располагать поясную ветвь ремня как можно ниже на бедрах (не следует допускать, чтобы ремень проходил по животу). Также необходимо следить за тем, чтобы плечевая ветвь ремня безопасности располагалась на груди, а не проходила по животу.
  - При несоблюдении правил пользования ремнем безопасности при резком торможении или столкновении ремень может воздействовать на брюшную полость и нанести вред не только будущей матери, но и ребенку, при этом им обоим может угрожать получение серьезных травм, а также не исключена вероятность летального исхода.

Ремни безопасности → см. стр. 3-28



Регулировка положения рулевого колеса

Можно отрегулировать высоту и угол наклона рулевого колеса. После окончания регулировки следует убедиться, что рулевое колесо надежно зафиксировано.

ВНИМАНИЕ

- Если на автомобиле установлено регулируемое рулевое колесо, необходимо перед началом движения проверить надежность его фиксации.
- Отрегулируйте положение рулевого колеса перед началом движения. Регулировка положения рулевого колеса во время движения может представлять большую опасность, так как рулевое колесо может неожиданно переместиться вверх или вниз, что приведет к потере управления автомобилем.

Регулируемое рулевое колесо
→ см. стр. 3-24

Перевозка детей в автомобиле

ВНИМАНИЕ

- Ремни безопасности автомобиля сконструированы для использования их взрослыми людьми. Не допускается перевозить детей на сиденьях автомобиля или на коленях. Находясь в любой из этих позиций ребенок находится в опасности.

Ремни безопасности см. стр. 3-28

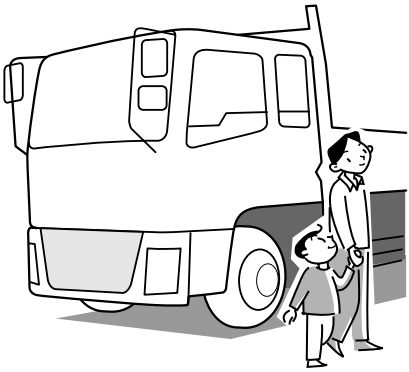
Установка детских удерживающих систем

Таблица с указанием информации о возможности установки детских удерживающих систем при различных положениях сиденья

Весовая категория	Расположение сиденья			
	1-ый ряд сидений		2-ой ряд сидений *	
	боковое сиденье пассажира	центральное сиденье пассажира	боковые сиденья пассажира	центральное сиденье пассажира
Категория 0 до 10 кг	X	X	X	X
Категория 0+ до 10 кг	X	X	X	X
Категория I 9-18 кг	X	X	X	X
Категория II 15-25 кг	X	X	X	X
Категория III 22-36 кг	X	X	X	X

Условные обозначения:
*– для моделей с кабиной, имеющей два ряда сидений.
X – место для сидения, не пригодное для детей этой весовой группы.

Не оставляйте детей без присмотра в автомобиле



⚠ ВНИМАНИЕ

- Не оставляйте детей без присмотра в автомобиле. Ребенок, оставленный в кабине без присмотра, может воздействовать на органы управления, в результате чего автомобиль может прийти в движение, может возникнуть пожар или произойти другой несчастный случай. Кроме того, в жаркую погоду температура в кабине может достигать опасных значений.

Вождение

Обкатка нового автомобиля

СОВЕТ

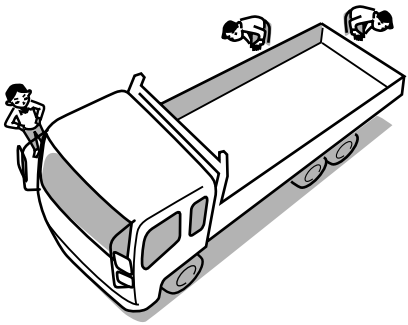
- Важно соблюдать перечисленные ниже меры предосторожности, так как обслуживание и уход, которые автомобиль получает в течение периода обкатки, существенно влияют на производительность и срок службы автомобиля.

1. В течение первых 3000 км пробега ограничивайте скорость на уровне 70 процентов от максимальной скорости. Следите за тахометром (чтобы не допустить превышения максимальной частоты вращения двигателя).

Модель двигателя	Максимальная частота вращения коленчатого вала (об/мин)
6WF1	1300
6WG1	1400

2. Не допускайте работы двигателя при избыточной частоте вращения коленчатого вала, а также резкого ускорения и неоправданно резкого торможения.
3. Обязательно прогревайте двигатель до нормальной рабочей температуры на холостом ходу.

Перед запуском двигателя необходимо осмотреть пространство вокруг автомобиля



Прежде чем начать движение, необходимо убедиться, что около автомобиля нет детей или препятствий.

ВНИМАНИЕ

- Перед запуском двигателя необходимо убедиться, что около автомобиля и под ним отсутствуют горючие материалы. Наличие таких материалов может стать причиной возгорания.

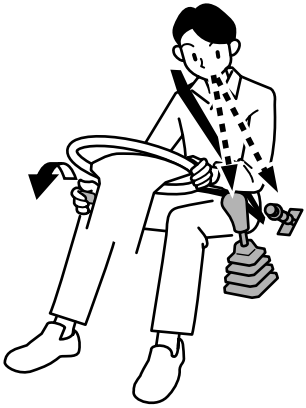
Запуск двигателя → см. стр. 4-4

Необходимо следить за состоянием компонентов системы выпуска отработавших газов

⚠ ВНИМАНИЕ

- Отработавшие газы содержат окись углерода (угарный газ) – ядовитый газ без цвета и запаха. Вдыхание отработавших газов может стать причиной отравления угарным газом.
- Не следует оставлять двигатель работающим в местах с плохой вентиляцией. Особенно опасна работа двигателя в гаражах или других закрытых помещениях, поскольку в таких местах получить отравление угарным газом особенно легко.
- Периодически необходимо осматривать компоненты системы выпуска отработавших газов. При обнаружении неисправностей (например, негерметичность соединений, наличие отверстий, повреждение компонентов коррозией) обратитесь для проведения проверки и ремонта на станцию технического обслуживания Isuzu. Эксплуатация автомобиля с неисправной системой выпуска отработавших газов может привести к попаданию отработавших газов в кабину и стать причиной отравления угарным газом.
- При попадании отработавших газов в кабину следует опустить стекла и выключить режим рециркуляции подаваемого в кабину воздуха. Необходимо незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики и ремонта системы. Эксплуатация автомобиля с неисправной системой выпуска отработавших газов может привести к попаданию отработавших газов в кабину и стать причиной отравления угарным газом.

Запуск двигателя



⚠ ОСТОРОЖНО

- В модели с механической коробкой передач убедитесь, что рычаг стояночного тормоза затянут до упора, а рычаг переключения передач установлен в нейтральное положение, и затем полностью выжмите педаль сцепления перед запуском двигателя.
- Перед запуском двигателя необходимо сесть на водительское сиденье. Если вы не находитесь на водительском сиденье (например, вы проникли внутрь через окно или через дверной проем), вы не можете проконтролировать, находится ли рычаг переключения передач. Если запустить двигатель в любом положении, отличном от "N", автомобиль начнет движение.

Запуск двигателя → см. стр. 4-4

Если автомобиль был выведен из эксплуатации на продолжительное время

Детали двигателя и подвески подвержены заклиниванию во время периода обкатки после длительного хранения автомобиля (в течение 6 месяцев и дольше).

Поэтому при запуске двигателя необходимо придерживаться следующего порядка действий:

1. Проверьте уровень моторного масла и охлаждающей жидкости.
2. Снимите топливные форсунки.
3. Залейте в отверстие для каждой форсунки **3–5 куб. см** моторного масла.
4. Прокрутите коленчатый вал двигателя стартером в течение 20 секунд.
5. Установите на место топливные форсунки.
6. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу в течение минимум 20 минут.



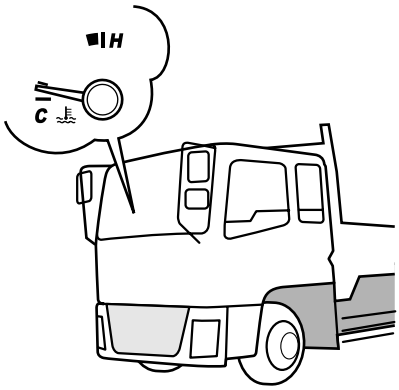
СОВЕТ

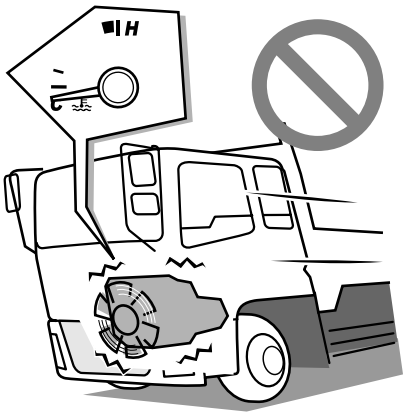
- Прежде чем начать движение на автомобиле, который продолжительное время не эксплуатировался, необходимо проверить и при необходимости довести до нормы уровень масла в двигателе, коробке передач и раздаточной коробке. Низкий уровень масла в этих агрегатах может стать причиной недостаточного поступления масла к смазываемым деталям и привести к их поломке.
- Запустить двигатель и оставить его работать на холостом ходу. Убедитесь в отсутствии постороннего шума при работе двигателя.
- Инструкции по прогреву двигателя приведены в пункте "Запуск двигателя".

Запуск двигателя

→ см. стр. 4-4

Прогрев двигателя до рабочей температуры





Начало движения стрелки указателя температуры охлаждающий жидкости свидетельствует о достаточном прогреве двигателя.

СОВЕТ

- Не следует увеличивать частоту вращения коленчатого вала или резко увеличивать скорость движения автомобиля, пока двигатель не прогрет до рабочей температуры. К смазываемым деталям не будет подаваться достаточное количество моторного масла, что может привести к их повреждению.
- При работе двигателя на оборотах холостого хода компоненты системы выпуска отработавших газов нагреваются до очень высоких температур. Перед пуском двигателя необходимо убедиться, что вблизи компонентов системы выпуска отработавших газов отсутствуют легковоспламеняемые материалы (например, сухая трава, бумага, моторное масло или старые шины).

Не допускайте работы двигателя в гараже



ВНИМАНИЕ

- Продолжительная работа двигателя в помещении, не оборудованном системой вентиляции, может стать причиной отравления угарным газом. Производите прогрев двигателя в хорошо проветриваемом месте.

Не забывайте отпускать рычаг стояночного тормоза



СОВЕТ

- Движение с затянутым рычагом стояночного тормоза может стать причиной повреждения компонентов тормозной системы.
- Прежде чем начать движение, необходимо убедиться, что стояночный тормоз не задействован.

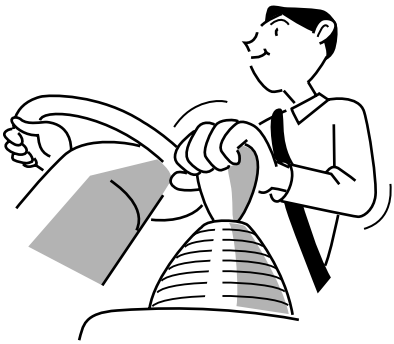
Рычаг стояночного тормоза **→ см. стр. 4-73**
Контрольная лампа стояночного тормоза **→ см. стр. 4-33**

Начало движения на автомобиле, оборудованном механической коробкой передач

СОВЕТ

- Аккуратно трогайтесь с места на второй передаче или на более низкой (на первой передаче на уклоне). Трогание на повышенной передаче, резкое отпускание педали сцепления или длительная пробуксовка сцепления могут стать причиной повреждения сцепления.

Своевременное переключение передач



СОВЕТ

- Пониженную передачу необходимо включать в следующих случаях:
  - Для торможения двигателем на спусках и/или при преодолении затяжного подъема
  - Для сохранения динамических характеристик и экономичности при движении на подъеме

[Рекомендации по включению пониженной передачи]

- Превышение максимально допустимой частоты вращения коленчатого вала может привести к повреждению двигателя. Не следует допускать превышения частоты вращения коленчатого вала при включении пониженной передачи.
- Движение на подъеме
  Включение пониженной передачи позволяет снизить нагрузку на двигатель.
- Движение на спуске
  В принципе, для движения на спуске следует использовать те же передачи, которые бы использовались для преодоления соответствующего подъема. При движении не превышайте максимально допустимую частоту вращения коленчатого вала и не допускайте, чтобы стрелка тахометра находилась в красной зоне шкалы.

При движении не следует превышать максимально допустимую частоту вращения коленчатого вала (стрелка тахометра не должна находиться в красной зоне шкалы).

Тахометр → см. стр. 4-15

СПРАВКА

[Что такое торможение двигателем?]

- При отпускании педали акселератора во время движения автомобиля происходит торможение двигателем. При включении пониженной передачи эффективность торможения двигателем увеличивается.

Запрещается глушить двигатель во время движения



ВНИМАНИЕ

- При движении автомобиля ключ в замке зажигания всегда должен находиться в положении "ON". Если выключить двигатель во время движения автомобиля, усилие на основных органах управления, таких как педаль тормоза, педаль сцепления и рулевое колесо, существенно возрастет. Кроме того, двигатель может быть поврежден.
- Остановка двигателя во время движения может представлять серьезную опасность, поскольку при этом перестает функционировать усилитель руля и усилие на рулевом колесе существенно возрастет.
- Остановка двигателя во время движения может представлять серьезную опасность, поскольку контрольные лампы и другие электрические цепи не будут функционировать.
- Поворачивание ключа в замке зажигания в положение "LOCK" во время движения может представлять серьезную опасность, поскольку это приведет к срабатыванию механизма блокировки и рулевое колесо будет невозможно повернуть.

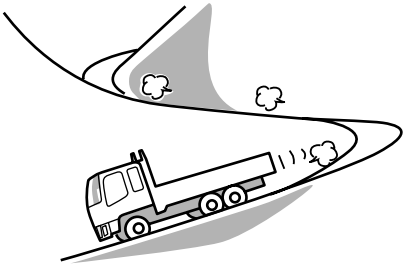
Замок зажигания **→ см. стр. 4-52**

Не ложитесь на койку при движении автомобиля

ОСТОРОЖНО

- Человек не может контролировать положение своего тела, лежа на койке. Если человек находится в койке во время движения, это представляет серьезную опасность, так как он может быть выброшен оттуда при столкновении или резком торможении.

Движение на затяжном спуске



При движении на затяжном спуске наряду с педалью рабочей тормозной системы используйте торможение двигателем, тормоз-замедлитель и вспомогательный (моторный) тормоз.

Следует использовать вспомогательный (моторный) тормоз и включать пониженную передачу для увеличения эффективности торможения двигателем и снижения нагрузки на рабочую тормозную систему.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Частое нажатие педали тормоза может стать причиной перегрева тормозных механизмов, в результате чего эффективность тормозной системы будет снижена. В этих условиях необходимо использовать рабочую тормозную систему для предотвращения превышения максимально допустимой частоты вращения коленчатого вала двигателя.
- Не следует использовать вспомогательный (моторный) тормоз.
- Не двигайтесь на нейтральной передаче, поскольку при этом снижается тормозное усилие, увеличивается расход топлива, ускоряется износ деталей тормозной системы, трансмиссии и других деталей.

СПРАВКА

[Что такое торможение двигателем?]

- При отпускании педали акселератора во время движения автомобиля происходит торможение двигателем. При включении пониженной передачи эффективность торможения двигателем увеличивается.

[Что такое вспомогательный (моторный) тормоз?]

- При активации вспомогательного (моторного) тормоза специальная заслонка перекрывает выпускной тракт, в результате чего эффективность торможения двигателем повышается.

[Что такое тормоз-замедлитель?]

- Тормоз-замедлитель – это дополнительная система торможения с использованием постоянных магнитов или жидкостей.

[Что такое перегрев тормозных механизмов?]

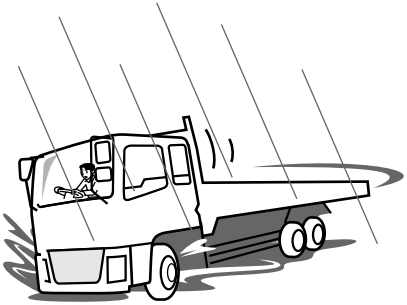
- В результате частого использования тормозные механизмы могут перегреваться, это приводит к снижению сил трения, что является причиной снижения эффективности тормозной системы. Данное явление называется снижением эффективности тормозов.

[Что такое превышение максимально допустимой частоты вращения коленчатого вала двигателя?]

- На превышение максимально допустимых оборотов двигателя указывает перемещение стрелки тахометра в красную зону шкалы.

Движение на подъеме и спуске
→ см. стр. 6-4

Движение в неблагоприятных погодных условиях (дождь, гололед, заснеженная дорога и т. п.)



⚠ ОСТОРОЖНО

- При плохой погоде видимость ухудшается, а длина тормозного пути на скользкой дороге увеличивается. Необходимо двигаться с меньшей скоростью, чем в хорошую погоду. Кроме этого, по возможности следует избегать резких маневров и экстренных торможений.
  Используйте не только рабочую тормозную систему, но и торможение двигателем. Использование вспомогательного (моторного) тормоза или тормоза-замедлителя на дороге, покрытой укатанным снегом, мокрой, обледеневшей или скользкой дороге опасно, так как влечет за собой опасность проскальзывания шин.
  В таких условиях следует избегать использования вспомогательного (моторного) тормоза или тормоза-замедлителя.

СОВЕТ

- Риск аквапланирования повышается, когда вода начинает скапливаться на поверхности дороги. Необходимо поддерживать такую скорость движения, которая позволит водителю сохранить контроль над автомобилем.
- Если избежать движения по мокрой дороге не представляется возможным, необходимо сначала определить глубину луж и продолжать движение медленно с постоянной скоростью.
- В такой ситуации существует риск попадания воды в цилиндры двигателя, в результате чего двигатель будет поврежден (гидроудар). Необходимо снизить скорость и продолжить движение с повышенной осторожностью.

СПРАВКА

[Что такое аквапланирование?]

- При движении автомобиля на большой скорости по дороге, покрытой водой, между колесом и дорожным покрытием может образовываться водяной клин, в результате чего сцепление колеса с дорогой будет потеряно. Это явление получило название "аквапланирование". Это явление представляет опасность, так как при его возникновении автомобиль теряет управляемость, а эффективность торможения резко снижается.

Движение по мокрой дороге или после мойки автомобиля



ОСТОРОЖНО

- Если автомобиль двигался по мокрой дороге, прошел мойку или был припаркован на участке, залитом водой, вода могла попасть внутрь тормозных механизмов и снизить эффективность их работы. Если это произошло, тормозные механизмы необходимо просушить. Для этого, двигаясь с невысокой скоростью, следует несколько раз несильно нажать на педаль тормоза, в результате чего работоспособность тормозов будет восстановлена.

СОВЕТ

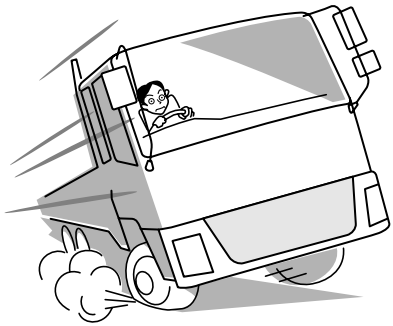
- Если ваш автомобиль двигался по мокрой дороге или был припаркован на участке, залитом водой, необходимо незамедлительно предъявить автомобиль на станцию технического обслуживания Isuzu для проверки следующих параметров:
  - Эффективность работы тормозной системы
  - Попадание воды в барабанный тормозной механизм или в камеру стояночного тормоза или их повреждение
  - Повреждение двигателя вследствие попадания в него воды
  - Короткое замыкание в цепи электрических компонентов
  - Низкий уровень или ухудшение качества (помутнение) масла в двигателе, коробке передач, дифференциале и раздаточной коробке
  - Смазка каждого компонента
  - Попадание воды в выжимной подшипник сцепления (в случае предполагаемого попадания воды, следует заменить выжимной подшипник)
  - Повреждение других деталей сцепления

Боковой ветер

СОВЕТ

- При воздействии на автомобиль порыва бокового ветра необходимо, крепко удерживая рулевое колесо, снизить скорость движения, что позволит сохранить контроль над автомобилем и выполнить коррекцию направления движения. Порыв бокового ветра может резко проявиться в следующих ситуациях:
  - при выезде из туннеля, при движении по мосту, дамбе или дороге, проложенной в горах
  - при обгоне другим большегрузным автомобилем или автобусом
  - при обгоне грузового автомобиля или автобуса

Порядок действий при повреждении шины во время движения



ВНИМАНИЕ

- Если изменения в поведении автомобиля во время движения вызваны изменением давления в шинах, следует незамедлительно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения. Если продолжить движение на спущенной шине, нагрузка на шпильки крепления колеса возрастет, в результате чего они могут быть разрушены, а колесо оторвется.

СОВЕТ

- Если во время движения давление воздуха в шине упало, например в результате прокола, следует, крепко удерживая рулевое колесо, осторожно и плавно остановить автомобиль с использованием рабочей тормозной системы. (Резкое торможение может быть опасным, так как при этом рулевое колесо начнет тянуть в сторону.) Остановите автомобиль в безопасном месте и замените шину.

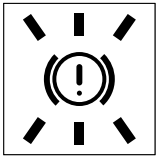
Замена колеса (колеса стандарта ISO с 10 болтами) → см. стр. 7-78
Запасное колесо V → см. стр. 7-87
Использование домкрата → см. стр. 7-122

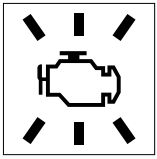
При ударе нижней частью автомобиля о препятствие

СОВЕТ

- Если автомобиль получил удар по нижней части, следует остановить его в безопасном месте, где он не будет мешать другим участникам движения, и произвести осмотр, чтобы убедиться в отсутствии утечки воздуха, топлива и повреждений компонентов. При обнаружении повреждений каких-либо частей автомобиля следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

При включении или мигании контрольной лампы или индикатора





СОВЕТ

- Опасно продолжать движение на автомобиле с горящей или мигающей контрольной лампой или индикатором. В таком случае необходимо остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения, для выполнения необходимых действий.
  Если показания приборов указывают на неисправность, принять меры для устранения неисправностей.

Если загорелась контрольная лампа
→ см. стр. 8-14
Если показания приборов неверны
→ см. стр. 8-21

Остановка и стоянка

Парковка

СОВЕТ

- Допускается остановка или стоянка автомобиля на ровной горизонтальной площадке в разрешенном месте при условии, что автомобиль не будет мешать другим участникам движения. После остановки необходимо затянуть рычаг стояночного тормоза и убедиться, что автомобиль неподвижен.
- Не следует допускать длительной стоянки груженого автомобиля.
- Необходимо очистить световые приборы и световозвращатели автомобиля, чтобы он был хорошо виден другим участникам движения.

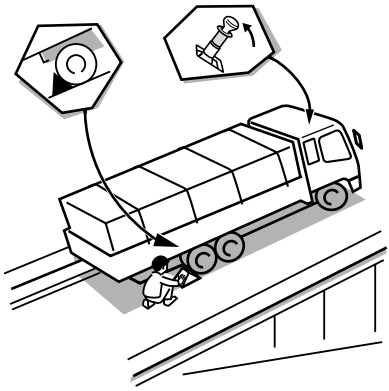
Использование стояночной тормозной системы

⚠ ОСТОРОЖНО

- За исключением экстренных ситуаций, не следует затягивать рычаг стояночного тормоза, пока автомобиль не будет полностью остановлен. Использование стояночного тормоза до остановки автомобиля может привести к блокировке колес и заносу автомобиля и стать причиной возможной аварии.

Рычаг стояночного тормоза
→ см. стр. 4-73

Безопасная парковка на уклоне



⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует парковать автомобиль на склоне; по возможности выберите плоскую горизонтальную площадку. При вынужденной парковке на склоне необходимо полностью затянуть рычаг стояночного тормоза, убедиться, что автомобиль не двигается, и для обеспечения безопасности установить под колеса противооткатные башмаки. Кроме того, во избежание движения автомобиля необходимо оставить его с включенной передачей.
- Также следует установить рулевое колесо в такое положение, чтобы в случае нежелательного перемещения автомобиль уперся в какое-либо препятствие (например, бордюрный камень).

Сон в автомобиле



⚠ ВНИМАНИЕ

Перед тем, как заснуть в автомобиле, необходимо заглушить двигатель и повернуть ключ в замке зажигания в положение "LOCK". В противном случае можно случайно задеть органы управления, такие как рычаг селектора или педаль акселератора, в результате чего автомобиль придет в движение, что может стать причиной дорожно-транспортного происшествия. Для сна следует пользоваться койкой.

- Если заснуть, оставив двигатель работающим, и случайно нажать на педаль акселератора, двигатель и компоненты системы выпуска отработавших газов могут нагреться до высокой температуры, что может привести к возгоранию.
- Кроме того, отработавшие газы могут проникнуть в кабину, что может привести к отравлению угарным газом.

Держите легковоспламеняемые материалы вдали от автомобиля



Легковоспламеняемые материалы

⚠ ОСТОРОЖНО

- В процессе эксплуатации автомобиля компоненты системы выпуска отработавших газов разогреваются до очень высокой температуры. Выбирая место для парковки, убедитесь, что на участке парковки отсутствуют легковоспламеняемые материалы (например, трава, бумага, масло и старые шины). Это также необходимо учесть, паркуясь в гараже.
- Следует проявлять осторожность в отношении отработавших газов при работе двигателя на оборотах холостого хода. Также следует проявлять осторожность во время эксплуатации механизма отбора мощности (PTO) при работе двигателя на оборотах холостого хода.

Не перемещайте рычаг селектора, если автомобиль неподвижен, а двигатель работает на оборотах холостого хода

⚠ ВНИМАНИЕ

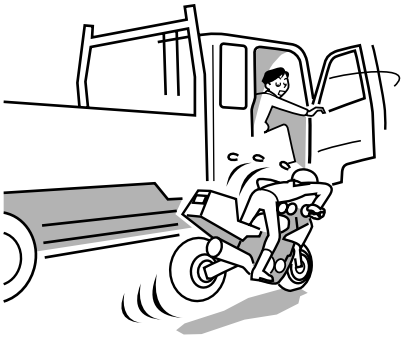
- Не перемещайте рычаг переключения передач, если автомобиль неподвижен, а двигатель работает на оборотах холостого хода. Если задеть рычаг переключения передач, может включиться передача, и автомобиль придет в движение, даже если взведен рычаг стояночного тормоза. Риск задеть рычаг переключения передач повышается при посадке или высадке из автомобиля.

Не глушите двигатель во время движения автомобиля

⚠ ОСТОРОЖНО

- Усилитель руля не функционирует, когда двигатель не запущен, поэтому для поворота рулевого колеса необходимо значительно большее усилие. Кроме того, не функционирует усилитель рабочей тормозной системы, что заметно снижает ее эффективность. Поэтому движение под уклон с неработающим двигателем может привести к потере управляемости и стать причиной дорожно-транспортного происшествия.

Осмотритесь, прежде чем открыть дверь



⚠ ОСТОРОЖНО

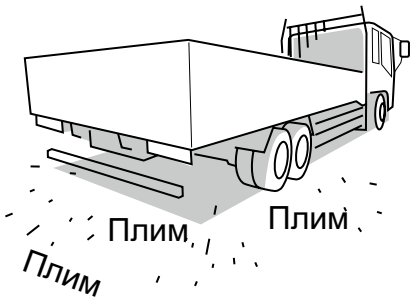
- Прежде чем открыть дверь, необходимо убедиться, что пространство вокруг автомобиля свободно. В противном случае можно ударить дверью пешехода, находящегося вблизи автомобиля.

Покидая автомобиль

ВНИМАНИЕ

- Покидая автомобиль, необходимо взвести рычаг стояночного тормоза, заглушить двигатель и запереть двери автомобиля. Не следует оставлять в кабине автомобиля ценные вещи, которые будут видны снаружи.
- Не следует оставлять ребенка без присмотра в кабине автомобиля. Ребенок может воздействовать на органы управления, в результате чего может произойти несчастный случай. (Например, автомобиль может прийти в движение или загореться.) Кроме того, в жаркую погоду температура в кабине может достигать опасных значений.
- Не следует оставлять в кабине очки или зажигалки. При увеличении температуры в кабине зажигалка может взорваться, а пластиковые линзы или оправа очков деформироваться.

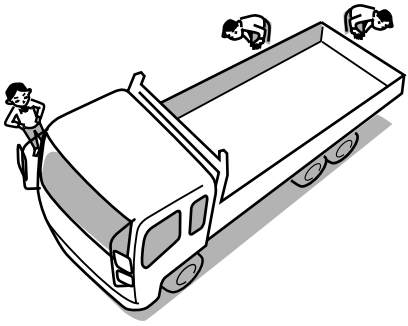
Металлические звуки в системе выпуска отработавших газов



СПРАВКА

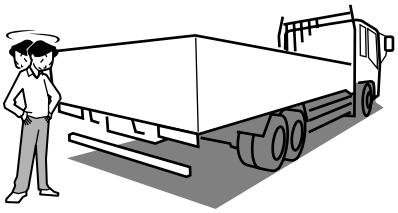
- После остановки двигателя можно услышать негромкие "металлические" звуки, исходящие от компонентов системы выпуска отработавших газов. Эти звуки возникают вследствие охлаждения глушителя. Это не является признаком неисправности.

Начало движения после стоянки



Прежде чем начать движение, необходимо убедиться, что около автомобиля нет препятствий.

Движение задним ходом



Если при движении задним ходом пространство позади автомобиля просматривается плохо, следует выйти из автомобиля и убедиться в отсутствии каких-либо препятствий.

Начало движения после остановки



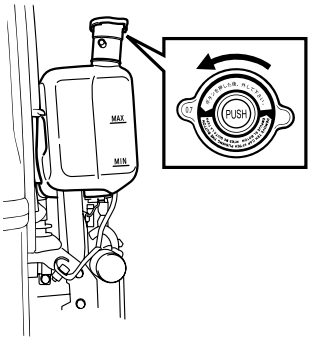
⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед началом движения после остановки (например, на светофоре) необходимо убедиться, что продолжение движения не будет представлять опасности.

Правила безопасности

Когда крышка расширительного бачка (охлаждающая жидкость) горячая

Тип 1



ВНИМАНИЕ

- Не следует открывать крышку расширительного бачка, пока двигатель горячий. Это может быть опасным, потому что приведет к выбросу горячего пара.

Охлаждающая жидкость → см. стр. 7-41

Тип 2



После пользования пепельницей

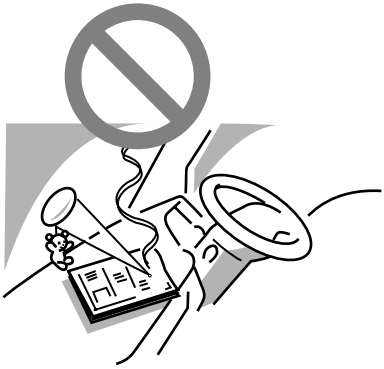


ВНИМАНИЕ

- Необходимо закрывать пепельницу после использования. В противном случае непогашенная сигарета может поджечь находящиеся в пепельнице окурки, что приведет к возгоранию.
- Не следует допускать заполнения пепельницы. Недопустимо класть в пепельницу легковоспламеняемые материалы.
- Не выбрасывайте окурки в окно. Они не только загрязняют дорогу и обочины, но также могут стать причиной пожара.

Пепельница → см. стр. 5-14

Не размещайте аксессуары на стеклах автомобиля



ВНИМАНИЕ

- Не допускается размещение наклеек или пленок на стеклах автомобиля. Это ограничивает видимость. Кроме того, аксессуары, закрепленные на стекле с помощью присосок, могут выступать в роли линзы и стать причиной возгорания.

Не пользуйтесь мобильным телефоном во время движения



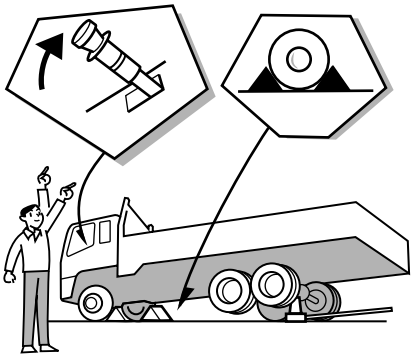
⚠ ОСТОРОЖНО

- Про закону запрещается использование мобильного телефона или наушников при движении в каком-либо режиме за исключением "Hands Free".
- При использовании мобильного телефона внимание водителя рассеивается, что может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.
- Если во время движения появилась необходимость воспользоваться мобильным телефоном, следует остановиться в безопасном месте.

Использование домкрата

⚠ ВНИМАНИЕ

- Поднимать автомобиль домкратом на уклоне или мягком грунте крайне опасно. Поднимайте автомобиль только на ровной горизонтальной площадке, убедившись, что грунт достаточно твердый.
- Устанавливайте домкрат только под предназначенными для этого местами. Обязательно затяните рычаг стояночного тормоза и установите под колеса противооткатные башмаки.
- Если заднее колесо поддомкрачено, эффективность стояночной тормозной системы значительно снижается. Неправильная установка противооткатных башмаков может представлять опасность, так как автомобиль может прийти в движение.
- На автомобилях с блокировкой дифференциала и самоблокирующимся дифференциалом (LSD) при передаче крутящего момента к задним колесам автомобиль начнет движение, даже если одно из колес задней оси вывешено. Если одно из колес задней оси касается земли, не следует допускать передачи крутящего момента на задние колеса.
- Не следует заглядывать или залезать под автомобиль, когда он установлен на домкрате. Это может представлять опасность.



Инструменты → см. стр. 7-7
Использование домкрата → см. стр. 7-122

Если аккумуляторная батарея разряжена



⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует запускать двигатель путем толкания или буксировки автомобиля. Это может привести к повреждению двигателя.

Разряд аккумуляторной батареи → см. стр. 8-10

Предотвращение возникновения неисправностей

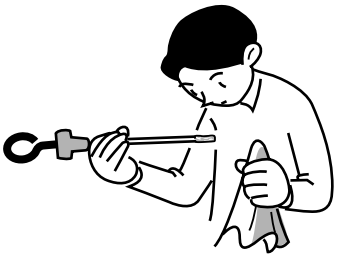
Не следует держать ногу на педали сцепления во время движения



СОВЕТ

- Если во время движения держать ногу на педали сцепления, это может привести к частичному выключению сцепления, в результате чего будет происходить пробуксовка сцепления, что в конечном счете станет причиной интенсивного износа дисков сцепления. Не допускается удерживать автомобиль на подъеме, используя неполное выключение сцепления (вместо использования тормозной системы).

Загрязнение моторного масла



СОВЕТ

- Моторное масло выполняет в двигателе следующие функции:
  - Предотвращает интенсивный износ деталей двигателя.
  - Охлаждает детали двигателя.
  - Очищает детали двигателя.
  - Предотвращает образование нагара в камере сгорания и образование коррозии.
    Необходимо производить замену моторного масла в соответствии с графиком технического обслуживания.

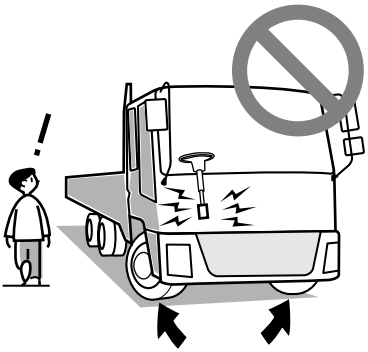
Ежедневная проверка (проверка перед эксплуатацией) → **см. стр. 7-14**
Моторное масло → **см. стр. 7-19**
График технического обслуживания → **см. стр. 7-149**

Не вставайте на двигатель

СОВЕТ

- Не следует вставать на двигатель или класть на него тяжелые предметы. Это может стать причиной повреждения двигателя, например разрушения крышки головки цилиндров или различных электрических разъемов.

Не удерживайте рулевое колесо в крайнем положении в течение продолжительного времени



ВНИМАНИЕ

- Если долго удерживать рулевое колесо в одном из крайних положений, температура рабочей жидкости усилителя руля может значительно увеличиться. Это приведет к ухудшению смазывания и может стать причиной повреждения рулевого механизма, а также бачка, насоса, уплотнений и шлангов гидроусилителя руля. В результате вращение рулевого колеса может быть сильно затруднено, а также повышается опасность возникновения пожара или несчастного случая.

Проводите регулярную проверку технического состояния автомобиля



СОВЕТ

- Проведение своевременных осмотров и технического обслуживания автомобиля является залогом того, что его эксплуатация станет источником положительных эмоций. Кроме того, это увеличит срок службы автомобиля.

Ежедневная проверка (проверка перед эксплуатацией) → **см. стр. 7-14**
Моторное масло → **см. стр. 7-19**
График технического обслуживания → **см. стр. 7-149**

При посещении официального дилера Isuzu

Не следует вносить изменения в конструкцию двигателя

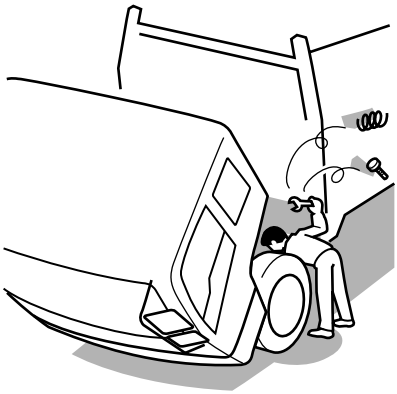
⚠ ОСТОРОЖНО

- Установка запасных частей, не предназначенных для двигателя описываемого автомобиля, может привести к возникновению неисправности или несчастным случаям. Для выполнения установки оборудования или регулировки двигателя обращайтесь к официальному дилеру Isuzu.
- Перед установкой дополнительного оборудования необходимо проконсультироваться с официальным дилером Isuzu.





Для ремонта и регулировки двигателя следует обращаться к официальному дилеру Isuzu



⚠ ОСТОРОЖНО

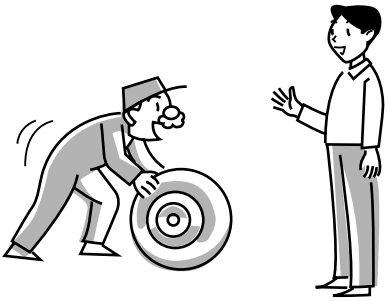
- Не следует самостоятельно производить ремонт и регулировку двигателя.
  Необходимо обратиться за консультациями к официальному дилеру Isuzu.

Проведение сварочных работ

СОВЕТ

- Неквалифицированное проведение сварочных работ может стать причиной повреждения электрических и электронных компонентов автомобиля. Если необходимо проведение сварочных работ, следует получить консультации у официального дилера Isuzu.

Замена колес и шин

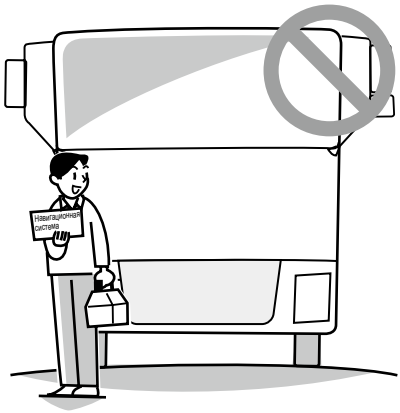


ОСТОРОЖНО

- Перед заменой колес или шин необходимо проконсультироваться с официальным дилером Isuzu. Использование шин различных типов или шин не рекомендованного размера, или установка колес, не рекомендованных для использования на данном автомобиле, могут негативным образом сказаться на безопасной эксплуатации автомобиля.

Колеса и шины → см. стр. 7-71
Замена колеса (колеса стандарта ISO с 10 болтами) → см. стр. 7-78

Установка электрооборудования



ОСТОРОЖНО

- Неквалифицированные установка или снятие аудиосистемы или другого электрооборудования могут оказать неблагоприятное воздействие на другие компоненты электрооборудования автомобиля, привести к возникновению неисправностей или стать причиной возгорания. Кроме этого, неквалифицированное вмешательство в электрооборудование автомобиля может стать причиной неожиданного срабатывания надувной подушки безопасности. При установке или снятии компонентов электрооборудования следует всегда обращаться к официальному дилеру Isuzu.



СОВЕТ

[Установка радиооборудования]

- Не следует устанавливать не рекомендованные или не соответствующие стандартам радиостанции или антенны.
  Электромагнитные помехи от такого оборудования могут оказать отрицательное воздействие на электронные компоненты и системы автомобиля, что может привести к их отказу или неисправности.
  Перед установкой радиокомпонентов следует обратиться за консультацией к официальному дилеру Isuzu.

Турбонагнетатель

Общие меры предосторожности

Автомобили, оборудованные двигателями с турбонаддувом, имеют ту же самую допустимую нагрузку на оси и ту же самую допустимую полную массу, что и автомобили, оборудованные атмосферными двигателями, даже несмотря на улучшенные эксплуатационные и рабочие характеристики двигателя с турбонаддувом. Следует избегать перегрузок и удлинения рамы, поскольку это не только представляет опасность, но и приводит к преждевременному износу и повреждению компонентов автомобиля.

Запуск двигателя

Не увеличивайте без необходимости частоту вращения коленчатого вала на холодном двигателе, поскольку при запуске двигателя с турбонагнетателем должно быть обеспечено поступление достаточного количества масла к подшипникам вращающихся деталей турбонагнетателя.

Остановка двигателя



СОВЕТ

- После движения по автомагистрали или движения с большой нагрузкой следует дать двигателю поработать на холостом ходу в течение трех минут, пока он не охладится. Это позволит турбонагнетателю вернуться в режим холостого хода, пока в системе смазки присутствует давление моторного масла. Это будет способствовать продлению срока службы подшипников турбонагнетателя.

Каталитический нейтрализатор твердых частиц (PM) V

Каталитический нейтрализатор твердых частиц окислительного типа разлагает на воду и углекислый газ несгоревшие твердые частицы, содержащиеся в отработавших газах.

Как правило, при работе дизельного двигателя на холостом ходу отработавшие газы имеют низкую температуру, и каталитический нейтрализатор окислительного типа не задействуется в таком режиме, поэтому твердые частицы, содержащиеся в отработавших газах, накапливаются внутри нейтрализатора. И затем при чрезмерном увеличении частоты вращения коленчатого вала или при трогании с места и ускорении температура отработавших газов резко возрастает, что приводит к мгновенному выталкиванию накопленных частиц в виде белого дыма.

Количество выпускаемого белого дыма увеличивается соответственно количеству времени работы двигателя на холостом ходу. И хотя выпуск белого дыма постепенно исчезает через одну-две минуты, он ограничивает обзорность с места водителя, а также обзорность для водителей других транспортных средств. Это может привести к дорожно-транспортному происшествию, поэтому следует проявлять особую осторожность.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Для моделей двигателей, соответствующих стандартам «Евро-5», следует использовать сверхнизкосернистое дизельное топливо (содержание серы не более 10 мг/л).
  Использование для работы автомобильного двигателя низкокачественного топлива с присадками для удаления воды или другими присадками может негативно повлиять на детали двигателя и каталитический нейтрализатор и может привести к неполадкам двигателя.
- Глушитель и выхлопная труба сильно нагреваются при работе двигателя и остаются горячими некоторое время после его остановки. Следует не допускать случайного прикосновения к этим компонентам при выполнении работ в непосредственной близости от них, например при подъеме кабины или разгрузке груза. Несоблюдение этой рекомендации может привести к ожогам.

СОВЕТ

- Непрерывная работа двигателя на холостом ходу в течение продолжительного времени снижает эффективность нейтрализатора.
- Во избежание выпуска белого дыма и усугубления загрязнения окружающей среды и эффекта глобального потепления не допускайте работы двигателя на холостом ходу в течение продолжительного периода времени.

СПРАВКА

- Из выхлопной трубы могут выходить клубы белого дыма при чрезмерном увеличении частоты вращения коленчатого вала или при трогании с места и ускорении после продолжительной работы двигателя на холостом ходу. Это не является признаком неисправности.
- Каталитический нейтрализатор твердых частиц окислительного типа разлагает на воду и углекислый газ несгоревшие твердые частицы, содержащиеся в отработавших газах; он предназначен для устранения черного дыма.
- Каталитический нейтрализатор окислительного типа встроен в глушитель и его снятие не предусмотрено.

Проверка состояния и техническое обслуживание

Регулярное проведение осмотров и технического обслуживания является залогом безотказного функционирования автомобиля. Следует своевременно проводить осмотры и техническое обслуживание. Также следует незамедлительно устранять даже самые незначительные неполадки автомобиля, пока они не стали причиной возникновения более серьезных.

При появлении указанных в таблице признаков неисправностей следует произвести осмотр и принять меры по устранению неисправностей.

В случае невозможности самостоятельного ремонта, или если указанные в таблице действия не приводят к устранению неисправностей, а также в случае, если причина неисправности не может быть устранена самостоятельно, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Признак неисправности	Причина	Устранение неисправности	См. страницу
Белый дым в отработавших газах	Двигатель не достиг рабочей температуры	Прогреть двигатель до рабочей температуры.	4-54 4-55
	Превышение уровня моторного масла	Довести до нормы уровень моторного масла.	7-19
	Неисправность блока управления двигателем	◎	—
	Неисправность топливоподающей системы	◎	—
	Непрерывная работа двигателя на холостом ходу в течение продолжительного периода времени (более двух часов)	Остановить автомобиль в безопасном месте, где он не будет мешать другим участникам движения, нажать на педаль акселератора и проверить, выходит ли белый дым.	—
Черный дым в отработавших газах	Неисправность блока управления двигателем	◎	—
	Засорение воздушного фильтра	Прочистить или заменить фильтрующий элемент.	7-29
	Неисправность топливоподающей системы	◎	—
	Засорение системы выпуска отработавших газов	◎	—

СОВЕТ

- Отметка ◎ в колонке "Устранение" информирует о необходимости проведения ремонтных и регулировочных работ. В этом случае следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Модели с устройством ограничения скорости V

Характеристики устройства ограничения скорости

Устройство ограничения скорости ограничивает скорость движения автомобиля в целях предотвращения дорожно-транспортного происшествия.

Рынок	Установленная скорость
Россия	90 км/ч

ОСТОРОЖНО

- Устройство ограничения скорости не управляет функционированием тормозной системы, поэтому возможно превышение установленного предела скорости, например при движении на спуске.
- Если были установлены шины не рекомендованного типоразмера, устройство ограничения скорости может функционировать неправильно. Для регулировки следует обращаться к официальному дилеру Isuzu.

СПРАВКА

- Устройство ограничения скорости ограничивает скорость движения автомобиля путем регулирования количества подаваемого в двигатель топлива. Оно предотвращает повышение скорости сверх предварительно заданного значения, независимо от давления, оказываемого на педаль акселератора.

Модели с устройством вызова экстренных оперативных служб ЭРА-ГЛОНАСС V

Устройство вызова экстренных оперативных служб (УВЭОС) предназначено для оповещения служб экстренного реагирования о произошедшей аварии или возникновении другой чрезвычайной ситуации.

УВЭОС осуществляет вызов в систему экстренного реагирования, используя для этого сеть GSM/UMTS. Вызов инициируется в ручном режиме, при нажатии водителем или пассажиром кнопки экстренного вызова «SOS». Экстренный вызов в ручном режиме возможен при включенном зажигании.

После установления соединения с системой ЭРА-ГЛОНАСС устройство передаст набор данных, включающий координаты местоположения автомобиля, его VIN код, время ДТП и прочую информацию необходимую для скорейшего оказания помощи. По завершению передачи данных будет установлено голосовое соединение с оператором системы, для чего в составе устройства имеется микрофон и динамик.

Инструкция по эксплуатации
→ см. стр. 9-21

Сбор данных об автомобиле

Данный автомобиль, как и другие современные транспортные средства, оборудован компьютерной системой, которая отслеживает и контролирует некоторые функции автомобиля. Ваш автомобиль оборудован бортовым компьютером, следящим за концентрацией вредных веществ в отработавших газах, обеспечивающим улучшение топливной экономичности, отслеживающим условия срабатывания надувных подушек безопасности и функционирование ABS, а также обеспечивает помощь водителю в трудной ситуации. Некоторая информация может заноситься в память компьютера при эксплуатации автомобиля для облегчения устранения обнаруженных неисправностей.

Компания Isuzu может получить сохраненную информацию для проведения диагностики, сервисного обслуживания или ремонта автомобиля или в целях улучшения качества выпускаемой продукции.

Заявление о соответствии нормам ECE R13

Информация, требуемая в соответствии с европейскими нормами ECE R13, доступна по следующему адресу. http://www.isuzu.co.jp/world/index.html или http://www.isuzu.ru. Для получения более подробной информации, размещенной на сайте, выберите раздел «Customer Information» (Информация для клиентов).

Выберите раздел «Isuzu Brake Wear Check Procedure (ECE R13 regulation)» (Процедура проверки износа тормозов Isuzu [по нормам ECE R13]) и введите идентификационный номер (VIN) вашего автомобиля.

ДВЕРИ, ОКНА И СИДЕНЬЯ 3

- Ключ 3-2
- Открывание и закрывание дверей 3-3
- Посадка и высадка из автомобиля 3-5
- Электрические стеклоподъемники 3-6
- Крышка заправочной горловины топливного бака 3-10
- Сиденья 3-13
- Регулируемое рулевое колесо 3-24
- Зеркала 3-25
- Ремни безопасности 3-28

Ключ

Металлическая табличка с кодом ключа



Номер ключа нанесен на отдельной металлической табличке для предотвращения попадания его в руки злоумышленников.

СПРАВКА

- Для предотвращения хищения необходимо хранить металлическую табличку с кодом ключа в безопасном месте за пределами автомобиля.
- Если оригинальные ключи утеряны, их дубликаты можно изготовить у официального дилера с использованием кода ключа.

ВНИМАНИЕ

- Не допускается нахождение ключа в замке зажигания в положении "START" в течение более 10 секунд. Продолжительная работа стартера может привести к разряду аккумуляторной батареи, перегреву и даже возгоранию.

Открывание и закрывание дверей

ОСТОРОЖНО

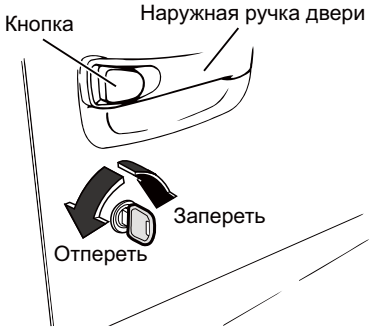
- Покидая автомобиль, проследите за соблюдением следующих условий. 1) Стояночный тормоз полностью задействован. 2) Двигатель остановлен. 3) Двери заперты.
- Покидая автомобиль, необходимо убедиться, что двери плотно закрыты. Неплотно закрытая дверь может открыться во время движения автомобиля.
- Перед открыванием двери при посадке в автомобиль или высадке из него необходимо осмотреть пространство вокруг автомобиля. В противном случае по открывающейся двери может ударить движущийся позади автомобиль.
- Ни в коем случае не следует оставлять ключ в автомобиле.
- Подъем кабины допускается только при полностью закрытых дверях.

Отпирание и запирание дверей

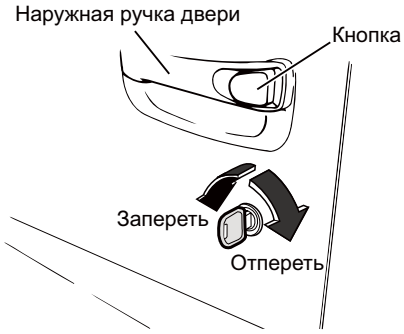
Отпирание и запирание дверей снаружи ключом

Вставьте ключ в цилиндр дверного замка до упора.
Для запирания замка двери поверните ключ в направлении движения автомобиля или в обратном направлении для отпирания.

Дверь водителя



Дверь пассажира





Отпирание и запирание дверей изнутри

Чтобы запереть дверь, переместите внутрь кнопку блокировки двери. Чтобы отпереть дверь, потяните кнопку на себя.

При задействовании кнопки блокировки на водительской двери также отпирается или запирается пассажирская дверь (центральный замок).



Запирание двери снаружи без использования ключа

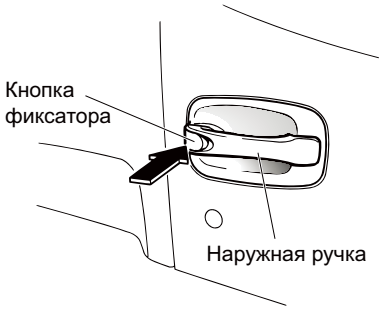
- Нажмите кнопку блокировки на водительской двери. Захлопните дверь, удерживая нажатой кнопку фиксатора на наружной дверной ручке.

СОВЕТ

- Никогда не оставляйте ключ в автомобиле.

- Нажмите кнопку блокировки на пассажирской двери. Захлопните дверь, потянув на себя наружную дверную ручку.

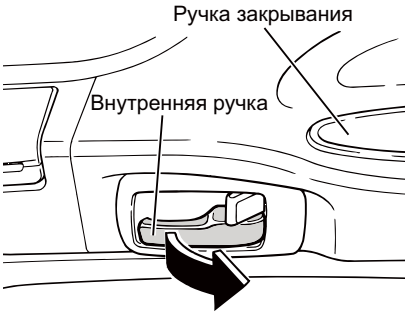
Открывание и закрывание дверей



Отпирание и запирание дверей снаружи

Чтобы открыть дверь, нажмите кнопку фиксатора на наружной дверной ручке и потяните ручку на себя.

Чтобы закрыть дверь, возьмитесь рукой за наружную ручку и захлопните дверь.



Отпирание и запирание дверей изнутри

Чтобы открыть дверь, потяните на себя внутреннюю ручку двери.

Чтобы закрыть дверь, потяните ее на себя за ручку закрывания. При движении автомобиля с открытой или неплотно закрытой дверью звучит предупреждающий зуммер (только модели с системой Smoother-G).

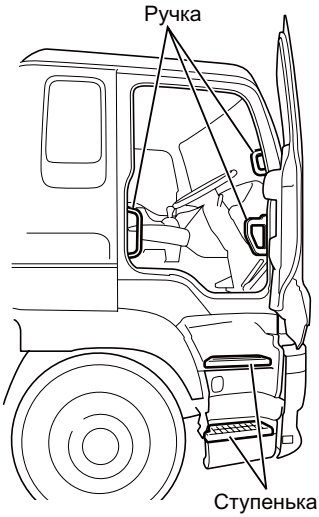
СОВЕТ

- Покидая автомобиль, убедитесь, что двигатель остановлен и все двери заперты. Никогда не оставляйте ключ в автомобиле.

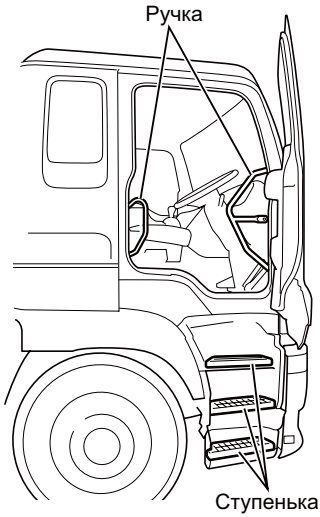
Посадка в автомобиль и высадка из него

При посадке в автомобиль или высадке из автомобиля убедитесь, что открыванию дверей ничто не мешает, а затем возьмитесь рукой за ручку и встаньте на ступеньку.

Тип 1



Тип 2



⚠ ОСТОРОЖНО

- Всегда пользуйтесь ручкой и ступенькой при посадке в автомобиль или высадке из автомобиля, чтобы опираться на него в 3 точках. Становиться на колесо при посадке или высадке очень опасно.
  Ни в коем случае не пытайтесь подняться в кабину или покинуть ее прыжком: такие действия могут привести к непредвиденному несчастному случаю или травме.
- Если при подъеме в кабину или высадке из нее руки или обувь покрыты маслом или смазкой, возрастает риск поскользнуться. Обязательно удалите следы смазки и аналогичных веществ с рук и обуви, прежде чем подниматься в кабину или покидать ее.
- Во время дождя или снега ступенька может быть очень скользкой. Поэтому перед посадкой или высадкой всегда очищайте ступеньку и обувь от снега и льда и соблюдайте осторожность, чтобы не поскользнуться.
- Открывая и закрывая двери, будьте осторожны: на сильном ветру или на крутом уклоне дверь может неожиданно открыться или закрыться.

СОВЕТ

- При посадке в автомобиль или высадке из него держитесь только за поручни. Несоблюдение этого правила может привести к повреждению автомобиля, травмированию водителя или пассажиров.

Электрические стеклоподъемники

Электрические стеклоподъемники функционируют только тогда, когда выключатель зажигания находится в положении "ON". Управление стеклоподъемником пассажирской двери может осуществляться с рабочего места водителя. Электрические стеклоподъемники остаются работоспособными в течение 30 секунд после перевода ключа зажигания в положение "ACC" или "LOCK".

ВНИМАНИЕ

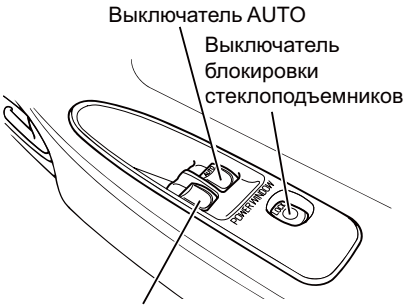
- Перед подъемом стекла необходимо убедиться, что полностью исключен риск зажимания рук, головы и других частей тела поднимающимся стеклом. Нарушение этой рекомендации может стать причиной серьезной травмы.

СПРАВКА

- Если при подъеме или опускании к стеклу прикладывается чрезмерное усилие, может сработать защитное устройство, которое прекращает движение стекла. В этом случае отпустите переключатель управления стеклоподъемником и подождите несколько минут, после чего убедитесь, что работоспособность стеклоподъемника восстановлена. Если отключение стеклоподъемника происходит слишком часто, воздержитесь от его использования и обратитесь к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

Переключатели управления стеклоподъемниками на водительской двери

Стекло водительской двери

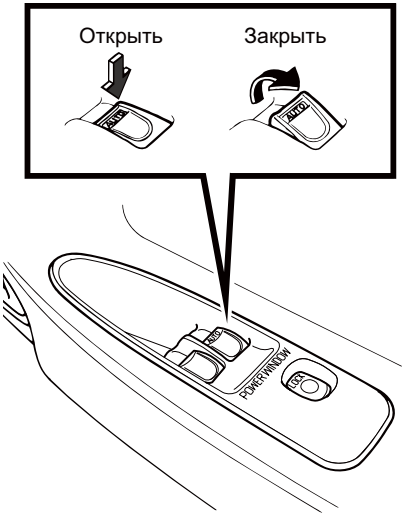


Переключатель стеклоподъемника на пассажирской двери

Опускание стекла водительской двери

Если с небольшим усилием нажать переключатель управления стеклоподъемником “AUTO”, стекло будет опускаться до тех пор, пока переключатель удерживается в нажатом положении. Стекло будет опускаться до тех пор, пока удерживается переключатель.

При более сильном нажатии на переключатель активируется автоматический режим опускания стекла, при этом отпадает необходимость удерживать переключатель в нажатом положении. Чтобы остановить стекло в необходимом положении, следует с небольшим усилием потянуть переднюю часть переключателя вверх и тут же отпустить.



Подъем стекла водительской двери

Чтобы поднять стекло водительской двери, необходимо с небольшим усилием потянуть вверх переключатель управления стеклоподъемником "AUTO". Стекло будет подниматься до тех пор, пока удерживается переключатель.

При более сильном нажатии на переключатель "AUTO" активируется автоматический режим подъема стекла, при этом отпадает необходимость удерживать переключатель в нажатом положении. Чтобы остановить стекло в необходимом положении, следует с небольшим усилием нажать на переднюю часть переключателя, и тут же отпустить.

СПРАВКА

- В холодную погоду защитное устройство может препятствовать полному закрыванию окна при работе стеклоподъемника в автоматическом режиме. В этом случае с небольшим усилием потяните переключатель и поднимите стекло полностью.



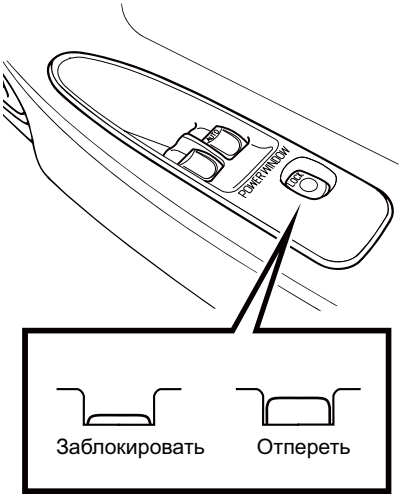
Опускание стекла пассажирской двери

Чтобы опустить стекло пассажирской двери, необходимо нажать переключатель управления стеклоподъемником.
Стекло будет опускаться до тех пор, пока переключатель нажат.

Подъем стекла пассажирской двери

Чтобы поднять стекло пассажирской двери, необходимо потянуть вверх переключатель управления стеклоподъемником.
Стекло будет подниматься до тех пор, пока удерживается переключатель.

Переключатель блокировки стеклоподъемников

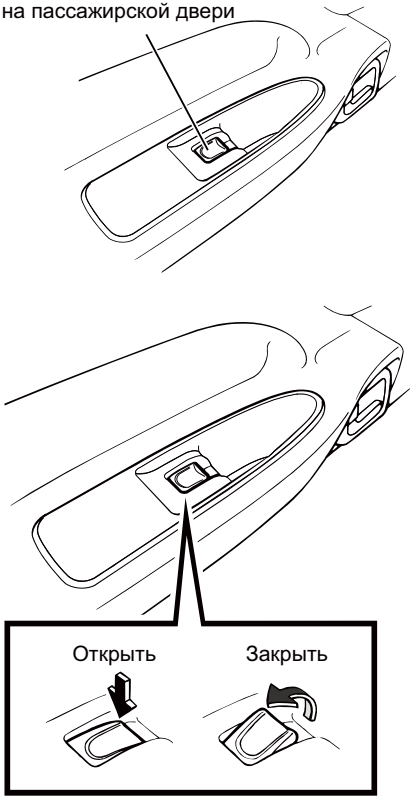


При нажатом переключателе блокировки стеклоподъемников управление стеклоподъемником пассажирской двери невозможно. Для снятия блокировки нажмите переключатель повторно.

Переключатель стеклоподъемника на пассажирской двери

Переключатель стеклоподъемника на пассажирской двери

Переключатель стеклоподъемника на пассажирской двери



Открывание

Чтобы опустить стекло пассажирской двери, необходимо нажать переключатель управления стеклоподъемником, расположенный на пассажирской двери. Стекло будет опускаться до тех пор, пока удерживается переключатель.

Закрывание

Чтобы поднять стекло пассажирской двери, необходимо потянуть вверх переключатель управления стеклоподъемником, расположенный на пассажирской двери. Стекло будет опускаться до тех пор, пока удерживается переключатель.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Необходимо следить, чтобы пассажиры не выставляли руки и другие части тела в открытые окна; в противном случае они могут быть зажаты движущимся стеклом.

Крышка заправочной горловины топливного бака

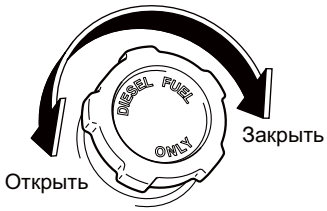
ВНИМАНИЕ

- Прежде чем приступить к заправке автомобиля, необходимо остановить двигатель, повернув ключ в замке зажигания в положение "ACC" или "LOCK". Заправка автомобиля с работающим двигателем может стать причиной пожара.
- Не допускается курение и использование источников открытого огня вблизи места заправки автомобиля. Это может привести к пожару.
- После заправки необходимо плотно закрыть крышку горловины топливного бака.

ОСТОРОЖНО

- Для моделей двигателей, соответствующих стандартам «Евро-5», следует использовать сверхнизкосернистое дизельное топливо (содержание серы не более 10 мг/л).
  Использование для работы двигателя автомобиля низкокачественного топлива с примесями воды, бензина, керосина или спиртосодержащего топлива может вывести из строя топливный фильтр, препятствовать нормальному движению смазываемых топливом деталей инжектора и плохо воздействовать на компоненты двигателя и каталитического нейтрализатора твердых частиц, что может привести к поломке. Если в бак было налито несоответствующее топливо, его необходимо полностью слить. Запуск двигателя с несоответствующим топливом в баке может привести к возгоранию и повреждению двигателя.
- Использование какого-либо другого типа дизельного топлива, кроме сверхнизкосернистого дизельного топлива, на автомобилях, соответствующих нормам выбросов «Евро-5», может привести к тому, что автомобиль не будет отвечать требованиям местного законодательства в отношении вредных выбросов.
- Следует открывать пробку заправочной горловины топливного бака медленно. При быстром открывании топливо может выплеснуться наружу.
- При заправке автомобиля топливом полностью вставляйте заправочный пистолет в горловину топливного бака. Попытка залить дополнительное количество топлива путем частичного вытягивания заправочного пистолета из горловины топливного бака может вызвать повреждение отсечного механизма, что приведет к разливу топлива.
- Не оставляйте крышку заливной горловины открытой: проникновение в бак воды, пыли и других посторонних материалов может стать причиной неисправности двигателя.

Топливный бак объемом 400 л



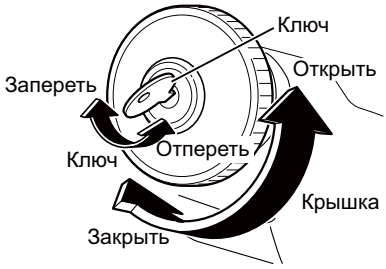
Открывание и закрывание крышки горловины топливного бака (без замка)

1. Перед открыванием крышки заливной горловины топливного бака необходимо снять накопившийся на теле заряд статического электричества.
2. Медленно откройте крышку, повернув ее против часовой стрелки.
3. Заправьте бак топливом.
4. Совместив выступы на крышке с выемками на горловине, закройте крышку, повернув ее по часовой стрелке.
5. Убедитесь в том, что крышка закрыта полностью.

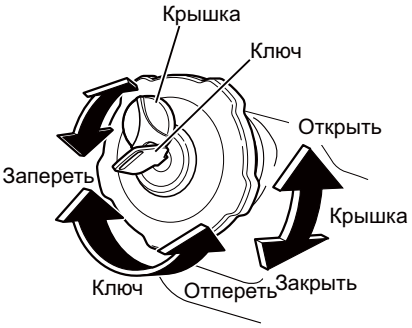
ВНИМАНИЕ

- Если крышка горловины топливного бака закрыта неплотно, то вытекающее топливо может привести к возгоранию при работе двигателя.

Топливный бак объемом 200 л



Топливный бак объемом 300/400 л



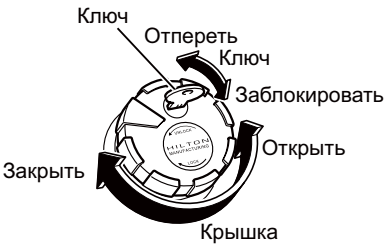
Открывание и закрывание крышки заправочной горловины топливного бака (с замком)

1. Перед открыванием крышки заливной горловины топливного бака необходимо снять накопившийся на теле заряд статического электричества.
2. Откройте крышку (для моделей с топливным баком объемом 300 и 400 л), затем вставьте ключ в замочную скважину и поверните его, чтобы разблокировать крышку.
3. Медленно откройте крышку, повернув ее против часовой стрелки.
4. Заправьте бак топливом.
5. Плотно заверните крышку на горловине топливного бака.
6. Повернув ключ, заблокируйте крышку горловины топливного бака.
7. Извлеките ключ, закройте крышку (для моделей с топливным баком объемом 300 и 400 л) и убедитесь, что крышка горловины топливного бака надежно закрыта.

ВНИМАНИЕ

- Если крышка заправочной горловины топливного бака будет неплотно закрыта, это приведет к утечкам топлива и может стать причиной возгорания.

Топливный бак объемом 550 л



СОВЕТ

- При открывании/закрывании пробки заправочной горловины топливного бака необходимо держаться за пробку, а не за ключ. В противном случае ключ легко сломать.

Сиденья

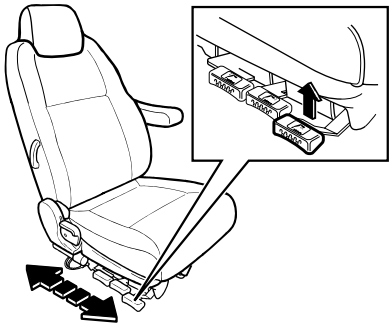
Водительское сиденье должно быть установлено в такое положение, при котором, откинувшись на спинку сидения, водитель может полностью выжимать педали и поворачивать рулевое колесо. По окончании регулировки необходимо убедиться, что сиденье надежно зафиксировано.
Регулировка положения сиденья, при котором обеспечивается правильная посадка водителя, является основополагающим условием безопасного движения.



ВНИМАНИЕ

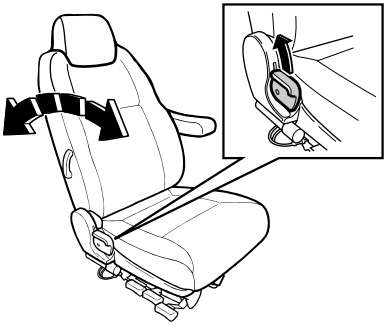
- При регулировке сиденья необходимо соблюдать осторожность, иначе можно получить травму.
- Перед запуском двигателя необходимо отрегулировать положение водительского сиденья. Не следует регулировать положение водительского сиденья во время движения, так как смещение незафиксированного сиденья вперед или назад может привести к потере управления автомобилем, результатом чего станет дорожно-транспортное происшествие.
- После регулировки положения водительского сиденья следует проверить надежность его фиксации. Ненадежная фиксация сиденья может привести к потере контроля над автомобилем и стать причиной дорожно-транспортного происшествия. Если регулировки положения сиденья не фиксируются, обратитесь к официальному дилеру Isuzu. Кроме того, если спинка сиденья заблокирована не полностью, ремень безопасности не будет правильно работать.
- Ездить с сильно откинутой спинкой очень опасно, поскольку в случае дорожно-транспортного происшествия или резкой остановки можно получить тяжелые травмы. Поднимите спинку сиденья, откиньтесь спиной на спинку и отрегулируйте ремень безопасности.
- Не следует размещать подушки или подобные предметы между спиной водителя и спинкой сиденья. Это не только делает посадку водителя неустойчивой, но и снижает эффективность ремней безопасности в случае дорожно-транспортного происшествия.
- Не кладите какие-либо предметы под сиденье. Если под сиденьем будет что-нибудь лежать, то сиденье может не зафиксироваться в надлежащем положении.
- Прежде чем приступить к регулировке, убедитесь в том, что на направляющих сиденья нет предметов, которые могли бы помешать надежной фиксации сиденья. Выполняя регулировку, соблюдайте осторожность, чтобы не защемить руку или ногу в направляющих сиденья.
- При регулировке сиденья соблюдайте осторожность, чтобы не ударить пассажира или не зажать какой-либо предмет. Иначе можно травмировать пассажира или повредить предмет.
- При регулировке сиденья следите за тем, чтобы не зажать багаж или пассажира.

Сиденье водителя (кроме ISRI 6860) V



Регулировка положения сиденья в продольном направлении

Подняв рычаг фиксации, отрегулируйте положение сиденья в продольном направлении. Установив сиденье в необходимое положение, отпустите рычаг. Закончив регулировку положения водительского сиденья, следует проверить надежность его фиксации.

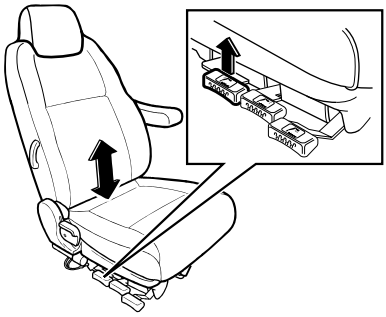


Регулировка угла наклона спинки сиденья

Для регулировки угла наклона спинки сиденья необходимо потянуть рычаг регулировки угла наклона вверх и плавно установить спинку в требуемое положение.

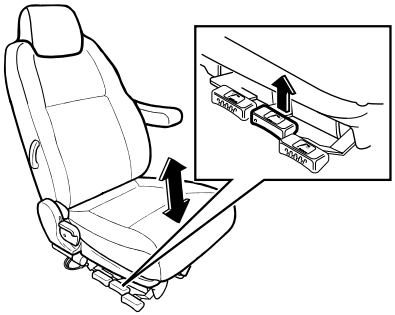
Для наклона спинки сиденья вперед необходимо слегка отклониться вперед и потянуть рычаг регулировки вверх.

По окончании регулировки необходимо убедиться в том, что спинка сиденья надежно зафиксирована.



Регулировка задней части подушки по высоте

Высоту задней части подушки можно отрегулировать, подняв задний рычаг регулировки наклона подушки.



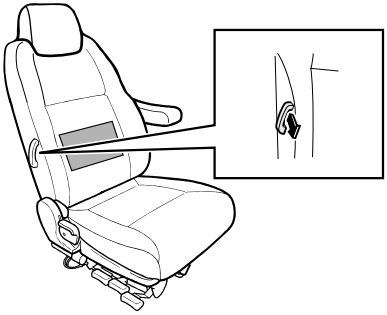
Регулировка передней части подушки по высоте

Высоту передней части подушки можно отрегулировать, подняв передний рычаг регулировки наклона подушки.



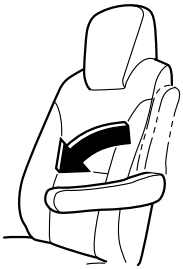
Фиксация подвески (сиденье с пневматической подвеской)

Поверните рычаг вверх, чтобы зафиксировать сиденье на необходимой высоте.



Поясничный упор

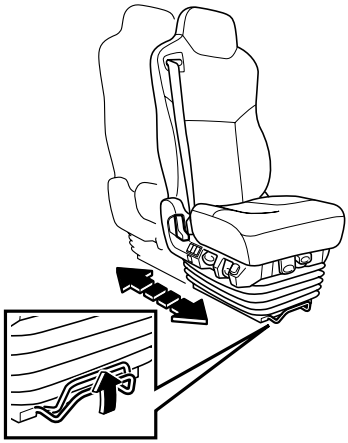
Регулировка поясничного упора осуществляется вращением круглой ручки. Удобная настройка позволит понизить утомляемость при дальних поездках.



Подлокотник

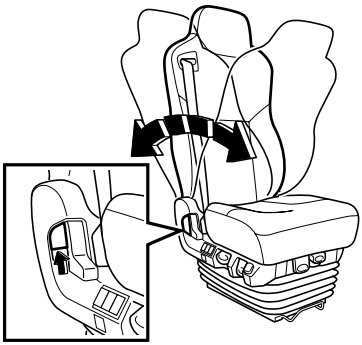
Подлокотник можно откидывать. Когда он не используется, установите его в вертикальное положение.

Сиденье водителя (кроме ISRI 6860) V



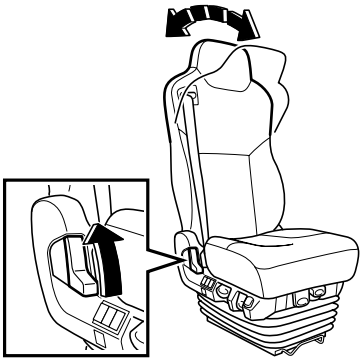
Регулировка положения по горизонтали

Потянув на себя рычаг, отрегулируйте положение сиденья в продольном направлении. Чтобы зафиксировать сиденье, отпустите рычаг. Закончив регулировку положения водительского сиденья, следует проверить надежность его фиксации.



Регулировка положения спинки сиденья

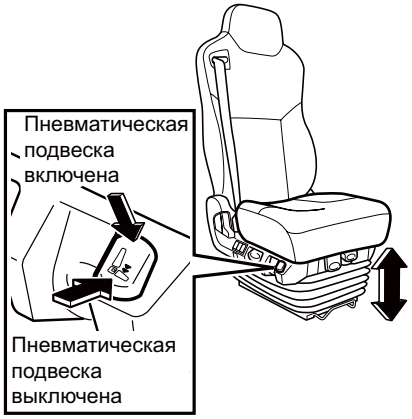
Потянув рычаг на себя, отрегулируйте положение спинки сиденья весом своего тела. По окончании регулировки необходимо убедиться в том, что спинка сиденья надежно зафиксирована.



Регулировка положения плечевой части

Потяните рычаг на себя и установите удобное положение верхней, плечевой части спинки.

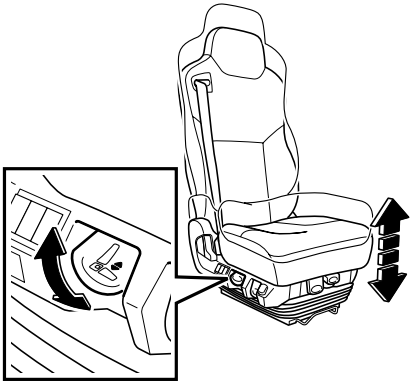
Закончив регулировку, убедитесь в том, что плечевая часть спинки надежно зафиксирована.



Выключатель пневматической подвески

Чтобы включить пневматическую подвеску, нажмите верхнюю часть переключателя.

Чтобы выключить пневматическую подвеску, нажмите нижнюю часть переключателя.

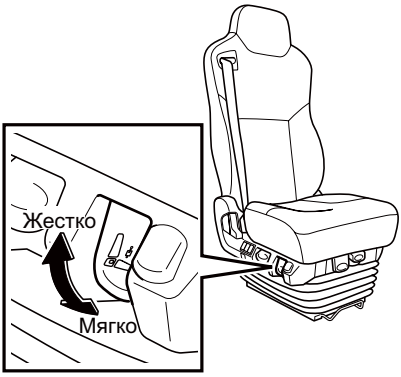


Регулировка высоты

Чтобы установить необходимую высоту сиденья, потяните на себя или нажмите рычаг.

СПРАВКА

- Функция регулировки высоты сиденья не действует, если пневматическая подвеска отключена.
- Если отрегулировать высоту сиденья с помощью соответствующего рычага не удается, включите пневматическую подвеску выключателем.



Регулировка демпфирования

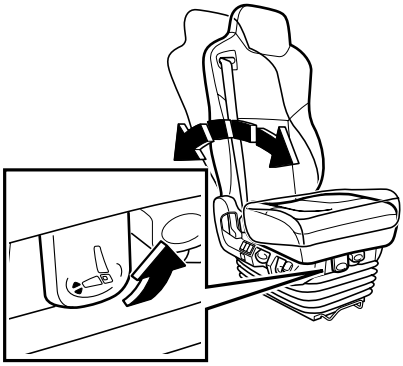
Регулировка демпфирования позволяет адаптировать характеристики сиденья к любому типу дорожного покрытия и любой массе водителя.

Подъем рычага: минимальное демпфирующее усилие

Опускание рычага: максимальное демпфирующее усилие

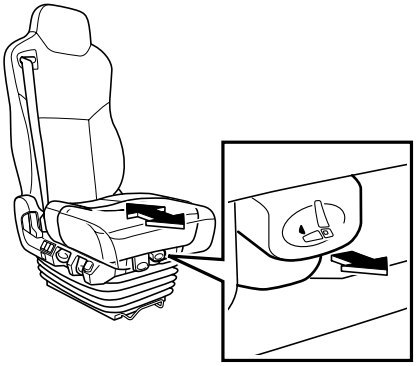
СПРАВКА

- Регулировка демпфирующего усилия амортизатора не действует, если отключена пневматическая подвеска.
- Если отрегулировать демпфирующее усилие амортизатора с помощью соответствующего рычага не удается, включите пневматическую подвеску выключателем.



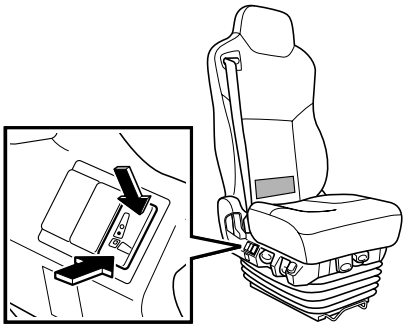
Регулировка наклона

Потяните рычаг на себя и отрегулируйте наклон подушки сиденья, прикладывая вес своего тела к передней части подушки сиденья.



Регулировка подушки сиденья

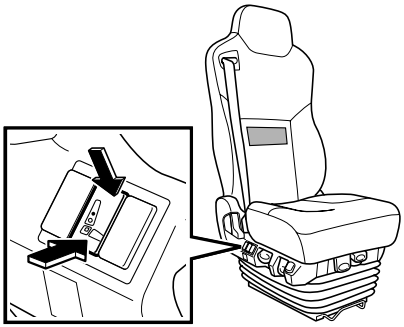
Потянув на себя рычаг, отрегулируйте положение подушки сиденья в продольном направлении. Чтобы зафиксировать положение сиденья, отпустите рычаг.



Нижний поясничный упор

Выберите необходимое положение поясничного упора, находящегося в нижней части спинки сиденья.

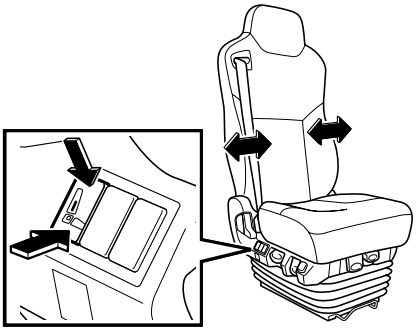
Удобная настройка позволит понизить утомляемость при дальних поездках.



Верхний поясничный упор

Выберите необходимое положение упора для спины, находящегося в центральной части спинки сиденья.

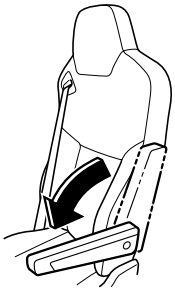
Удобная настройка позволит понизить утомляемость при дальних поездках.



Боковые поясничные упоры (боковые валики спинки сиденья)

Выберите необходимое положение упоров боковой поддержки, находящихся по обеим сторонам спинки сиденья.

Удобная настройка позволит понизить утомляемость при дальних поездках.

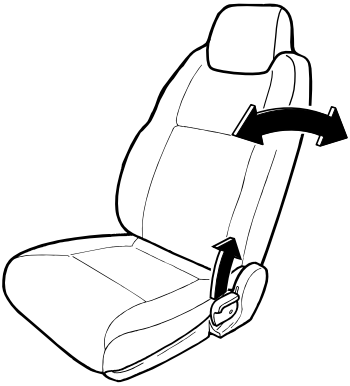


Подлокотник

Подлокотник можно откидывать.
Когда он не используется, установите его в вертикальное положение.

Пассажирское сиденье

Тип 1



Тип 2



Регулировка угла наклона спинки

Потяните рычаг вверх и отрегулируйте угол наклона спинки сиденья. В сложенном состоянии спинка сиденья располагается на одной высоте с койкой, поэтому им можно пользоваться во время отдыха.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не ложитесь на сложенную спинку пассажирского сиденья во время движения автомобиля. При таком положении пассажирского сиденья сокращается обзорность для водителя с пассажирской стороны.
- Как и водитель, пассажир во время движения должен быть должным образом пристегнут ремнем безопасности. Это уменьшит влияние силы инерции на человеческое тело в случае столкновения или резкого торможения.

Среднее сиденье V



Если среднее сиденье не занято, сложите его спинку вперед с помощью рычага, находящегося сбоку от среднего сиденья.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Как и водитель, пассажир во время движения должен быть должным образом пристегнут ремнем безопасности. Это уменьшит влияние силы инерции на человеческое тело в случае столкновения или резкого торможения.
- Нельзя размещать багаж на среднем сиденье. Багаж, упавший на пол при торможении, может перекрыть доступ к педалям.

Регулируемое рулевое колесо

Можно отрегулировать положение рулевого колеса как по вертикали, так и по горизонтали.

ВНИМАНИЕ

- Если на автомобиле установлено регулируемое рулевое колесо, необходимо перед началом движения проверить надежность его фиксации.
- Отрегулируйте положение рулевого колеса перед началом движения. Регулировка положения рулевого колеса во время движения может представлять большую опасность, так как рулевое колесо может неожиданно переместиться вверх или вниз, что приведет к потере управления автомобилем.



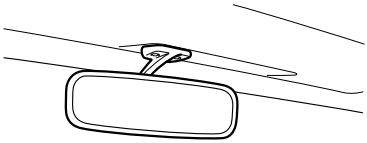
Регулировка

1. Прежде чем приступать к регулировке, приведите сиденье в удобное для себя положение.
2. Чтобы разблокировать механизм регулировки рулевого колеса, поднимите рычаг блокировки (потяните его на себя).
3. Заняв должное положение на сиденье, перемещайте рулевое колесо вверх, вниз, назад или вперед, чтобы выбрать оптимальное положение рулевого колеса.
4. Зафиксируйте положение рулевого колеса, переместив рычаг блокировки в положение фиксации.

Зеркала

Заняв должное положение на предварительно отрегулированном водительском сиденье, убедитесь в том, что все зеркала обеспечивают надлежащую обзорность позади автомобиля, сбоку от него и перед ним, а также пространства напротив водительского сиденья. При необходимости отрегулируйте положение зеркал и протрите их.

Внутреннее зеркало заднего вида V



Регулировка

Установите зеркало в положение, обеспечивающее надлежащую обзорность пространства позади автомобиля.

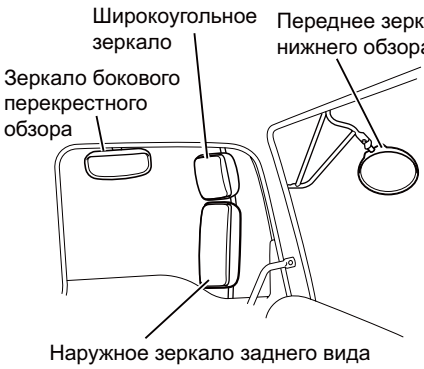
⚠ ОСТОРОЖНО

- Регулировать положение зеркала можно только на неподвижном автомобиле и ни в коем случае не во время движения.

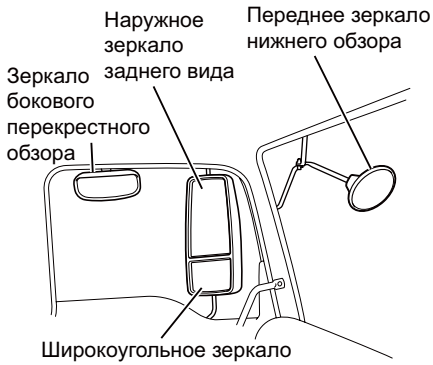
Наружное зеркало заднего вида

Наружные зеркала

Тип 1



Тип 2



Наружное зеркало заднего вида

Отрегулируйте положение наружных зеркал заднего вида так, чтобы можно было видеть не только дорогу позади автомобиля, но и оба борта автомобиля. Это поможет контролировать дистанцию до препятствий, находящихся сзади.
Регулировка в горизонтальной плоскости: установите зеркало в положение, при котором отражение боковой части автомобиля (включая грузовую платформу) будет занимать внутреннюю треть зеркала.

Регулировка в вертикальной плоскости: установите зеркало в положение, при котором отражение заднего нижнего угла кузова автомобиля будет находиться посередине зеркала по высоте.

Широкоугольное зеркало V

Это зеркало обеспечивает расширенную обзорность по сравнению с основным наружным зеркалом заднего вида.
Регулировка в горизонтальной плоскости: установите зеркало в положение, при котором отражение боковой части автомобиля будет занимать внутреннюю четверть зеркала.

Регулировка в вертикальной плоскости: установите зеркало в положение, при котором отражение заднего нижнего угла кузова автомобиля будет находиться посередине зеркала по высоте.

Переднее зеркало нижнего обзора (со стороны пассажира)

Установите зеркало в положение, при котором отражение кромки бампера будет находиться по центру зеркала, а угол ветрового стекла будет совпадать с верхним краем зеркала.

Зеркало нижнего обзора V (со стороны пассажира)

Отрегулируйте положение зеркала так, чтобы можно было видеть переднюю/боковую часть автомобиля.

Зеркало бокового перекрестного обзора V (со стороны пассажира)

Регулировка в поперечной плоскости: отрегулируйте положение зеркала так, чтобы можно было видеть боковую часть кабины.

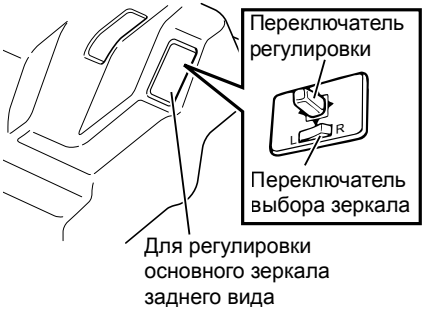
Регулировка в вертикальной плоскости: отрегулируйте положение зеркала так, чтобы кабина отражалась в одной четвертой части зеркала.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Регулировать положение зеркал можно только на неподвижном автомобиле и ни в коем случае не во время движения.
- При взгляде в наружное зеркало заднего вида внимание водителя рассеивается, и он отвлекается от управления автомобилем.
- Объекты, отражающиеся в зеркалах заднего вида, кажутся дальше, чем они есть на самом деле. Следует помнить об этом при определении дистанции.
- Учитывайте положение зеркал при разъезде с другими участниками движения, при въезде в гараж или двигаясь в непосредственной близости от пешеходов.
- Не допускается движение со сложенными зеркалами.

Зеркало с дистанционным управлением V

Модели с левосторонним расположением органов управления



Регулировка наружных зеркал с дистанционным управлением возможна только при положении "ON" выключателя зажигания.

1. Нажмите левую или правую сторону переключателя выбора зеркала, чтобы выбрать соответствующее зеркало.
2. Отрегулируйте положение наружного зеркала с помощью переключателя регулировки зеркал. Наружное зеркало будет непрерывно перемещаться, пока переключатель удерживается нажатым.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Регулировать положение зеркал можно только на неподвижном автомобиле и ни в коем случае не во время движения.

Ремни безопасности



Эффективность ремня безопасности снижается, если он не пристегнут должным образом; в некоторых случаях неправильно пристегнутый ремень безопасности может даже стать причиной травмы.

Перед началом движения следует убедиться в том, что ремнем безопасности пристегнуты не только водитель, но и все пассажиры.

Необходимо ознакомиться и неукоснительно соблюдать правила пользования ремнями безопасности, приведенные на следующих страницах. Ознакомление с правилами пользования ремнями безопасности имеет большое значение для обеспечения безопасности.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Ремни безопасности должны быть пристегнуты ДО начала движения.
- Наибольшая эффективность ремней безопасности достигается в том случае, если пристегнутые ремнями водитель и пассажиры сидят прямо, а их спины прижаты к спинкам сидений.
- Использование ремней безопасности в сочетании с отклоненной на большой угол спинкой сиденья может быть очень опасно: при дорожно-транспортном происшествии или при экстренном торможении человек может выскользнуть из-под ремня безопасности и получить серьезную травму. Наибольшая эффективность ремней безопасности достигается в том случае, если спина сидящего полностью прижата к спинке сиденья.
- Необходимо вставить пряжку в защелку до характерного щелчка. Неполная фиксация пряжки опасна в случае дорожно-транспортного происшествия или экстренного торможения.
- Недопустимо расположение ремня напротив лица, подбородка или шеи сидящего.
- Ремень должен располагаться как можно ниже на уровне бедер, а не живота сидящего. Ремень безопасности, располагающийся на уровне талии сидящего, может оказать чрезмерное давление на брюшную полость, что увеличит вероятность получения серьезной травмы в случае дорожно-транспортного происшествия или экстренного торможения.

ВНИМАНИЕ (продолжение)

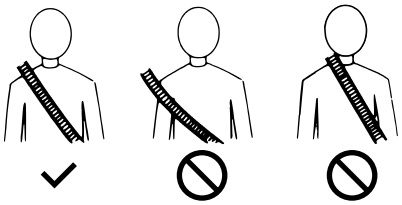
ВНИМАНИЕ (продолжение)

- Недопустимо перекручивание ремней безопасности. Перекрученный ремень безопасности не обеспечивает должной защиты, поскольку не способствует эффективному распределению нагрузки в случае дорожно-транспортного происшествия или экстренного торможения.
- Беременные женщины и люди, страдающие заболеваниями органов грудной клетки и брюшной полости, должны обратиться к врачу за специальными рекомендациями в отношении пользования ремнями безопасности.
- Нельзя пристегивать одним ремнем безопасности более одного человека. Если одним ремнем безопасности пристегнуто несколько человек, ремень не будет эффективно действовать при дорожно-транспортном происшествии и экстренном торможении.
- Необходимо регулярно осматривать ремни безопасности и при обнаружении на ленте ремня потертостей или разрывов и/или в случае обнаружения неисправности замков или других механических частей необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для замены ремней безопасности.
- Если автомобиль был вовлечен в дорожно-транспортное происшествие, ремни безопасности могут потерять исходную прочность в результате удара – даже если внешне они выглядят исправными. Такие ремни безопасности необходимо проверить и при необходимости заменить, обратившись к официальному дилеру Isuzu.
- Не следует допускать попадания в замок и натяжитель ремня безопасности пыли и инородных частиц.
- Использование ремней безопасности предписано действующим законодательством. Водитель должен не только сам пристегиваться ремнями безопасности, но и следить за тем, чтобы это делали пассажиры. Однако по вопросам использования ремней безопасности беременными женщинами и людьми, страдающими заболеваниями органов груди и брюшной полости, следует посоветоваться с врачом.

Сиденья **→ см. стр. 3-13**
Контрольная лампа ремней безопасности V **→ см. стр. 4-33**
Уход за ремнем безопасности (кроме модели ISRI 6860) **→ см. стр. 7-144**

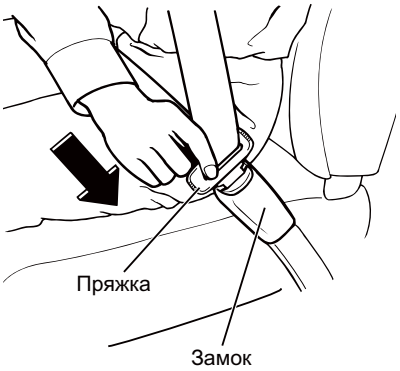
Трехточечные ремни безопасности

Ремень безопасности вытягивается и сматывается свободно, если тело сидящего движется медленно, но блокируется и удерживает тело сидящего при воздействии направленной вперед силы, возникающей в результате сильного удара.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Плечевая ветвь ремня безопасности должна располагаться на плече, не касаясь шеи и/или лица. Если плечевая ветвь касается шеи и/или лица, это может стать причиной получения травмы в случае дорожно-транспортного происшествия или при экстренном торможении.



Пристегивание

1. Займите правильное положение на сиденье.
2. Потянув за пряжку, вытяните ремень безопасности. Убедившись в том, что ремень не перекручен, вставьте пряжку в замок до щелчка.
3. Расположите поясную ветвь ремня как можно ниже на бедрах.



Отстегивание

Нажмите кнопку замка. Придерживая пряжку ремня, позвольте натяжителю полностью втянуть ремень безопасности.

ОСТОРОЖНО

- Выполнение ремонта компонентов, расположенных рядом с рулевым колесом, панелью приборов, центральной консолью, педалями сцепления/тормоза и ремнем безопасности водителя, или установка аудиосистемы или другого оборудования могут негативно сказаться на системе ремней безопасности (с преднатяжителями) и системе подушек безопасности, входящей в состав системы пассивной безопасности (SRS). При этом возможно самопроизвольное втягивание ремней безопасности или неожиданное развертывание подушек безопасности, что может привести к травме. Установку дополнительного оборудования и ремонтные работы должен выполнять официальный дилер Isuzu.

СОВЕТ

- Пряжка втягиваемого ремня безопасности может повредить расположенные рядом элементы облицовки или стекло. Необходимо придерживать пряжку, чтобы ремень втягивался плавно.
- Перед закрыванием двери необходимо убедиться в том, что ремень полностью втянут. Провисший ремень может быть зажат дверью или направляющими сиденья.
- Если ремень пассажира находится в исходном положении (не вытянут), убедитесь в том, что упор удерживает ремень в натянутом состоянии.

СПРАВКА

- Если автомобиль оборудован системой пассивной безопасности (SRS), ремень безопасности водителя в обязательном порядке оснащается преднатяжителем.
- Если автомобиль не оборудован системой пассивной безопасности (SRS), ремни безопасности водителя и пассажира снабжены только аварийными натяжителями (ELR).

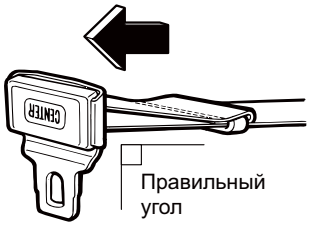
[Функция ELR]

- В нормальных условиях функция ELR обеспечивает свободное вытягивание и втягивание ремня безопасности при движении тела сидящего. Однако при резком перемещении тела сидящего вперед под воздействием силы, возникающей в результате столкновения или экстренного торможения, ремень блокируется.
- Функция ELR блокирует ремень безопасности, если он вытягивается слишком быстро. Если это произошло, ослабьте натяжение, чтобы ремень немного втянулся в устройство, после чего медленно вытяните ремень.

[Функция ограничения нагрузки]

- Функция ограничения нагрузки обеспечивает некоторое вытягивание ремня безопасности, поддерживая определенное постоянное усилие натяжения ремня. Это позволяет снизить нагрузку на грудь сидящего (при наличии системы пассивной безопасности SRS).

Двухточечный ремень безопасности (среднее сиденье) V



Пристегивание

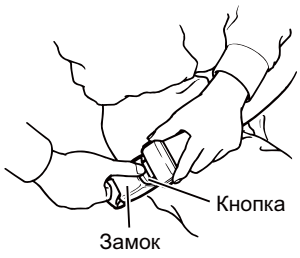
1. Займите правильное положение на сиденье.
2. Потянув за пряжку, вытяните ремень несколько больше, чем это необходимо. (Размещение пряжки под правильным углом облегчает эту операцию.)

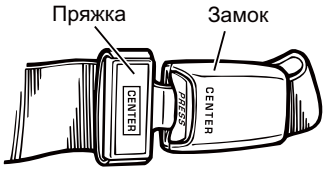


3. Убедившись в том, что ремень не перекручен, вставьте пряжку в замок до щелчка.



4. Разместите ремень безопасности как можно ниже на бедрах. Потянув за сложенный (обращенный вверх) конец ремня, добейтесь плотного прилегания ремня к телу.





Отстегивание

Чтобы отстегнуть ремень безопасности, нажмите кнопку замка.

СПРАВКА

[Конструкция ремня безопасности среднего сиденья исключает неправильное пристегивание]

- Ремень безопасности центрального сиденья (двухточечный ремень безопасности с возможностью регулировки длины) сконструирован так, чтобы предотвратить его пристегивание к замкам боковых ремней (трехточечных ремней безопасности с натяжителями ELR). Помимо этого, в целях предотвращения неправильного пристегивания ремня безопасности на пряжке и замке среднего ремня безопасности имеется маркировка CENTER.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ 4

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ	4-3
ПРИБОРЫ, ИНДИКАТОРЫ И КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ	4-9
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ	4-51
ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ	4-71

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

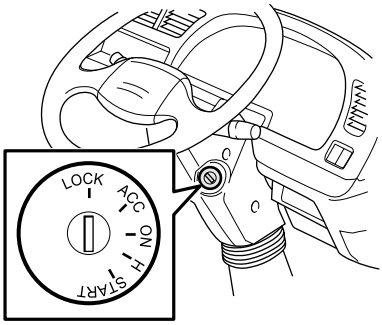
- **Запуск двигателя** 4-4
- **Остановка двигателя** 4-7

Запуск двигателя

Убедитесь в том, что выключатели, в том числе выключатели стеклоочистителей, световых приборов и кондиционера, находятся в положении OFF.

Поверните ключ зажигания в положение ON, чтобы убедиться в работоспособности контрольных ламп и в наличии достаточного количества топлива в баке.

Запуск двигателя



ВНИМАНИЕ

- Не допускается удерживать ключ зажигания в положении START более 10 секунд. Продолжительная работа стартера может привести к разряду аккумуляторной батареи, перегреву и даже возгоранию.

Замок зажигания → **см. стр. 4-52**

ОСТОРОЖНО

- Перед запуском двигателя следует сесть на водительское место и перевести рычаг переключения передач в положение N.
- Не находясь на водительском сиденье (например, действуя через окно или через дверной проем), человек не сможет проверить, находится ли рычаг селектора в нейтральном положении. Запуск двигателя при любом положении рычага, отличном от нейтрального, приведет к тому, что автомобиль начнет двигаться.

СОВЕТ

- Если двигатель не запускается при первой попытке, нужно вернуть ключ зажигания в положение ACC. Перед повторной попыткой запуска следует подождать от 20 до 30 секунд, чтобы восстановить заряд аккумуляторной батареи.

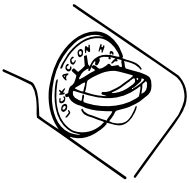
Обычный запуск при прогретом двигателе

1. Поверните ключ зажигания в положение ON.
2. Нажмите педаль сцепления до упора.
3. Не нажимая педаль акселератора, нажмите тормозную педаль, поверните ключ зажигания в положение START, чтобы включить стартер, и удерживайте ключ в таком положении до запуска двигателя. Если двигатель не запустился после работы стартера в течение 10 секунд, верните ключ зажигания в положение ACC, подождите от 20 до 30 секунд и повторите попытку запуска.
4. После запуска двигателя отпустите педаль сцепления.

СОВЕТ

- Нельзя запускать двигатель, если автомобиль опрокинулся набок или погружен в воду вследствие наводнения. Запуск двигателя в таких условиях может привести к повреждению внутренних компонентов двигателя. Следует немедленно обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.



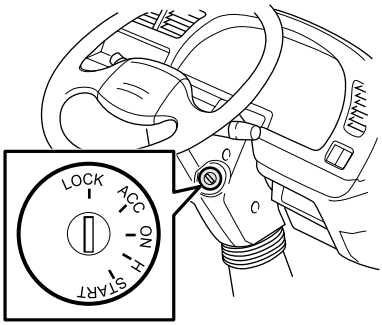


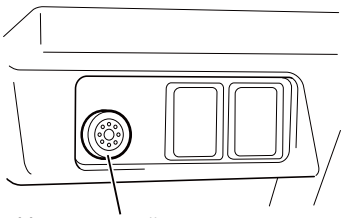
Запуск в холодную погоду (модель с информационным дисплеем)

Полностью нажмите педали сцепления и акселератора, после чего запустите двигатель.

СПРАВКА

- Чтобы защитить двигатель от повреждения, система управления не допускает превышения допустимой частоты вращения коленчатого вала сразу после запуска. Чтобы нормально начать движение в таких условиях, следует перед началом движения однократно отпустить педаль акселератора.





Управляющий резистор

Запуск в холодную погоду (модель без информационного дисплея)

1. Поверните ключ в замке зажигания в положение H и удерживайте его в этом положении, пока регулировочный резистор не станет красным.

СПРАВКА

- Работа свечей накаливания должна прекратиться тогда, когда регулировочный резистор раскалится докрасна. Стандартное время предпускового подогрева 15–20 секунд.

2. Полностью выжмите педаль сцепления и педаль акселератора и запустите двигатель, повернув ключ в замке зажигания в положение START.

ОСТОРОЖНО

- Не допускается работа стартера в течение более чем 10 секунд за один раз. В противном случае стартер и аккумуляторная батарея могут быть повреждены. Кроме того, существует риск пожара в результате перегрева. Через 20–30 секунд повторите операции 1 и 2.
- Во время работы двигателя на холостом ходу выключатель вспомогательного (моторного) тормоза должен быть установлен в положение OFF.

Остановка двигателя



Чтобы остановить двигатель, поверните ключ зажигания из положения ON в положение ACC.

ВНИМАНИЕ

- Запрещается останавливать двигатель во время движения. При этом усилитель руля перестанет функционировать, и управлять автомобилем станет очень тяжело. Кроме того, прекратится надлежащая работа тормозов, а нажимать педаль сцепления станет очень трудно. Это чрезвычайно опасно.

ОСТОРОЖНО

- Если в регионе с холодным климатом есть опасность замораживания стояночного тормоза, то перед остановкой автомобиля следует просушить тормозные колодки и барабаны (или тормозные колодки и диски), слегка нажав педаль тормоза пять или шесть раз во время движения со скоростью 30 км/ч. После этого можно задействовать стояночный тормоз.

СПРАВКА

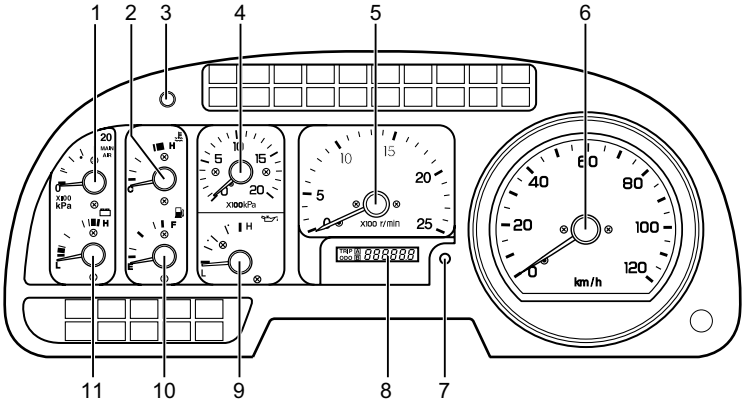
- При остановке двигателя для защиты его компонентов закрывается заслонка выпускного тракта. Это не является признаком неисправности.

ПРИБОРЫ, ИНДИКАТОРЫ И КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ

- Комбинация приборов (расположение приборов) 4-10
- Спидометр 4-13
- Тахометр 4-15
- Указатель давления воздуха 4-16
- Указатель температуры охлаждающей жидкости 4-17
- Указатель уровня топлива 4-18
- Указатель температуры моторного масла (пожарный автомобиль) V 4-19
- Вольтметр V 4-19
- Выключатель проверки ламп 4-19
- Указатель давления моторного масла V 4-20
- Индикатор коробки передач MJX16 V 4-21
- Информационный дисплей (MID) 4-21
- Расположение индикаторов и контрольных ламп 4-29
- Контрольные лампы и индикаторы 4-33
- Звуковая сигнализация 4-48

Комбинация приборов (расположение приборов)

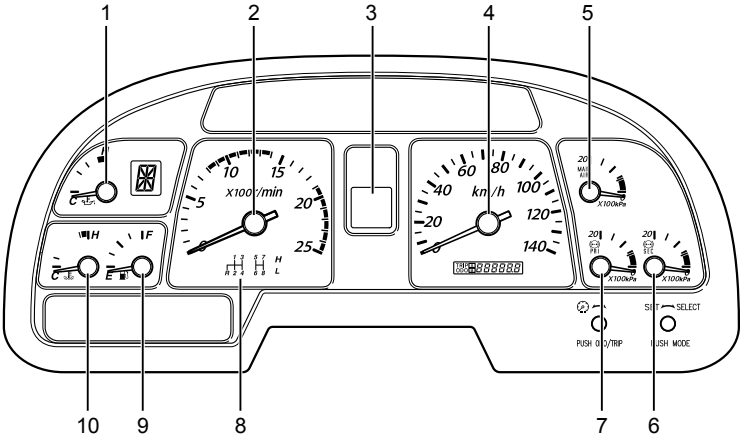
Модель без информационного дисплея



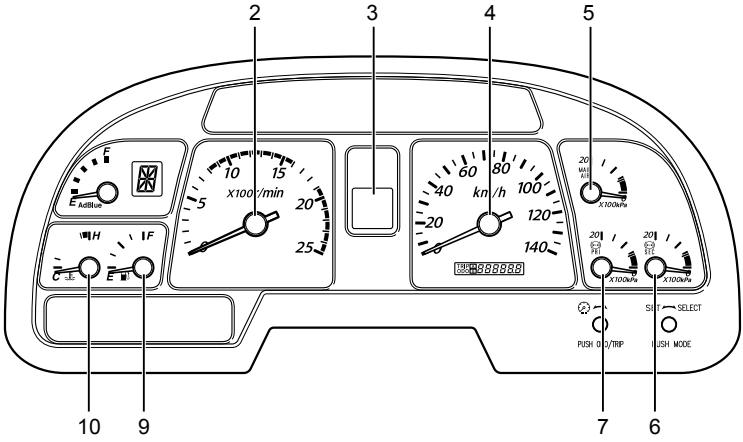
№	Наименование	См. страницу
1	Указатель давления воздуха (главный)	4-16
2	Указатель температуры охлаждающей жидкости	4-17
3	Выключатель проверки ламп	4-19
4	Указатель давления воздуха (в контуре тормозной системы)	4-16
5	Тахометр	4-15
6	Спидометр	4-13

№	Наименование	См. страницу
7	Кнопка выбора	4-13
8	Одометр и счетчик пробега	4-13
9	V Указатель давления моторного масла	4-20
10	Указатель уровня топлива	4-18
11	V Вольтметр	4-19

Модель с информационным дисплеем (тип 1)



Модель с информационным дисплеем (тип 2)

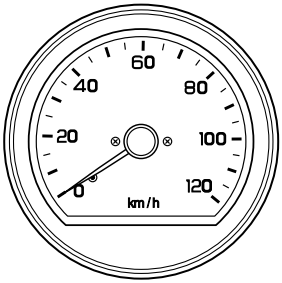


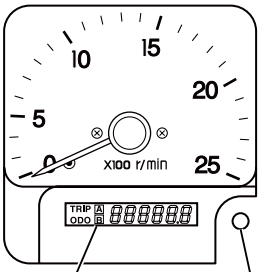
№	Наименование	См. страницу
1	V Указатель температуры моторного масла (пожарный автомобиль)	4-19
2	Тахометр	4-15
3	Информационный дисплей (MID)	4-21
4	Спидометр	4-13
5	Указатель давления воздуха (главный)	4-16
6	Указатель давления воздуха (тормозной/ вспомогательный)	4-16
7	Указатель давления воздуха (тормозной/ основной)	4-16

№	Наименование	См. страницу
8	V Индикатор низшего диапазона передач (МКПП MJX16)	4-20
	V Индикатор высшего диапазона передач (МКПП MJX16)	4-20
9	Указатель уровня топлива	4-18
10	Указатель температуры охлаждающей жидкости	4-17

Спидометр

Модель без информационного дисплея

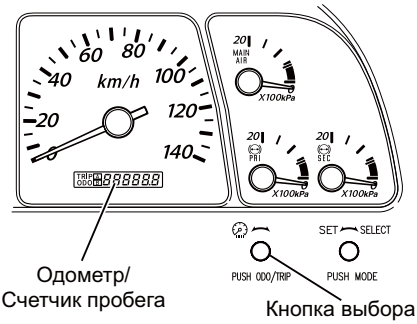




Одометр/
Счетчик пробега

Кнопка выбора

Модель с информационным дисплеем



Одометр/
Счетчик пробега

Кнопка выбора

Счетчик включается при переводе ключа зажигания в положении ON и выключается при переводе ключа в положение ACC или LOCK.
Скорость движения автомобиля отображается в км/ч. При каждом нажатии кнопки выбора на 1 секунду или меньше происходит смена показаний на дисплее по схеме с ODO на Trip A и на Trip B.
При следующем нажатии кнопки выбора происходит возврат к режиму ODO, и цикл повторяется с начала.

Одометр

Общий пробег автомобиля отображается в километрах. При достижении пробега в 999 999 километров на дисплее отобразятся показания счетчика B.

Счетчик пробега

Счетчик пробега можно использовать для определения расстояния между двумя точками маршрута в определенный промежуток времени.

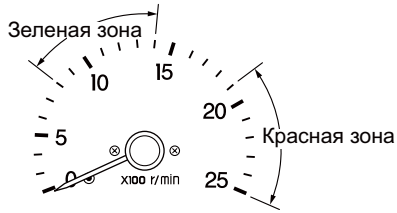
Эти данные можно записать либо в режиме Trip A, либо в режиме Trip B. Пройденное расстояние в диапазоне от 0 до 9999,9 отображается в километрах. Если нажать кнопку выбора и удерживать ее примерно секунду при активном режиме Trip A, то значение счетчика для режима Trip A будет обнулено. Та же операция, выполненная в режиме Trip B, приведет к обнулению показаний счетчика Trip B.

СПРАВКА

- Обнуление значения счетчика Trip A не приводит к обнулению значения счетчика Trip B. Аналогичным образом обнуление значения счетчика Trip B не приводит к обнулению значения счетчика Trip A.
- Эти счетчики удобно использовать при поездках в два пункта назначения или в аналогичных ситуациях, так как с их помощью можно отдельно записать общее пройденное расстояние и расстояние между двумя определенными точками. Чтобы использовать счетчики для этой цели, обнулите значение счетчика Trip A в пункте отправления, а затем обнулите значение счетчика Trip B при достижении первого пункта назначения.

Тахометр

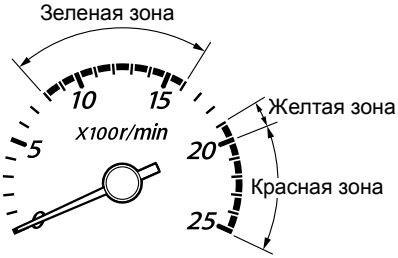
Модель без информационного дисплея



Модель с информационным дисплеем (тип 1)



Модель с информационным дисплеем (тип 2)



Тахометр отображает частоту вращения коленчатого вала двигателя в оборотах в минуту (об/мин). При движении стрелка тахометра должна находиться в зеленой зоне шкалы; при этом достигается наиболее экономичный режим движения.

Не следует допускать, чтобы стрелка тахометра при эксплуатации автомобиля заходила в зону шкалы, размеченную красным цветом.

СОВЕТ

- Зона желтого цвета соответствует максимально допустимой частоте вращения коленчатого вала при использовании торможения двигателем и вспомогательного (моторного) тормоза. Торможение двигателем и вспомогательный (моторный) тормоз можно использовать до перехода стрелки в эту зону. При ускорении частота вращения коленчатого вала должна понизиться так, чтобы стрелка опустилась ниже этой зоны.
- Следует соблюдать осторожность при переключении на пониженную передачу во время движения на спуске. Частота вращения коленчатого вала может превысить максимально допустимое значение, что может привести к возникновению серьезных неисправностей двигателя.

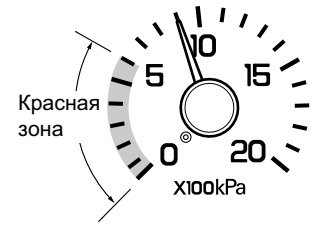
Своевременное переключение передач → см. стр. 2-22

Рычаг селектора/ рычаг переключения передач → см. стр. 4-75

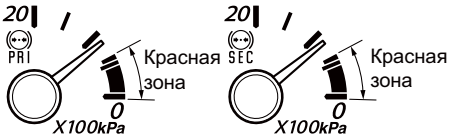
Указатель давления воздуха

Указатель давления воздуха (в контуре тормозной системы)

Модель без информационного дисплея

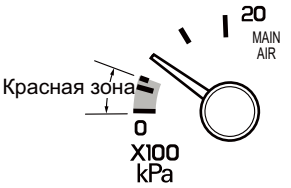


Модель с информационным дисплеем

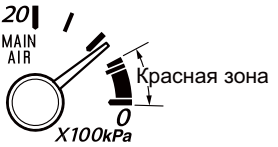


Указатель давления воздуха (главный)

Модель без информационного дисплея



Модель с информационным дисплеем



Контрольная лампа давления воздуха



Этот указатель показывает давление сжатого воздуха в ресивере.

Если стрелка указателя входит в красную зону шкалы, загорается контрольная лампа давления воздуха и звучит предупреждающий сигнал (для отключения сигнала необходимо затянуть рычаг стояночного тормоза). Если загорелась контрольная лампа давления воздуха, следует немедленно остановить автомобиль, затянуть рычаг стояночного тормоза и перевести (рычаг переключения передач) в нейтральное положение. Чтобы повысить давление воздуха, переведите двигатель в режим холостого хода. Если давление не повышается, если показания двух манометров заметно отличаются друг от друга или если стрелка манометра слишком долго поднимается, следует обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.

Проверка давления воздуха

→ см. стр. 7-92

⚠ ВНИМАНИЕ

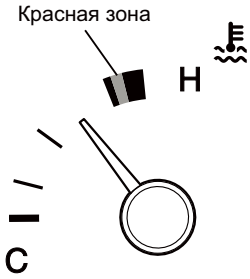
- Запрещается эксплуатировать автомобиль, если стрелка одного из указателей давления воздуха находится в красной зоне, или если горит контрольная лампа давления воздуха. В этом случае управлять автомобилем опасно, поскольку его тормоза не полностью работоспособны.

Указатель давления воздуха (в контуре тормозной системы)	
Требуемый диапазон давления воздуха	**900–930 кПа** (9,2–9,5 кгс/см²)

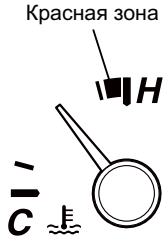
Указатель давления воздуха (главный)	
Требуемый диапазон давления воздуха	**930–1080 кПа** (9,5–11,0 кгс/см²)

Указатель температуры охлаждающей жидкости

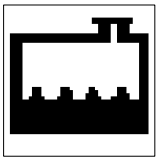
Модель без информационного дисплея



Модель с информационным дисплеем



Контрольная лампа уровня охлаждающей жидкости



Этот указатель служит для контроля температуры охлаждающей жидкости двигателя.

Нахождение стрелки в красной зоне указывает на перегрев двигателя. При этом загорается контрольная лампа перегрева двигателя (при наличии) и включается зуммер (длительные повторяющиеся сигналы). Продолжать движение на автомобиле, находящемся в таком состоянии, нельзя. Возможно заклинивание двигателя. Следует немедленно остановить автомобиль в таком месте, в котором он не будет мешать другим участникам движения, и установить частоту вращения коленчатого вала немного выше оборотов холостого хода, пока температура двигателя не понизится.

СОВЕТ

- Переход стрелки указателя за верхнюю границу безопасной зоны в красную зону шкалы во время движения указывает на возможный перегрев двигателя. Следует немедленно остановиться в месте, где автомобиль не будет мешать другим участникам движения, и выполнить действия, направленные на предотвращение перегрева двигателя.
- Если стрелка только приблизилась к красной зоне, это не является признаком неисправности. Тем не менее следует проверить уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке.
- Не останавливайте перегретый двигатель. В противном случае он может заклинить. Следует принять соответствующие меры для снижения температуры двигателя.

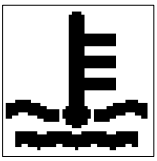
Проверка и устранение неисправности Если перегревается двигатель
→ см. стр. 8-22

Контрольная лампа перегрева двигателя

Модель без информационного дисплея



Модель с информационным дисплеем

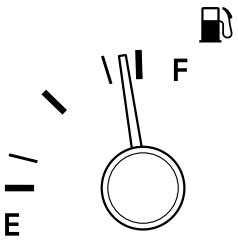


СПРАВКА

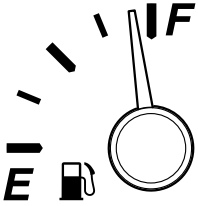
- При перегреве двигателя загорается также контрольная лампа проверки двигателя (MI). Выключение этой лампы при повторном запуске двигателя указывает на то, что система находится в нормальном состоянии.

Указатель уровня топлива

Модель без информационного дисплея



Модель с информационным дисплеем



Указатель отображает уровень топлива в топливном баке.
"F" означает, что бак полон; "E" означает, что бак пуст.
Информация об объеме топливного бака приведена в разделе "Характеристики для технического обслуживания".

СОВЕТ

- Если топливо в баке закончилось, необходимо удалить воздух из топливной системы.

СПРАВКА

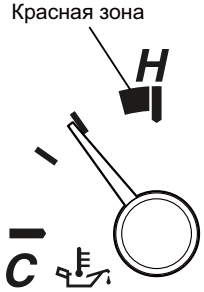
- Следует производить заправку до того, как топливо в баке закончится.
- После заправки и поворота ключа зажигания в положение ON должно пройти некоторое время, прежде чем стрелка указателя начнет отображать истинный уровень топлива.

Характеристики для технического обслуживания
→ см. стр. 9-4

Если закончилось топливо
→ см. стр. 8-12

Указатель температуры моторного масла (пожарный автомобиль) V

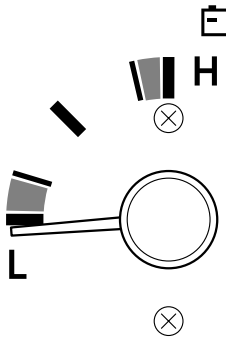
Модель с информационным дисплеем



Этот указатель отображает температуру моторного масла в масляном поддоне двигателя. Нахождение стрелки указателя в красной зоне указывает на перегрев двигателя вследствие перегрузки. Следует продолжить эксплуатацию двигателя при меньшей нагрузке.

Вольтметр V

Модель без информационного дисплея



По показаниям вольтметра можно судить о том, заряжается или разряжается аккумуляторная батарея. Наблюдайте за показаниями вольтметра при работающем двигателе.

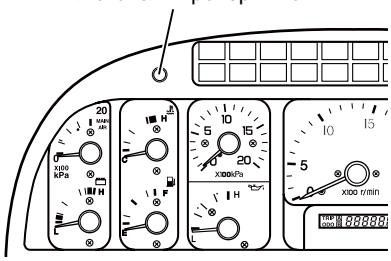
⚠ ОСТОРОЖНО

- Если стрелка указателя не находится в номинальном диапазоне при работающем двигателе, при первой же возможности обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu, чтобы проверить автомобиль и устранить неисправность.

Вольтметр → см. стр. 4-25

Выключатель проверки ламп

Модель без информационного дисплея

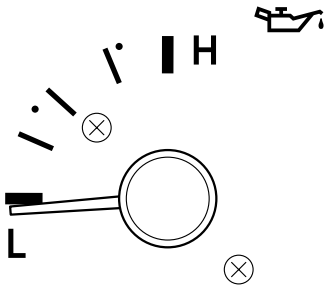


Перед началом движения воспользуйтесь этим выключателем для того, чтобы проверить исправность следующих контрольных ламп и их цепей.

- Контрольная лампа перегрева двигателя
- Контрольная лампа давления воздуха

Указатель давления моторного масла V

Модель без информационного дисплея



Этот прибор указывает давление моторного масла при работающем двигателе.

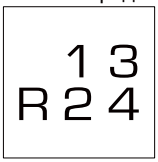
⚠ ОСТОРОЖНО

- Если стрелка этого указателя не двигается или показания прибора неустойчивы, проверьте уровень масла в картере двигателя. Если уровень масла соответствует норме, то следует проверить масляный фильтр и смазочную систему на наличие засорения. Запрещается эксплуатировать двигатель при пониженном давлении масла.

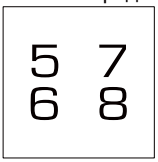
Индикатор коробки передач MJX16 V

Модель без информационного дисплея

Индикатор диапазона низших передач



Индикатор диапазона высших передач



Индикатор повышенного ряда делителя



Индикатор загорается и указывает на нахождение рычага переключения передач в положении R (задний ход), в положении с 1-й по 4-ю передачу (индикатор диапазона низших передач) или в положении с 5-й по 8-ю передачи (индикатор диапазона высших передач).

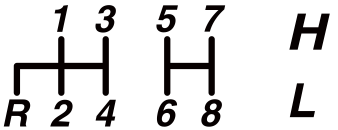
Кроме того, на моделях без информационного дисплея надпись HIGH (зеленого цвета) загорается при переключении на повышенный ряд делителя с использованием переключателя делителя. При переключении на пониженный ряд делителя надпись HIGH (зеленого цвета) гаснет. На моделях с информационным дисплеем символ H (зеленого цвета) загорается при переключении на повышенный ряд делителя с использованием переключателя делителя. При переключении на пониженный ряд делителя загорается символ L (желтого цвета).

Модель с информационным дисплеем

Индикатор нижнего диапазона передач

Индикатор верхнего диапазона передач

Индикатор верхнего/ нижнего ряда делителя



Информационный дисплей (MID)



На графической секции информационного дисплея, входящего в состав комбинации приборов, может отображаться следующая информация.

Информация, относящаяся к параметрам работы автомобиля

Для эффективного управления автомобилем на информационном дисплее отображается информация о рабочих параметрах, таких как уровень заряда аккумуляторной батареи, расход топлива, часы и календарь.

Отображение предупреждений и рабочих параметров

При повороте ключа зажигания в положение ON отображается та информация, которая отображалась перед последней остановкой двигателя. Если в системе имеются неполадки или какое-либо оборудование работает, то предупреждения и рабочие параметры отображаются в приоритетном режиме.

Для вывода на экран нужной страницы или функции воспользуйтесь переключателем MID.

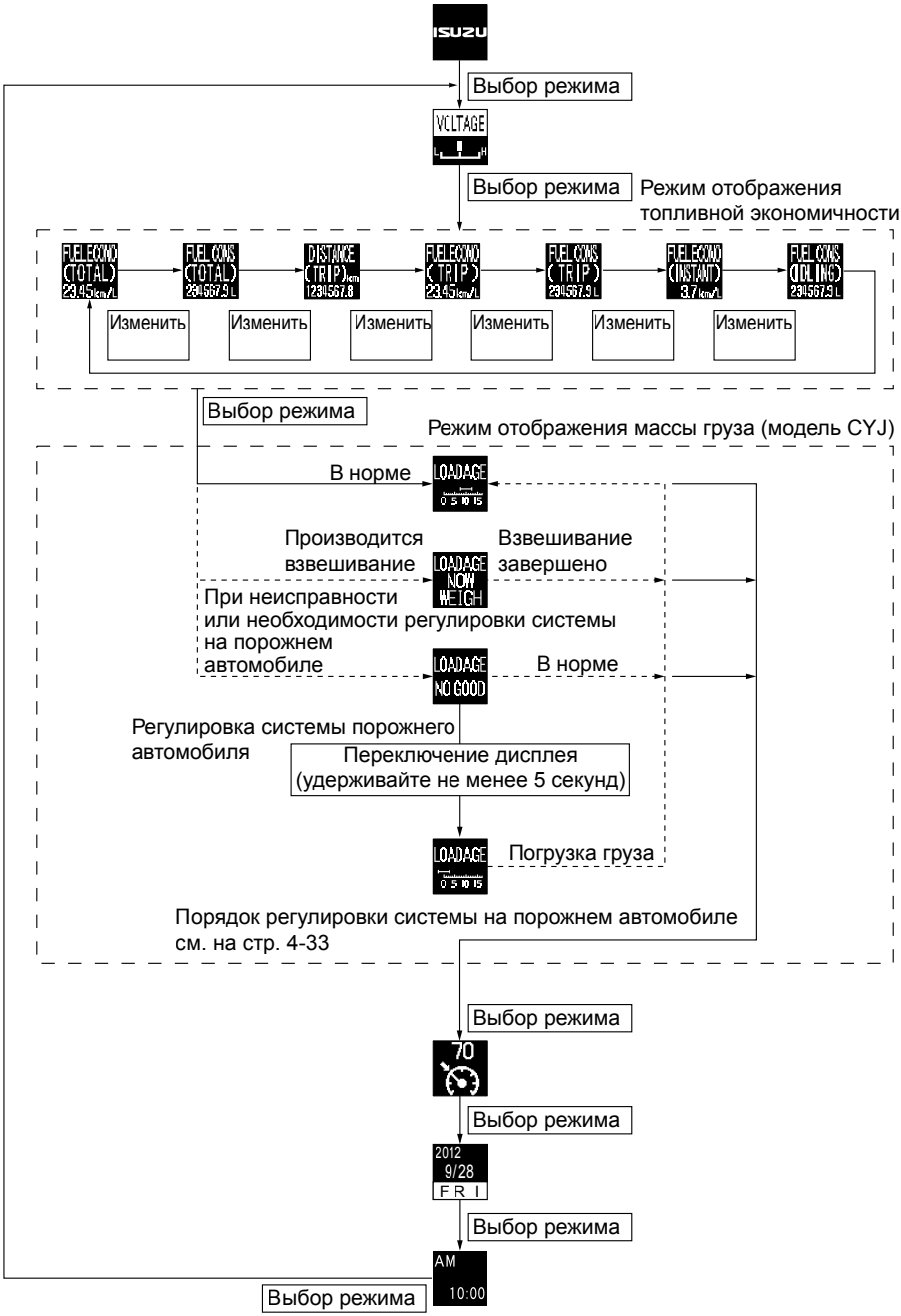
Отображение рабочей информации

При повороте ключа зажигания в положение ON отображается та информация, которая отображалась перед последней остановкой двигателя. Если в системе имеются неполадки или какое-либо оборудование работает, то предупреждения и рабочие параметры отображаются в приоритетном режиме.

СПРАВКА

- Выбор соответствующей функции с помощью переключателя MID при отображении предупреждений или рабочих параметров приводит к переходу дисплея в режим отображения рабочей информации. Затем, если ничего не выбрано в течение одной минуты или сформировано новое предупреждение, дисплей возвращается в режим отображения предупреждений.

Ниже описаны характер отображения рабочей информации и методы изменения режимов отображения.


ISUZU
Выбор режима
VOLTAGE
Выбор режима
Режим отображения топливной экономичности
FUEL ECONO (TOTAL) 23.45km/L
FUEL CONS (TOTAL) 2345567.9 L
DISTANCE (TRIP) 1234567.8 km
FUEL ECONO (TRIP) 23.45km/L
FUEL CONS (TRIP) 2345567.9 L
FUEL ECONO (INSTAND) 3.7 km/L
FUEL CONS (IDLING) 2345567.9 L
Изменить
Изменить
Изменить
Изменить
Изменить
Изменить
Выбор режима
Режим отображения массы груза (модель CYJ)
В норме
LOADAGE
Производится взвешивание
LOADAGE NOW WEIGH
Взвешивание завершено
При неисправности или необходимости регулировки системы на порожнем автомобиле
LOADAGE NO GOOD
В норме
Регулировка системы порожнего автомобиля
Переключение дисплея (удерживайте не менее 5 секунд)
LOADAGE
Погрузка груза
Порядок регулировки системы на порожнем автомобиле см. на стр. 4-33
Выбор режима
70
Выбор режима
2012 9/28 FRI
Выбор режима
AM 10:00
Выбор режима

Режим отображения топливной экономичности

Во время движения система вычисляет и заносит в память расстояние, пройденное автомобилем, а также расход топлива, чтобы подсказать водителю наиболее экономичный режим вождения.

СПРАВКА

- Режим отображения топливной экономичности не является измерительным указателем. Рассматривайте эти данные как ориентировочные показатели для управления автомобилем.
- Эта система непригодна для измерения фактического расхода топлива. Система рассчитывает экономию топлива на основании суммарного значения прогнозируемого расхода, поэтому отображаемое значение может не совпадать с реальным расходом.

Чтобы перейти к режиму отображения топливной экономичности, нажмите переключатель MID (для выбора вариантов).





1. Топливная экономичность (суммарная)
   Указывает среднюю топливную экономичность на всем пройденном расстоянии.



2. Расход топлива (общий)
   Это средний расход топлива на всем пройденном расстоянии.



3. Пробег (маршрутный)
   Это расстояние, пройденное на определенном участке.



4. Топливная экономичность (маршрутная)
   Это топливная экономичность на определенном пройденном расстоянии.



5. Расход топлива (маршрутный)
   Это общий объем топлива, израсходованного на определенном участке.



6. Топливная экономичность (мгновенная) [отображается во время движения]
   Это топливная экономичность в текущий момент при движении автомобиля.
   Чем больше значение, тем ниже расход топлива.
   Значения меньше 0,1 км/л и больше 9,9 км/л отображаются в виде «-.- km/L».



7. Расход топлива (на холостом ходу) [отображается при работе двигателя на стоянке]
   Это оценочное значение расхода топлива на холостом ходу, основанное на предположении о том, что остановленный автомобиль находится в режиме холостого хода.

СПРАВКА

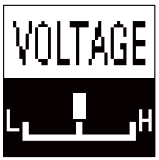
- Перед измерением данных расхода топлива на конкретном участке в пункте отправления выполните операцию, обозначенную пунктом 1 (ниже), чтобы удалить записанные данные.

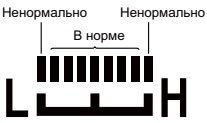
Методы удаления данных

1. Удаление данных счетчика пробега
   - Если повернуть переключатель MID против часовой стрелки (в направлении надписи SET) при отображении пункта 3, 4 или 5, то все маршрутные данные (пробег, топливная экономичность, расход топлива) будут обнулены.
2. Удаление общих данных
   - Если повернуть переключатель MID против часовой стрелки (в направлении надписи SET) и удерживать его две секунды при отображении пункта 1 или 2, то все общие данные (топливная экономичность, расход топлива) будут обнулены (с установкой значения 0).
3. Удаление данных холостого хода
   - Если повернуть переключатель MID против часовой стрелки (в направлении надписи SET) и удерживать его две секунды при отображении пункта 7, то все данные холостого хода (расход топлива) будут обнулены (с установкой значения 0).
4. Удаление всех данных (общих данных, данных холостого хода, данных маршрутного пробега)
   - Если повернуть переключатель MID против часовой стрелки (в направлении надписи SET) и удерживать его в течение 10 секунд при отображении любого пункта в диапазоне от 1 до 7, то все показатели топливной экономичности будут обнулены (с установкой значения 0).

Вольтметр

Модель с информационным дисплеем





Вольтметр указывает напряжение аккумуляторной батареи. Нахождение индикаторной риски на информационном дисплее напротив символа L или H (цвет отображения при этом меняется на красный) указывает на чрезмерную разрядку аккумуляторной батареи или на неисправность генератора. Обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

СПРАВКА

- При запуске двигателя показания вольтметра на информационном дисплее могут сместиться в сторону символа L, а цвет может измениться на красный. Если отображение вернется в нормальное состояние после запуска двигателя, то система исправна.

Вольтметр V → **см. стр. 4-19**

Календарь V

Модель с информационным дисплеем



На календаре отображаются год, месяц, число и день недели.

На календаре возможно отображение дат в диапазоне от 1 января 2006 года до 31 декабря 2036 года.

День недели устанавливается автоматически.

1. Поверните переключатель MID против часовой стрелки (в сторону надписи SET) и удерживайте его 1 секунду. Начнет мигать число, соответствующее году.
   Поверните переключатель MID по часовой стрелке (в сторону изменения параметров отображения) и установите значение года. Чтобы ускорить изменение цифр года, нажмите переключатель и удерживайте его.
2. После установки года поверните переключатель информационного дисплея против часовой стрелки (в сторону надписи SET) и удерживайте не менее 1 секунды. Начнет мигать число, соответствующее номеру месяца. Поверните переключатель по часовой стрелке и установите номер месяца аналогично установке года.
   Число устанавливается таким же образом. Выбор дня недели осуществляется автоматически. После установки всех данных отображается обновленный календарь.

Часы

Модель с информационным дисплеем



Время суток отображается в формате AM (до обеда) и PM (после обеда).

1. Поверните переключатель MID против часовой стрелки (в сторону надписи SET) и удерживайте его не менее 1 секунды. Начнет мигать надпись AM или PM и число, соответствующее часу. Поверните переключатель MID по часовой стрелке (в сторону изменения параметров отображения) и установите значение часа. Чтобы ускорить изменение цифр часа, нажмите переключатель и удерживайте его.
2. После установки часа поверните переключатель MID против часовой стрелки (в сторону надписи SET) и удерживайте не менее 1 секунды. Начнет мигать число, соответствующее минутам.
   Поверните переключатель по часовой стрелке (в сторону изменения параметров отображения) и установите минуты аналогично установке часа. После завершения установки минут обновленное отображение часов появляется автоматически.

Общие сведения об отображении предупреждений и рабочих параметров

При возникновении неисправности в какой-либо системе загорается контрольная лампа, оповещая водителя о неполадке. Если соответствующее оборудование работает, то контрольная лампа действует как индикатор, информируя водителя о работе оборудования. Контрольные лампы работают в приоритетном режиме по сравнению с индикаторами нормального рабочего режима. Если активны несколько предупреждений, то отображение на дисплее меняется с 3-секундным интервалом.

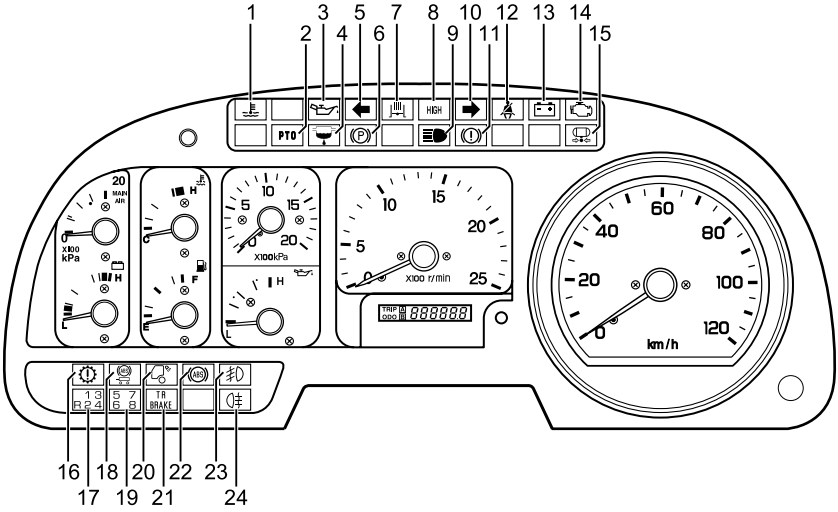
⚠ ОСТОРОЖНО

- Отображение элементов черными буквами на красном фоне или красными буквами на черном фоне указывает на вероятность аварии или поломки. Незамедлительно остановите автомобиль в безопасном месте и выполните необходимые действия.

Индикация	Цвет	Описание	См. страницу
	Красный	Перегрев двигателя	4-41
	Красный	Низкий уровень охлаждающей жидкости	4-40
	Красный	Неисправна система зарядки	4-37
	Красный	Низкий уровень давления моторного масла	4-36
	Желтый	Работает механизм отбора мощности (PTO)	4-45
	Красный	Неисправна комбинация приборов	4-42
	Красный	Ошибка связи между комбинацией приборов и подключенными системами	4-42

Расположение индикаторов и контрольных ламп

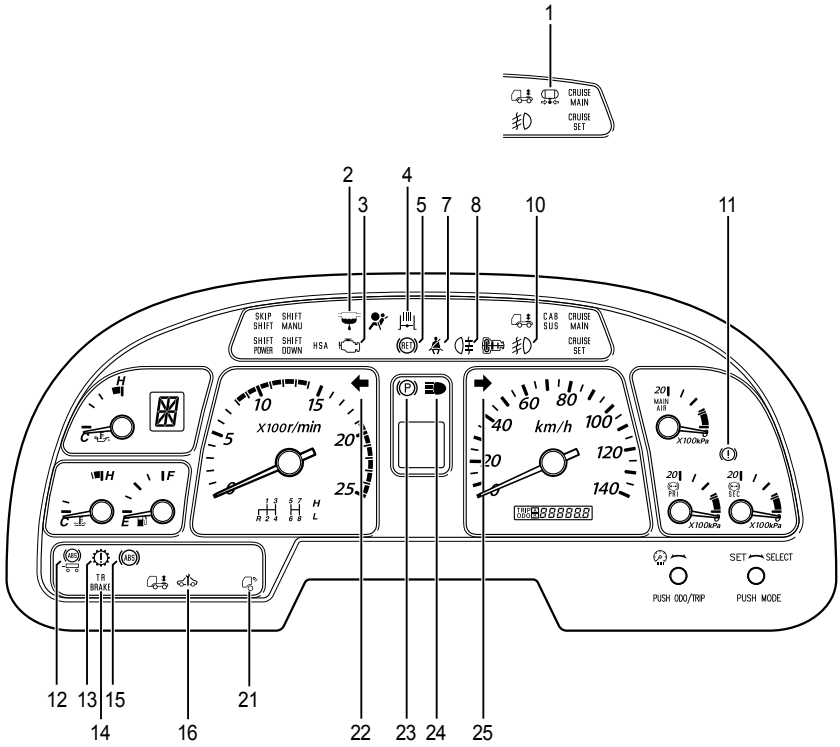
Модель без информационного дисплея



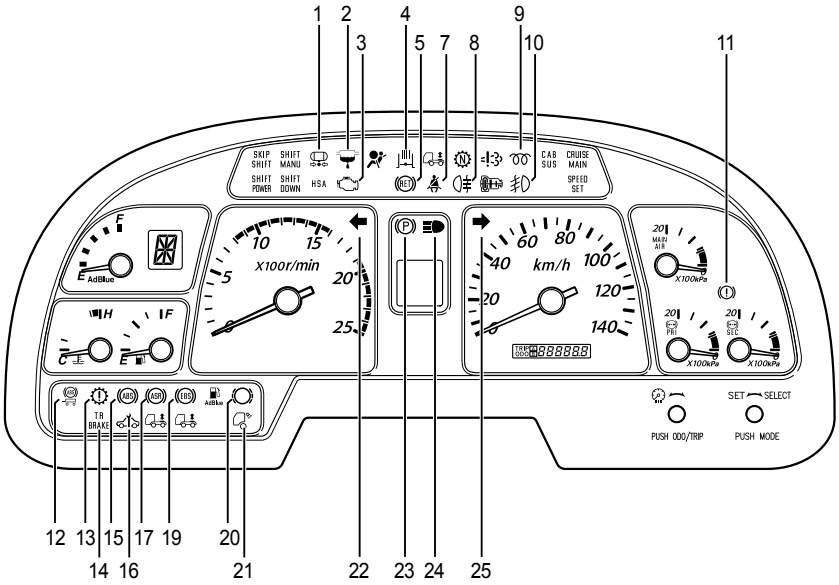
№	Наименование	См. страницу
1	Контрольная лампа перегрева двигателя	4-41
2	[V] Индикатор механизма отбора мощности (PTO)	4-45
3	Контрольная лампа давления моторного масла	4-36
4	Контрольная лампа водоотделителя (топливного фильтра)	4-39
5	Индикатор указателя поворота и аварийной сигнализации – левый	4-43
6	Контрольная лампа стояночного тормоза	4-33
7	Индикатор вспомогательного (моторного) тормоза	4-43
8	[V] Индикатор повышенного ряда делителя (МКПП MJX16)	4-46
9	Индикатор дальнего света фар	4-43
10	Индикатор указателя поворота и аварийной сигнализации – правый	4-43
11	Контрольная лампа давления воздуха	4-43
12	[V] Контрольная лампа ремней безопасности	4-33

№	Наименование	См. страницу
13	Контрольная лампа генератора	4-37
14	Контрольная лампа проверки двигателя (MI)	4-38
15	[V] Контрольная лампа низкого давления воздуха в контуре вспомогательных устройств	4-46
16	[V] Контрольная лампа замедлителя	4-47
17	[V] Индикатор низшего диапазона передач (МКПП MJX16)	4-20
18	[V] Контрольная лампа ABS прицепа	4-35
19	[V] Индикатор высшего диапазона передач (МКПП MJX16)	4-20
20	[V] Индикатор включения прожектора	4-46
21	[V] Контрольная лампа тормозной системы прицепа	4-36
22	[V] Контрольная лампа ABS (желтого цвета)	4-34
23	Индикатор противотуманных фар	4-43
24	[V] Индикатор противотуманных фонарей	4-46

Модель с информационным дисплеем (тип 1)



Модель с информационным дисплеем (тип 2)



№	Наименование	См. страницу
1	V Контрольная лампа низкого давления воздуха в контуре вспомогательных агрегатов	4-46
2	Контрольная лампа водоотделителя (топливного фильтра)	4-39
3	Контрольная лампа проверки двигателя (MI)	4-38
4	Индикатор вспомогательного (моторного) тормоза	4-43
5	V Индикатор электродинамического тормоза-замедлителя	4-45
7	V Контрольная лампа ремней безопасности	4-33
8	V Индикатор противотуманных фонарей	4-46
9	V Индикатор предпускового подогрева	4-45
10	Индикатор противотуманных фар	4-43
11	Контрольная лампа давления воздуха	4-33
12	V Контрольная лампа ABS прицепа	4-35
13	V Контрольная лампа замедлителя	4-47
14	V Контрольная лампа тормозной системы прицепа	4-36
15	V Контрольная лампа ABS (желтого цвета)	4-34
16	V Индикатор сервисного обслуживания (SVS)	4-39

№	Наименование	См. страницу
17	V Контрольная лампа/ индикатор системы ASR	4-44
19	V Контрольная лампа системы EBS	4-47
20	V Контрольная лампа износа тормозных колодок	4-47
21	V Индикатор включения прожектора	4-46
22	Индикатор указателя поворота и аварийной сигнализации – левый	4-43
23	Контрольная лампа стояночного тормоза	4-33
24	Индикатор дальнего света фар	4-43
25	Индикатор указателя поворота и аварийной сигнализации – правый	4-43

Контрольные лампы и индикаторы

Контрольная лампа ремней безопасности V



Эта контрольная лампа загорается в том случае, если ремень безопасности не пристегнут при повороте ключа зажигания в положение ON.

Как только водитель пристегнется ремнем безопасности, контрольная лампа гаснет.

Ремни безопасности → см. стр. 3-28

Контрольная лампа давления воздуха



Контрольная лампа стояночного тормоза загорается, если давление воздуха становится ниже установленного уровня.
Следует незамедлительно остановить автомобиль в безопасном месте, проверить его и принять необходимые меры.

Указатель давления воздуха → см. стр. 4-16

Проверка и устранение неисправности → см. стр. 8-14

Контрольная лампа стояночного тормоза



Эта контрольная лампа загорается при затягивании рычага стояночного тормоза.

ОСТОРОЖНО

- Следите за тем, чтобы при движении на автомобиле рычаг стояночного тормоза был опущен.
- Если давление воздуха падает ниже определенного уровня, индикатор иногда не гаснет даже после отпускания стояночного тормоза рычагом.

СОВЕТ

- Работа контрольной лампы стояночного тормоза не позволяет судить о фактическом срабатывании тормоза. Рычаг стояночного тормоза должен быть полностью затянут.

Контрольная лампа системы ABS (желтого цвета) V



Эта контрольная лампа загорается при переводе ключа зажигания в положение ON и гаснет примерно через 3 секунды.

Если в антиблокировочной системе тормозов (ABS) обнаружена неисправность, то эта контрольная лампа через некоторое время загорается снова, или загорается во время движения. Незамедлительно обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если контрольная лампа загорается во время движения, следует немедленно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения, и предпринять следующие действия:
  - Заглушить двигатель.
  - Снова запустить двигатель. Убедиться в том, что контрольная лампа системы ABS загорается и гаснет через некоторое время. Если это происходит, неисправность отсутствует. Система ABS функционирует нормально.
- Если контрольная лампа не гаснет или загорается вновь, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- Даже если система ABS неисправна, тормозная система будет функционировать нормально. Однако система ABS работать не будет.

Контрольная лампа системы ABS прицепа V



Если автомобиль буксирует прицеп, оснащенный системой ABS, то эта контрольная лампа загорается при повороте ключа зажигания в положение ON и гаснет примерно через 2 секунды.

(В зависимости от типа прицепа, выключение лампы может быть обусловлено различными обстоятельствами. Более подробные сведения см. в руководстве по эксплуатации прицепа. Если в системе ABS прицепа обнаружена неисправность, то эта контрольная лампа через некоторое время загорается снова или загорается во время движения. Обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

Эта контрольная лампа не загорается, если прицеп не оснащен системой ABS.

⚠ ОСТОРОЖНО

- При торможении на скользкой дороге система ABS предотвращает блокирование колес с тем, чтобы сохранить эффективность рулевого управления. Система ABS является вспомогательной системой и не может предотвратить дорожно-транспортное происшествие при превышении пределов безопасной скорости движения. Следует всегда управлять автомобилем осторожно. Длина тормозного пути автомобиля, оборудованного системой ABS, на скользкой дороге больше, чем у автомобиля, не оборудованного системой ABS. Важно устанавливать шины одного рекомендованного типоразмера и указанных производителей на все колеса автомобиля. Установка различных шин может привести к увеличению тормозного пути и потере контроля над автомобилем. Это может быть очень опасно.
- Даже при наличии неисправности ABS тормозная система будет функционировать нормально. Однако система ABS работать не будет.

Контрольная лампа тормозной системы прицепа V



При затягивании рычага стояночного тормоза прицепа срабатывают тормозные механизмы прицепа. Одновременно загорается эта контрольная лампа.

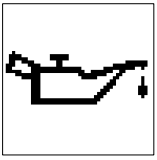
Рычаг стояночного тормоза прицепа V → см. стр. 4-73

Контрольная лампа давления моторного масла

Модель без информационного дисплея



Модель с информационным дисплеем



Эта контрольная лампа загорается (модели без информационного дисплея) или на дисплее появляется сообщение (модели с информационным дисплеем) при переводе ключа зажигания в положение ON. После запуска двигателя лампа гаснет и отображение прекращается.

Контрольная лампа загорается (модели без информационного дисплея) или на дисплее появляется сообщение (модели с информационным дисплеем) при аномально низком давлении моторного масла или при засорении масляного фильтра.

При появлении предупредительного сообщения немедленно остановите автомобиль в безопасном месте для выполнения осмотра и необходимых действий.

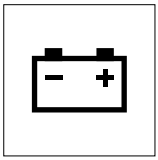
Давление моторного масла → см. стр. 8-16

СПРАВКА

- Это предупреждающее сообщение может появиться при повторном запуске двигателя, но должно исчезнуть, как только двигатель запустится.

Контрольная лампа генератора

Модель без информационного дисплея

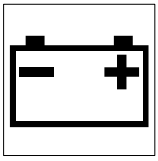


Эта контрольная лампа загорается при переводе ключа зажигания в рабочее положение и гаснет после запуска двигателя и перехода генератора в нормальный рабочий режим.

ВНИМАНИЕ

- Включение этой контрольной лампы при работающем двигателе указывает на неисправность зарядной цепи генератора.

Модель с информационным дисплеем



При обнаружении неисправности в системе зарядки отображается предупреждающее сообщение. Это предупреждающе сообщение отображается при переводе ключа зажигания в положение ON. После запуска двигателя лампа гаснет и отображение прекращается.

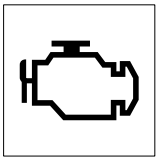
Если предупреждающее сообщение не гаснет после запуска двигателя или отображается во время движения, немедленно остановите автомобиль в безопасном месте для выполнения осмотра и необходимых действий.

Зарядка → **см. стр. 8-15**

СПРАВКА

- Предупреждающее сообщение может появиться при перезапуске двигателя, но должно исчезнуть после того, как начнется выработка электроэнергии генератором.

Контрольная лампа проверки двигателя (MI)



Эта контрольная лампа загорается (модели без информационного дисплея) или появляется сообщение на дисплее (модели с информационным дисплеем) при повороте ключа зажигания в положение ON, а после запуска двигателя лампа гаснет и отображение прекращается.
Эта контрольная лампа на комбинации приборов служит для уведомления о необходимости обслуживания системы.

Эта контрольная лампа загорается (модели без информационного дисплея) или появляется сообщение на дисплее (модели с информационным дисплеем) после запуска двигателя, при наличии неисправности в электронной системе управления двигателем. Если контрольная лампа загорается, обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.
Если лампа проверки двигателя CHECK ENGINE не загорается при повороте ключа зажигания в положение ON до запуска двигателя, необходим ремонт системы.

СОВЕТ

- Если эта лампа мигает или горит постоянно во время движения, то необходимо провести обслуживание системы.
- Даже если автомобиль может двигаться своим ходом и не нуждается в буксировке, как можно скорее свяжитесь с дилером компании Isuzu для проведения обслуживания. Длительное движение без обслуживания может привести к повреждению системы контроля токсичности выбросов.

Индикатор сервисного обслуживания (SVS) V

Модель с информационным дисплеем



Индикатор SVS загорается, если ключ зажигания находится в положении ON, но двигатель не запущен, и служит для проверки работоспособности лампы.

Индикатор должен погаснуть после запуска двигателя.

На моделях, оснащенных устройством ограничения скорости, этот индикатор обычно загорается сразу при переводе ключа зажигания в положение ON.

Индикатор продолжает гореть в течение 15 секунд и затем, мигнув три раза, гаснет.

Если индикатор загорается после запуска двигателя, необходимо обратиться к дилеру Isuzu.

Контрольная лампа водоотделителя (топливного фильтра)



Эта контрольная лампа загорается, если возникает необходимость слить воду из водоотделителя топливного фильтра. Следуя инструкциям, приведенным в разделе «Слив воды из топливного фильтра», слейте воду и убедитесь в том, что контрольная лампа погасла.

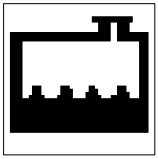
⚠ ОСТОРОЖНО

- Если эта контрольная лампа загорается при работе двигателя, следует незамедлительно слить воду из топливного фильтра. Если продолжить движение при горящей контрольной лампе, система впрыска топлива может выйти из строя.

Слив воды из топливного фильтра → см. стр. 7-53
Удаление воздуха из топливной системы → см. стр. 8-12

Контрольная лампа уровня охлаждающей жидкости V

Модель с информационным дисплеем



Это предупреждающее сообщение появляется на дисплее, когда уровень охлаждающей жидкости становится слишком низким. При этом зазвучит предупреждающий зуммер. Следует незамедлительно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения, для выполнения осмотра и необходимых действий.

ВНИМАНИЕ

- Не снимайте крышку расширительного бачка системы охлаждения при высокой температуре охлаждающей жидкости двигателя. Горячий пар может стать причиной получения ожога. Следует доливать охлаждающую жидкость, только когда температура двигателя снизится.

Долив охлаждающей жидкости
→ см. стр. 7-45

ОСТОРОЖНО

- Если продолжить движение на автомобиле с предупреждающим сообщением на дисплее, двигатель может перегреться, что приведет к заклиниванию.

СОВЕТ

- Не останавливайте перегретый двигатель. В противном случае он может заклинить. Следует принять соответствующие меры для снижения температуры двигателя.

Проверка и устранение неисправности Если перегревается двигатель
→ см. стр. 8-22

Контрольная лампа перегрева двигателя

Модель без информационного дисплея



Модель с информационным дисплеем



Эта контрольная лампа загорается (модели без информационного дисплея) или появляется на дисплее (модели с информационным дисплеем) при перегреве двигателя. При перегреве двигателя стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости перемещается в красную зону и загорается контрольная лампа перегрева двигателя (модели без информационного дисплея) или появляется сообщение на дисплее (модели с информационным дисплеем). Одновременно в непрерывном режиме включается звуковая сигнализация. Следует незамедлительно остановить автомобиль в безопасном месте, проверить его и принять необходимые меры.

ВНИМАНИЕ

- Не снимайте крышку расширительного бачка системы охлаждения при высокой температуре охлаждающей жидкости двигателя. Если снять эту крышку слишком рано, горячий пар вырвется наружу и может вызвать ожоги. Горячая охлаждающая жидкость также может вызвать ожоги. Доливать или менять охлаждающую жидкость или проверять ее уровень можно только тогда, когда она остыла.

Долив охлаждающей жидкости
→ см. стр. 7-45

ОСТОРОЖНО

- Если продолжить движение на автомобиле с предупреждающим сообщением на дисплее, двигатель может перегреться и заклинить.

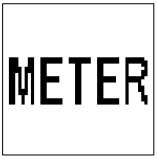
СОВЕТ

- Не останавливайте перегретый двигатель. В противном случае он может заклинить. Следует принять соответствующие меры для снижения температуры двигателя.

Проверка и устранение неисправности
Если перегревается двигатель
→ см. стр. 8-22

Контрольная лампа неисправности приборов

Модель с информационным дисплеем



Это сообщение появляется на информационном дисплее при наличии неисправности комбинации приборов. Пока сообщение отображается, комбинация приборов не функционирует надлежащим образом.

Следует остановиться в месте, где автомобиль не будет представлять опасность для других участников движения, заглушить двигатель и снова его запустить. Если сообщение по-прежнему отображается на дисплее, обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

Контрольная лампа системы CAN

Модель с информационным дисплеем



На многофункциональном дисплее между указателями и рядом с ними постоянно отображается надпись CAN.

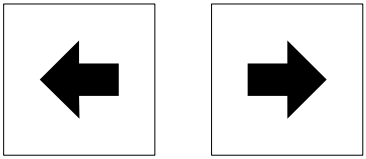
Это сообщение появляется на информационном дисплее, если комбинация приборов не может установить нормальную связь с подключенными к ней системами.
Если произошла ошибка шины CAN, работа датчика температуры охлаждающей жидкости прекращается, а функции сигнализации комбинации приборов не реализуются должным образом. Следует остановиться в месте, где автомобиль не будет представлять опасность для других участников движения, заглушить двигатель и снова его запустить.

Если сообщение по-прежнему отображается на дисплее, обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если эта контрольная лампа загорелась, немедленно обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.
- Если контрольная лампа мигает, продолжать движение на автомобиле нельзя. Чтобы повысить давление воздуха, необходимо перевести двигатель в режим холостого хода до тех пор, пока индикатор не погаснет.

Индикатор указателя поворота и аварийной световой сигнализации



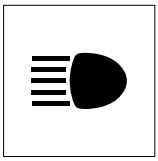
Одна из этих контрольных ламп начинает мигать при задействовании переключателя указателей поворота, если ключ зажигания находится в положении ON.
Оба индикатора начинают мигать при включении аварийной световой сигнализации вне зависимости от положения ключа в замке зажигания.

Переключатель указателей поворотов
→ см. стр. 4-59

СОВЕТ

- Эти индикаторы не функционируют, если перегорела лампа, или функционируют неправильно, если используется лампа несоответствующей мощности.

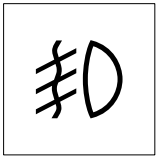
Индикатор дальнего света фар



Эта контрольная лампа загорается при включении дальнего света фар (в том числе при его кратковременном включении в качестве сигнала обгона).

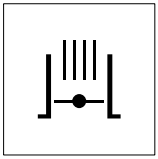
Переключатель наружного освещения → см. стр. 4-57

Индикатор противотуманных фар



Этот индикатор загорается при включении противотуманных фар.

Индикатор вспомогательного (моторного) тормоза



Этот индикатор загорается при включении вспомогательного (моторного) тормоза.

Выключатель вспомогательного (моторного) тормоза
→ см. стр. 4-64

Контрольная лампа системы ASR (желтого цвета) V



Контрольная лампа системы ASR загорается при повороте ключа зажигания в положение ON и гаснет примерно через три секунды. Кроме того, эта лампа загорается в случае отключения системы ASR соответствующим выключателем.

Выключатель системы ASR

→ см. стр. 4-91

Включение контрольной лампы системы ASR после выключения или ее включение во время движения указывает на наличие неисправности в системе ABS или в антипробуксовочной системе (ASR). В таком случае незамедлительно обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

Индикатор системы ASR (зеленый) V



Индикатор системы ASR не загорается при повороте ключа зажигания в положение ON, если неисправна лампа или имеется неисправность в системе ABS или ASR. В таком случае незамедлительно обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

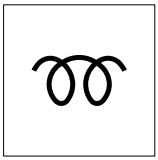
ОСТОРОЖНО

- Система ASR способствует повышению устойчивости в начале движения и при ускорении на скользкой поверхности. Это осуществляется за счет ограничения избыточного проскальзывания ведущих колес. Система предназначена для предупреждения проявлений безответственного стиля вождения. Поэтому при ускорении следует соблюдать осторожность и поддерживать достаточную дистанцию до движущегося впереди автомобиля.
  Оснащайте все колеса шинами предписанного размера, одной марки и с одинаковым рисунком протектора (это же относится и к зимним шинам). Несоблюдение мер предосторожности может привести к потере курсовой устойчивости, что очень опасно.
- Даже при неисправной системе ASR автомобилем можно управлять в нормальном режиме. В этом случае система ASR деактивируется.

СОВЕТ

- Включение индикатора системы ASR при движении по не скользкой поверхности указывает на неисправность системы ASR.

Индикатор предпускового подогрева V



Этот индикатор загорается при повороте ключа зажигания в положение ON и гаснет после окончания предпускового подогрева. Когда индикатор гаснет, двигатель может быть запущен.

Однако, в зависимости от температуры охлаждающей жидкости, индикатор может не загореться.

Индикатор загорится примерно на 1–10 секунд, но если температура охлаждающей жидкости выше 10 °C, индикатор загорится на 1/2 секунды.

Запуск двигателя

→ см. стр. 4-4

Индикатор электродинамического тормоза-замедлителя V

Модель с информационным дисплеем



Этот индикатор загорается при переводе выключателя тормоза-замедлителя в положение ON и задействовании электродинамического тормоза-замедлителя.

Выключатель электродинамического тормоза-замедлителя → см. стр. 4-70

Индикатор механизма отбора мощности (PTO) V

Модель без информационного дисплея

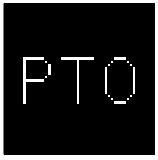


Этот индикатор загорается (модели без информационного дисплея) или на дисплее появляется сообщение (модели с информационным дисплеем) при задействовании механизма отбора мощности (PTO).

Механизм отбора мощности (PTO) V

→ см. стр. 4-96

Модель с информационным дисплеем



Индикатор включения прожектора V



Этот индикатор загорается при переводе выключателя прожектора в положение ON.

Выключатель прожектора V
→ **см. стр. 4-70**

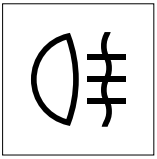
Индикатор повышенного ряда делителя (МКПП MJX16) V

Модель без информационного дисплея



Этот индикатор загорается при включении повышенного (HIGH) ряда делителя в коробке передач.

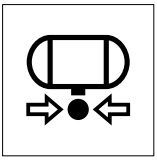
Индикатор противотуманных фонарей V



Этот индикатор загорается при включении противотуманных фонарей.

Выключатель противотуманных фонарей V
→ **см. стр. 4-62**

Контрольная лампа низкого давления воздуха в контуре вспомогательных устройств V



Эта контрольная лампа загорается и звучит предупреждающий сигнал, когда давление воздуха в контуре вспомогательных агрегатов падает ниже допустимого уровня. Если эта контрольная лампа загорается при движении автомобиля, следует немедленно остановиться в месте, где автомобиль не будет представлять опасность для других участников движения. Затем необходимо проверить магистрали контура вспомогательных агрегатов и предпринять необходимые действия.

Указатель давления воздуха
→ **см. стр. 4-16**

Контрольная лампа замедлителя V



Контрольная лампа замедлителя загорается при обнаружении неисправности в соответствующей системе.

Если эта лампа загорелась, при первой возможности представьте автомобиль для проверки в ближайший дилерский центр Isuzu.

СПРАВКА

[Что такое замедлитель?

- Замедлитель – это устройство, которое ограничивает переключение из диапазона высших передач в диапазон низших передач при высокой скорости движения, предохраняя коробку передач от повреждения.

Контрольная лампа системы EBS V



Эта контрольная лампа загорается при переводе ключа зажигания в положение ON и гаснет примерно через 3 секунды.

Включение или мигание этой лампы после отключения, или ее включение (мигание) во время движения указывает на неисправность электронной системы распределения тормозного усилия (EBS). Если эта лампа не загорается при переводе ключа зажигания в положение ON, то неисправна контрольная лампа или система EBS. Незамедлительно обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

Контрольная лампа износа тормозных колодок V



Модель с дисковыми тормозами

Контрольная лампа износа тормозных колодок загорается, если накладки тормозных колодок изношены сверх эксплуатационного предела. В таком случае незамедлительно обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

Звуковая сигнализация

Предупреждение осуществляется в форме звуковой сигнализации.

Предупреждение	Звуковая сигнализация	Расположение		
		В кабине	Снаружи Левая сторона автомобиля	Снаружи Задняя часть автомобиля
Низкое давление воздуха	Продолжительный звуковой сигнал	●	×	×
Выполняется подъем кабины	Продолжительный, повторяющийся звуковой сигнал	×	●	×
Движение задним ходом	Продолжительный, повторяющийся звуковой сигнал	×	×	●
Перегрев двигателя	Продолжительный звуковой сигнал	●	×	×
Уровень охлаждающей жидкости	Продолжительный звуковой сигнал	●	×	×
Превышение максимально допустимых оборотов двигателя	Продолжительный звуковой сигнал	●	×	×
Сигнализация переключения передач в трансмиссии MJX16 [V]	Продолжительный, повторяющийся звуковой сигнал	●	×	×

● : Непрерывный звуковой сигнал ○: 30-секундный звуковой сигнал
△: 5-секундный звуковой сигнал ×: Сигнал отсутствует

Предупреждение	Условия
Низкое давление воздуха	Стояночный тормоз отпущен, когда давление воздуха ниже нормы.
Сигнализация откидывания кабины	• При подъеме кабины Срабатывает после открывания передней панели и перевода рычага насоса в положение UP (вверх) и работает до полного подъема кабины • При опускании кабины Срабатывает после перевода рычага насоса в положение DOWN (вниз) и работает до полного опускания кабины
Движение задним ходом	Рычаг селектора или рычаг переключения передач переведен в положение R.
Перегрев двигателя	Если двигатель перегрет
Уровень охлаждающей жидкости	Низкий уровень охлаждающей жидкости
Превышение максимально допустимых оборотов двигателя	Стрелка тахометра перешла в красную зону шкалы.
Сигнализация переключения передач в трансмиссии MJX16 [V]	При переключении передач с 5-й по 8-ю (диапазон высших передач) в положение R или на передачи с 1-й по 4-ю (диапазон низших передач) при определенной скорости [25 км/ч (16 миль/ч] или выше).



СОВЕТ

- Предупреждающий звуковой сигнал может не включаться при обнаружении неисправностей системы. Если это происходит, необходимо произвести диагностику системы. Обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.
- В ночное время громкость звукового сигнала, предупреждающего о включении передачи заднего хода, может быть уменьшена переводом переключателя наружного освещения в положение ON.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ

- Замок зажигания 4-52
- Переключатель регулировки оборотов холостого хода V 4-54
- Регулятор оборотов холостого хода V 4-55
- Управляющий резистор V 4-56
- Комбинированный переключатель наружного освещения 4-57
- Переключатель корректора фар V 4-60
- Регулятор яркости подсветки V 4-61
- Выключатель противотуманных фар 4-61
- Выключатель противотуманных фонарей V 4-62
- Выключатель аварийной световой сигнализации 4-63
- Выключатель вспомогательного (моторного) тормоза 4-64
- Переключатель стеклоочистителя и омывателя ветрового стекла 4-65
- Кнопка звукового сигнала 4-67
- Переключатель регулировки наружных зеркал V 4-67
- Выключатель обогрева наружных зеркал V 4-67
- Выключатель блокировки межосевого дифференциала V 4-68
- Выключатель ускоренного прогрева двигателя V 4-69
- Выключатель прожектора V 4-70

Замок зажигания

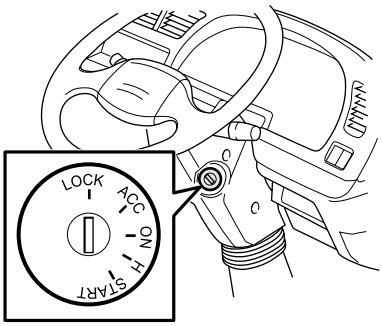
ВНИМАНИЕ

- Во время движения ключ зажигания находится в положении ON. Если повернуть ключ в положение ACC, двигатель остановится. Это очень опасно, поскольку эффективность рулевой системы резко снижается, а для нажатия педали сцепления требуется значительно большее усилие, чем обычно. Кроме того, существенно снижается эффективность торможения. Перевод ключа зажигания в положение LOCK во время движения очень опасен, так как при этом рулевое колесо блокируется и управлять автомобилем становится невозможно.

СОВЕТ

- После запуска двигателя не следует поворачивать ключ зажигания в положение START. Это может привести к неисправности двигателя.
- Продолжительное использование электрического оборудования (например, аудиосистемы) автомобиля при неработающем двигателе приводит к разряду аккумуляторной батареи.

Замок зажигания



LOCK : В этом положении ключ вставляется в замок зажигания и извлекается из него. Извлеките ключ и поверните рулевое колесо, чтобы сработал механизм его блокировки. Рулевое колесо будет заблокировано с целью предотвращения хищения автомобиля.

ACC : При повороте ключа зажигания в это положение двигатель останавливается. Если ключ зажигания находится в этом положении, можно пользоваться прикуривателем, даже если двигатель автомобиля остановлен.

ON : Ключ зажигания находится в этом положении при работающем двигателе.

H : Каких-либо функций для этого положения не предусмотрено. Отпущенный ключ автоматически возвращается в положение ON. При повороте ключа в это положение включается предпусковой подогрев двигателя. Отпущенный ключ автоматически возвращается в положение ON. (Модель без информационного дисплея)

START : При повороте ключа зажигания в это положение происходит запуск двигателя. Отпущенный ключ автоматически возвращается в положение ON.

Переключатель регулировки оборотов холостого хода

V

ВНИМАНИЕ

- Прежде чем начинать движение, следует дождаться, пока двигатель начнет работать на стандартных оборотах холостого хода.
- Вождение автомобиля, двигатель которого работает на холостом ходу с превышением стандартных оборотов, опасно, так как может привести к рывкам в начале движения. Кроме того, движение в таком режиме сопровождается избыточным расходом топлива и ускоренным износом сцепления.

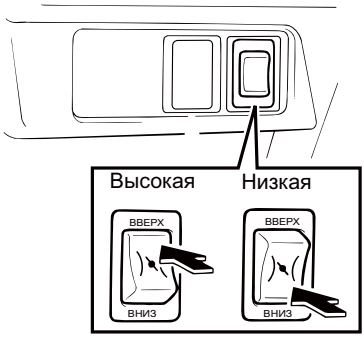
СОВЕТ

- Переключатель регулировки оборотов холостого хода используется для повышения эффективности отопителя и/или обогревателя стекла при работе двигателя на холостом ходу, а также для повышения оборотов холостого хода в ручном режиме.

Модели с левосторонним расположением органов управления



Модели с правосторонним расположением органов управления



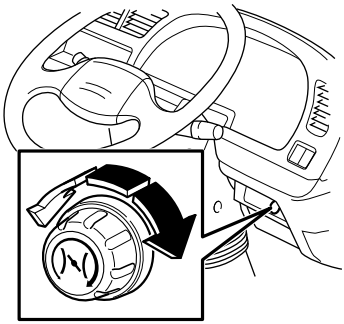
Этот переключатель позволяет корректировать частоту вращения коленчатого вала на холостом ходу. Обороты двигателя поднимаются при нажатии плеча переключателя с символом «+» (модели с левосторонним расположением органов управления) или с надписью UP (модели с правосторонним расположением органов управления). После того как двигатель прогреется, нажимайте сторону переключателя с символом «-» (модели с левосторонним расположением органов управления) или с надписью DOWN (модели с правосторонним расположением органов управления) до тех пор, пока частота вращения коленчатого вала не понизится до нормы.
Проследите за тем, чтобы после этого установилась стандартная частота вращения коленчатого вала.

При неподвижном автомобиле регулировать обороты холостого хода с помощью этого переключателя можно только при нахождении рычага селектора или рычага переключения передач в положении N.

Модель двигателя	Стандартные обороты холостого хода
6WF1 (нормы выбросов «Евро-2»)	490–510 об/мин
6WG1 (нормы выбросов «Евро-5»)	480–520 об/мин

Регулятор оборотов холостого хода V

Модели с правосторонним расположением органов управления



Этот регулятор используется при прогреве двигателя.

Повернув рукоятку по часовой стрелке, можно увеличить частоту вращения коленчатого вала без необходимости нажимать педаль акселератора.

После прогрева двигателя необходимо повернуть рукоятку регулятора против часовой стрелки до упора и оставить ее в этом положении.

ВНИМАНИЕ

- Продолжительная работа двигателя в помещении, не оборудованном системой вентиляции, может стать причиной отравления угарным газом. Запуск и прогрев двигателя следует выполнять в хорошо вентилируемом месте, так как возможно образование дыма при регенерации сажевого фильтра, которая осуществляется путем сжигания частиц сажи. Принудительную регенерацию фильтра следует проводить в месте с хорошей вентиляцией.
- Если ручка регулятора оборотов холостого хода будет оставлена в положении, соответствующем повышенной частоте вращения коленчатого вала, возможны рывки при трогании автомобиля, увеличение расхода топлива или сокращение срока службы деталей сцепления. Не забывайте перед началом движения возвращать регулятор оборотов холостого хода в положение, соответствующее низкой частоте вращения коленчатого вала.

Диапазон регулировки 300°



СОВЕТ

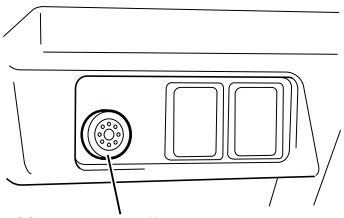
- Регулятор оборотов холостого хода используется для повышения эффективности отопителя и/или обогревателя стекла при работе двигателя на холостом ходу, а также для повышения оборотов холостого хода в ручном режиме.
- Регулятор оборотов холостого хода можно поворачивать на угол 300°. Не следует пытаться повернуть регулятор на больший угол. Это может стать причиной неисправности.

СПРАВКА

- Используйте регулятор оборотов холостого хода для стабилизации частоты вращения коленчатого вала при запуске, когда двигатель работает неравномерно.

Запуск двигателя
→ см. стр. 4-4

Управляющий резистор V



Управляющий резистор

Управляющий резистор становится красным после того, как свечи накаливания в достаточной степени прогреты.

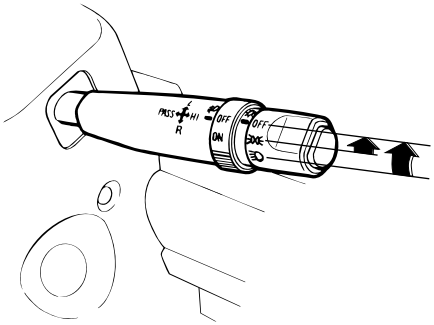
Обычно управляющий резистор становится горячим через 15–20 секунд после поворота ключа зажигания в положение H (положение предпускового прогрева).

Запуск в холодную погоду (модель без информационного дисплея)
→ см. стр. 4-6

Замок зажигания **→ см. стр. 4-52**

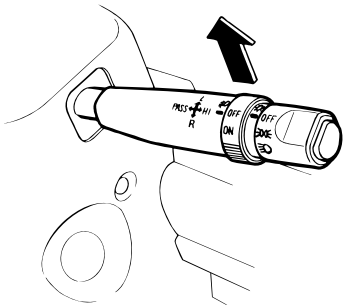
Комбинированный переключатель наружного освещения

Переключатель наружного освещения

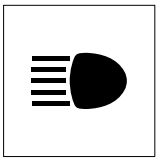


Для включения соответствующих световых приборов установите переключатель наружного освещения в указанное в таблице положение.

Наименование	Положение		
	OFF		
Фары	OFF	OFF	ON
Передние габаритные фонари		ON	
Задние габаритные фонари			
Фонари освещения номерного знака			
Подсветка приборов			
Габаритные фонари на крыше			



Индикатор дальнего света фар

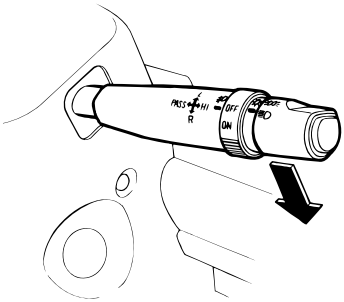


Нефиксируемый переключатель света фар

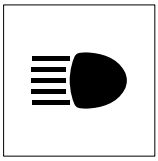
Если поднять этот рычаг, то включится дальний свет фар. Дальний свет будет включен только до тех пор, пока рычаг будет удерживаться в поднятом положении. Такой сигнал служит для уведомления остальных участников движения о намерении совершить обгон.

Чтобы подать сигнал предупреждения об обгоне, несколько раз потяните и отпустите переключатель — произойдет переключение между ближним и дальним светом фар.

При этом загорается индикатор дальнего света.



Индикатор дальнего света фар

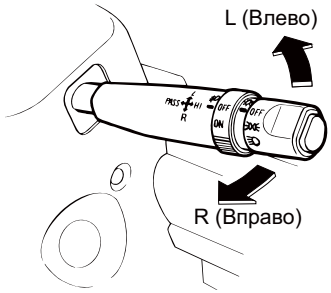


Выключатель дальнего света фар

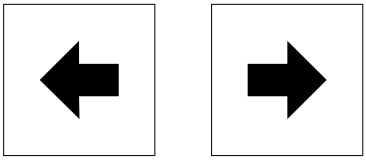
Если при включенных фарах опустить этот рычаг вниз, то включится дальний свет.

При включении дальнего света загорается индикатор дальнего света.

Переключатель указателей поворотов



Индикатор указателя поворота



Этот переключатель используется для того, чтобы подать сигнал о намерении совершить поворот или перестроение. При переводе рычага в сторону символа L (влево) или R (вправо) начинают мигать задние и передние указатели поворота, а также боковые повторители с соответствующей стороны. Одновременно начинает мигать соответствующий индикатор указателя поворота. При повороте рулевого колеса в обратном направлении рычаг автоматически возвращается в нейтральное положение. Если автоматического возврата не произошло, можно вернуть рычаг в нейтральное положение рукой. Чтобы подать предупреждение о перестроении, достаточно слегка отклонить рычаг в нужном направлении рукой.

СОВЕТ

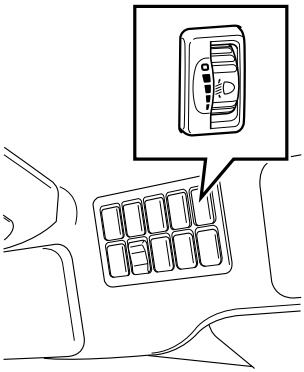
- Указатели поворота действуют даже в том случае, если ключ зажигания извлечен из замка. Не следует на продолжительное время включать указатели поворотов при неработающем двигателе автомобиля. В противном случае аккумуляторная батарея будет разряжена и последующий запуск двигателя будет затруднен.

СПРАВКА

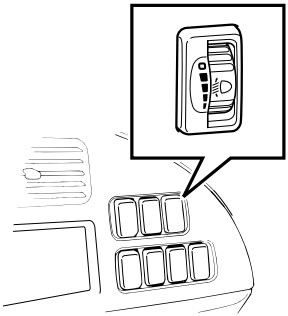
- Если рулевое колесо поворачивается на небольшой угол, возвращайте рычаг в нейтральное положение рукой.
  При выполнении обгона или перестроении слегка отведите рычаг в соответствующее положение и придерживайте его рукой. Указатель поворота мигает, пока удерживается рычаг переключателя указателей поворота. При отпускании рычаг возвращается в исходное положение.

Переключатель корректора фар V

Модели с правосторонним расположением органов управления



Модели с левосторонним расположением органов управления



Направление оптических осей фар по вертикали можно регулировать, устанавливая одно из четырех доступных положений. Нормальным является положение 0.

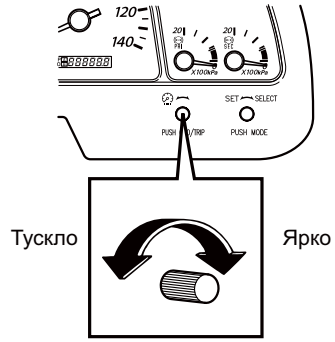
Направление света фар по вертикали меняется в зависимости от массы и расположения груза. Чтобы не ослеплять водителей встречных автомобилей, направление светового пучка можно скорректировать.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует слишком сильно уменьшать угол наклона фар. В противном случае видимость ухудшается, что может привести к дорожно-транспортному происшествию.

Регулятор яркости подсветки V

Модель с информационным дисплеем

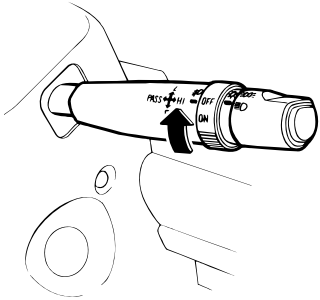


Этот переключатель используется для того, чтобы корректировать яркость подсветки комбинации приборов. Поворот против часовой стрелки приводит к уменьшению яркости. Поворот по часовой стрелке приводит к увеличению яркости.

Яркость подсветки можно регулировать при нахождении переключателя наружного освещения в положении ⇉0⇇ или ≡D. Если продолжить поворот по часовой стрелке для обеспечения желаемой яркости подсветки, это приводит к деактивации регулятора подсветки индикатора переключения передач, предупреждающих сообщений и информационного дисплея (MID).

Выключатель противотуманных фар

Модель без системы круиз-контроля



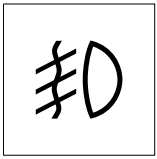
Если переключатель наружного освещения находится в положении ⇉0⇇ или ≡D, то при нажатии этого переключателя включаются противотуманные фары.

Противотуманные фары следует использовать при движении в условиях плохой видимости (например, в тумане).

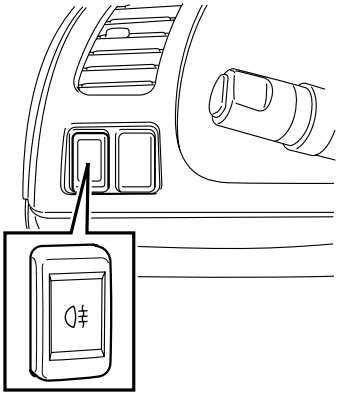
⚠ ВНИМАНИЕ

- При замене лампы противотуманных фар не следует устанавливать лампы, рассчитанные на большее напряжение, или лампы большей мощности. В противном случае не исключена опасность возгорания.

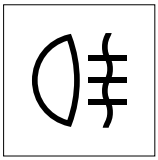
Индикатор противотуманных фар



Выключатель противотуманных фонарей V



Индикатор противотуманных фонарей



Если переключатель наружного освещения находится в положении ≡D или включены противотуманные фары, то при нажатии этого выключателя включаются противотуманные фонари и загорается индикатор противотуманных фонарей. Для выключения противотуманных фар следует нажать выключатель повторно. Следует использовать их при ухудшенib видимости, например в условиях тумана.

ВНИМАНИЕ

- Не следует устанавливать в противотуманные фонари лампы, рассчитанные на другое напряжение, или большей мощности. В противном случае не исключена опасность возгорания.

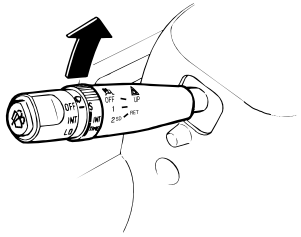
СПРАВКА

- Включенные противотуманные фонари выключаются при переводе переключателя наружного освещения в положение OFF или при повороте ключа зажигания в положение, отличное от положения ON. Противотуманные фонари не включатся даже при переводе ключа зажигания в положение ON и включенных фарах и противотуманных фарах. Для включения противотуманных фонарей следует нажать выключатель повторно.

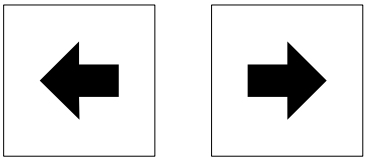
Если лампа не загорается

→ см. стр. 8-26

Выключатель аварийной световой сигнализации



Индикатор аварийной световой сигнализации



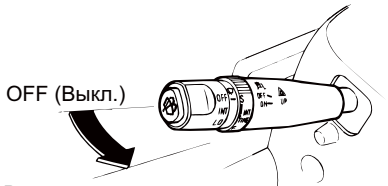
Если поднять рычаг вверх, то все указатели поворота на автомобиле начнут мигать совместно. Одновременно начнет мигать индикатор аварийной световой сигнализации. При отпускании рычаг вернется в исходное положение.

При повторном подъеме рычага вверх произойдет отключение аварийной световой сигнализации. Этот выключатель следует использовать при аварийной остановке на дороге. Аварийная световая сигнализация работает независимо от положения ключа в замке зажигания.

СОВЕТ

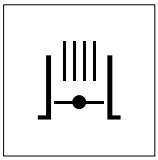
- Не включайте аварийную сигнализацию на продолжительное время при неработающем двигателе. В противном случае аккумуляторная батарея может разрядиться и последующий запуск двигателя будет затруднен.

Выключатель вспомогательного (моторного) тормоза



Выключатель моторного тормоза в положении ON (моторный тормоз включен)

Индикатор вспомогательного (моторного) тормоза



Для активации вспомогательного (моторного) тормоза при движении переведите выключатель вспомогательного (моторного) тормоза в положение ON. При этом загорится индикатор вспомогательного (моторного) тормоза.

Для отключения вспомогательного (моторного) тормоза нажмите педаль акселератора или педаль сцепления. При отпускании педали вспомогательный (моторный) тормоз активируется вновь. Однако вспомогательный (моторный) тормоз не действует при остановленном автомобиле или при замедлении до скорости примерно 3 км/ч перед остановкой. Вспомогательный (моторный) тормоз можно задействовать при движении со скоростью 5 км/ч и выше.

ОСТОРОЖНО

- Не следует активировать вспомогательный (моторный) тормоз на скользкой (мокрой, обледенелой или покрытой снегом) дороге: это может стать причиной заноса.

СПРАВКА

- Вспомогательный (моторный) тормоз повышает эффективность торможения двигателем. Используйте этот вспомогательный тормоз при движении на спуске или при торможении на высокой скорости.
- Продолжительное движение с включенным моторным тормозом и частое использование вспомогательного (моторного) тормоза для коррекции скорости приводит к снижению топливной экономичности.

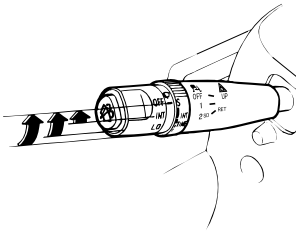
Вспомогательная тормозная система, совмещенная с рабочим тормозом V

Вспомогательная тормозная система включается одновременно с рабочим тормозом независимо от положения выключателя этой системы. Функция блокировки не работает, если автомобиль не движется или движется со скоростью менее 20 км/ч. Работа автоматически возобновляется, если скорость увеличивается до 20 км/ч.

Переключатель стеклоочистителя и омывателя ветрового стекла

Переключатель можно использовать при нахождении ключа зажигания в положении ON.

Переключатель режимов работы стеклоочистителя



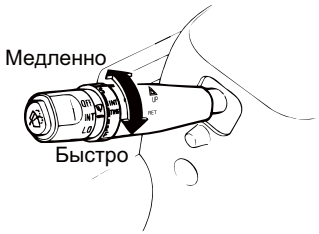
СОВЕТ

- При увеличении нагрузки на механизм стеклоочистителя срабатывает защита электродвигателя. В этом случае переведите переключатель стеклоочистителя в положение OFF, подождите несколько минут и проверьте восстановление работоспособности стеклоочистителя. Если работа стеклоочистителя прекращается слишком часто, обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.
- Прежде чем включать стеклоочиститель, убедитесь в том, что резиновые щетки не примерзли к ветровому стеклу. Если резиновые щетки стеклоочистителя примерзли к ветровому стеклу, то включение стеклоочистителя может привести к поломке механизма или к отказу электродвигателя стеклоочистителя.
- Не включайте стеклоочистители, если щетки покрыты снегом или примерзли к ветровому стеклу: это может привести к повреждению электродвигателя стеклоочистителя.
- Не допускайте движения щеток по сухой поверхности стекла. В противном случае стекло будет повреждено. При очистке сухой поверхности ветрового стекла используйте стеклоомыватель.

Режимы работы стеклоочистителя в зависимости от положения переключателя.

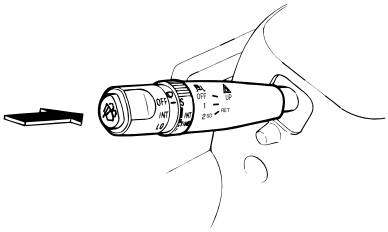
Положение рычага	OFF	INT	LO	HI
Режим работы стеклоочистителя	Остановлен	Прерывистый (слабый дождь)	Медленный (умеренный дождь)	Быстрый (сильный дождь)

Регулятор интервала прерывистого режима



Этот переключатель используется для коррекции периодичности срабатывания стеклоочистителя при нахождении соответствующего переключателя в положении INT.

Выключатель омывателя ветрового стекла



Омывающая жидкость подается на ветровое стекло при нажатии выключателя. При этом также включается стеклоочиститель. Стеклоомыватель следует использовать для удаления загрязнений с ветрового стекла.

⚠ ОСТОРОЖНО

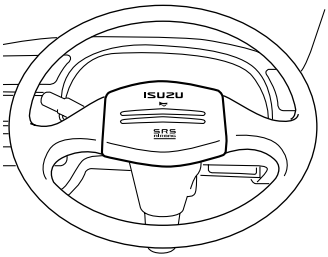
- При низкой температуре воздуха омывающая жидкость может замерзать после подачи ее на ветровое стекло, резко сокращая обзор из кабины автомобиля. В таком случае следует подогреть ветровое стекло перед использованием стеклоомывателя.

СОВЕТ

- Если при включении омывателя на ветровое стекло не подается достаточное количество жидкости, следует немедленно выключить стеклоочиститель. В противном случае стекло будет повреждено.
- Не включайте омыватель более чем на 30 секунд. Это может стать причиной повреждения насоса омывателя.
- Если при включении омывателя жидкость не подается, следует незамедлительно отпустить выключатель. В противном случае электродвигатель насоса может заклинить.
- При эксплуатации автомобиля в регионах с холодным климатом в целях предотвращения замерзания охлаждающей жидкости следует использовать незамерзающую охлаждающую жидкость и следить за тем, чтобы ее концентрация соответствовала температуре наружного воздуха.

Выключатель омывателя ветрового стекла → см. стр. 7-126

Кнопка звукового сигнала

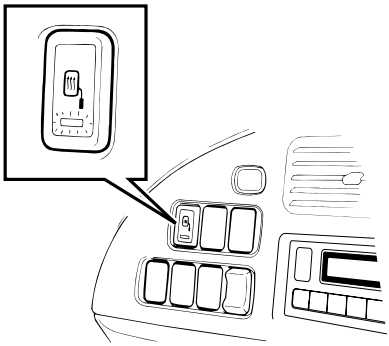


Для включения звукового сигнала необходимо нажать на накладку ступицы рулевого колеса в области соответствующей пиктограммы (при нахождении ключа зажигания в положении ON).

Переключатель регулировки наружных зеркал V

Регулировка наружных зеркал заднего вида V **→ см. стр. 3-25**

Выключатель обогрева наружных зеркал V



Этот выключатель используется для включения и отключения обогревателя наружных зеркал заднего вида. Используйте этот выключатель для очистки зеркал заднего вида от влаги и льда.

Если выключатель нажат и находится в положении ON, внутри выключателя загорается индикатор.

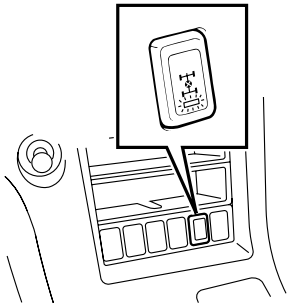
СОВЕТ

- Не следует использовать обогрев зеркал при остановленном двигателе. Обогреватель потребляет много электроэнергии, что может привести к разрядке аккумуляторной батареи.
- Сразу после удаления с зеркал влаги или льда переведите выключатель в положение OFF (выкл.).

Выключатель блокировки межосевого дифференциала

V

Модели с левосторонним расположением органов управления



Используйте блокировку заднего дифференциала только тогда, когда одно или несколько колес ведущего моста оказались на грязной, песчаной, обледенелой или скользкой поверхности дороги.

Если выключатель нажат, система активируется, а внутри выключателя загорается индикатор. При повторном нажатии выключателя система деактивируется, а индикатор внутри выключателя гаснет.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Может возникнуть проблема, если задние колеса будут вращаться без задействования блокировки межосевого дифференциала.
- Чтобы включить блокировку межосевого дифференциала, остановите автомобиль. Затем переведите выключатель блокировки межосевого дифференциала в положение ON (вкл.). Во время движения соблюдайте осторожность.
- При включенной блокировке межосевого дифференциала радиус поворота автомобиля увеличивается.
- Не активируйте блокировку межосевого дифференциала без необходимости. Использование блокировки межосевого дифференциала на сухой дороге ускоряет износ шин, создает дополнительный шум, вибрацию и может стать причиной повреждения устройства блокировки межосевого дифференциала.

СПРАВКА

- Блокировка межосевого дифференциала напрямую связывает передний и задний мосты задней тележки.
- Предусмотрена также блокировка межколесного дифференциала, которая напрямую связывает левые и правые колеса переднего моста задней тележки.

Выключатель ускоренного прогрева двигателя V

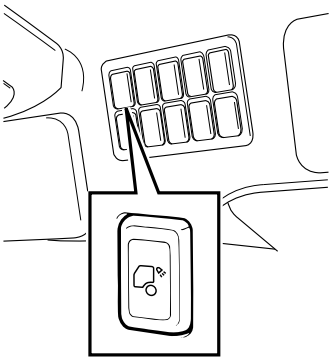
Этот выключатель позволяет сократить время прогрева охлаждающей жидкости двигателя в целях повышения эффективности работы отопителя и/или обогревателя стекла, а также может использоваться для повышения эффективности работы отопителя неподвижного автомобиля. Запустите двигатель и нажмите выключатель ускоренного прогрева двигателя. Загорится индикатор ускоренного прогрева двигателя, находящийся внутри выключателя. Двигатель прогреется в ускоренном режиме.
После прогрева двигателя нажмите выключатель повторно для отключения системы ускоренного прогрева двигателя. При этом соответствующий индикатор погаснет.

СПРАВКА

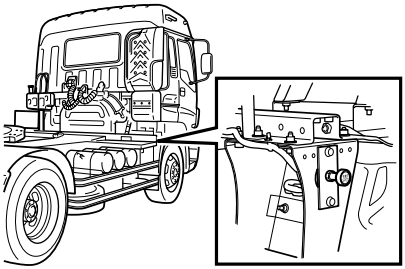
- Система ускоренного прогрева не функционирует даже при нажатом выключателе, если двигатель прогрет или автомобиль находится в движении.
- Если автомобиль оборудован регулятором оборотов холостого хода, увеличение частоты вращения коленчатого вала до 1000 об/мин или выше при помощи регулятора приводит к отключению системы ускоренного прогрева. В этом случае система не будет функционировать, даже если нажат выключатель ускоренного прогрева двигателя и горит соответствующий индикатор.
- Если автомобиль оборудован антиблокировочной системой (ABS), контрольная лампа системы ускоренного прогрева двигателя может погаснуть и система может отключиться, даже если выключатель ускоренного прогрева двигателя находится в положении ON.

Выключатель прожектора V

В кабине



Снаружи



Снаружи

Прожектор в задней части кабины включается при оттягивании этого выключателя на себя.
Прожектор используется при соединении и разъединении прицепа с тягачом в ночное время.

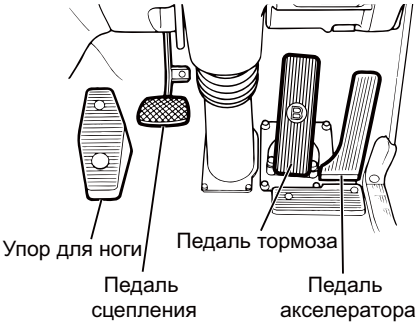
СПРАВКА

- Перед началом движения прожектор следует выключить.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

- **Педали** 4-72
- **Рычаг стояночного тормоза** 4-73
- **Рычаг селектора/переключения передач** 4-75
- **Модель с механической коробкой передач MJX16** V 4-76
- **Антиблокировочная система тормозов (ABS)** V 4-82
- **Тормозная система с электронным управлением (EBS)** V 4-84
- **Крюк сцепного устройства (автомобиль-тягач)** V 4-92
- **Механизм отбора мощности (PTO)** V 4-96
- **Каталитический нейтрализатор твердых частиц** V 4-99

Педали



ВНИМАНИЕ

- Следите за тем, чтобы перемещению тормозной педали не мешал напольный коврик и чтобы под нее не попадал гравий. Такие помехи будут препятствовать движению тормозной педали, что очень опасно.

СОВЕТ

- Не следует допускать работы двигателя с повышенной частотой вращения коленчатого вала: это снижает срок службы двигателя и оказывает отрицательное влияние на топливную экономичность.
- Не следует при движении держать ногу на педали сцепления. Это может стать причиной повреждения сцепления.
- Чтобы выключить сцепление, следует полностью нажать педаль сцепления. Если этого не сделать, то при включении передач возможен скрежет в коробке передач.

Рычаг стояночного тормоза

⚠ ОСТОРОЖНО

- Включение контрольной лампы стояночного тормоза не является гарантией того, что стояночный тормоз полностью задействован. Рычаг стояночного тормоза следует оттягивать в достаточной мере, до фиксируемого положения.
- При парковке или остановке автомобиля оттяните рычаг стояночного тормоза до фиксируемого положения и убедитесь в том, что автомобиль не двигается.
- При парковке на уклоне необходимо совместно использовать стояночный тормоз и противооткатные упоры.
- На тягаче, предназначенном для буксировки прицепа, или на седельном тягаче перевод рычага стояночного тормоза в контрольное положение может привести к отпусканию тормозов прицепа, в результате чего автомобиль начнет двигаться. Проверяя тормозное усилие, убедитесь в отсутствии факторов опасности вокруг автомобиля.
- Если полностью не опустить рычаг стояночного тормоза при движении автомобиля, это может привести к поломке деталей автомобиля или к возникновению пожара.
- За исключением экстренных ситуаций, не следует затягивать рычаг стояночного тормоза, пока автомобиль не будет полностью остановлен. Использование стояночного тормоза до остановки автомобиля может привести к блокировке колес и заносу автомобиля и стать причиной возможной аварии.
- Если стояночный тормоз использовался в процессе езды, его следует обязательно проверить после поездки на наличие неисправностей.

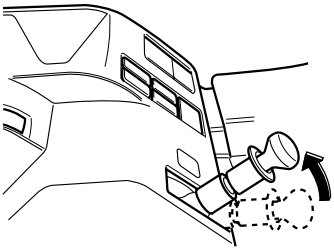
СОВЕТ

- Если контрольная лампа стояночного тормоза продолжает гореть при опущенном рычаге стояночного тормоза, возможна неисправность тормозной системы или падение давления воздуха. Проверьте соответствие давления воздуха заданному значению.
- Если давление воздуха не соответствует норме, немедленно обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.
- Если стояночный тормоз невозможно отпустить, но давление воздуха соответствует норме, а двигаться на автомобиле необходимо (например, чтобы не препятствовать дорожному движению), отпустите стояночный тормоз вручную и выведите автомобиль в безопасное место, заблокируйте колеса противооткатными упорами, после чего позвоните в ближайший дилерский центр Isuzu.
- Если контрольная лампа загорается и гаснет нормально, но стояночный тормоз не срабатывает при оттягивании рычага стояночного тормоза, то стояночный тормоз неисправен.

Указатель давления воздуха
→ см. стр. 4-16
Контрольная лампа давления воздуха
→ см. стр. 4-33

СПРАВКА

- При оттягивании рычага стояночного тормоза усилие пружин воздействует на задние тормозные механизмы (а на модели EXR еще и на передние тормозные механизмы). Задействованные тормозные механизмы начинают работать в качестве стояночного тормоза.
- Если давление воздуха в тормозных камерах понижается до определенного предела, то задние (а на модели EXR еще и передние) тормозные механизмы активируются автоматически, независимо от положения рычага стояночного тормоза.
  В этом случае будет очень трудно отпустить стояночный тормоз до тех пор, пока давление воздуха в автомобильной пневматической системе не поднимется до нормального уровня.





Контрольная лампа стояночного тормоза



Для задействования стояночного тормоза необходимо оттянуть на себя рычаг стояночного тормоза. При этом загорается контрольная лампа стояночного тормоза. Чтобы разблокировать рычаг, следует вернуть его в исходное положение, подняв вверх блокировочную рукоятку.
В системе стояночного тормоза автомобиля-тягача, предназначенного для буксировки прицепа, а также седельного тягача (кроме моделей E** для Гонконга) предусмотрено контрольное положение. При переводе рычага стояночного тормоза в контрольное положение («TEST») стояночный тормоз тягача задействован, а стояночный тормоз прицепа отпущен. При обычной эксплуатации это положение используется исключительно для того, чтобы проверить возможность остановки автопоезда (на уклоне или в аналогичной ситуации) только с использованием стояночного тормоза тягача.

СОВЕТ

[Контрольное положение]

- Не используйте для каких-либо целей кроме проверки тормозного усилия.

[Метод управления]

- При нахождении рычага стояночного тормоза в стояночном положении поверните блокировочную рукоятку по часовой стрелке, затем оттяните рычаг. Рычаг будет переведен в контрольное положение.
  При отпускании рычаг возвращается в стояночное положение. Происходит задействование рабочего тормоза прицепа и стояночного тормоза тягача.

Рычаг селектора/рычаг переключения передач

Модели с механической коробкой передач V

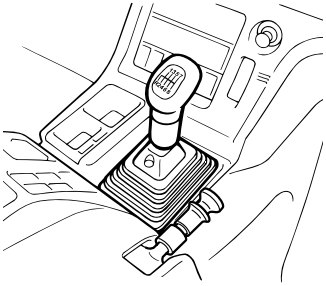
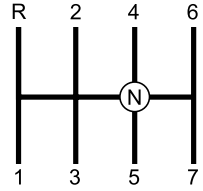
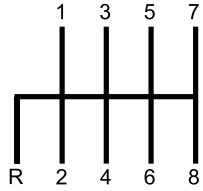


Схема переключения передач в КПП MJT7



Алгоритм переключения передач в КПП MJX16



Модели с механической коробкой передач MJT7 или MJX16

При переключении передач в механической коробке передач следует нажимать педаль сцепления до упора.

При переводе рычага переключения передач в положение R («задний ход») автоматически загораются фонари заднего хода, а на моделях с сигнальным зуммером включается также сигнальный зуммер.

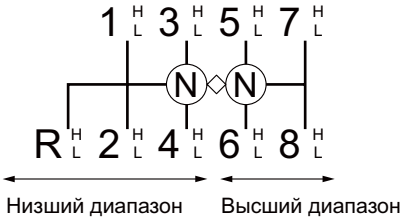
СОВЕТ

- Включение передачи заднего хода допускается только после полной остановки автомобиля.
  В противном случае можно повредить коробку передач.

Модель с механической коробкой передач MJX16 V

Модель с механической коробкой передач MJX16

Алгоритм переключения передач в КПП MJX16



В этой 16-ступенчатой (2 x 4 x 2) коробке передач для рычага переключения передач предусмотрено 2 x 4 ступеней переключения, каждую из которых можно разделить на две ступени с помощью переключателя делителя.

Переключатель делителя можно использовать, чтобы выбрать ступень высшего ряда делителя (H) или низшего ряда делителя (L) для каждой передачи.

Схема переключения передач напоминает сдвоенную букву H. Схема переключения имеет два диапазона: диапазон низших передач состоит из передачи R (задний ход) и передач переднего хода с 1-й по 4-ю; диапазон высших передач состоит из передач переднего хода с 5-й по 8-ю.

При переводе рычага переключения передач из ряда 3-й/4-й передач (диапазон низших передач) в ряд 5-й/6-й передач (диапазон высших передач) и наоборот происходит автоматическое переключение диапазонов.

При переводе рычага переключения передач из ряда 3-й/4-й передач (диапазон низших передач) в ряд 5-й/6-й передач (диапазон высших передач) приходится преодолевать некоторое сопротивление. Это сделано для защиты синхронизаторов при переключении диапазонов.

Схема переключения изображена на рукоятке рычага переключения передач.

Переключение передач выполняйте с использованием положений L (низший ряд делителя) и H (высший ряд делителя) переключателя для каждой передачи. (1L→1H→2L→2H→3L→3H→4L→4H→5L→5H→6L→6H→7L→7H→8L→8H) (При переключении на пониженные передачи используйте обратный порядок.)

Если при нахождении ключа зажигания в положении ON перевести рычаг переключения передач в положение заднего хода, то загораются фонари заднего хода.

При переводе рычага переключения передач в положение R (задний ход) загораются фонари заднего хода и включается сигнальный зуммер.

ОСТОРОЖНО

- Прежде чем переводить рычаг переключения передач из положения переднего хода в положение заднего хода и наоборот, полностью остановите автомобиль.

СОВЕТ

- При вождении автомобиля переключайте по одной передаче за операцию. Пропуск передач может привести к поломке трансмиссии.

СПРАВКА

- Управление рычагом переключения передач в холодную погоду может быть затруднено, однако это не является признаком неисправности. Прежде чем начинать движение на автомобиле, в достаточной мере прогрейте двигатель.

Переключение передач



Модель без информационного дисплея



Модель с информационным дисплеем



Переключатель делителя

(Пример) 1L↔1H

1. Переведите переключатель делителя в положение высшего ряда (H) или низшего ряда (L).
2. Нажмите педаль сцепления до упора. Коробка передач автоматически переключится на высший (H) или низший (L) ряд делителя. При переходе на высший ряд делителя (H) загорается индикатор HIGH (модель без информационного дисплея) или индикатор H (модель с информационным дисплеем). При переходе на низший ряд делителя (L) индикатор HIGH гаснет (модель без информационного дисплея) или загорается индикатор L (модель с информационным дисплеем).
3. Проверьте состояние индикатора и убедитесь в том, что переключение состоялось. Затем плавно отпустите педаль сцепления.

Модель без информационного дисплея



Модель с информационным дисплеем



СПРАВКА

- Если отпустить педаль сцепления слишком быстро, то переключение на высший ряд делителя (H) или низший ряд делителя (L) не состоится.

Переключение передач и переход между высшим и низшим рядами с помощью переключателя делителя

(Пример) 1H↔2L

1. Переведите переключатель делителя в положение высшего ряда (H) или низшего ряда (L).
2. Нажмите педаль сцепления до упора. Коробка передач автоматически переключится на высший (H) или низший (L) ряд делителя. При переходе на высший ряд делителя (H) загорается индикатор HIGH (модель без информационного дисплея) или индикатор H (модель с информационным дисплеем). При переходе на низший ряд делителя (L) индикатор HIGH гаснет или загорается индикатор L (модель с информационным дисплеем).
3. Проверьте состояние индикатора и убедитесь в том, что переключение состоялось. Затем выполните переключение на 1-ю или на 2-ю передачу.
4. Плавно отпустите педаль сцепления.

ОСТОРОЖНО

- При переключении на пониженную передачу соотносите выбор передач со скоростью движения автомобиля, чтобы не допустить превышения допустимой частоты вращения коленчатого вала.
- Переключаясь на пониженную передачу, сначала в достаточной мере уменьшите скорость, а затем выполняйте переключение (по одной передаче за операцию).

Одновременная смена диапазона и переход между высшим и низшим рядами с помощью переключателя делителя

Модель без информационного дисплея



Модель с информационным дисплеем



Модель без информационного дисплея



Модель с информационным дисплеем

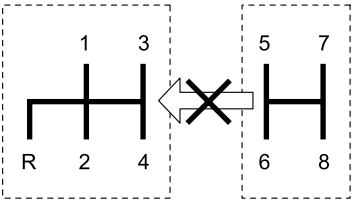


(Пример) 4H↔5L

1. Переведите переключатель делителя в положение высшего ряда (H) или низшего ряда (L).
2. Нажмите педаль сцепления до упора. Коробка передач автоматически переключится на высший (H) или низший (L) ряд делителя. При переходе на высший ряд делителя (H) загорается индикатор HIGH (модель без информационного дисплея) или индикатор H (модель с информационным дисплеем). При переходе на низший ряд делителя (L) индикатор HIGH гаснет или загорается индикатор L (модель с информационным дисплеем).
3. Проверьте состояние индикатора и убедитесь в том, что переключение состоялось, затем отведите рычаг переключения передач вбок, в сторону ряда 3-й/4-й передач (диапазон низших передач) или 5-й/6-й передач (диапазон высших передач).
4. Убедившись по индикатору в том, что переключение состоялось, переключитесь на 4-ю или 5-ю передачу и плавно отпустите педаль сцепления.

⚠ ОСТОРОЖНО

- При переключении на пониженную передачу соотносите выбор передач со скоростью движения автомобиля, чтобы не допустить превышения допустимой частоты вращения коленчатого вала.
- Переключаясь на пониженную передачу, сначала в достаточной мере уменьшите скорость, а затем выполняйте переключение (по одной передаче за операцию).



СОВЕТ

- Не переводите рычаг переключения передач из диапазона высших передач в диапазон низших передач, если автомобиль движется со скоростью 25 км/ч или более.
- Даже если рычаг переключения передач принудительно переведен в диапазон низших передач, замедлитель препятствует переключению из диапазона высших передач в диапазон низших передач, если автомобиль движется со скоростью более 25 км/ч.
- Индикатор диапазона будет отображать положение рычага, соответствующее диапазону высших передач, а сигнальный зуммер будет работать в прерывистом режиме. В этом случае верните рычаг переключения передач в диапазон высших передач.
  Если рычаг переключения передач перевести в диапазон низших передач (передачи с 1-й по 4-ю) при работающем сигнальном зуммере, то переключение передач происходит в диапазоне высших передач (передачи с 5-й по 8-ю). (То есть, даже если рычаг переключения передач находится в положении 4-й передачи, фактически будет включена 8-я передача. Аналогично 3-я = 7-й, 2-я = 6-й и 1-я = 5-й.)
- Если не горят индикаторы обоих диапазонов (высших и низших передач), переключение не произойдет, так как в это время в трансмиссии происходит переключение передач. Принудительное переключение может привести к поломке трансмиссии, поэтому начинайте процесс переключения только после включения одного из индикаторов. В частности, переключение передач в холодную погоду может осуществляться дольше обычного.

Контрольная лампа замедлителя



СПРАВКА

- Замедлитель – это устройство, которое ограничивает переключение с диапазона высших передач на диапазон низших передач при высокой скорости движения, предохраняя трансмиссию от повреждения.
  Если контрольная лампа замедлителя не выключается или горит в прерывистом режиме, переключать передачи можно, но это может привести к повреждению устройства. В таком случае следует немедленно представить автомобиль для проверки и ремонта ближайшему дилеру Isuzu.

Антиблокировочная система тормозов (ABS) V

Система ABS позволяет сохранить управляемость автомобиля при торможении на скользком дорожном покрытии, а также предотвратить блокирование колес при экстренном торможении.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Система ABS не спасает от аварий, если водитель не соблюдает нормы безопасного вождения и не принимает в расчет состояние дороги. Воздержитесь от превышения скорости и сохраняйте разумную дистанцию до идущего впереди автомобиля. Важно устанавливать шины (в том числе зимние) одного рекомендованного типоразмера и одной марки на все колеса автомобиля. Установка различных шин может привести к увеличению тормозного пути и потере управления автомобилем. Это может быть очень опасно.

Включение индикаторов, признаки активации и отклонения от нормы в работе системы ABS

Контрольные лампы и индикаторы		См. страницу
	(Желтый)	4-46
	Желтый	4-47

Проверка системы ABS

При повороте ключа зажигания в положение ON контрольная лампа системы ABS должна загореться на 3 секунды, а затем погаснуть. Если контрольная лампа гаснет, система ABS функционирует нормально.
Если при повороте ключа зажигания в положение ON контрольная лампа системы ABS не загорается, можно предположить перегорание лампы или неисправность системы ABS.

При активации системы ABS

При активации системы ABS на рулевом колесе ощущается легкая вибрация и слышны характерные звуки срабатывания компонентов системы.

Отклонения от нормы в системе ABS

Включение контрольной лампы системы ABS во время движения указывает на неисправность системы ABS. Обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

СПРАВКА

- Даже если система ABS неисправна, тормозная система будет функционировать нормально. Неисправность системы ABS не оказывает влияния на работоспособность тормозной системы.

Меры предосторожности в отношении вождения автомобиля, оснащенного системой ABS

Система ABS не является устройством, которое обеспечивает вождение и остановку автомобиля в условиях, выходящих за рамки безопасных ограничений. Следует всегда соблюдать осторожность при управлении автомобилем.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Длина тормозного пути автомобиля, оборудованного системой ABS, на скользкой дороге превышает длину тормозного пути на сухом покрытии. Активация системы ABS при движении по следующим типам покрытий может привести к увеличению тормозного пути по сравнению с автомобилями, не оборудованными системой ABS. То есть при управлении автомобилем необходимо учитывать состояние дорожного покрытия и состояние шин (тип и степень износа рисунка протектора). Следует придерживаться безопасного стиля вождения и удерживать безопасную дистанцию между транспортными средствами:
  - При движении по дорогам, покрытым гравием или глубоким снегом
  - При движении с цепями противоскольжения
  - При проезде неровностей дорожного покрытия
  - При движении по разбитой или мощеной дороге, а также при движении в колее
  - При проезде через лежащий на дороге стальной лист или крышку люка
- Система ABS не предотвращает пробуксовку колес при начале движения или наборе скорости, а также при прохождении поворотов, если в этот момент не осуществляется торможение. На очень скользких обледеневших дорогах шины могут потерять сцепление с дорожным покрытием, и автомобиль перестанет реагировать на поворот рулевого колеса, что приведет к потере управления. При вождении следует поддерживать безопасную скорость движения автомобиля, принимая во внимание состояние дорожного покрытия и шин.
- Торможение двигателем на очень скользкой обледеневшей дороге может привести к блокировке колес (система ABS при этом не активируется), в результате чего контроль над автомобилем будет потерян. В этом случае выключите сцепление или переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение, чтобы прекратить передачу крутящего момента от двигателя на ведущие колеса. После этого продолжите движение, переведя рычаг переключения передач в положение соответствующей передачи.
- Система ABS потребляет значительное количество воздуха из тормозной системы. При падении давления воздуха и активации контрольной лампы и звукового сигнала немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и дождитесь восстановления давления воздуха в тормозной системе, прежде чем продолжить движение.
- При активации системы ABS (особенно если покрытия под правым и левым колесом имеют различные коэффициенты сцепления) на педаль тормоза и рулевое колесо может передаваться характерная пульсация. Кроме того, работа системы ABS может сопровождаться негромкими звуками. Это не является отклонением от нормы. Следует сохранять спокойствие и правильно управлять рулевым колесом.

Тормозная система с электронным управлением (EBS)

V

Система EBS представляет собой электронную систему управления тормозными механизмами, которая состоит из обычного пневматического управляющего контура, дополненного устройством, которое с помощью электрических сигналов улучшает реакцию системы на задействование тормозной педали. Кроме того, система EBS обеспечивает для водителя постоянное ощущение торможения независимо от степени загруженности прицепа, что улучшает управляемость и повышает безопасность автомобиля.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Система EBS не предназначена для того, чтобы способствовать неподобающему стилю вождения. Воздержитесь от превышения скорости и сохраняйте разумную дистанцию до идущего впереди автомобиля.
- Важно устанавливать шины (в том числе зимние) одного рекомендованного типоразмера и одной марки на все колеса автомобиля. Установка различных шин может привести к увеличению тормозного пути и потере управления автомобилем. Это может быть очень опасно.

Антиблокировочная система тормозов (ABS)/антипробуксовочная система (ASR)

- Система ABS позволяет сохранить управляемость автомобиля при торможении на скользком дорожном покрытии, а также предотвратить блокирование колес при экстренном торможении.
- Система ASR сохраняет динамическую устойчивость автомобиля за счет ограничения и сокращения оборотов двигателя при проскальзывании ведущих колес. Это помогает тормозной системе ограничить проскальзывание.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Система ABS не обеспечивает безопасности при небезопасном вождении. Воздержитесь от превышения скорости и сохраняйте разумную дистанцию до идущего впереди автомобиля. Важно устанавливать шины (в том числе зимние) одного рекомендованного типоразмера и одной марки на все колеса автомобиля. Установка различных шин может привести к увеличению тормозного пути и потере управления автомобилем. Это может быть очень опасно.

Включение индикаторов, признаки активации и отклонения от нормы в работе системы EBS

Обозначение		См. страницу
	(Красный)	4-74

Проверка функционирования системы EBS

Контрольная лампа системы EBS загорается при переводе ключа зажигания в положение ON и гаснет примерно через 3 секунды. Если контрольная лампа гаснет, система EBS функционирует нормально.
Если при повороте ключа зажигания в положение ON контрольная лампа системы EBS не загорается, можно предположить перегорание лампы или неисправность системы EBS.

При активации системы EBS

При активации системы EBS могут быть слышны звуки, сопровождающие срабатывание компонентов системы EBS.

Отклонения от нормы в системе EBS

Включение или мигание контрольной лампы системы EBS во время движения указывает на отклонение от нормы в системе EBS или ABS/ASR. Обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

СПРАВКА

- Даже если система EBS неисправна, тормозная система будет функционировать нормально. В этом случае придется нажимать тормозную педаль сильнее обычного, так как содействия со стороны системы EBS не будет. Однако если нажать тормозную педаль сильнее обычного, то достаточное тормозное усилие получить можно.

Включение индикаторов, признаки активации и отклонения от нормы в работе систем ABS/ASR

Контрольные лампы и индикаторы		См. страницу
	(Желтый)	4-46
	(Желтый)	4-47
	(Зеленый)	4-59
	(Желтый)	4-58

Проверка функционирования системы ABS/ASR

При повороте ключа зажигания в положение ON контрольная лампа системы ABS и контрольная лампа системы ASR должны загореться примерно на 3 секунды, а затем погаснуть. Если контрольные лампы гаснут, системы ABS и ASR функционируют нормально.

Если при повороте ключа зажигания в положение ON контрольные лампы не загораются, можно предположить перегорание ламп или неисправность систем ABS/ASR.

При активации системы ABS

При активации системы ABS на рулевом колесе ощущается легкая вибрация и слышны характерные звуки срабатывания компонентов системы.

При активации системы ASR

При активации системы ASR загорается соответствующий индикатор. При отключении системы ASR с помощью соответствующего выключателя (ASR OFF) загорается контрольная лампа.

Отклонения от нормы в системе ABS

Включение контрольной лампы системы ABS во время движения указывает на неисправность системы ABS. Обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

Отклонения от нормы в системе ASR

Если контрольная лампа системы ASR не гаснет во время движения по не скользкому дорожному покрытию, система ASR неисправна. Обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

СПРАВКА

- Даже если система ABS неисправна, тормозная система будет функционировать нормально. Неисправность системы ABS не оказывает влияния на работоспособность тормозной системы.
- Отказ системы ASR не сказывается на эксплуатации автомобиля в нормальных условиях. Однако система ASR функционировать не будет.

Меры предосторожности при эксплуатации автомобиля, оснащенного системой EBS

Система EBS не позволяет расширить пределы безопасности при движении. Следует всегда соблюдать осторожность при управлении автомобилем.

ВНИМАНИЕ

- Если напряжение аккумуляторной батареи при повороте ключа зажигания в положение ON (или положение запуска двигателя) слишком низкое, а автомобиль находится на уклоне, то может начаться самопроизвольное движение автомобиля вследствие ненадлежащей работы системы EBS. Чтобы предотвратить это явление, перед поворотом ключа зажигания в положение ON поднимите рычаг стояночного тормоза или нажмите педаль тормоза до упора.

ОСТОРОЖНО

- Автомобили с системой EBS отличаются большей отзывчивостью тормозной системы по сравнению с автомобилями без этой системы. Однако эта система не предназначена для того, чтобы способствовать неподобающему стилю вождения. Следует поддерживать безопасную скорость автомобиля, не допуская избыточного ускорения.
- Система EBS активируется при нажатии тормозной педали даже при нахождении ключа зажигания в положении LOCK. Если после этого повернуть ключ зажигания в положение ON, не отпуская тормозную педаль, то воздух из компонентов системы EBS выпущен не будет. (Проверка функциональности системы EBS не состоится.) Если при отпускании нажатой тормозной педали не слышен звук выпускаемого из компонентов системы EBS воздуха, следует предположить засорение выпускных воздушных отверстий снегом или льдом. Уберите все предметы, перекрывающие выпускные отверстия. Кроме того, в отводящих воздушных отверстиях системы EBS могут замерзнуть водяные капли, скапливающиеся при мойке автомобиля в холодную погоду. Это препятствует нормальной работе тормозной системы. Просушивайте отверстия сразу после мойки автомобиля.
- Пониженное напряжение аккумуляторной батареи негативно влияет на работу системы EBS. Аккумуляторную батарею необходимо регулярно проверять.

СОВЕТ

- В случае установки радиооборудования на автомобиль это оборудование и его проводку следует располагать так, чтобы не допустить помех для компонентов системы EBS.
  По вопросам установки радиооборудования на автомобиль обратитесь в дилерский центр Isuzu.

СПРАВКА

- При торможении система EBS определяет загрузку прицепа и при необходимости автоматически активирует гидродинамический тормоз-замедлитель. В этом случае загорается индикатор гидродинамического тормоза-замедлителя.

Меры предосторожности в отношении вождения автомобиля, оснащенного системой ABS

Система ABS не является устройством, которое обеспечивает вождение и остановку автомобиля в условиях, выходящих за рамки безопасных ограничений. Следует всегда соблюдать осторожность при управлении автомобилем.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Длина тормозного пути автомобиля, оборудованного системой ABS, на скользкой дороге превышает длину тормозного пути на сухом покрытии. Активация системы ABS при движении по следующим типам покрытий может привести к увеличению тормозного пути по сравнению с автомобилями, не оборудованными системой ABS. То есть при управлении автомобилем необходимо учитывать состояние дорожного покрытия и состояние шин (тип и степень износа рисунка протектора). Следует придерживаться безопасного стиля вождения и удерживать безопасную дистанцию между транспортными средствами:
  - При движении по дорогам, покрытым гравием или глубоким снегом
  - При движении с цепями противоскольжения
  - При проезде неровностей дорожного покрытия
  - При движении по разбитой или мощеной дороге, а также при движении в колее
  - При проезде через лежащий на дороге стальной лист или крышку люка
- Система ABS не предотвращает пробуксовку колес при начале движения или наборе скорости, а также при прохождении поворотов, если в этот момент не осуществляется торможение. На очень скользких обледеневших дорогах шины могут потерять сцепление с дорожным покрытием, и автомобиль перестанет реагировать на поворот рулевого колеса, что приведет к потере управления. При вождении следует поддерживать безопасную скорость движения автомобиля, принимая во внимание состояние дорожного покрытия и шин.

ОСТОРОЖНО (продолжение)

ОСТОРОЖНО (продолжение)

- Торможение двигателем на очень скользкой обледеневшей дороге может привести к блокировке колес (система ABS при этом не активируется), в результате чего контроль над автомобилем будет потерян. В этом случае выключите сцепление или переведите рычаг селектора или рычаг переключения передач в положение N, чтобы прекратить передачу крутящего момента от двигателя на ведущие колеса. После этого продолжите движение, переведя рычаг переключения передач в положение соответствующей передачи.
- Система ABS потребляет значительное количество воздуха из тормозной системы. При падении давления воздуха и активации контрольной лампы и звукового сигнала немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и дождитесь восстановления давления воздуха в тормозной системе, прежде чем продолжить движение.
- При активации системы ABS (особенно если покрытия под правым и левым колесом имеют различные коэффициенты сцепления) на педаль тормоза и рулевое колесо может передаваться характерная пульсация. Кроме того, работа системы ABS может сопровождаться негромкими звуками. Это не является отклонением от нормы. Следует сохранять спокойствие и правильно управлять рулевым колесом.

Меры предосторожности при эксплуатации автомобиля, оборудованного системой ASR

Система ASR не позволяет расширить пределы безопасности при движении. Следует всегда соблюдать осторожность при управлении автомобилем.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Система ASR не улучшает сцепление шин с дорожным покрытием, несмотря на то, что заметно облегчает начало движения и улучшает динамику разгона на скользком покрытии по сравнению с автомобилями, не оборудованными этой системой. На обледеневших или скользких дорогах сцепление шин с дорогой ухудшается, вследствие чего ухудшается управляемость и устойчивость автомобиля. При вождении следует поддерживать безопасную скорость автомобиля, учитывая состояние дорожного покрытия и шин, и не развивать слишком высокую скорость.
- Система ASR расходует воздух тормозной системы. При падении давления воздуха и активации контрольной лампы и звукового сигнала немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и дождитесь восстановления давления воздуха в тормозной системе, прежде чем продолжить движение.
- Даже если автомобиль оборудован системой ASR, следует избегать резкого нажатия педалей акселератора или сцепления (только модели с механической коробкой передач) и резких движений рулевым колесом. На скользком покрытии начинайте движение плавно, так же как на автомобиле, не оборудованном системой ASR.

СПРАВКА

- Если имеется риск небольшого проскальзывания колес, можно отключить систему ASR при выезде из глубокого снега или глубокой грязи, или если предпочтительно подниматься на затяжной крутой скользкий уклон без системы ASR.

Выключатель системы ASR
→ см. стр. 4-91

ASR

Система ASR предотвращает проскальзывание ведущих колес и позволяет улучшить динамическую устойчивость автомобиля при движении по дорогам со скользким покрытием. Система ASR автоматически включается при запуске двигателя. Предусмотрена возможность отключения ASR, для этого следует нажать на соответствующий выключатель.

ОСТОРОЖНО

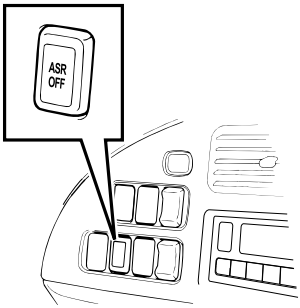
- При активации системы ASR загорается соответствующий индикатор (зеленого цвета). Это является признаком того, что дорожное покрытие слишком скользкое. Если индикатор загорается, необходимо соблюдать осторожность и снижать скорость на поворотах.
- Даже если автомобиль оборудован системой ASR, при движении по заснеженной и обледеневшей дороге следует управлять автомобилем осторожно, предварительно установив цепи противоскольжения или зимние шины.
- Система ASR не позволяет улучшить разгонную динамику автомобиля. При движении по скользкому покрытию нажимайте педаль акселератора плавно.
- Если на автомобиль установлены цепи противоскольжения, отключение системы ASR может облегчить трогание с места. Однако при этом следует помнить, что отключение ASR ведет к ухудшению управляемости автомобиля.

СПРАВКА

[Не является признаком неисправности системы ASR]

- Следствием функционирования системы ASR может явиться неожиданное снижение скорости автомобиля.

Выключатель системы ASR



Контрольная лампа системы ASR



Этот выключатель используется для деактивации системы ASR. Нажмите этот выключатель, чтобы прекратить работу системы ASR. При этом загорится контрольная лампа системы ASR. При повторном нажатии выключателя работа системы ASR возобновляется, а контрольная лампа системы ASR гаснет.

Используйте этот выключатель для деактивации системы ASR при выезде из глубокого снега или глубокой грязи, или если предпочтительно двигаться без системы ASR, несмотря на опасность небольшого проскальзывания колес.

СОВЕТ

- При нормальном дорожном движении выключатель системы ASR должен находиться в активном положении.

СПРАВКА

[ASR]

- Система ASR способствует повышению устойчивости в начале движения и при ускорении на скользкой дороге. Это осуществляется за счет уменьшения проскальзывания ведущих колес.
- Если ведущие колеса проскальзывают непрерывно, система ASR ограничивает обороты двигателя, а также задействует тормозные механизмы ведущих колес, уменьшая проскальзывание колес.
- Отказ системы ASR не сказывается на эксплуатации автомобиля в нормальных условиях. Однако система ASR функционировать не будет.

Крюк сцепного устройства (автомобиль-тягач) V

ОСТОРОЖНО

- Находясь на ровной площадке, надежно задействуйте стояночный тормоз прицепа и подложите под колеса противооткатные упоры перед подсоединением или отсоединением прицепа.

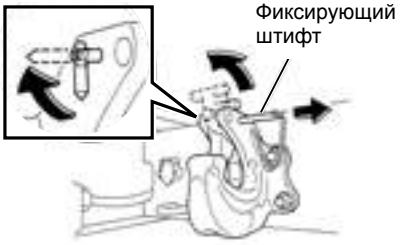
СПРАВКА

- За дополнительной информацией обратитесь к соответствующим инструкциям изготовителя полуприцепа.

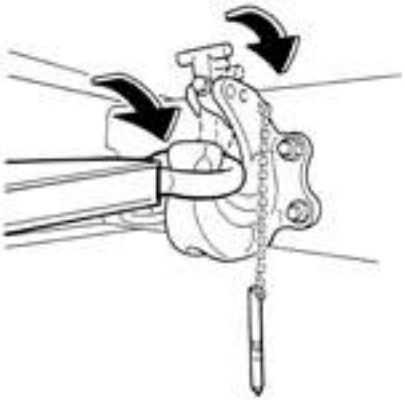
Подсоединение прицепа



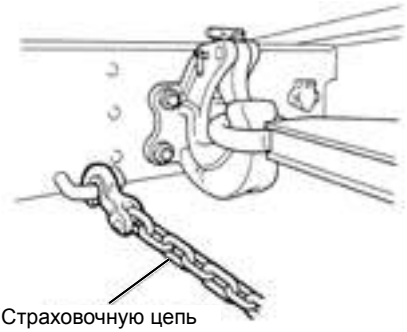
1. Убедитесь, что тягач и прицеп стоят на одной прямой линии; выставьте сцепную петлю дышла прицепа по высоте на уровне крюка сцепного устройства тягача.



2. Извлеките фиксирующий штифт крюка сцепного устройства.



3. Отведите тягач немного назад, чтобы совместить крюк сцепного устройства с петлей дышла на прицепе. Вставьте фиксирующий штифт крюка сцепного устройства.



Страховочную цепь

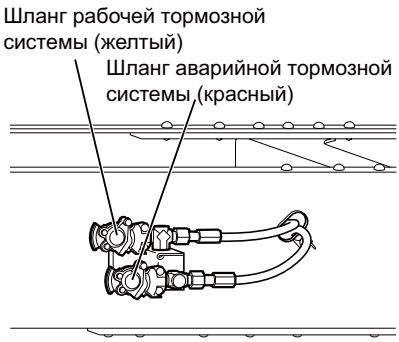
4. Навесьте страховочную цепь на страховочный крюк.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Следует в обязательном порядке установить страховочную цепь во избежание тяжелых последствий, которые могут возникнуть в случае отсоединения прицепа от тягача.



5. Надежно подсоедините колодки соединительных кабелей (4-контактную, 7-контактную и антиблокировочной системы тормозов).



6. Подсоедините воздушный шланг рабочей магистрали (желтый) и воздушный шланг аварийной магистрали (красный) к соответствующим соединительным головкам прицепа.
   При наличии рукоятки воздушного крана, для открывания воздушного крана крюка сцепного устройства поверните его рукоятку до фиксации. Затем заблокируйте крюк сцепного устройства.
   После подсоединения шлангов убедитесь в отсутствии утечек воздуха.
7. Переведите выключатель состояния прицепа в положение ON (включен). (Модель с выключателем состояния прицепа)

Проверка надежности сцепки тягача с прицепом

1. Чтобы задействовать тормозные механизмы прицепа, оттяните рычаг ручного тормоза прицепа.
2. Переведите рычаг селектора (рычаг переключения передач) в положение 1-й передачи, опустите рычаг стояночного тормоза и плавно начните движение.
3. Повторите эту операцию два-три раза, чтобы убедиться в надежности сцепки тягач-прицеп.

Проверки после подсоединения прицепа к тягачу

После подсоединения прицепа к тягачу проверьте соблюдение перечисленных ниже условий.

1. Воздушный кран полностью открыт (если есть рукоятка воздушного крана).
2. Воздушные шланги рабочей и аварийной магистралей подсоединены правильно.
3. Подсоединение к соединительным головкам воздушных шлангов надежно, утечки воздуха отсутствуют.
4. Проверьте исправность работы следующих наружных световых приборов.
   - Стоп-сигналы и задние габаритные фонари.
   - Указатели поворота
   - Фонари заднего хода (при включении передачи заднего хода должен сработать сигнальный зуммер заднего хода)
   - Боковые габаритные фонари.
5. Обязательно переведите выключатель состояния прицепа в положение ON (включено). (Модель с выключателем состояния прицепа)

Отсоединение прицепа

Отсоединение прицепа производится в последовательности, обратной последовательности подсоединения.

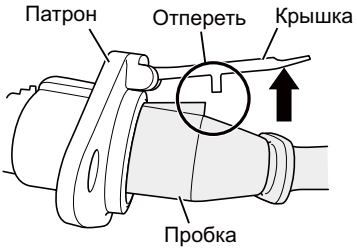
При отсоединении прицепа обратите внимание на следующие моменты.

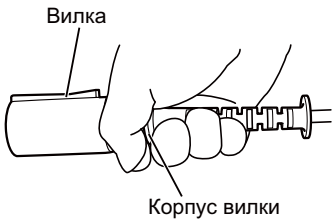
1. В первую очередь следует отсоединить воздушный шланг аварийной магистрали (красный).

СОВЕТ

- После отсоединения шланга аварийной магистрали к колесам прицепа прикладывается тормозное усилие.

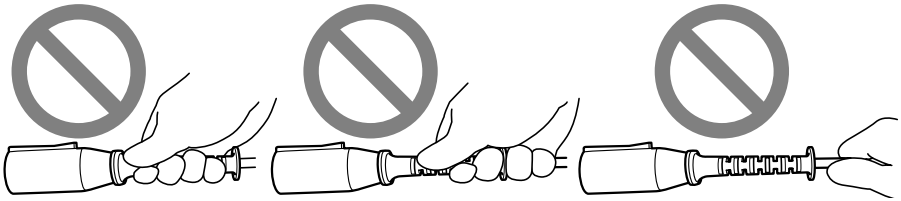
2. Отключая соединительный кабель, разблокируйте вилку разъема и извлеките корпус вилки из розетки.





СОВЕТ

- Если потянуть непосредственно за кабель, можно его повредить.



3. Переведите выключатель состояния прицепа в положение OFF (выключен). (Модель с выключателем состояния прицепа)

Механизм отбора мощности (PTO) V

Выключатель механизма отбора мощности

Этот выключатель используется для включения и выключения механизма отбора мощности (PTO). Прежде чем включить механизм отбора мощности выключателем, убедитесь в том, что автомобиль неподвижен, а стояночный тормоз надежно задействован.

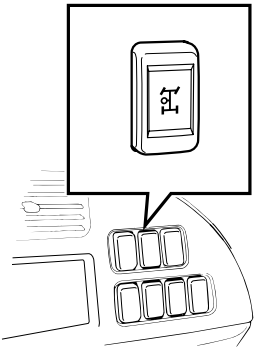
Перед включением и выключением механизма отбора мощности

- Если автомобиль оснащен наружным регулятором оборотов механизма отбора мощности, установите этот орган в закрытое положение (0% подачи топлива).
- Внутренний акселератор в кабине должен быть отпущен (0% подачи топлива).

Включение механизма отбора мощности

1. Задействуйте стояночный тормоз и переведите рычаг селектора в положение N.

Модели с левосторонним расположением органов управления



Модель без информационного дисплея



Модель с информационным дисплеем



Отключение механизма отбора мощности (PTO)

1. Переведите рычаг селектора в положение N и установите режим холостого хода двигателя.
2. Нажмите педаль сцепления до упора и примерно через 5 секунд ожидания переведите выключатель механизма отбора мощности в положение OFF (выключен). Убедитесь в том, что символ механизма отбора мощности на информационном дисплее погас.
3. Нажмите соответствующий выключатель, чтобы выключить механизм отбора мощности. Убедитесь в том, что символ механизма отбора мощности на информационном дисплее погас.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Регулировать обороты двигателя на автомобиле с наружным регулятором оборотов можно как наружным регулятором, так и внутренним регулятором в кабине. Это упрощает использование механизма отбора мощности.
- Не используйте оба этих регулятора одновременно. Это опасно: частота вращения коленчатого вала может неожиданно измениться и оборудование, привод которого осуществляется от механизма отбора мощности, может неожиданно прийти в движение.
- Во время движения не переводите выключатель механизма отбора мощности в положение ON (включен). Кроме того, устанавливайте наружный регулятор оборотов в закрытое положение (0% подачи топлива). В противном случае коробка передач будет повреждена. Перед началом движения убедитесь в том, что выключатель механизма отбора мощности находится в положении OFF (выключен).
- При работающем механизме отбора мощности глушитель, выпускные трубы и выхлопная труба сильно нагреваются. Существует опасность ожога, поэтому будьте осторожны, не прикасайтесь к этим компонентам. Кроме того, следите за пешеходами, которые могут оказаться рядом с автомобилем. Не допускайте наличия рядом с автомобилем растений, бумажных обрывков и других горючих материалов. В противном случае возможны ожоги и возгорание.



СОВЕТ

- Включение механизма отбора мощности без нажатия педали сцепления может привести к повреждению шестерен.
- Прежде чем переводить выключатель механизма отбора мощности в положение ON (включен) или OFF (выключен), нажмите сторону переключателя оборотов холостого хода с символом «–» (модели с левосторонним расположением органов управления) для того, чтобы максимально уменьшить обороты двигателя. Переведите двигатель в режим холостого хода, не нажимая педаль акселератора.
- По соображениям безопасности на автомобилях с наружным регулятором оборотов механизма отбора мощности (кроме автомобилей с оборудованием непрерывного действия, например бетоносмесителей) переключение между режимами работы двигателя «Отбор мощности» и «Движение» возможно только при задействованном стояночном тормозе.
- Переводите выключатель механизма отбора мощности в положение ON (включен) или OFF (выключен) только при задействованном стояночном тормозе.
- Наружный регулятор оборотов механизма отбора мощности можно использовать только при соблюдении следующих условий: автомобиль неподвижен, коробка передач находится в нейтральном положении, двигатель работает, а педаль акселератора полностью отпущена.
- Регулировать обороты механизма отбора мощности с помощью наружного регулятора можно только при соблюдении следующих условий: автомобиль неподвижен, коробка передач находится в нейтральном положении, двигатель работает, а педаль акселератора не нажата.

Каталитический нейтрализатор твердых частиц V

Каталитический нейтрализатор окислительного типа разлагает на воду и углекислый газ несгоревшие твердые частицы, содержащиеся в отработавших газах.
Как правило, при работе дизельного двигателя на холостом ходу температура отработавших газов понижается. Каталитический нейтрализатор окислительного типа не задействуется в активном режиме, поэтому твердые частицы, содержащиеся в отработавших газах, скапливаются внутри нейтрализатора. При увеличении частоты вращения коленчатого вала или при ускорении температура отработавших газов резко возрастает, и твердые частицы, скопившиеся внутри нейтрализатора, удаляются в виде белого дыма.
Количество выпускаемого белого дыма увеличивается соответственно количеству времени работы двигателя на холостом ходу. Этот дым исчезает через одну-две минуты. Тем не менее следует соблюдать осторожность, поскольку он может ухудшить обзорность с места водителя и обзорность для водителей других транспортных средств, что может привести к аварии.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Двигатель, выхлопная труба, радиатор и прочие аналогичные компоненты остаются горячими в течение некоторого времени после остановки автомобиля. Необходимо проявлять осторожность, чтобы предотвратить ожоги. Перед проведением проверки следует подождать, пока двигатель и прочие горячие компоненты остынут.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Модели с двигателями, соответствующими нормам выбросов «Евро-5», следует заправлять дизельным топливом со сверхнизким содержанием серы (содержание серы не более 10 мг/л).
  Использование низкокачественного топлива, составов для удаления воды и других добавок, бензина, керосина или топлива на спиртовой основе как в неразбавленном виде, так и в виде смеси может привести не только к засорению топливного фильтра и ухудшению условий смазывания трущихся компонентов форсунок (которые смазываются топливом), но и к поломкам двигателя в результате неблагоприятного воздействия, которое эти факторы оказывают на двигатель и каталитический нейтрализатор. Если автомобиль по ошибке заправлен ненадлежащим топливом, такое топливо следует полностью удалить из системы, прежде чем заправлять автомобиль надлежащим топливом. Если запустить двигатель с топливной системой, заполненной ненадлежащим топливом, возникает опасность выброса пламени и повреждения двигателя.

СОВЕТ

- Непрерывная работа двигателя на холостом ходу в течение продолжительного времени снижает эффективность нейтрализатора.
- Во избежание усугубления загрязнения окружающей среды и эффекта глобального потепления не допускайте работы двигателя на холостом ходу в течение продолжительного периода времени.
- Из выхлопной трубы могут выходить клубы белого дыма при чрезмерном увеличении частоты вращения коленчатого вала или при трогании и ускорении после продолжительной работы двигателя на холостом ходу. Это не является признаком неисправности.
- Каталитический нейтрализатор окислительного типа разлагает на воду и углекислый газ несгоревшие твердые частицы, содержащиеся в отработавших газах. Он не устраняет черный дым.
- Каталитический нейтрализатор окислительного типа встроен в глушитель, и его снятие не предусмотрено.

Меры предосторожности перед началом движения

В случае необходимости продолжительной работы двигателя на холостом ходу:
Если установлен каталитический нейтрализатор окислительного типа, из выхлопной трубы могут выходить клубы белого дыма при чрезмерном увеличении частоты вращения коленчатого вала или при трогании с места и ускорении после непрерывной работы двигателя на холостом ходу в течение продолжительного времени (1–2 часа и дольше).

ОСТОРОЖНО

- В случае резкого ускорения после продолжительной работы двигателя на холостом ходу из выхлопной трубы могут выходить клубы белого дыма, которые могут ограничивать обзорность с места водителя, а также обзорность для водителей транспортных средств, движущихся позади вашего автомобиля. В случае необходимости продолжительной работы двигателя на холостом ходу и перед тем как тронуться с места, убедитесь в отсутствии объектов вокруг вашего автомобиля, нажмите на педаль акселератора и убедитесь, что белый дым, выходящий из выхлопной трубы автомобиля, не ограничивает обзорность для водителей других транспортных средств.

СОВЕТ

- Непрерывная работа двигателя на холостом ходу в течение продолжительного времени снижает эффективность работы нейтрализатора.
- Во избежание усугубления загрязнения окружающей среды и эффекта глобального потепления не допускайте работы двигателя на холостом ходу в течение продолжительного периода времени.

СПРАВКА

- Из выхлопной трубы могут выходить клубы белого дыма при чрезмерном увеличении частоты вращения коленчатого вала или при трогании и ускорении после продолжительной работы двигателя на холостом ходу. Это не является признаком неисправности.

Меры предосторожности во время движения

Дороги с плотным транспортным потоком:
При движении по дорогам с плотным транспортным потоком температура отработавших газов снижается, как и во время работы двигателя на холостом ходу. Это значит, что каталитический нейтрализатор окислительного типа не задействуется в активном режиме, поэтому твердые частицы, содержащиеся в отработавших газах, накапливаются внутри нейтрализатора. При увеличении частоты вращения коленчатого вала двигателя или при трогании с места и ускорении на свободном участке дороги температура отработавших газов резко увеличивается, и твердые частицы, скопившиеся внутри нейтрализатора, удаляются в виде белого дыма.
Количество выпускаемого белого дыма увеличивается соразмерно времени, затраченному на движение в заторе. Этот дым исчезнет через одну-две минуты. Но поскольку он может ограничивать обзорность с места водителя, а также обзорность для водителей других транспортных средств, что может привести к аварии, следует соблюдать осторожность при движении по дорогам с плотным транспортным потоком в течение продолжительного времени (1–2 часа).

СОВЕТ

- При движении по дорогам с плотным транспортным потоком в течение продолжительного времени эффективность работы нейтрализатора временно снижается.

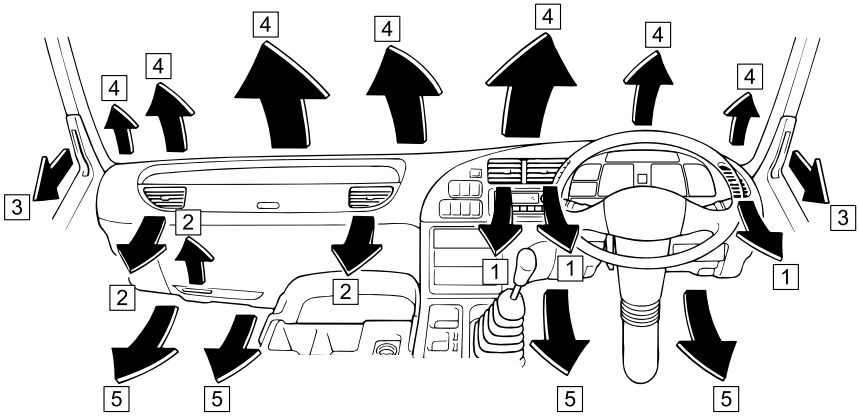
СПРАВКА

- После движения по дороге с плотным транспортным потоком, при увеличении частоты вращения коленчатого вала (путем нажатия на педаль акселератора) в течение продолжительного времени из выхлопной трубы могут выходить клубы белого дыма. Это не является признаком неисправности.

УДОБСТВО И КОМФОРТ 5

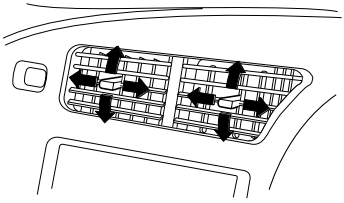
- **Дефлекторы** — **5-2**
- **Система отопления, вентиляции и кондиционирования с ручным управлением** V — **5-3**
- **Плафон освещения салона** — **5-9**
- **Солнцезащитный козырек** — **5-12**
- **Прикуриватель** — **5-12**
- **Пепельница** — **5-14**
- **Вещевой ящик напольной консоли** — **5-14**
- **Монетница** — **5-15**
- **Потолочная консоль** — **5-15**
- **Рекомендации по постановке на стоянку** — **5-16**
- **Советы по эксплуатации радиоприемника и CD-проигрывателя** — **5-17**
- **Антенна** — **5-20**
- **CD-проигрыватель (с AM-/FM-радиоприемником)** V — **5-20**

Дефлекторы



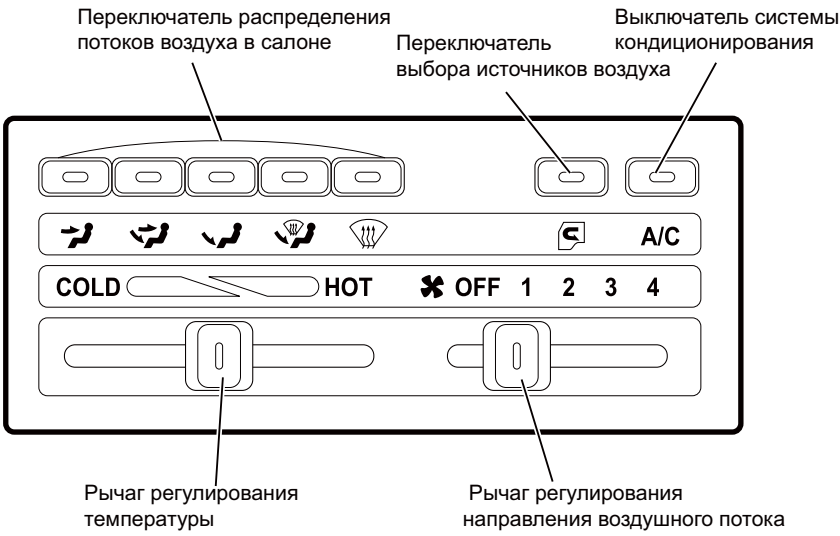
№	Дефлектор	Возможности
1	Дефлектор со стороны водителя	Направление воздушного потока регулируется рычагом.
2	Дефлектор со стороны пассажира	Направление воздушного потока регулируется рычагом.
3	Дефлектор обогрева бокового стекла	Воздушный поток подается на стекла дверей.
4	Дефлектор обогрева ветрового стекла	Воздушный поток подается на ветровое стекло.
5	Дефлектор пространства для ног	Воздушный поток подается к ногам.

Регулировка дефлектора



Направление воздушного потока от дефлектора можно отрегулировать с помощью рычага.

Система отопления, вентиляции и кондиционирования с ручным управлением V



ВНИМАНИЕ

- Не рекомендуется спать на водительском сиденье. Во сне можно случайно задеть рычаг переключения передач или нажать педаль акселератора, что станет причиной самопроизвольного движения автомобиля. Кроме того, если удерживать педаль акселератора нажатой длительное время, это может привести к возгоранию автомобиля в результате перегрева двигателя или выхлопной трубы.
- В плохо проветриваемом месте не допускается спать в автомобиле при работающем двигателе. В зависимости от условий снаружи автомобиля выхлопные газы могут проникнуть в автомобиль и вызвать отравление угарным газом.

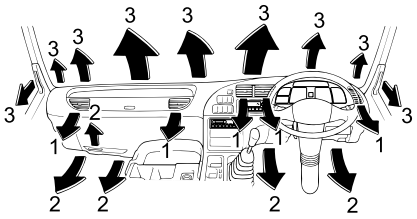
СОВЕТ

- Внутри кондиционера воздуха установлены воздушные фильтры, которые служат для очистки поступающего в салон воздуха от пыли и запахов. (Воздушные фильтры устанавливаются также на автомобили, не оборудованные системой кондиционирования воздуха.)
- Скопление большого количества пыли на поверхности воздушного фильтра может вызвать его засорение, что приведет к ухудшению эффективности работы кондиционера. Следует периодически очищать воздушные фильтры для обеспечения эффективной работы кондиционера.
- Порядок очистки воздушных фильтров кондиционера приведен в соответствующем разделе.

Фильтры кондиционера воздуха
→ см. стр. 7-134

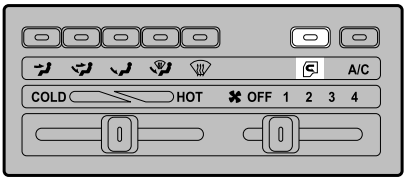
Выключатели распределения воздушных потоков

Выбор режима распределения воздуха осуществляется соответствующим выключателем. При нажатии выключателя загорается расположенный в нем индикатор.



Обозначение	Дефлектор
	1
	1, 2
	2
	2, 3
	3

Выключатель рециркуляции воздуха

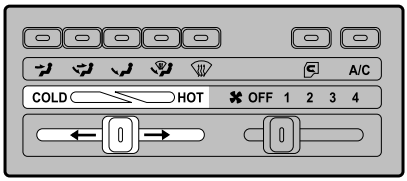


При каждом нажатии выключателя внутри него загорается/гаснет индикатор.

Индикатор не горит: подача наружного воздуха. Используйте этот режим для вентиляции салона.

Индикатор горит: рециркуляция воздуха. Этот режим используется для предотвращения попадания в салон автомобиля пыли или загрязненного наружного воздуха (например, при движении в туннеле или в пробках), а также для ускорения прогрева или охлаждения салона.

Рычаг регулирования температуры воздуха



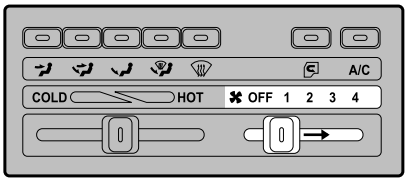
При помощи этого рычага можно отрегулировать температуру поступающего в салон воздуха.

Сторона "HOT": увеличение температуры.

Сторона "COLD": уменьшение температуры.

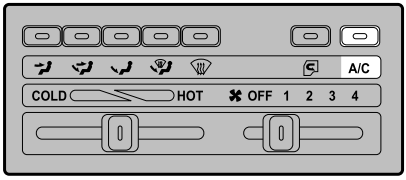
Отрегулируйте температуру по собственному усмотрению.

Рычаг регулировки скорости вентилятора



Можно выбрать один из 4 скоростных режимов вентилятора.

Выключатель системы кондиционирования

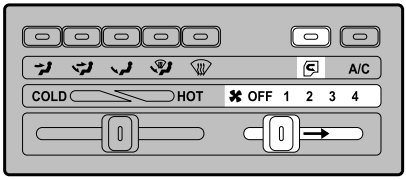


Нажатием этого выключателя включается кондиционер воздуха. Одновременно в выключателе загорается индикатор. При работающем отопителе система кондиционирования может использоваться для снижения влажности воздуха в кабине.

СПРАВКА

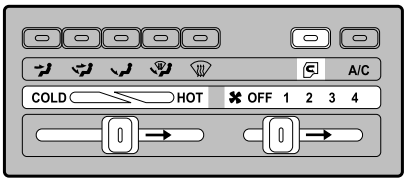
- Если рычаг регулирования скорости вентилятора установлен в положение "OFF", система кондиционирования воздуха не будет работать даже при нажатом выключателе кондиционера. Для работы кондиционера следует установить переключатель скоростных режимов вентилятора в положение 1–4.

Вентиляция



Для проветривания салона выбирайте режим подачи наружного воздуха. При включении этого режима индикатор не горит. Выберите требуемый режим распределения воздуха и отрегулируйте скорость вентилятора при помощи соответствующих выключателей и рычага.

Обогрев



1. Нажмите выключатель рециркуляции воздуха для подачи в салон наружного воздуха (индикатор не горит).

СПРАВКА

- Для ускорения прогрева салона выберите режим рециркуляции воздуха (индикатор выключателя горит). Следует помнить, что при длительном использовании этого режима стекла автомобиля могут запотеть. В этом случае выберите режим подачи наружного воздуха или включите кондиционер.

2. Выберите требуемый режим распределения воздуха и отрегулируйте температуру воздуха при помощи соответствующих выключателей и рычагов.

СПРАВКА

- Отопитель может использоваться только после нагрева охлаждающей жидкости двигателя.

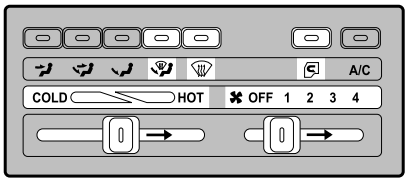
Предпусковой подогреватель-отопитель V

Предпусковой подогреватель в сочетании со штатным отопителем предназначен для предварительного прогрева двигателя, кабины и других узлов: и агрегатов при низких температурах.

СПРАВКА

- Подогреватель необходимо использовать в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изготовителя.

Устранение запотевания

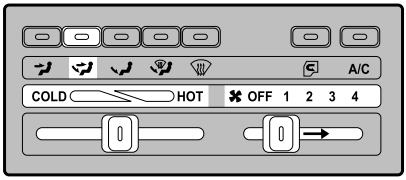


1. Нажмите выключатель "". При нажатом выключателе "" воздух одновременно подается на ветровое стекло и в пространство для ног.
2. Нажмите выключатель рециркуляции воздуха для подачи в салон наружного воздуха (индикатор не горит).
3. Установите требуемую температуру воздуха и скорость вентилятора при помощи соответствующих рычагов.

СПРАВКА

- Включение кондиционера позволяет уменьшить влажность воздуха в салоне.

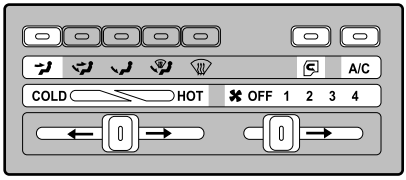
Подача воздуха к лицу и ногам



Теплый воздух подается в пространство для ног, а относительно прохладный – к верхней части тела.

1. Нажмите выключатель.
2. Нажмите выключатель рециркуляции воздуха для подачи в салон наружного воздуха (индикатор не горит).
3. Установите рычаг регулирования температуры в среднее положение.
4. Установите требуемую скорость вентилятора при помощи соответствующего рычага.

Кондиционер



Охлаждение воздуха

1. Нажмите выключатель рециркуляции воздуха для подачи в салон наружного воздуха (индикатор внутри выключателя не горит).

СПРАВКА

- Для ускорения охлаждения воздуха выберите режим рециркуляции воздуха.

2. Нажмите выключатель кондиционера (индикатор внутри выключателя горит).
3. Установите требуемую температуру воздуха и скорость вентилятора при помощи соответствующих рычагов.

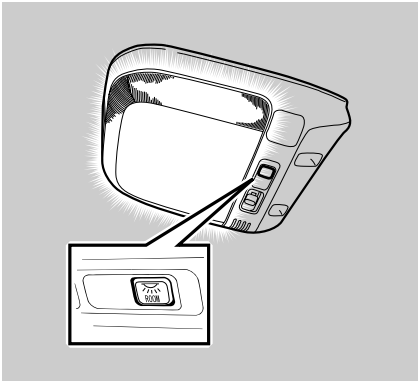
СОВЕТ

- Внутри кондиционера воздуха установлены воздушные фильтры, которые служат для очистки поступающего в салон воздуха от пыли и запахов. (Воздушные фильтры устанавливаются также на автомобили, не оборудованные системой кондиционирования воздуха.)
- Скопление большого количества пыли на поверхности воздушного фильтра может вызвать его засорение, что приведет к ухудшению эффективности работы кондиционера. Следует периодически (раз в месяц) очищать воздушные фильтры для обеспечения эффективной работы кондиционера.
- Порядок очистки воздушных фильтров кондиционера приведен в соответствующем разделе.

Фильтры кондиционера воздуха
→ см. стр. 7-134

Плафон освещения салона

Выключатель освещения салона (люминесцентная лампа) V



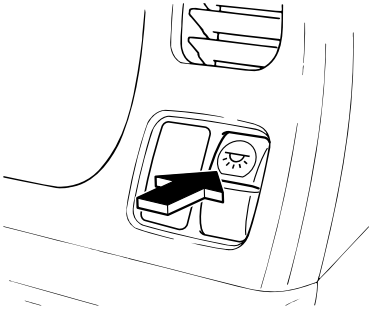
Нажмите выключатель освещения, чтобы включить освещение в салоне (люминесцентная лампа). Нажмите выключатель еще раз, чтобы выключить освещение в салоне.

Управление освещением салона также возможно при помощи выключателя на панели приборов.

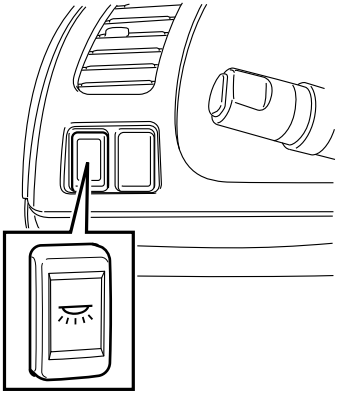
СОВЕТ

- Не оставляйте переключатель освещения салона во включенном положении. Если плафон освещения салона остается включенным в течение длительного времени, особенно при выключенном двигателе, аккумуляторная батарея может разрядиться.

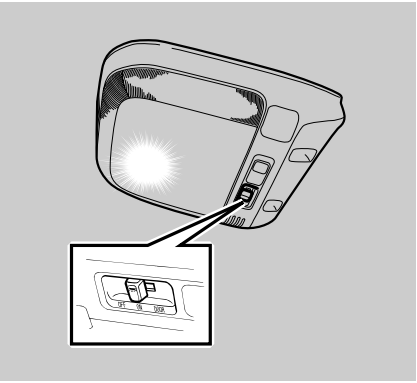
Модели с правосторонним расположением органов управления

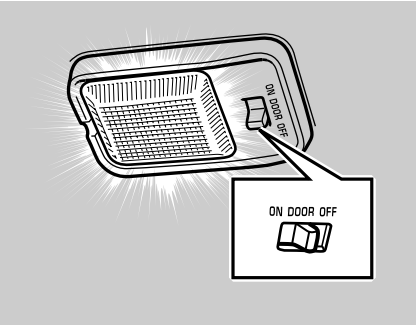


Модели с левосторонним расположением органов управления



Потолочный светильник





Потолочный светильник салона функционирует вне зависимости от положения ключа в замке зажигания.

DOOR: светильник включается при открывании водительской двери. Если автомобиль оснащен системой бесключевого доступа, потолочный светильник включается при отпирании и выключается при запирании дверей с помощью пульта дистанционного управления.

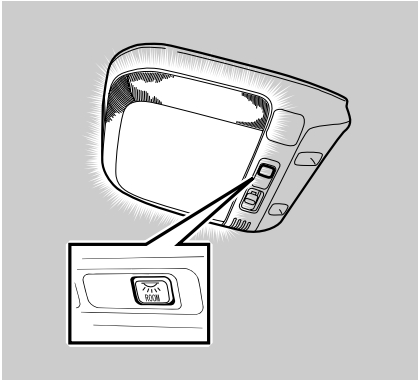
ON: потолочный светильник остается включенным независимо от того, открываются или закрываются двери.

OFF: потолочный светильник остается выключенным независимо от того, открываются или закрываются двери.

Плафон освещения салона (люминесцентная лампа)

ОСТОРОЖНО

- Не включайте освещение салона во время движения. Яркий свет будет отражаться в стеклах, затрудняя видимость и оценку дорожных условий, что может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.

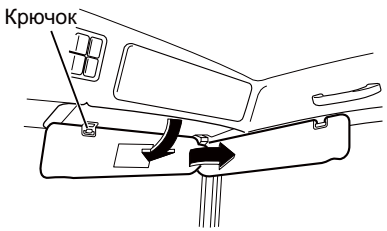


Потолочный плафон работает независимо от положения ключа в замке зажигания.
Для включения и выключения освещения используйте выключатель освещения салона.

СОВЕТ

- Не включайте освещение в салоне при выключенном двигателе. Освещение в салоне потребляет много энергии, поэтому аккумуляторная батарея может разрядиться.

Солнцезащитный козырек

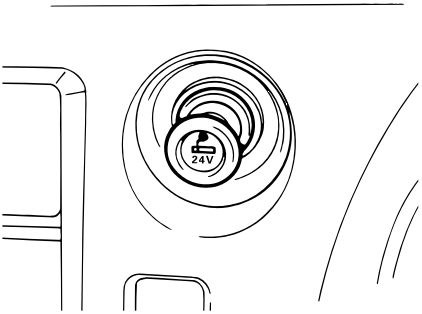


Солнцезащитный козырек защищает глаза от сильного солнечного света. Следует использовать его при ярком солнечном свете. Чтобы прикрыться от бокового слепящего света, следует извлечь одну строну козырька из крепления и повернуть его.

⚠ ОСТОРОЖНО

- В целях безопасности следует после использования складывать солнцезащитный козырек.

Прикуриватель



Прикуривателем можно пользоваться, когда выключатель зажигания находится в положении "ACC" или "ON".

1. Нажмите на прикуриватель до его фиксации.
2. Когда нагревательный элемент прикуривателя нагреется, прикуриватель вернется в исходное положение. Полностью извлеките прикуриватель для использования.

ВНИМАНИЕ

- При использовании прикуривателя не допускается прикасаться к нагревательному элементу во избежание ожогов.
- Не следует удерживать прикуриватель в нажатом положении. В результате этого он может перегреться, что приведет к его повреждению и может стать причиной пожара.
- Если прикуриватель не возвращается в исходное положение через 20 секунд после нажатия, это может указывать на его неисправность. Необходимо извлечь его из гнезда руками.
- Не допускается покидать автомобиль, если прикуриватель нажат. Это может стать причиной возникновения пожара.
- Не допускается деформация прикуривателя. Деформированный прикуриватель не сможет правильно функционировать, и его использование может представлять опасность.

ОСТОРОЖНО

- Следует уточнить у официального дилера Isuzu, предусмотрено ли использование гнезда прикуривателя в качестве розетки для подключения дополнительного оборудования.
- При подключении дополнительного оборудования к гнезду прикуривателя может произойти деформация внутренних деталей прикуривателя. В этом случае при использовании прикуривателя возможны такие неисправности, как обрыв нити накала прикуривателя или заклинивание прикуривателя в гнезде.
- Чтобы переключить гнездо прикуривателя из режима электрической розетки в режим прикуривателя, или если прикуриватель вышел из строя, необходимо заменить его оригинальным прикуривателем Isuzu. Использование других прикуривателей не допускается.
- При очистке прикуривателя не следует прикладывать излишние усилия, чтобы не деформировать его.
- Очистите внутреннюю часть прикуривателя и нагреватель от пепла и грязи.

СОВЕТ

- Не включайте освещение в салоне при выключенном двигателе. Освещение в салоне потребляет много энергии, поэтому аккумуляторная батарея может разрядиться.

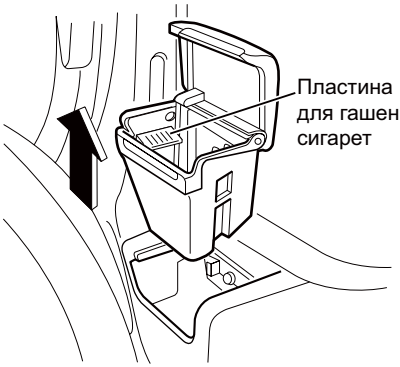
Пепельница

ВНИМАНИЕ

- После использования следует закрыть пепельницу. В противном случае непогашенный окурок может поджечь другие находящиеся в пепельнице.
- Не следует оставлять пепельницу полной окурков.
- Допускается бросать в пепельницу спички и окурки только в том случае, если они полностью потушены.
- Не выбрасывайте окурки в окно. Они не только загрязняют дорогу и обочины, но также могут стать причиной пожара.

Водительская и пассажирская дверь

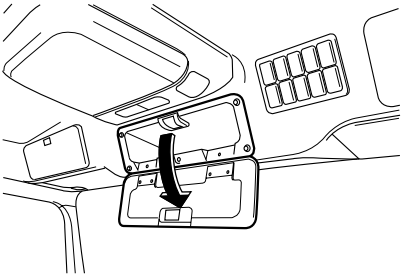
Водительская и пассажирская дверь



Для использования пепельницы необходимо открыть крышку.

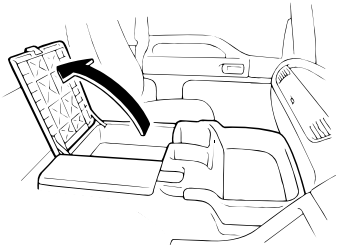
Для гашения сигарет следует использовать специальную пластину. Чтобы снять пепельницу, возьмитесь пальцами за крышку и извлеките пепельницу из гнезда.

Вещевой ящик потолочной консоли



Сожмите ручки, чтобы открыть крышку. Используйте отсек для хранения мелких вещей.

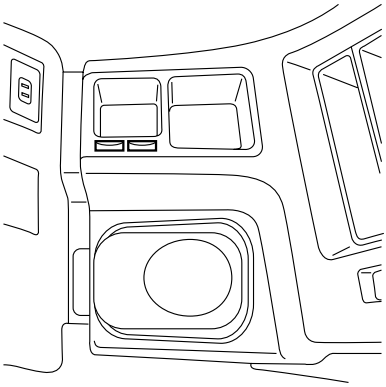
Отсек для вещей



Используйте отсек для хранения личных вещей.

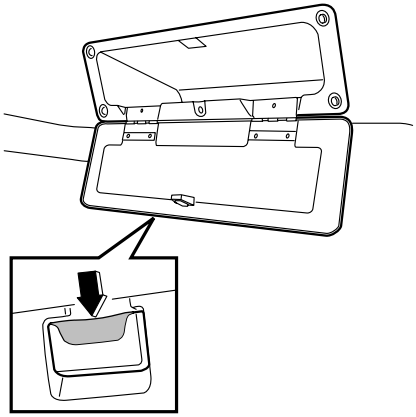
На автомобилях без среднего сиденья в отсек для вещей можно поместить бутылки с напитками.

Монетница



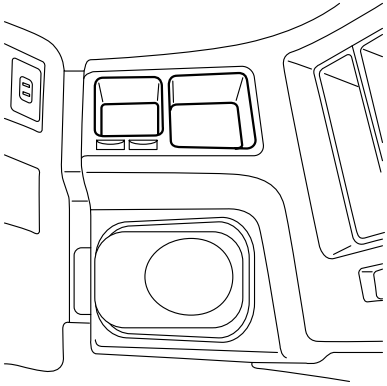
Монетница может использоваться для хранения монет и других мелких предметов.

Потолочная консоль



Нажмите кнопку, чтобы открыть крышку. Используйте отсек для хранения мелких вещей.

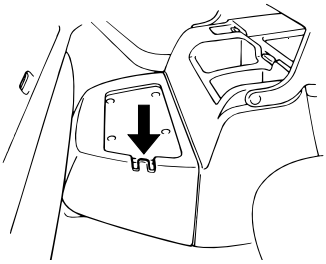
Подстаканник V



ОСТОРОЖНО

- Не рекомендуется устанавливать в подстаканник наполненные до краев емкости. Пролитая жидкость может привести к повреждению аудиосистемы или другого электрооборудования. Пролитую жидкость следует незамедлительно вытереть сухой салфеткой.
- Не следует поднимать кабину, если в подстаканнике установлена заполненная емкость.

Крючок для пакета V



На крючок можно повесить сумку или полиэтиленовый пакет.

Рекомендации по постановке на стоянку

ОСТОРОЖНО

- Не оставляйте очки или зажигалки в перчаточном ящике, отсеках для вещей или других местах в кабине. При увеличении температуры в кабине зажигалка может взорваться, а пластиковые линзы или оправа очков деформироваться.

Советы по эксплуатации радиоприемника и CD-проигрывателя

ОСТОРОЖНО

- Не следует изменять настройки радиоприемника или CD-проигрывателя во время движения. Это может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.
- Следует поддерживать такой уровень громкости аудиосистемы, чтобы звуки снаружи автомобиля оставались слышны. Если звуки снаружи не слышны, это может помешать предотвращению дорожного происшествия.
- Не следует устанавливать антенны радиоприемника и радиостанции в непосредственной близости друг от друга. Это может стать причиной появления помех при прослушивании радиопередач или компакт-диска.



СОВЕТ

- Избегайте продолжительного использования радиоприемника или CD-проигрывателя при выключенном двигателе. Это может привести к разрядке аккумуляторной батареи.
- Не допускайте попадания воды на радиоприемник или CD-проигрыватель.
- Запрещается разбирать или смазывать детали радиоприемника или CD-проигрывателя.

Управление CD-проигрывателем

СОВЕТ

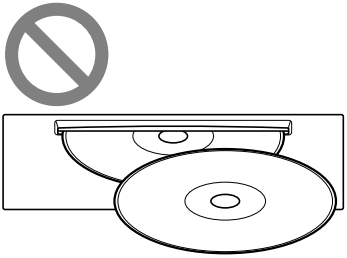
- Воспроизведение может быть затруднено вследствие условий записи или параметров диска, царапин, грязи или износа диска.

Допускается использование компакт-дисков только с указанной ниже маркировкой.



При использовании дисков CD-R и CD-RW с маркировками, показанными ниже, воспроизведение может быть затруднено вследствие условий записи или параметров диска, царапин, грязи или износа диска. Состояние диска может также стать причиной перегрева или неисправности проигрывателя.



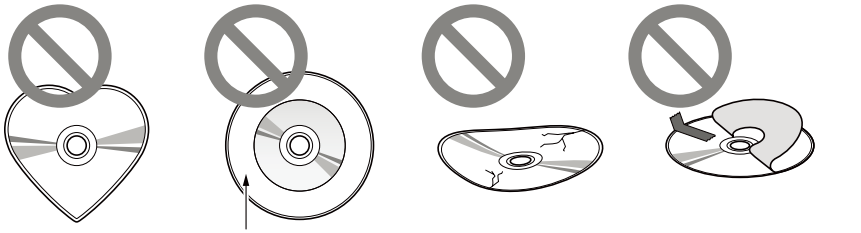


СОВЕТ

- Запрещается вставлять в слот для компакт-диска посторонние предметы или несколько компакт-дисков одновременно.

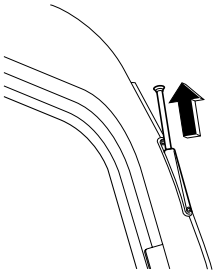
СОВЕТ

- Не применяйте средства для чистки объективов.
- При холодной или дождливой погоде внутри CD-проигрывателя может образовываться конденсат, препятствующий правильной работе проигрывателя. Если это произошло, следует извлечь компакт-диск из проигрывателя и включить кондиционер для снижения влажности воздуха в кабине или проветрить ее какое-то время, а после вставить компакт-диск.
- При движении по дороге с неровным дорожным покрытием могут наблюдаться перебои в работе CD-проигрывателя.
- Недопустимо использование для чистки компакт-диска бензина, очистителей или антистатической жидкости.
  Загрязнения компакт-диска следует удалять при помощи мягкой смоченной в воде салфетки, после чего следует протереть диск сухой салфеткой.
  Следует протирать компакт-диск от центра к краям.
- Компакт-диски легко повреждаются в результате нагревания, поэтому не следует оставлять их под прямыми солнечными лучами или рядом с дефлекторами во время обогрева кабины.
- Не оставляйте компакт-диск внутри CD-проигрывателя или частично вставленным в него на продолжительное время. Возможно появление царапин на компакт-диске.
- Не используйте перечисленные ниже компакт-диски, так как это может привести к повреждению CD-проигрывателя:
  - Компакт-диски особой формы, например в форме сердечка или восьмиугольника
  - Переходники или специальные диски, такие как двухслойные или пригодные для печати диски
  - Компакт-диски с прозрачными или полупрозрачными участками на стороне с записью
  - Деформированные компакт-диски или диски с царапинами
  - Компакт-диски с печатями или наклейками, либо компакт-диски со следами клея от наклеек
  - Защищенные от копирования компакт-диски



Особая форма | Прозрачные или полупрозрачные участки | Деформация или царапины | Наклейки или этикетки

Антенна



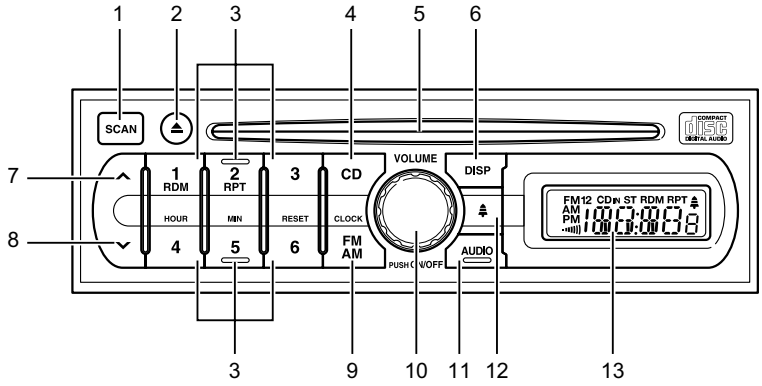
Для приема радиопередач следует полностью выдвинуть антенну радиоприемника.

СОВЕТ

- Перед мойкой следует сложить антенну радиоприемника. В противном случае она может быть повреждена во время мойки автомобиля.

CD-проигрыватель (с AM-/FM-радиоприемником) V

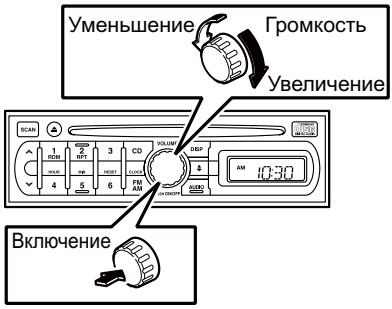
CD-проигрывателем можно пользоваться, если выключатель зажигания находится в положении "ACC" или "ON".



№	Наименование
1	Кнопка сканирования
2	Кнопка извлечения компакт-диска
3	Кнопки предварительной настройки
4	Кнопка включения CD-проигрывателя
5	Слот для загрузки компакт-дисков
6	Кнопка дисплея
7	Кнопка настройки

№	Наименование
8	Кнопка настройки
9	Кнопка выбора диапазона AM/FM (кнопка выбора диапазона/настройки часов)
10	Выключатель питания/Ручка регулировки уровня громкости
11	Кнопка настройки акустической системы
12	Кнопка будильника
13	Дисплей

Панель управления



Включение

Для включения системы нажмите кнопку выключателя питания. Нажмите ее еще раз для выключения системы.

Настройка уровня громкости

Для изменения громкости вращайте ручку регулировки громкости.

Для увеличения громкости вращайте ручку вправо, для уменьшения – влево.

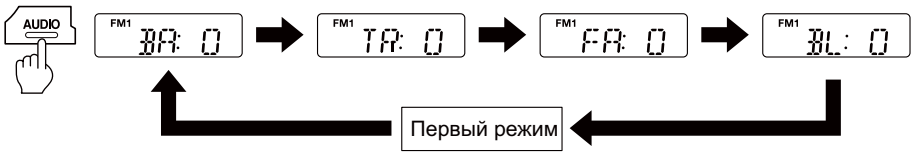
СОВЕТ

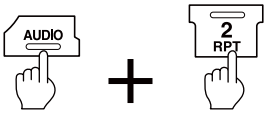
- Включение/выключение аудиосистемы при максимальном уровне громкости может оказывать неблагоприятное воздействие не только на органы слуха, но и на компоненты аудиосистемы. Следует устанавливать средний уровень громкости.

Регулировка тембра/баланса

При каждом нажатии кнопки "AUDIO" происходит последовательное переключение режимов настройки: регулировка низких частот (BA), регулировка высоких частот (TR), регулировка уровня громкости передних и задних громкоговорителей (FA), регулировка баланса левого и правого каналов (BL). Затем происходит возврат в первый режим (отмена режима регулировки).

Для изменения настройки используется кнопка настройки "∧ ∨". Регулировка уровня громкости передних и задних громкоговорителей невозможна в случае двухканальной аудиосистемы.







Звучание только передних громкоговорителей

Звучание передних и задних громкоговорителей

Выбор конфигурации акустических систем

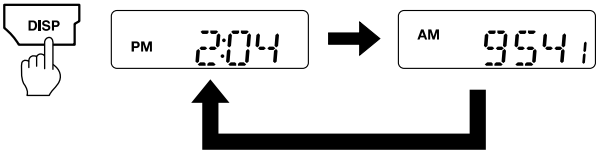
Нажмите кнопку предварительной настройки "2/RPT", удерживая при этом нажатой кнопку "AUDIO". При этом раздается звуковой сигнал, и конфигурация акустической системы переключается между 2-канальным и 4-канальным режимами.

СПРАВКА

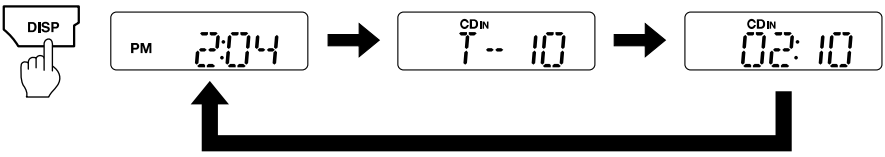
- При отсоединении аккумуляторной батареи автоматически устанавливается режим 4-канальный аудиосистемы (по умолчанию). Если выбрана 2-канальная акустическая система, следует изменить конфигурацию.

Выбор режима работы информационного дисплея

В режиме радиоприемника при каждом нажатии кнопки "DISP" на дисплее поочередно отображается индикация времени и частоты.



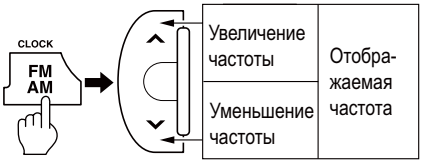
В режиме воспроизведения компакт-диска при каждом нажатии кнопки "DISP" дисплей переключается последовательно на отображение времени, номера трека и времени воспроизведения.



СПРАВКА

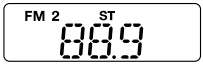
- Через 5 секунд дисплей переключается из режима отображения частоты, номера композиции или времени воспроизведения в режим отображения текущего времени.

Прослушивание радиоприемника



Настройка

1. Нажмите выключатель питания или кнопку выбора диапазона "AM/FM/CLOCK", чтобы включить систему.
2. С помощью кнопки "AM/FM/CLOCK" выберите требуемый диапазон. При каждом нажатии кнопки "AM/FM/CLOCK" происходит последовательное переключение между следующими диапазонами: FM1, FM2 и AM.
3. При каждом нажатии кнопки "∧ ∨" (не более чем на 0,5 секунды) частота изменяется на 9 кГц (AM) или на 0,1 МГц (FM) (ручная настройка).
   Значение частоты отображается на информационном дисплее.
   Нажмите и удерживайте нажатой кнопку настройки "∧ ∨" (не менее 0,5 секунды), чтобы начать сканирование (автоматическая настройка).



СПРАВКА

- После того, как отображаемое значение радиочастоты достигнет максимального значения (1629 кГц для диапазона AM или 108 МГц для диапазона FM), поиск вновь начнется с начала диапазона (531 кГц для AM или 87,5 МГц для FM). Когда отображаемое значение частоты достигнет минимального значения, индикация возвращается к максимальной частоте.
- Индикация "ST" появляется во время трансляции стереофонического сигнала.
- Для повышения удобства пользования аудиосистемой перед началом движения следует произвести запоминание радиочастот предпочитаемых радиостанций.

Сканирование (автоматическая настройка)



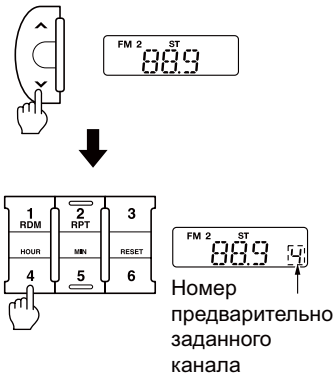
1. С помощью кнопки "AM/FM/CLOCK" выберите требуемый диапазон.
2. Нажатие кнопки "SCAN" запускает начало поиска радиостанций сканированием всего частотного диапазона. Если во время сканирования найдена радиостанция, приемник принимает этот сигнал в течение 5 секунд и затем продолжает поиск.

   Если во время автоматического сканирования нажать кнопку "SCAN", сканирование будет остановлено, и приемник останется настроенным на последнюю найденную радиостанцию.

СПРАВКА

- Если автоматическую настройку невозможно использовать из-за слабого сигнала, настройтесь на требуемую частоту вручную.

Кнопки предварительной настройки



В каждом диапазоне частот AM, FM1 и FM2 с помощью кнопок предварительной настройки ("1"–"6") можно сохранить 6 частот радиостанций.

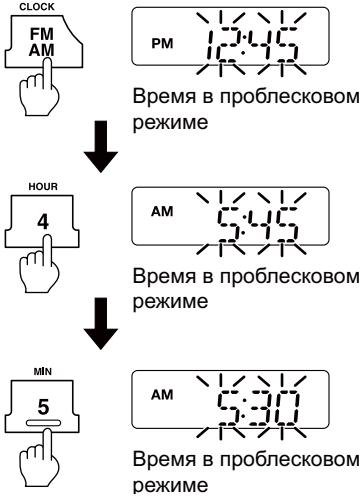
1. Настройте радиоприемник на частоту радиостанции, которую требуется сохранить.
2. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку предварительной настройки ("1"–"6") в течение не менее 2 секунд. После подачи звукового сигнала частота станции сохраняется в памяти.

   Для прослушивания предварительно сохраненной станции кратковременно нажмите кнопку с соответствующим номером ("1"–"6") и удерживайте ее нажатой в течение не более 2 секунд.

СПРАВКА

- Сохраненные в памяти частоты радиостанций будут удалены в случае отключения электропитания, например при замене аккумуляторной батареи или предохранителей.

Настройка времени



Настройка отображения времени

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку "AM/FM/CLOCK" в течение 2 секунд, чтобы переключаться в режим задания времени или выйти из него.

После включения режима настройки времени подается звуковой сигнал и начинает мигать значение времени.

Настройка часов

Задайте значение часов с помощью кнопки предварительной настройки "4/HOUR", удерживая ее нажатой не более 2 секунд.

Для непрерывного изменения значения часов удерживайте нажатой кнопку "4/HOUR" в течение более 2 секунд.

Настройка минут

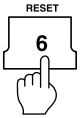
Задайте значение минут с помощью кнопки предварительной настройки "5/MIN", удерживая ее нажатой не более 2 секунд.

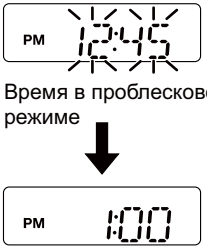
Для непрерывного изменения значения минут удерживайте нажатой кнопку "5/MIN" в течение более 2 секунд.

После задания минут нажмите кнопку "AM/FM/CLOCK" менее чем на 2 секунды, чтобы установить время (индикация на дисплее перестает мигать). (Если не нажимать кнопки в течение 15 секунд, значение времени на дисплее перестанет мигать, и сохранится настройка времени, которое отображается на дисплее в текущий момент времени.)

СПРАВКА

- Если при выполнении настроек будет сделан перерыв длительностью 15 секунд или более, режим настройки буде отменен. После этого настройку необходимо начать сначала.
- После отключения электропитания при замене аккумуляторной батареи или предохранителей и последующего его включения значение времени на информационном дисплее будет мигать. Мигание прекратится после выполнения настройки времени.





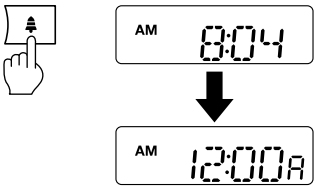
Установка часов по сигналам точного времени

Нажмите кнопку сброса "6/RESET" в режиме настройки времени, чтобы сбросить значение времени до ближайшего часа.

Если значение в позиции минут было менее 30, значение в позиции часов не изменится. Если значение в позиции минут было более 30, показание в позиции часов увеличится на единицу.

Пример: 12:00 – 12:29 → 12:00
12:30 – 12:59 → 1:00

Использование будильника



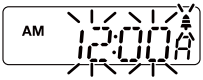
Настройка будильника

1. Нажмите кнопку будильника "🔔" менее чем на 2 секунды, чтобы отобразить время будильника на дисплее (на дисплее отображается "A").

СПРАВКА

- При каждом нажатии кнопки будильника "🔔" дисплей последовательно переключается в режим отображения частоты, номера композиции, времени воспроизведения, текущего времени и установленного времени будильника и текущего времени.
- Если настройка будильника не будет изменена в течение 5 секунд, дисплей переключается на отображение текущего времени.

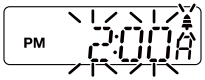




Время в проблесковом режиме

2. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку "AM/FM/CLOCK" в течение более 2 секунд, пока не будет подан звуковой сигнал; при этом индикация на дисплее начинает мигать, и дисплей переключается в режим изменения времени (на дисплее отображается "🔔").





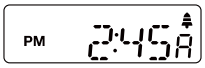
Время в проблесковом режиме





Время в проблесковом режиме





Настройка будильника



Текущее время

3. Задайте значение часов с помощью кнопки предварительной настройки "4/HOUR", удерживая ее нажатой не более 2 секунд.
   Для непрерывного изменения значения часов удерживайте нажатой кнопку "4/HOUR" в течение более 2 секунд.

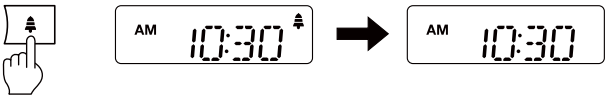
4. Задайте значение минут с помощью кнопки предварительной настройки "5/MIN", удерживая ее нажатой не более 2 секунд.
   Для непрерывного изменения значения минут удерживайте нажатой кнопку "5/MIN" в течение более 2 секунд.

5. Нажмите кнопку "AM/FM/CLOCK" для переключения дисплея в режим индикации текущего времени.
   В верхнем правом углу дисплея будет отображаться "🔔", указывая на то, что будильник включен.

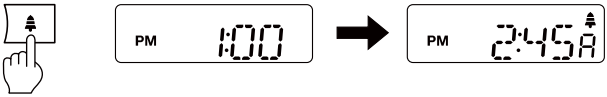
Включение и выключение будильника

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку "🔔" в течение более 2 секунд, пока не будет подан звуковой сигнал, указывающий на включение или выключение будильника.

Выключение



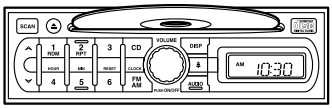
Включение



СПРАВКА

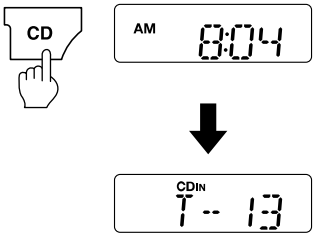
- После настройки будильника можно проверить заданное время, нажав и удерживая кнопку будильника "🔔" в течение менее 2 секунд.
- Для отключения будильника нажмите и удерживайте нажатой кнопку "🔔" в течение более 2 секунд. Убедитесь, что значок "🔔" на дисплее не отображается.
- Если автомобиль предполагается на длительное время вывести из эксплуатации, будильник следует отключить.

Управление CD-проигрывателем



Воспроизведение компакт-дисков

Вставьте компакт-диск в слот для компакт-диска наклейкой (печатной стороной) вверх. Система включится, и воспроизведение компакт-диска начнется автоматически.



Переключение воспроизведения компакт-диска во время прослушивания радиоприемника

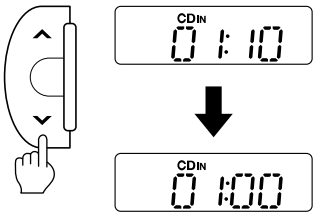
Если компакт-диск находится в проигрывателе, нажмите кнопку "CD", и воспроизведение продолжится с того места, в котором оно было остановлено в прошлый раз.

СОВЕТ

- Перед загрузкой компакт-диска в проигрыватель следует убедиться, что в проигрывателе не установлен другой диск. Применение силы при загрузке компакт-диска может стать причиной повреждения диска или проигрывателя.

СПРАВКА

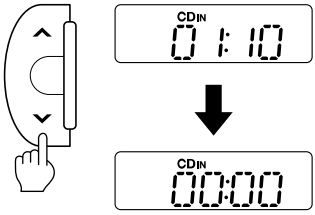
- Осторожно подтолкните компакт-диск в проигрыватель, после чего он будет автоматически загружен.



Быстрый переход вперед/назад

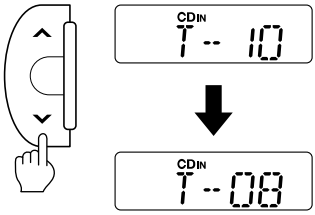
Во время воспроизведения нажмите и удерживайте нажатой кнопку настройки "^ v" в течение 0,5 секунды или дольше для быстрого перехода вперед или назад.

^: Быстрая перемотка вперед
v: Быстрая перемотка назад



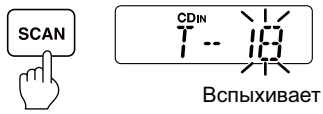
Повторение воспроизведения композиции

Для воспроизведения текущей композиции с начала нажмите кнопку "v".



Выбор композиции

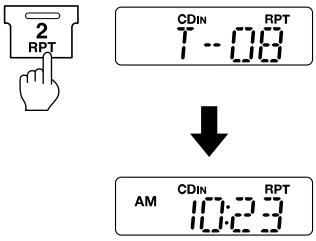
Для выбора требуемого номера композиции нажмите кнопку "^ v".



Вспыхивает

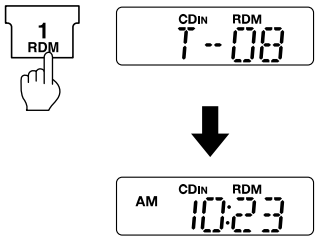
Поиск композиции

Во время воспроизведения нажмите кнопку "SCAN", чтобы каждая композиция воспроизводилась в течение первых 10 секунд, начиная со следующей композиции. Для отключения поиска нажмите эту кнопку еще раз.



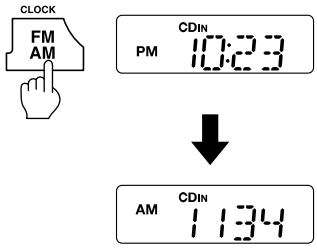
Повторное воспроизведение

Во время воспроизведения нажмите кнопку предварительной настройки "2/RPT" для повторного воспроизведения текущей композиции. Для отмены повторного воспроизведения нажмите эту кнопку еще раз.



Воспроизведение в случайном порядке

Во время воспроизведения нажмите кнопку предварительной настройки "1/RDM" для воспроизведения композиций компакт-диска в произвольном порядке. Для отмены воспроизведения в случайном порядке нажмите эту кнопку еще раз.



Остановка воспроизведения компакт-диска

Нажмите кнопку "AM/FM/CLOCK" во время воспроизведения для отключения воспроизведения компакт-диска и переключения на радиоприемник.

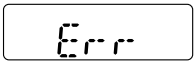


Извлечение компакт-диска

Нажмите кнопку извлечения диска "⏏" для остановки воспроизведения и извлечения компакт-диска из проигрывателя.

СПРАВКА

- Если в течение 15 секунд после выгрузки компакт-диск не был извлечен из проигрывателя, он будет автоматически загружен обратно. Однако автоматическое воспроизведение при этом не начнется.



Если на дисплее отображается сообщение "Err"

В случае появления проблем при воспроизведении компакт-дисков на дисплее отображается сообщение "Err".

Причина	Решение
Компакт-диск вставлен лицевой стороной вниз	Вставьте компакт-диск печатной поверхностью вверх
Компакт-диск поцарапан, погнут или загрязнен	Вставьте другой компакт-диск
Вставлен не музыкальный компакт-диск	Замените компакт-диск

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

6

- **Безопасное и уверенное вождение** **6-2**
- **На дороге** **6-2**
- **Движение с прицепом** **6-13**
- **Рекомендации по постановке на стоянку** **6-15**
- **Рекомендации по эксплуатации автомобиля в регионах с жарким климатом** **6-16**
- **Рекомендации по эксплуатации автомобиля в регионах с холодным климатом** **6-17**
- **Использование колесных цепей** **6-22**

Безопасное и уверенное вождение

Следует хорошо отдохнуть



Усталость приводит к сонливости и потере внимания во время вождения. Перед поездкой следует хорошо отдохнуть.

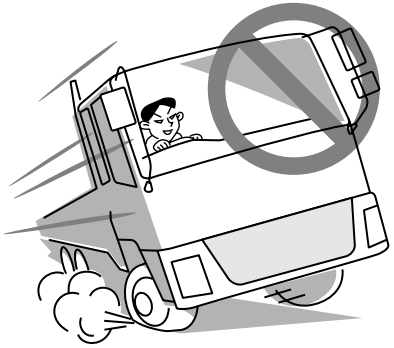
Во время длительных поездок следует останавливаться для отдыха



Длительные поездки утомительны. Время от времени следует останавливаться для отдыха.

На дороге

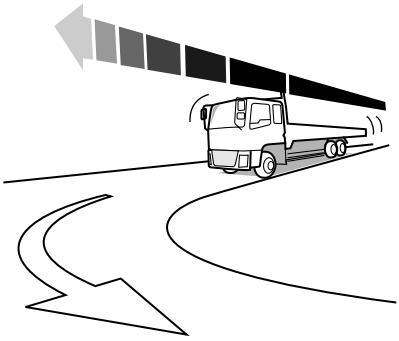
Рекомендации по вождению



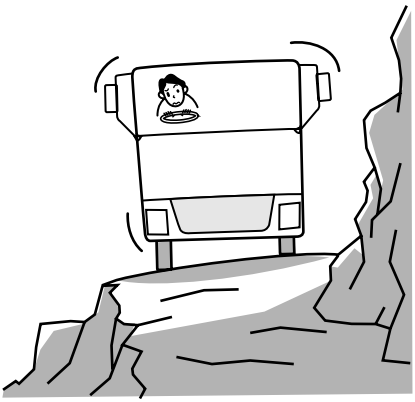
- Следует сосредоточиться на безопасном вождении, соблюдении предписанного скоростного режима, указаний дорожных знаков и сигналов светофора.
- Не допускается во время движения поворачивать ключ зажигания в любое другое положение, кроме "ON", так как усилитель рулевого управления перестанет функционировать и управлять автомобилем станет очень тяжело. Кроме того, не будет функционировать усилитель тормозов, что очень опасно.



- В случае обнаружения любого подозрительного шума, запаха или вибрации в любой части автомобиля следует немедленно остановить автомобиль в безопасном месте и выполнить проверки.
- Если во время движения загорается контрольная лампа или включается звуковой сигнал, следует немедленно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасности для других участников движения, и выполнить проверки.
- Не следует держать ногу на педали сцепления, кроме момента переключения передач, это приводит к интенсивному износу деталей сцепления.

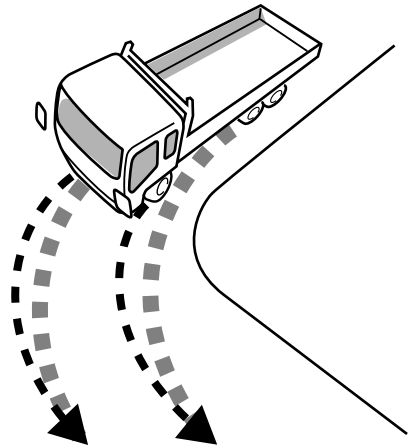


- Перед поворотом следует снизить скорость до безопасной. Резкое торможение или поворот рулевого колеса во время прохождения поворота могут привести к смещению груза, проскальзыванию колес и опрокидыванию автомобиля.
- Во время движения не следует держать руку на рычаге переключения передач, кроме как при необходимости переключить передачу. Это может привести к повреждению деталей коробки передач.
- Следует избегать задевания боковин шин о бордюрные камни или движения по дорогам с ямами и выбоинами, т. к. это может стать причиной повреждения шины, а также снижения давления воздуха в ней.



Узкие или перегруженные дороги

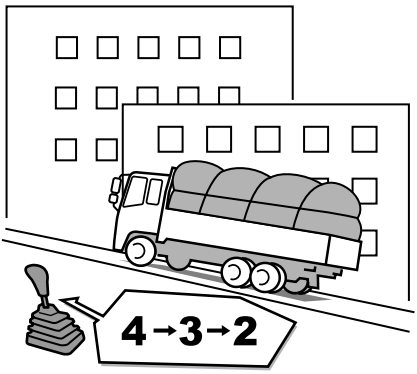
При обгоне или при разъезде с другим транспортным средством на горной, узкой или перегруженной городской дороге необходимо обращать внимание на препятствия, расположенные по сторонам дороги, и состояние обочины.



При повороте задние колеса движутся по траектории меньшего радиуса, чем передние

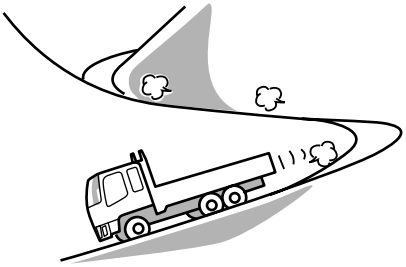
Следует использовать зеркала, чтобы убедиться в безопасности маневра.

Движение на подъеме и спуске



Движение на подъеме

Рекомендуется заранее переключиться на пониженную передачу во избежание перегрузки двигателя.



Движение на спуске

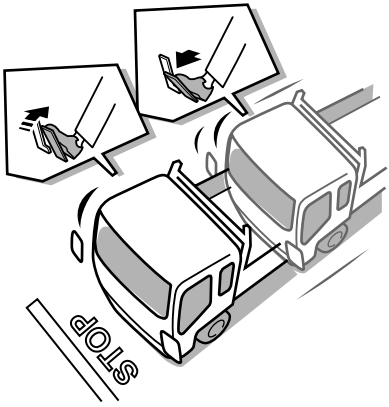
- Не следует сильно разгоняться при движении под уклон.
- Рекомендуется использовать те же передачи, которые использовались при преодолении подъема. Кроме того, для ограничения скорости движения рекомендуется использовать моторный тормоз.
- Не допускается превышение максимально допустимых оборотов двигателя.

СПРАВКА

[Превышение максимально допустимых оборотов двигателя]

- На превышение максимально допустимых оборотов двигателя указывает перемещение стрелки тахометра в красную зону шкалы. Это может привести к повреждению двигателя.

Торможение

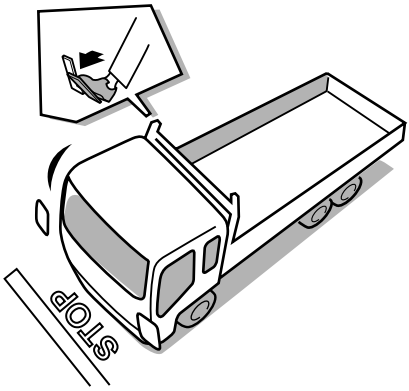


Автомобиль оснащен пневматической тормозной системой, которая обеспечивает значительное тормозное усилие при легком нажатии на педаль тормоза. Не рекомендуется сильно нажимать на педаль тормоза, за исключением случаев экстренного торможения.

1. Длина тормозного пути зависит от скорости движения автомобиля и состояния дорожного покрытия. Рекомендуется для снижения скорости сначала задействовать торможение двигателем, моторный тормоз и тормоз-замедлитель.
2. Затем следует нажать педаль тормоза и удерживать ее в нажатом положении до полной остановки автомобиля.
3. Затем следует плавно отпустить педаль тормоза.

ОСТОРОЖНО

- Не рекомендуется полностью отпускать педаль тормоза. После полного возврата педали тормоза в исходное положение, при последующем нажатии на педаль тормозная система сработает с небольшой задержкой, вследствие чего увеличится длина тормозного пути.
- Частое нажатие и отпускание педали тормоза снижает давление воздуха и, таким образом, ухудшает эффективность тормозов.



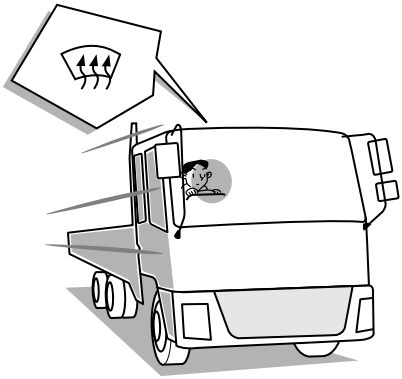
4. Для того чтобы остановить автомобиль, необходимо заранее, перед точкой, в которой требуется остановиться, плавно нажать на педаль тормоза.



Длина тормозного пути

Расстояние, необходимое для остановки автомобиля, складывается из расстояния, которое прошел автомобиль за время реакции водителя (от точки, в которой водитель заметил опасность и нажал на педаль тормоза, до точки, в которой тормозная система начала функционировать), и длины тормозного пути (от точки, в которой тормозная система начала работать, до точки полной остановки автомобиля). Во время движения следует принимать во внимание длину тормозного пути. Следует поддерживать скорость и дистанцию до идущего впереди автомобиля, позволяющие безопасно остановиться даже в случае возникновения неожиданной помехи.

Обеспечение хорошего обзора



При запотевании ветрового стекла

Следует направить поток теплого воздуха из отопителя на ветровое стекло или уменьшить влажность воздуха в кабине, включив кондиционер, а также выбрать режим "" или "" подачи воздуха. Включить подачу наружного воздуха. Рекомендуется также специальный спрей для предотвращения запотевания ветрового стекла.



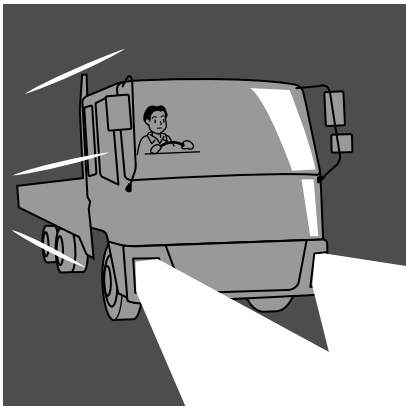
Видимость в темное время суток

Если ветровое стекло загрязнено масляной пленкой, свет фар движущихся навстречу автомобилей будет многократно отражаться, ослепляя водителя и ухудшая видимость. Рекомендуется очищать ветровое стекло салфеткой с применением специального очистителя.

СПРАВКА

- Изношенная щетка стеклоочистителя не может качественно очистить ветровое стекло и обеспечить хорошую видимость. Поэтому следует своевременно заменять изношенные щетки новыми.

Вождение в ночное время



Вождение в ночное время намного опаснее, чем днем, из-за уменьшения зоны обзора. Необходимо снизить скорость и поддерживать безопасную дистанцию до идущего впереди автомобиля.

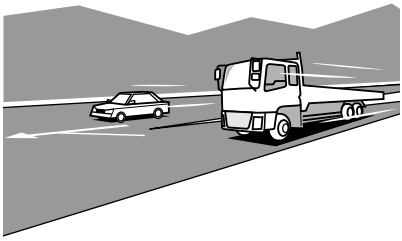
Вождение в тумане

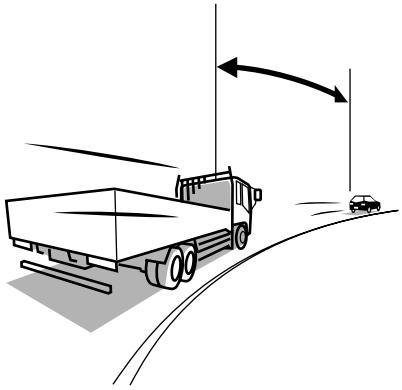


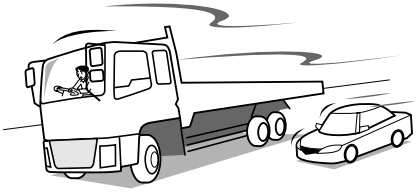
Необходимо включить противотуманные фары и вести автомобиль с низкой скоростью, используя в качестве ориентира центральную линию дорожной разметки. Опасно использовать в качестве ориентира только фонари движущегося впереди транспортного средства, так как они могут вызвать оптические иллюзии. Следует двигаться с осторожностью.

Шоссе

Шины	• Убедитесь, что рисунок протектора имеет достаточную глубину.
Двигатель	• Убедитесь в отсутствии следов подтекания охлаждающей жидкости из радиатора и других компонентов системы охлаждения. • Проверьте уровень охлаждающей жидкости двигателя. • Проверьте натяжение ремня вентилятора и осмотрите его на отсутствие повреждений. • Проверьте уровень моторного масла.
Топливный бак	• Проверьте уровень топлива в баке.







1. Движение по шоссе опаснее, чем по обычным дорогам, так как скорость движения выше. Кроме того, остановившийся на шоссе в результате неисправности автомобиль представляет собой опасность для других участников движения и может стать причиной дорожно-транспортного происшествия. Необходимо обратить особое внимание на безопасность вождения. Не следует забывать о ежедневном осмотре автомобиля перед началом движения и использовании специальной техники при движении по шоссе. При ежедневном профилактическом осмотре автомобиля необходимо обратить особое внимание на пункты проверки, указанные в таблице слева.

Ежедневная проверка (проверка перед эксплуатацией)
→ см. стр. 7-14

2. При выезде на шоссе необходимо заблаговременно включить сигнал поворота, в целях предупреждения других участников движения. Следует набрать необходимую скорость на полосе разгона. Необходимо держать в поле зрения идущие сзади автомобили и учитывать условия движения на полосе, в которую необходимо будет перестроиться. При перестроении не допускается создание помех движущимся в ней автомобилям.

3. При длительном вождении ощущение скорости притупляется. Поэтому рекомендуется постоянно следить за показаниями спидометра и поддерживать безопасную дистанцию до идущего впереди автомобиля.

4. Во время движения на высокой скорости даже небольшой поворот рулевого колеса способен сильно изменить направление движения автомобиля. Следует поворачивать рулевое колесо плавно.

5. Слишком частое использование рабочей тормозной системы чрезвычайно опасно, так как ведет к быстрому износу накладок тормозных колодок и снижает эффективность торможения. Рекомендуется для снижения скорости использовать торможение двигателем, моторный тормоз и тормоз-замедлитель.

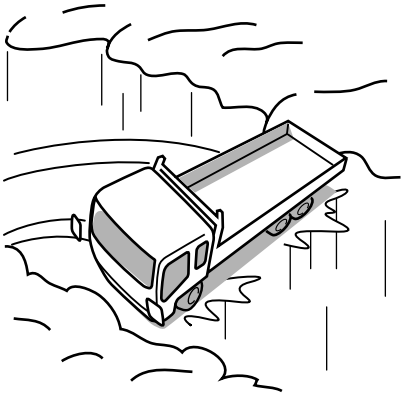
СПРАВКА

[Снижение эффективности тормозов]

- В результате частого использования тормозные механизмы могут перегреваться. Это приводит к снижению трения, что является причиной снижения эффективности тормозной системы. Данное явление называется снижением эффективности тормозов.

6. При съезде с шоссе необходимо заблаговременно включить сигнал поворота, чтобы предупредить других участников движения. Необходимо держать в поле зрения идущие сзади автомобили и съехать с шоссе, не создавая помехи остальным участникам движения.

Движение по заснеженным дорогам и в условиях гололеда



На мокрой или заснеженной дороге следует двигаться с низкой скоростью и действовать осторожно при маневрировании и торможении.

Рекомендуется использовать колесные цепи противоскольжения или зимние шины. Используйте пониженную передачу и торможение двигателем. Педаль тормоза старайтесь использовать как можно реже.

Соблюдайте достаточную дистанцию до движущихся впереди автомобилей.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Использование моторного тормоза или тормоза-замедлителя на скользкой дороге в плохую погоду очень опасно и может вызвать занос автомобиля. В таких ситуациях не пользуйтесь моторным тормозом или тормозом-замедлителем.

Подготовка автомобиля к эксплуатации в районах с холодным климатом

Посадка в автомобиль и высадка из него

Зимой порог автомобиля может обледенеть. Следует соблюдать осторожность, чтобы не поскользнуться при высадке из автомобиля.



Перед посадкой на водительское место

Перед посадкой следует очистить обувь от снега и льда. Снег и лед на обуви могут привести к тому, что ноги будут соскальзывать с педалей и вождение станет неуверенным. Кроме того, в кабине повысится влажность воздуха, что приведет к запотеванию стекол.



Запуск двигателя

При запуске двигателя следует убедиться, что педаль акселератора имеет мягкий ход.

Проверка уровня топлива

При использовании цепей противоскольжения расход топлива увеличивается. Необходимо рассчитать количество топлива, необходимое для поездки, и наполнить топливный бак с запасом.

Топливо → **см. стр. 6-19**

Движение по заснеженной дороге и в условиях гололеда (колесные ниши)



Обращайте внимание на усилие, возникающее на рулевом колесе во время прохождения поворота

⚠ ОСТОРОЖНО

- На заснеженной дороге перемешанный с водой снег разбрызгивается колесами и может намерзать на внутренней поверхности колесных ниш, затрудняя поворот колес и рулевого колеса. Следует время от времени выходить из автомобиля и удалять намерзший снег. Не следует использовать для удаления снега острые инструменты. Они могут повредить резиновые детали.

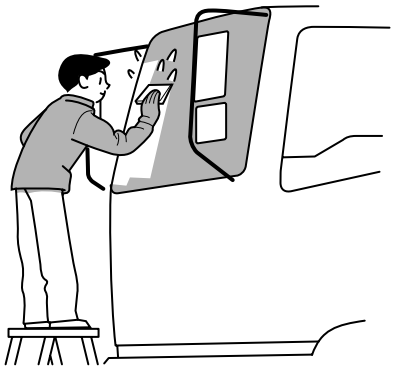


Периодически проверяйте работу тормозной системы

⚠ ОСТОРОЖНО

- Когда автомобиль стоит или движется на заснеженной дороге, возможно обмерзание тормозов, снижающее их эффективность. Рекомендуется время от времени слегка нажимать на педаль тормоза для проверки эффективности тормозной системы. Во время такой проверки необходимо обращать внимание на автомобили, идущие впереди и сзади.
- Также необходимо проверять эффективность торможения в самом начале движения после длительной стоянки. Если эффективность торможения низкая, необходимо несколько раз мягко нажать на педаль тормоза, чтобы тормоза очистились и начали функционировать нормально.

Удаление снега со стекол и из-под кузова



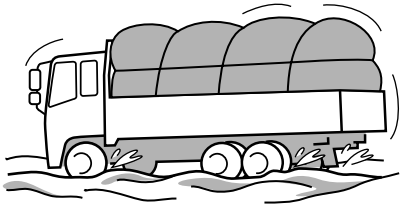
Для обеспечения необходимой обзорности рекомендуется использовать пластиковый скребок для удаления снега и льда с ветрового стекла автомобиля. Его использование позволит избежать царапин. Одновременно следует убедиться, что щетки стеклоочистителя не примерзли к стеклу.

Рекомендуется также заглянуть под автомобиль и удалить комки снега и льда, намерзшие под кузовом. Следует соблюдать осторожность, чтобы при этом не повредить компоненты автомобиля.

СОВЕТ

- Не следует использовать для удаления снега острые инструменты. Они могут повредить резиновые детали.

Движение по дорогам, покрытым песком или грязью



При движении по ухабистой или грязной дороге используйте пониженные передачи и старайтесь поддерживать постоянную скорость движения.

В случае если автомобиль застрял в грязи, лишнее нажатие на педаль акселератора приводит только к еще более глубокому увязанию и затрудняет его дальнейшее высвобождение. Чтобы выехать из грязи, рекомендуется бросить под колеса камни, ветки или доски для увеличения сцепления с колесами или попытаться выехать, раскачивая автомобиль вперед-назад, используя инерцию автомобиля. Если невозможно избежать движения по грязи, для обеспечения проходимости рекомендуется использовать цепи противоскольжения.

СОВЕТ

- Во время движения по песку или грязи следует избегать резкого торможения, внезапных ускорений и резких маневров. Такие действия могут привести к застреванию автомобиля и невозможности его вытаскивания.
- Налипшие на автомобиль после движения по глубокой грязи комья могут стать причиной повреждения рулевого механизма, тормозов, а также двигателя и коробки передач. Чтобы избежать этого, необходимо вымыть автомобиль.

Движение с прицепом

При движении с прицепом помимо обычных мер предосторожности следует учитывать дополнительные аспекты.

Особое внимание необходимо уделить следующим проверкам и способам вождения:
Рекомендации по загрузке

Поскольку на характеристики управляемости прицепа влияют балансировка груза, высота центра тяжести груза и масса груза, необходимо управлять автомобилем с учетом специфики перевозимого груза. Старайтесь распределить груз равномерно и загружайте груз так, чтобы его центр тяжести находился как можно ниже по центру кузова.

Избегайте резкого торможения или резких поворотов

При движении по скользкой дороге, на крутых поворотах (например, по горным дорогам) или на дорогах с неровностями или уступами (например, соединения секций мостов или дорожной поверхности) не делайте резких движений рулевым колесом. (Особенно важно не совершать резких движений рулевым колесом во время движения.) Двигайтесь с безопасной скоростью, соответствующей дорожными условиями.

Рекомендации по перестроению

Вследствие большой длины транспортного средства с прицепом необходимо избегать обгона других автомобилей и перестроений. Если необходимо выполнить обгон или сменить полосу движения, убедитесь в безопасности пространства вокруг автомобиля и наличии достаточного количества времени для маневра. На крутых поворотах особое внимание уделяйте перемещению прицепа с учетом того, что радиус поворота внутренних колес намного меньше, чем радиус поворота внешних колес.

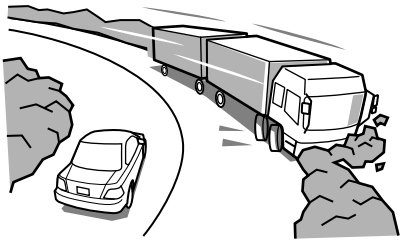
Эффективное использование различных способов торможения

Для достижения стабильности при торможении используйте тормозные системы тягача и прицепа.

На скользких дорогах и в поворотах избегайте раздельного использования моторного тормоза, тормоза-замедлителя и стояночного тормоза прицепа. В частности, на затяжных спусках в дополнение к рабочей тормозной системе следует эффективно использовать торможение двигателем, вспомогательную тормозную систему и тормоз-замедлитель.

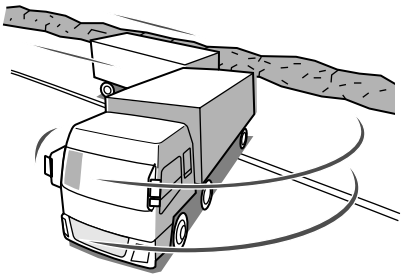
Нештатные ситуации во время торможения

Резкие повороты и торможение, неправильное распределение груза и ненадлежащее техническое обслуживание могут привести к нештатным ситуациям. Особое внимание уделяйте ежедневному техническому обслуживанию и проверкам состояния. Всегда особое внимание уделяйте безопасности во время движения.



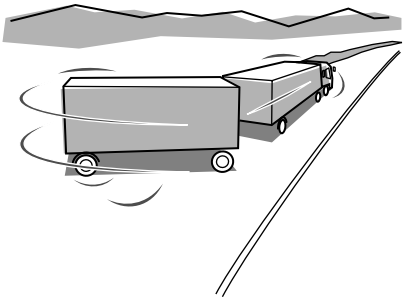
Вылет с дороги

Речь идет о том, что тягач и прицеп не вписываются в поворот и продолжают движение по прямой. Такое может случиться при блокировке передних колес тягача.



Складывание автопоезда

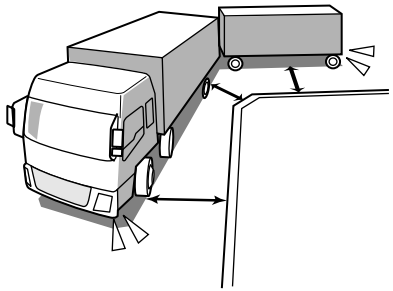
Тягач и прицеп складываются как складной нож. Такое может случиться при блокировке задних колес тягача.



Занос прицепа

Происходит занос прицепа влево или вправо. Такое может случиться при блокировке колес прицепа.

Поворот с прицепом



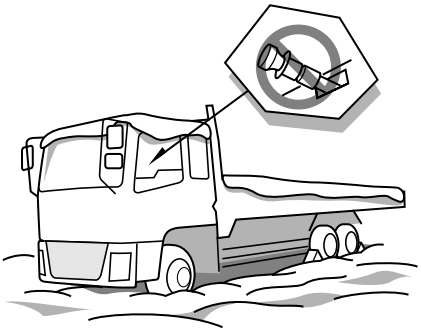
При повороте с прицепом особое внимание следует уделять траектории и отклонению прицепа.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Траектория движения заднего колеса прицепа расположена ближе к внутренней стороне поворота. Довольно трудно контролировать перемещение прицепа с помощью зеркал заднего вида. Необходимо соблюдать осторожность.

Рекомендации по постановке на стоянку

Стоянка в холодную погоду



Запуск двигателя в морозную погоду

Перед пуском двигателя следует выполнить его предварительный прогрев. Если пуск двигателя затруднен, предварительно подзарядите аккумуляторную батарею, выполните предварительный прогрев двигателя и только после этого запускайте его.

В холодную погоду (модели с информационным дисплеем)
→ см. стр. 4-6

В холодную погоду (модели без информационного дисплея)
→ см. стр. 4-6

Стоянка в сильный мороз

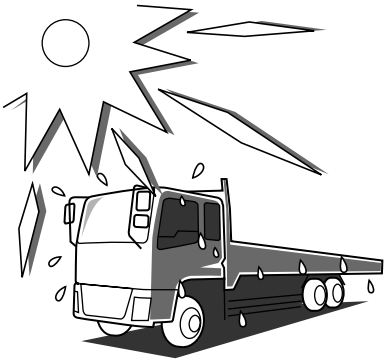
При постановке автомобиля на стоянку выбирайте места, где нет сильного ветра или снега.

При заезде в гараж по возможности располагайте автомобиль передней стороной внутрь гаража, чтобы предотвратить воздействие ветра на кабину.

⚠ ОСТОРОЖНО

- На моделях с колесным стояночным тормозом в холодную погоду перед остановкой транспортного средства высушите тормозные колодки и барабаны, слегка нажав педаль тормоза пять или шесть раз во время движения со скоростью 30 км/ч, и затем задействуйте стояночный тормоз.

Рекомендации по эксплуатации автомобиля в регионах с жарким климатом



При высокой температуре наружного воздуха двигатель склонен к перегреву. Для предотвращения перегрева двигателя следует обращать внимание на следующие моменты:

ОСТОРОЖНО

- Не следует использовать для заполнения системы охлаждения двигателя воду из колодца, реки или другую жесткую воду. Это может ускорить коррозию и привести к образованию отложений на внутренней поверхности каналов системы охлаждения.

Если в воздушные проходы радиатора попадают насекомые и т. п., эффективность системы охлаждения снижается. Следует проверять чистоту воздушных проходов и при необходимости промывать их струей воды под низким давлением.

Уход за радиатором и интеркулером → **см. стр. 7-51**

СОВЕТ

- В условиях жаркого климата испарение электролита из аккумуляторной батареи ускоряется. Рекомендуется регулярно проверять и при необходимости доводить до нормы уровень электролита в аккумуляторной батарее.

Рекомендации по эксплуатации автомобиля в регионах с холодным климатом



Приведенные ниже рекомендации относятся к эксплуатации автомобиля в местностях с возможным большим выпадением снега, в горных районах, в местах лыжных курортов и др. районах с холодным климатом. Они также подходят для эксплуатации автомобиля в зимний период.

Для обеспечения работоспособности автомобиля рекомендуется обратиться к ближайшему дилеру Isuzu для проведения описанной ниже подготовки автомобиля к зимней эксплуатации. Таким же образом автомобиль должен быть подготовлен и для эксплуатации в районах с холодным климатом.

Охлаждающая жидкость → см. стр. 7-41
Жидкость омывателя ветрового стекла → см. стр. 7-127
Обращение с аккумуляторной батареей → см. стр. 7-129
Моторное масло → см. стр. 7-19
Использование колесных цепей → см. стр. 6-22
Зимние шины → см. стр. 6-20

⚠ ОСТОРОЖНО

- Для повышения температуры охлаждающей жидкости не рекомендуется закрывать решетку радиатора газетами, картоном или другими воспламеняющимися материалами.
- Если по мере прогрева двигателя температура охлаждающей жидкости не поднимается, рекомендуется обратиться к ближайшему дилеру Isuzu для проверки термостата.
- Во время больших снегопадов снег, скопившийся вокруг стоящего автомобиля, может существенно ухудшить вентиляцию. Запуск двигателя в таких условиях может привести к тому, что выхлопные газы попадут в кабину и вызовут отравление угарным газом. Необходимо принять меры против этого, например очистить снег вокруг автомобиля.

Топливо → см. стр. 6-19

Защита двигателя от переохлаждения

Переохлаждение двигателя не только ускоряет износ важнейших его деталей, но и увеличивает расход топлива.

Охлаждающая жидкость

Для предотвращения повреждения двигателя вследствие замерзания охлаждающей жидкости смешивайте охлаждающую жидкость и воду в указанной пропорции.

Замена охлаждающей жидкости → см. стр. 7-46
Приготовление охлаждающей жидкости → см. стр. 7-42

Замена моторного масла

При снижении температуры повышается вязкость моторного масла. Используйте моторное масло, вязкость которого соответствует температуре окружающей среды.

Замена моторного масла → см. стр. 7-23
Замена масляного фильтра → см. стр. 7-26
Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-164
Таблица вязкости моторного и трансмиссионного масла ISZ → см. стр. 7-167

Топливо

ОСТОРОЖНО

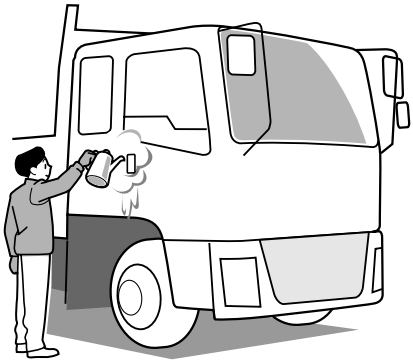
- Для моделей двигателей, соответствующих стандартам "Евро-5", следует использовать сверхнизкосернистое дизельное топливо (содержание серы не более 10 мг/л).
  Использование для работы двигателя автомобиля низкокачественного топлива с примесями воды, бензина, керосина или спиртосодержащего топлива может вывести из строя топливный фильтр, препятствовать нормальному движению смазываемых топливом деталей инжектора и плохо воздействовать на компоненты двигателя и каталитического нейтрализатора твердых частиц, что может привести к поломке. Если в бак было налито несоответствующее топливо, его необходимо полностью слить. Запуск двигателя с несоответствующим топливом в баке может привести к возгоранию и повреждению двигателя.
- Использование какого-либо другого типа дизельного топлива, кроме сверхнизкосернистого дизельного топлива на автомобилях, соответствующих нормам выбросов "Евро-5", может привести к тому, что автомобиль не будет отвечать требованиям местного законодательства в отношении вредных выбросов.
- Для моделей двигателей, соответствующих стандартам "Евро-2", следует использовать дизельное топливо. Использование для работы двигателя автомобиля низкокачественного топлива с примесями воды, бензина, керосина или спиртосодержащего топлива может вывести из строя топливный фильтр, препятствовать нормальному движению смазываемых топливом деталей инжектора и плохо воздействовать на компоненты двигателя, что может привести к поломке. Если в бак было налито несоответствующее топливо, его необходимо полностью слить. Запуск двигателя с несоответствующим топливом в баке может привести к возгоранию и повреждению двигателя.
- Следует открывать пробку заправочной горловины топливного бака медленно. При быстром открывании топливо может выплеснуться наружу.
- Если автомобиль оборудован предпусковым подогревателем-отопителем, то необходимо выполнить следующее требование:
  - выключить отопитель перед заправкой автомобиля топливом.

При использовании в районе с холодным климатом летнего дизельного топлива существует риск замерзания топлива. При снижении температуры окружающего воздуха топливо в баке и топливопроводах может загустеть (стать похожим на густое масло), что затруднит пуск двигателя.

СПРАВКА

- Характеристики дизельного топлива могут отличаться в зависимости от региона реализации и времени года.
- Для поездки в районы с холодным климатом необходимо наполнить топливный бак настолько, чтобы топлива хватило для достижения намеченного пункта. В районах с холодным климатом рекомендуется использовать топливо с низкой температурой замерзания.
- Если автомобиль переправляется в район с холодным климатом на пароме, рекомендуется залить в бак минимальное количество топлива, а по прибытии на место залить в бак низкотемпературное топливо.

Если невозможно вставить ключ в замок или повернуть его в результате замерзания замка



При приложении к ключу чрезмерного усилия его легко погнуть. Также при попытке открыть дверь резиновый уплотнитель двери может быть поврежден. Для устранения примерзания двери рекомендуется использовать теплую воду; после оттаивания воду необходимо удалить с помощью ветоши.

Теплую воду также рекомендуется использовать для устранения примерзания и приведения в рабочее состояние замерзших щеток стеклоочистителя, электрических приводов зеркал и механизмов открывания стекол. В противном случае возможно повреждение механизмов и разрядка аккумуляторной батареи. После использования воды ее следует удалить с помощью ветоши.

Зимние шины

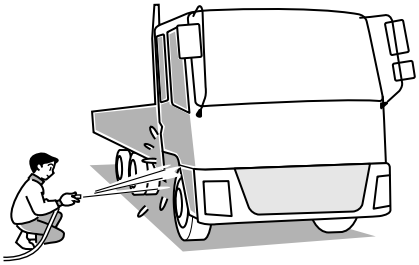


Предельно допустимый износ рисунка протектора зимних шин составляет половину исходной высоты. При таком износе на поверхности рисунка протектора появляются индикаторы: это говорит о том, что шина не в состоянии обеспечить требуемую эффективность на снежной дороге. В этом случае необходимо заменить шины.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Рекомендуется использовать зимние шины стандартного размера. Также рекомендуется использовать колеса только стандартного размера.
- Зимние шины имеют более широкое пятно контакта, поэтому они могут задевать за другие детали автомобиля. В этом случае необходимо отрегулировать угол поворота управляемых колес. После установки на автомобиль зимних шин выполните соответствующую регулировку у своего дилера Isuzu.
- Следует избегать резких поворотов рулевого колеса и торможений. Рекомендуется для снижения скорости использовать вспомогательный (моторный) тормоз. На скользкой заснеженной дороге рекомендуется несколько раз плавно нажать на педаль тормоза вместо того, чтобы один раз сильно выжать ее. Резкое торможение в один прием может создать опасную ситуацию вследствие возникновения заноса автомобиля.
- При использовании вспомогательного (моторного) тормоза или тормоза-замедлителя на порожнем автомобиле быстрое замедление может привести к заносу задней части автомобиля. Необходимо соблюдать осторожность.
- Не рекомендуется двигаться на высокой скорости по сухой дороге, если установлены зимние шины.
- При использовании зимних шин необходимо руководствоваться действующим местным законодательством.

Чистка автомобиля после движения по заснеженной дороге



ОСТОРОЖНО

- Следует удалять снег, который налипает внутри колесных арок и на тормозные шланги, так как он может привести к повреждениям деталей. После движения по дороге, посыпанной солью, необходимо как можно быстрее вымыть автомобиль для предотвращения возникновения коррозии. Эффективный способ удалить соль – применение струи воды под высоким давлением.
- После мойки автомобиля следует насухо протереть дверные проемы.

СОВЕТ

- На колесах автомобилей, оборудованных антиблокировочной системой тормозов (ABS), установлены датчики скорости. Помимо них на колесах автомобилей, оборудованных пневматической подвеской, также установлены датчики давления воздуха в пневматических элементах и датчики высоты. При удалении снега и льда необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить компоненты системы ABS.
- Не следует использовать для удаления снега острые инструменты. Они могут повредить резиновые детали.

Использование цепей противоскольжения

Перед наступлением зимы необходимо позаботиться о подготовке цепей противоскольжения, необходимо проверить их исправность, примерить их и подогнать длину.

ОСТОРОЖНО

- Установите колесные цепи так, чтобы они не провисали. Если цепи будут провисать, они могут касаться других деталей автомобиля или даже слететь с колес, что может стать причиной несчастного случая.
- Если слышны посторонние шумы, это может означать, что цепь порвалась или частично сползла с колеса. В этом случае немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и проверьте состояние колесных цепей.
- Выхлопная труба и глушитель сильно нагреваются при работе двигателя и остаются горячими некоторое время после его остановки, поэтому следует соблюдать осторожность и не касаться их.
- При установке и снятии цепей противоскольжения необходимо соблюдать осторожность, чтобы не пораниться о борта автомобиля.

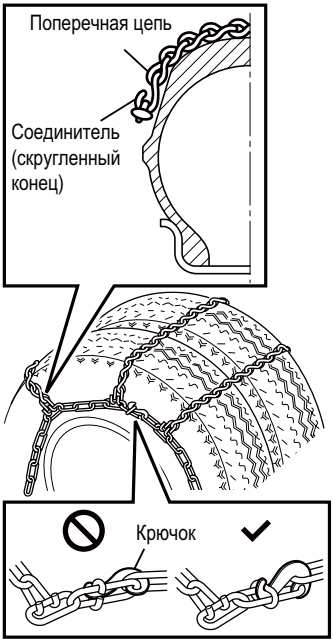
СОВЕТ

- Не следует устанавливать цепи противоскольжения на передние колеса. Убедитесь, что колесные цепи соответствуют размеру шин задних колес.
- Возможность установки тройных цепей зависит от технических характеристик автомобиля. Дополнительные сведения можно получить у дилера Isuzu.
- Не устанавливайте одинарную цепь на внешнюю шину сдвоенного колеса. Цепь может касаться других компонентов и негативно влиять на управляемость автомобиля.
- Боковины радиальных шин подвержены повреждениям колесными цепями. В таких случаях необходимо использовать специальные колесные цепи для радиальных шин или зимние шины.
- При покупке колесных цепей следует примерить их на колеса и, в случае необходимости, укоротить их, подогнав к размеру колес.
- Движение с установленными цепями противоскольжения допускается только по дорогам, покрытым снегом или льдом; при этом скорость движения не должна превышать 30 км/ч.
- Информацию по установке и обслуживанию колесных цепей см. в руководстве по эксплуатации колесных цепей.

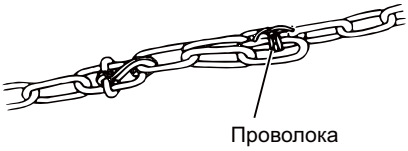
СПРАВКА

- Цепи противоскольжения нельзя использовать на шинах размерностью 315/80R22,5.

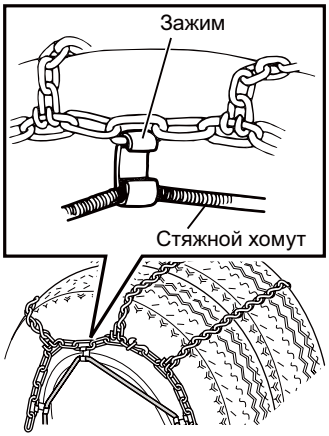
Установка колесной цепи



1. Убедитесь, что колесная цепь не перекручена, положите ее на колесо таким образом, чтобы загнутые концы оказались снаружи (сторона, которая будет касаться земли).
2. Вытяните оба конца колесной цепи, насколько это возможно. Сначала следует зацепить крюки с внутренней стороны колеса, а затем с внешней.
3. Крюки следует зацеплять так, чтобы они располагались ровно по боковой поверхности шины. Убедитесь, что цепь не изогнута и не скручена.

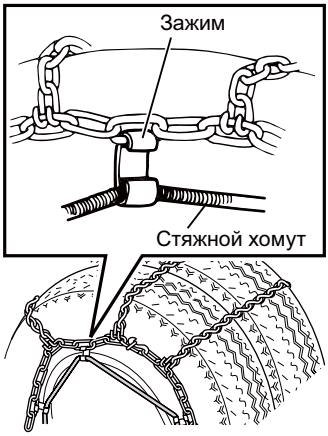


4. Свободные звенья цепи необходимо закрепить проволокой, чтобы они не повредили кузов автомобиля или тормозные шланги.



5. Прицепите крючки к боковому тросу цепи (крючками наружу); обычно эти крючки равномерно расположены вдоль троса цепи.
6. Через некоторое время движения с установленными цепями необходимо убедиться, что цепи не расстегнулись и не потерялись.

Снятие колесной цепи



1. Снимите боковой трос цепи и проволоку, предварительно отсоединив наружный крюк.
2. Прокатите автомобиль и снимите цепь.

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

7

ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	7-3
ЕЖЕДНЕВНЫЕ ПРОВЕРКИ	7-13
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ	7-17
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ШАССИ	7-65
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОЧИХ УЗЛОВ	7-121
УХОД ЗА ВНЕШНИМ ВИДОМ И САЛОНОМ	7-139
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	7-147

ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

- Меры предосторожности при проведении проверок и регулировок 7-4
- Утилизация запасных частей, масел и других эксплуатационных жидкостей 7-6
- Оригинальные масла и смазки Isuzu 7-6
- Инструменты 7-7
- Передняя панель кабины 7-8
- Подъем кабины 7-9

Меры предосторожности при проведении проверок и регулировок

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед выполнением проверок убедитесь, что двигатель остановлен и ключ извлечен из замка зажигания.
- Задействуйте стояночный тормоз и переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение.
- Подложите под колеса автомобиля противооткатные башмаки.
- Выберите место с твердой и ровной поверхностью для выполнения проверок и работ по техническому обслуживанию. Установите под колеса противооткатные башмаки. Для обеспечения безопасности работ необходимо обеспечить неподвижность автомобиля.
- Для подъема моста в центральной точке используйте подкатной домкрат, а не переносной домкрат, которым укомплектован автомобиль.
- Перед началом работ под автомобилем необходимо убедиться, что под автомобиль установлены страховочные опоры.
- Перед проведением обслуживания электрооборудования автомобиля необходимо убедиться, что "минусовой" провод отсоединен от отрицательной клеммы аккумуляторной батареи.
- При движении автомобиля двигатель, выхлопная труба и радиатор нагреваются до высокой температуры. Необходимо соблюдать осторожность, чтобы не обжечься. Рекомендуется выполнять все проверки при холодном двигателе.
- Не допускается выполнение работ вблизи открытого источника огня и других источников тепла.
- Замену масел и масляных фильтров следует производить после остывания масла. В противном случае горячее масло может вызвать серьезные ожоги.
- После завершения работ следует убедиться, что в моторном отсеке и вокруг автомобиля нет инструментов или посторонних предметов.
- Процедуры осмотра, замены или очистки следует выполнять в соответствии с установленными межсервисными интервалами (пробег или время эксплуатации автомобиля в зависимости от того, что наступит раньше).
- Во время проведения работ, связанных с обслуживанием топливопроводов и топливного фильтра, необходимо снимать пробку топливного бака. Топливо в топливной системе находится под высоким давлением, поэтому перед выполнением работ следует снизить давление топлива. В противном случае топливо может выплеснуться на горячие детали и воспламениться.
- Не следует оставлять двигатель работающим в гараже или помещении, не оборудованном системой вентиляции. Это может вызвать отравление угарным газом.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Использованные запасные части, масло, смазки и эксплуатационные жидкости оказывают неблагоприятное влияние на окружающую среду. Проблема их утилизации достаточно актуальна, поэтому для выполнения обслуживания рекомендуется обращаться к дилеру Isuzu.

СОВЕТ

- Для проведения технического обслуживания рекомендуется обращаться к официальному дилеру Isuzu.
- Используйте только рекомендуемый инструмент.
- Масла, тормозная и охлаждающая жидкость обеспечивают смазку, охлаждение и защиту от коррозии. Потеря ими своих свойств в результате старения и загрязнения может стать причиной снижения эксплуатационных характеристик механизмов, возникновения неисправностей или привести к заклиниванию. Во время проведения обслуживания (ежедневных или периодических проверок) следует проверять и, при необходимости, доводить до нормы уровни эксплуатационных жидкостей или проводить замену, в соответствии с требованиями руководства или графика технического обслуживания (принимая во внимание пробег или время эксплуатации автомобиля в зависимости от того, что наступит раньше).
- Необходимо убедиться, что после выполнения работ все узлы и системы автомобиля функционируют нормально.
- Не допускается оставлять снятые детали или инструменты в моторном отсеке. При попадании на ремни или другие подвижные части они могут стать причиной повреждения узлов и агрегатов.
- Вода, грязь и другие посторонние примеси ухудшают характеристики масел, смазок и других эксплуатационных жидкостей, что может стать причиной повреждения деталей автомобиля.
  Необходимо во время замены деталей или доведения до нормы уровней эксплуатационных жидкостей принять все необходимые меры для предотвращения их контакта с грязью и отработанными жидкостями.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-164

Утилизация запасных частей, масел и других эксплуатационных жидкостей

- При замене масел, фильтров и эксплуатационных жидкостей следует заранее подготовить соответствующие емкости для их дальнейшей утилизации.
- Утилизацию использованных частей, масел, фильтров и охлаждающей жидкости двигателя следует производить в соответствии с требованиями законодательства.

Оригинальные масла и смазки Isuzu

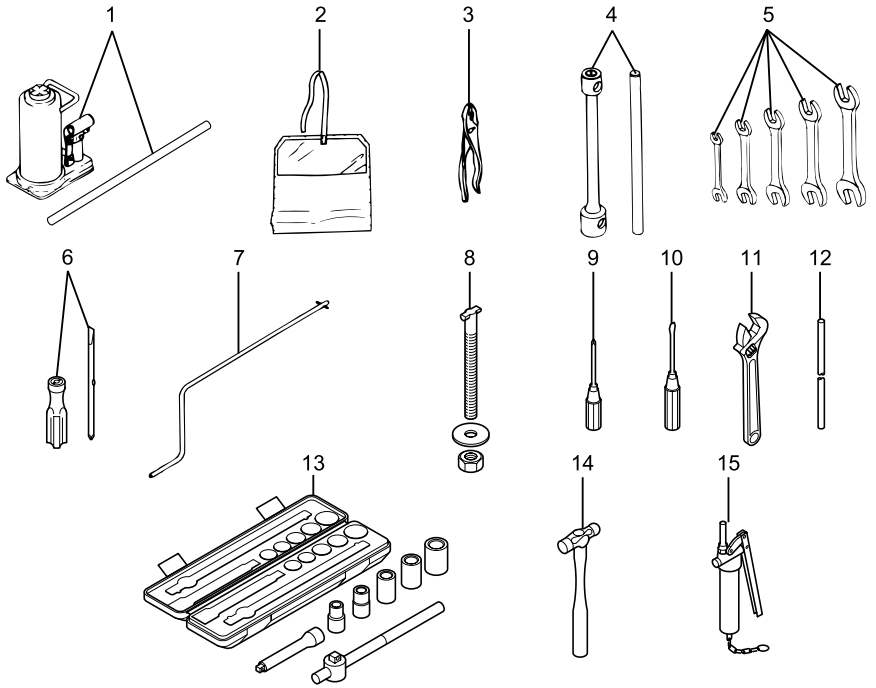
Периодические долив и замена масел и смазок крайне важны для сохранения эксплуатационных характеристик автомобиля и предотвращения возникновения неисправностей.

Компания Isuzu Motors гарантирует качество и соответствие техническим требованиям оригинальных масел и смазок. Рекомендуется при обслуживании и ремонте автомобиля использовать оригинальные масла и смазки Isuzu.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Использование огня или других источников тепла вблизи пролитого масла может привести к возгоранию. Пролитое масло следует удалять.

Инструменты



№	Наименование
1	Гидравлический домкрат с рукояткой
2	Сумка для инструментов
3	Плоскогубцы
4	Ключа для колесных гаек с рукояткой
5	Ключ (8 × 10), (10 × 12), (14 × 17), (19 × 22), (24 × 27)
6	Отвертка (со сменной крестовой/ плоской насадкой)
7	Рукоятка кронштейна запасного колеса
8	Болты растормаживания: от 2 до 4 шт.

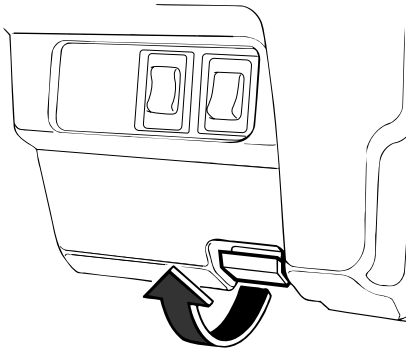
№	Наименование
9	Отвертка (с крестовой головкой)
10	Отвертка (с плоским жалом)
11	Разводной ключ
12	Шланг для прокачки
13	Торцевой ключ, удлинитель ключа, Т-образная скользящая рукоятка, головки для торцевого ключа (12, 14, 17, 19, 22)
14	Молоток
15	Пресс-масленка

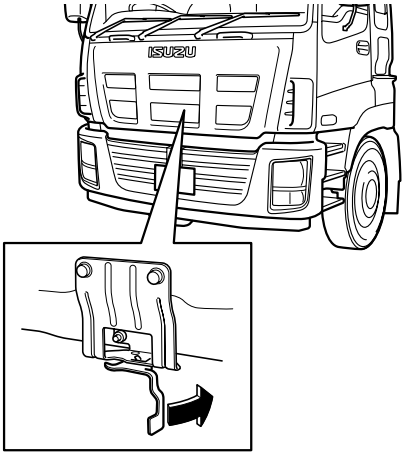
СОВЕТ

- Необходимо иметь полный дорожный комплект инструмента в автомобиле.

Передняя панель

Открывание



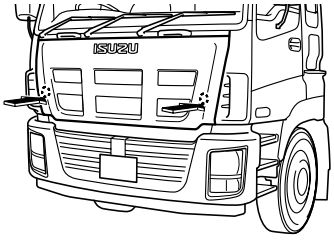


1. Потяните вверх рычаг, расположенный в нижней части панели приборов с правой стороны.
2. Просуньте руки сквозь решетку радиатора и отведите вправо блокировочный рычаг, расположенный по центру передней панели, чтобы разблокировать замок передней панели кабины.
3. Полностью откройте переднюю панель кабины.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не допускается тянуть за рычаг во время движения. Это крайне опасно, поскольку открывание передней панели во время движения блокирует обзор.
- При открывании передней панели необходимо убедиться, что замок зажигания находится в положении "LOCK". В противном случае можно травмировать руки тягой стеклоочистителя.

Закрывание



Возьмитесь обеими руками за край передней панели в ее центральной части и захлопните переднюю панель. Убедитесь, что передняя панель надежно зафиксирована.

Подъем кабины

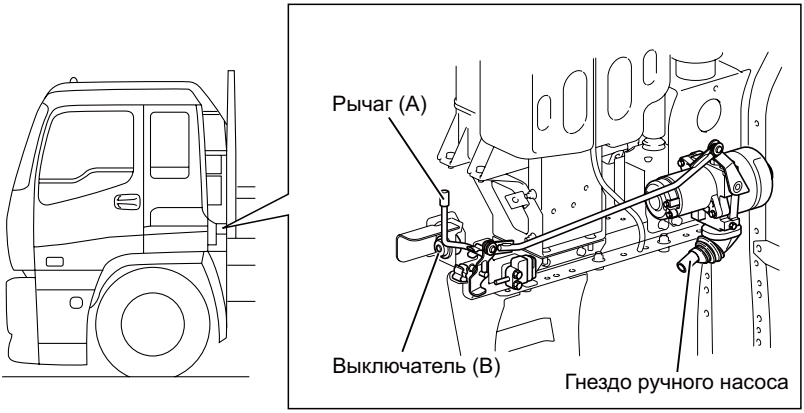
Для проверки или обслуживания компонентов и агрегатов, находящихся в моторном отсеке, следует поднять кабину в описанном ниже порядке.

Подготовка к подъему кабины

⚠ ОСТОРОЖНО

- Подъем кабины допускается, только если автомобиль установлен на ровной горизонтальной площадке.
- При подъеме кабины в помещении необходимо убедиться, что спереди и сверху достаточно места. (Следует быть особенно внимательным, если на автомобиле установлен аэродинамический спойлер.)
- Перед подъемом кабины необходимо надежно закрыть левую и правую двери. Следует избегать открывания и закрывания дверей в то время, пока кабина поднята.
- Необходимо убедиться, что во время подъема кабины внутри нее или рядом с автомобилем нет людей.
- Глушитель, выхлопная труба будут очень горячими сразу после движения. Необходимо соблюдать осторожность, чтобы не коснуться их при подъеме кабины.
- Не следует поднимать кабину, когда на полу, сиденьях, приборной панели, в подстаканниках находятся какие-нибудь предметы.
- Подъем кабины допускается только при неработающем двигателе.
- Откройте переднюю панель кабины. Если перед подъемом кабины не открыть полностью переднюю панель, то она может повредить фары.
- Следует убедиться, что в багажнике на крыше не находятся какие-либо предметы.
- Перед подъемом кабины следует убедиться, что на бампере нет снега или льда. В противном случае бампер, фары и другие детали автомобиля могут быть повреждены.
- Если при поднятой кабине совершенно необходимо открыть дверь, следует принять меры предосторожности. Опасно отпускать дверь во время ее открывания или закрывания. В этом случае дверь может ударить и поранить кого-нибудь или быть повреждена. После закрывания двери следует убедиться, что она закрыта надежно.
- При открывании передней панели включается ремонтный фонарь, поэтому отключайте аккумуляторную батарею, если автомобиль долгое время остается с поднятой кабиной. Иначе аккумуляторная батарея может разрядиться.

Гидравлический механизм подъема кабины

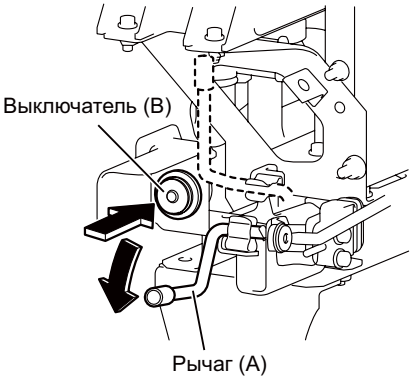


Подъем кабины

СПРАВКА

- Гидравлический механизм подъема кабины не функционирует при закрытой передней панели, если рычаг переключения передач находится в любом другом положении, кроме нейтрального.

Задействуйте стояночный тормоз, переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение и установите под колеса опоры.
(Гидравлический механизм подъема кабины функционирует только в том случае, если рычаг переключения передач находится в нейтральном положении.)



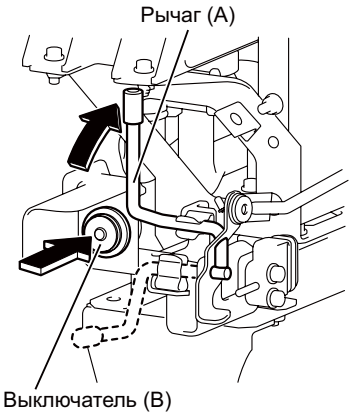
1. Откройте переднюю панель кабины.
2. Установите рычаг (A) в положение подъема. Включится предупреждающий зуммер.

ВНИМАНИЕ

- Не останавливайте кабину в частично поднятом положении, кроме экстренных случаев. Это может вызвать повреждение механизма подъема кабины.
- Запрещается выполнять работы под частично поднятой кабиной. Кабина может внезапно опуститься.
- Не допускается просовывать какие-либо части тела под кабину, находящуюся в поднятом положении. Можно случайно защемить их кабиной.

3. Удерживайте выключатель (B) нажатым, пока кабина не перестанет подниматься. После завершения подъема кабины зуммер отключается.

Опускание кабины



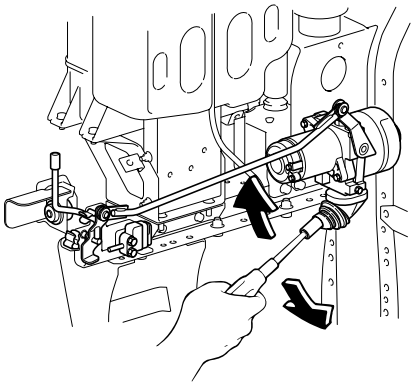
1. Установите рычаг (A) в положение опускания. Включится предупреждающий зуммер.

ВНИМАНИЕ

- При опускании не останавливайте кабину в промежуточном положении, кроме экстренных случаев. Это может вызвать повреждение механизма подъема кабины.
- Запрещается выполнять работы под частично опущенной кабиной. Кабина может внезапно опуститься.
- Не допускается просовывать какие-либо части тела под кабину, находящуюся в не полностью опущенном положении. Можно случайно защемить их кабиной.

2. Нажмите выключатель (B) и удерживайте его до полного опускания кабины. После выключения предупреждающего зуммера и прекращения работы электромотора отпустите выключатель.
3. Закройте переднюю панель.

Если неисправен электропривод механизма подъема кабины



Механизм привода подъема кабины не работает при разряженной аккумуляторной батарее, а также при неисправности электромотора или насоса. В таких случаях подъем и опускание кабины выполняются вручную без использования выключателя (B). При этом рычаг (A) используется так же, как в обычной ситуации.

- Вставьте отвертку в отверстие ручного управления насосом и перемещайте ее вверх и вниз для привода насоса.

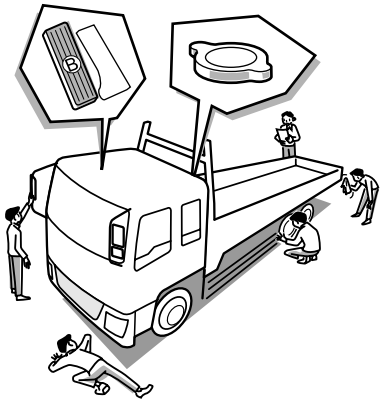
⚠ ВНИМАНИЕ

- Заметив отклонение от нормы в звуке зуммера, работе электродвигателя или насоса механизма подъема кабины, обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

ЕЖЕДНЕВНЫЕ ПРОВЕРКИ

- **Ежедневная проверка (проверка перед эксплуатацией) 7-14**
- **Проверка узлов и деталей, исправность которых вызвала сомнения во время предшествующей эксплуатации 7-16**

Ежедневная проверка (проверка перед эксплуатацией)



Для безопасного и комфортабельного вождения необходимо отслеживать пройденное расстояние и контролировать состояние автомобиля. Осматривайте автомобиль в соответствии с заданными интервалами и производите техническое обслуживание с учетом данных, полученных в результате осмотра.

Если в результате проверок обнаружены неисправности или имеются узлы, исправность которых вызвала сомнения во время последней поездки, следует перед использованием автомобиля обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.

Ежедневная проверка (проверка перед эксплуатацией)

[1. Проверка узлов, исправность которых вызвала сомнения во время последней поездки]

Предмет проверки	См. страницу
Проверка узлов и деталей, исправность которых вызвала сомнения во время предшествующей эксплуатации	7-16

[2. Проверки, выполняемые с открытой передней панелью или поднятой кабиной]

Предмет проверки	См. страницу
Ежедневная проверка ремня привода вентилятора	7-34
Уровень жидкости в бачке омывателя ветрового стекла	7-127
Уровень моторного масла	7-19
Уровень охлаждающей жидкости	7-44
Уровень жидкости гидроусилителя рулевого управления	7-110
Уровень жидкости гидропривода сцепления	7-99

[3. Проверки, выполняемые с места водителя]

Предмет проверки	См. страницу
Функционирование указателей, индикаторов и контрольных ламп	4-10, 4-33
Легкость запуска двигателя, отсутствие посторонних шумов и цвет отработавших газов	7-18
Свободный ход педали тормоза	7-67
Звук выпуска воздуха из тормозного клапана	7-67
Давление воздуха в ресиверах пневматической системы	7-92
Ежедневная проверка щеток стеклоочистителя	7-126
Люфт рулевого колеса и его крепление	7-109
Исправность звукового сигнала и указателей поворота	4-59, 4-67
Уровень топлива	4-18
Отпирание и запирание дверей	3-3
Контрольная лампа водоотделителя (топливного фильтра)	4-39
Работа индикаторов и контрольных ламп	—

[4. Проверки, выполняемые при внешнем осмотре автомобиля]

Предмет проверки	См. страницу
Работоспособность и состояние световых приборов	7-128
Уровень электролита в аккумуляторной батарее	7-130
Слив воды из ресиверов пневматической системы	7-91
Наличие повреждений листовых рессор	—
Состояние пневматических элементов подвески V	7-115
Утечки масла, охлаждающей жидкости, топлива, тормозной жидкости и жидкости усилителя рулевого управления	—

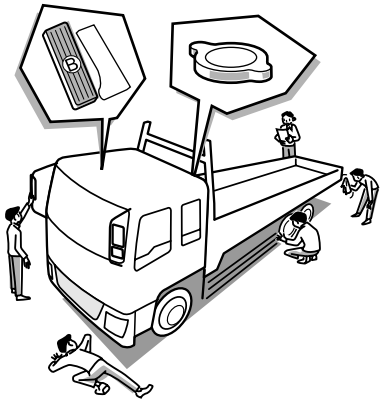
[5. Проверка колесных дисков и шин]

Предмет проверки	См. страницу
Давление воздуха в шинах	7-72
Трещины и другие повреждения	7-73
Признаки ненормального износа	7-74
Глубина рисунка протектора	7-74
Состояние колес и крепежа	7-75

[6. Проверки, выполняемые при движении автомобиля]

Предмет проверки	См. страницу
Тормозные характеристики	7-68
Проверка работы двигателя при движении с низкой скоростью и при ускорении	7-18
Работа сцепления	7-96

Проверка узлов и деталей, исправность которых вызвала сомнения во время предшествующей эксплуатации



Проверьте узлы и детали, исправность которых вызвала сомнения во время предшествующей эксплуатации. Перед эксплуатацией автомобиля следует устранить все неисправности, обратившись для ремонта к официальному дилеру Isuzu.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ

- Состояние двигателя 7-18
- Моторное масло 7-19
- Масляный фильтр двигателя 7-25
- Фильтрующий элемент сепаратора масла [V] 7-28
- Воздухоочиститель 7-29
- Ремень привода вентилятора 7-34
- Демпфер крутильных колебаний коленчатого вала [V] 7-40
- Охлаждающая жидкость 7-41
- Уход за радиатором и интеркулером 7-51
- Основной топливный фильтр 7-53
- Топливный фильтр предварительной очистки 7-58
- Датчик массового расхода воздуха 7-61
- Впускная дроссельная заслонка [V] 7-61
- Тепловой зазор в приводе клапанов 7-62

Состояние двигателя

Легкость запуска двигателя, отсутствие посторонних шумов и цвет отработавших газов

1. Убедитесь, что рычаг стояночного тормоза надежно затянут. Полностью выжмите педаль тормоза.
2. Убедитесь, что рычаг селектора находится в положении N.

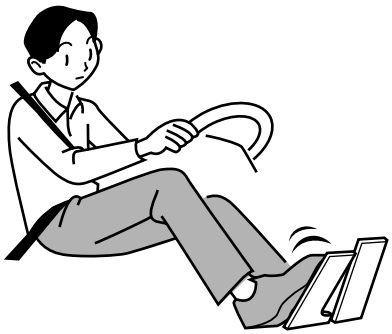
⚠ ОСТОРОЖНО

- Для обеспечения безопасности перед пуском двигателя следует полностью выжать педаль тормоза.

3. Установите ключ в замке зажигания в положение для запуска двигателя. Убедитесь, что двигатель запускается легко и отсутствуют посторонние шумы.
4. После прогрева двигателя до рабочей температуры проверьте цвет отработавших газов.

Запуск двигателя → см. стр. 4-4

Проверка работы двигателя при движении с низкой скоростью и при ускорении



1. Убедитесь, что рычаг переключения передач находится в нейтральном положении и стояночный тормоз надежно затянут.
2. Запустите двигатель, повернув ключ в замке зажигания, и дайте ему прогреться до рабочей температуры.

Запуск двигателя → см. стр. 4-4

3. Убедитесь, что частота вращения коленчатого вала не выходит за пределы установленного диапазона оборотов холостого хода. Однако это не относится к следующим ситуациям:
   - При низкой температуре охлаждающей жидкости.

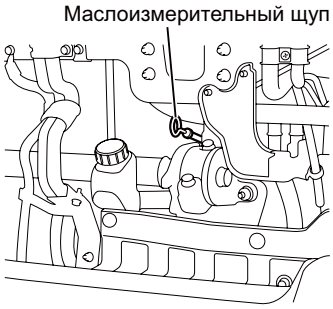
Регулятор оборотов холостого хода V **→ см. стр. 4-55**

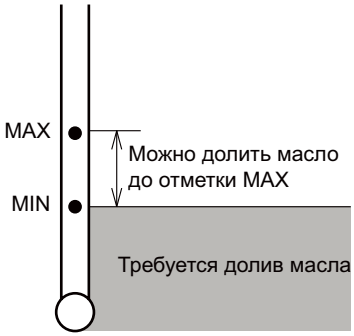
4. Во время движения убедитесь, что педаль акселератора нажимается без заеданий, а частота вращения коленчатого вала двигателя увеличивается плавно.

Моторное масло

Моторное масло оказывает важнейшее влияние на эксплуатационные характеристики двигателя и его долговечность. Всегда используйте только рекомендованные масло и масляный фильтр и своевременно заменяйте их.

Проверка уровня моторного масла





Откройте переднюю панель и проверьте уровень моторного масла при помощи маслоизмерительного щупа.

График технического обслуживания
→ см. стр. 7-149

1. Извлеките маслоизмерительный щуп и вытрите масло с его поверхности.
2. Установите щуп на место, после чего снова аккуратно извлеките его. Уровень масла должен находиться между метками "MAX" и "MIN". Если уровень масла слишком низкий, долейте масло.
3. После проверки уровня полностью вставьте маслоизмерительный щуп в трубу и поверните вправо, чтобы зафиксировать.

СОВЕТ

- При установке маслоизмерительного щупа следует избегать чрезмерного усилия, в противном случае щуп может деформироваться.
- Не следует допускать, чтобы уровень моторного масла располагался выше метки "MAX" на маслоизмерительном щупе. Это может привести к повреждению двигателя.

СПРАВКА

- Проверку уровня масла следует производить до запуска двигателя, когда автомобиль установлен на ровной горизонтальной площадке.
- Проверить уровень масла в работающем двигателе не представляется возможным.
- Если двигатель работал, подождите примерно 20–30 минут после остановки двигателя и только после этого проверьте уровень масла.

СОВЕТ

- При установке маслоизмерительного щупа следует избегать чрезмерного усилия, в противном случае щуп может деформироваться.
- Приведенные ниже заправочные объемы являются ориентировочными. После замены масла следует проверить и при необходимости довести до нормы уровень масла.
- Во избежание повреждения двигателя не допускайте, чтобы уровень масла располагался выше отметки "Проверка MAX" на маслоизмерительном щупе. Если уровень масла выше метки "Проверка MAX", замените масло.
- Топливо постепенно смешивается с моторным маслом, разжижая его. Замену охлаждающей жидкости следует производить в соответствии с графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

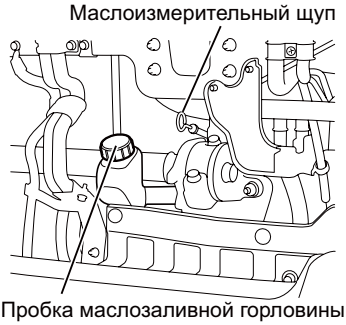
Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-164

СПРАВКА

- Проверку уровня масла следует производить до запуска двигателя, когда автомобиль установлен на ровной горизонтальной площадке.
- Проверить уровень масла в работающем двигателе не представляется возможным.
- Топливо будет постепенно смешиваться с моторным маслом, и уровень масла будет повышаться относительно исходного.
- Если двигатель работал, подождите примерно 20–30 минут после остановки двигателя и только после этого проверьте уровень масла.

Доведение уровня моторного масла до нормы

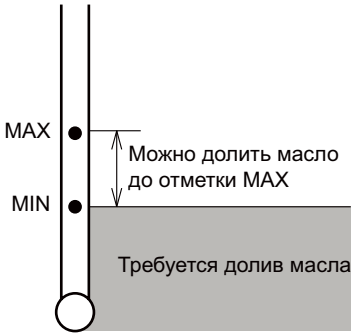
За передней панелью



В моторном отсеке



Маслоизмерительный щуп



Если уровень моторного масла располагается около метки "MIN" на маслоизмерительном щупе, необходимо вынуть щуп, снять крышку маслозаливной горловины и долить масло. Необходимо использовать только рекомендуемое моторное масло.

⚠ ВНИМАНИЕ

- При доливе масла следует избегать его разлива и убирать пролитое масло сразу, как только это случилось. Если некоторое количество масла пролилось на двигатель, необходимо удалить его. Если этого не сделать, пролитое масло может загореться и привести к пожару.
- Не допускается оставлять легковоспламеняемые материалы, такие как ветошь или перчатки, в моторном отсеке. Это может стать причиной возгорания.
- В процессе работы двигателя моторное масло сильно разогревается, поэтому при его замене следует соблюдать осторожность, чтобы не получить ожоги.

СОВЕТ

- Моторное масло смазывает и охлаждает детали двигателя. При работе двигателя качество масла ухудшается, а его количество уменьшается в результате угара. Непрерывное использование одного и того же масла без проверки его уровня, без его долива и замены может привести к заклиниванию и повреждению двигателя. Если качество масла упало или уменьшилось его количество, необходимо довести его уровень до нормы или заменить, даже если еще не подошло время технического обслуживания в соответствии с графиком, т. к. сокращение межсервисных интервалов замены масла может быть обусловлено условиями эксплуатации автомобиля.
- Необходимо следить, чтобы при доливе масла в маслозаливную горловину не попадала грязь. Посторонние примеси, попавшие в двигатель, могут привести к его повреждению.
- При доливе масла не допускайте, чтобы его уровень располагался выше метки “MAX” на маслоизмерительном щупе. Превышение указанного уровня может вызвать повреждение двигателя, поэтому всегда проверяйте уровень масла с помощью маслоизмерительного щупа.

Замена моторного масла

Периодичность замены масла

Замену охлаждающей жидкости следует производить в соответствии с графиком технического обслуживания.

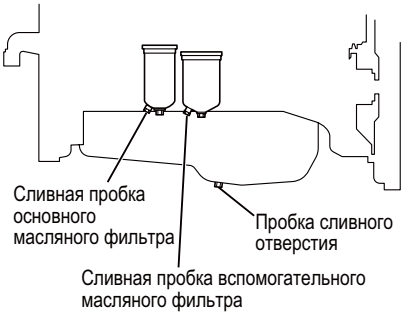
Двигатель	Заправочный объем масла [справочное значение]
6WF1	**26,0 литра**
6WG1	**22,0–28,5 литра**

СОВЕТ

- Приведенные ниже заправочные объемы масла являются ориентировочными. После замены масла следует убедиться, что его уровень соответствует рекомендованному.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-164



Замена моторного масла

1. Протрите поверхность вокруг крышки маслозаливной горловины для предотвращения попадания в нее грязи. Снимите крышку маслозаливной горловины.
2. Установите емкость для слива моторного масла под поддон картера двигателя и масляный фильтр. Выверните сливные пробки следующих узлов, чтобы слить масло:
   - Поддон картера двигателя
   - Основной масляный фильтр
   - Вспомогательный масляный фильтр

СОВЕТ

- Слитое моторное масло должно быть утилизировано в соответствии с действующим законодательством.

3. После затяжки всех сливных пробок нормативным моментом извлеките маслоизмерительный щуп и аккуратно залейте моторное масло через отверстие маслозаливной горловины двигателя.

Момент затяжки сливной пробки поддона картера двигателя
69–89 Н·м (7,0–9,0 кгс·м)

Момент затяжки сливной пробки поддона картера двигателя
40–50 Н·м (4,1–5,1 кгс·м)

Момент затяжки сливной пробки масляного фильтра
40–50 Н·м (4,1–5,1 кгс·м)

4. Установите маслоизмерительный щуп и крышку маслозаливной горловины, подождите не менее 5 минут, после чего запустите двигатель и оставьте его работать на холостом ходу. Убедитесь, что во время работы двигателя на оборотах холостого хода вокруг масляного фильтра и сливной пробки отсутствуют следы утечек.
5. Заглушите двигатель. Выждав 20–30 минут, необходимо проверить уровень масла с помощью маслоизмерительного щупа.

ВНИМАНИЕ

- Использование огня или других источников тепла вблизи пролитого масла может привести к возгоранию. Разлитое масло следует обязательно вытирать.
- Не допускается оставлять легковоспламеняемые материалы, такие как ветошь или перчатки, в моторном отсеке. Это может стать причиной возгорания. Также не следует оставлять в моторном отсеке инструмент.

СОВЕТ

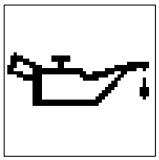
- Следует избегать увеличения частоты вращения коленчатого вала во избежание повреждения двигателя.
- Не следует допускать, чтобы уровень моторного масла располагался выше метки "MAX" на маслоизмерительном щупе. Это может стать причиной повреждения двигателя.

Масляный фильтр

Модель без информационного дисплея



Модель с информационным дисплеем



Замену масляного фильтра следует производить в соответствии с графиком технического обслуживания.

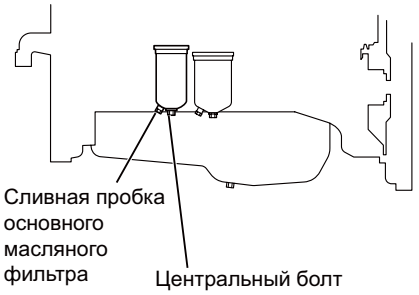
Эта контрольная лампа загорается (модели без информационного дисплея) или на дисплее появляется сообщение (модели с информационным дисплеем) при перегреве двигателя. Следует заменить фильтрующий элемент независимо от пробега.

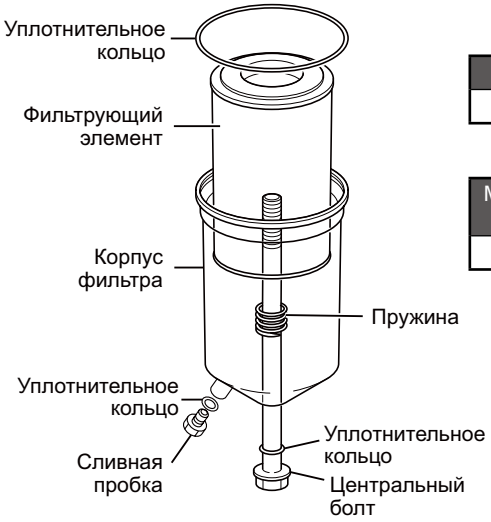
СОВЕТ

- При замене масляного фильтра двигателя используйте только оригинальный масляный фильтр Isuzu. Использование масляных фильтров сторонних производителей может стать причиной поломки двигателя.
- Всегда заменяйте масляный фильтр при замене моторного масла.
- Отработанное моторное масло должно быть утилизировано в соответствии с действующим законодательством.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

Замена масляного фильтра





Основной масляный фильтр

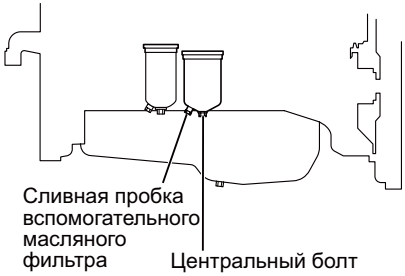
1. Снимите крышку маслозаливной горловины. Выверните сливную пробку масляного фильтра и слейте масло в емкость.
2. Отверните центральный болт и снимите фильтрующий элемент вместе с корпусом фильтра.
3. Промойте внутреннюю поверхность корпуса фильтра и установите новый фильтрующий элемент. Также замените все уплотнительные кольца.
4. Затяните сливную пробку и центральный болт указанным моментом.

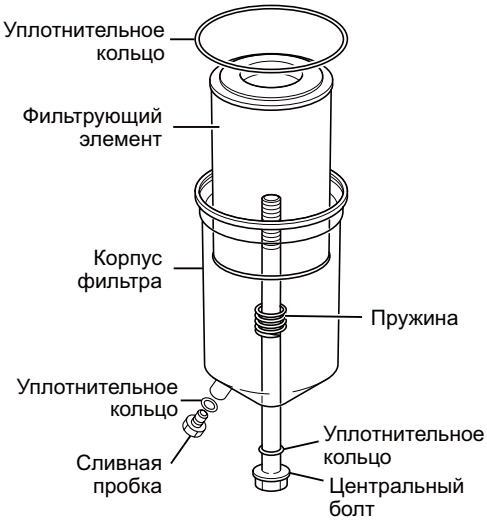
Момент затяжки центрального болта
45–50 Н·м (4,6–5,6 кгс·м)

Момент затяжки сливной пробки основного масляного фильтра
40–50 Н·м (4,1–5,1 кгс·м)

СОВЕТ

- Устанавливая корпус фильтра, удерживайте его от проворачивания при затягивании центрального болта. В случае проворачивания корпуса может повредиться уплотнительное кольцо, что приведет к утечке масла.
- После замены фильтрующего элемента запустите двигатель и убедитесь в отсутствии утечек вокруг фильтра.





Вспомогательный масляный фильтр

1. Снимите крышку маслозаливной горловины. Выверните сливную пробку масляного фильтра и слейте масло в емкость.
2. Отверните центральный болт и снимите фильтрующий элемент вместе с корпусом фильтра.
3. Промойте внутреннюю поверхность корпуса фильтра и установите новый фильтрующий элемент. Также замените все уплотнительные кольца.
4. Затяните сливную пробку и центральный болт указанным моментом.

Момент затяжки центрального болта
95–105 Н·м (9,7–10,7 кгс·м)

Момент затяжки сливной пробки вспомогательного масляного фильтра
40–50 Н·м (4,1–5,1 кгс·м)

СОВЕТ

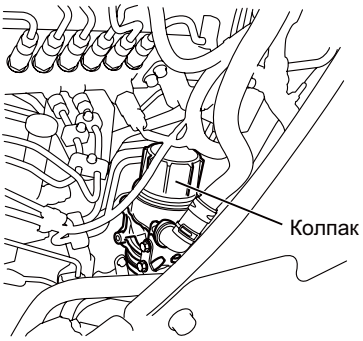
- Устанавливая корпус фильтра, удерживайте его от проворачивания при затягивании центрального болта. В случае проворачивания корпуса может повредиться уплотнительное кольцо, что приведет к утечке масла.
- После замены масляного фильтра запустите двигатель и убедитесь в отсутствии утечек вокруг фильтра.

Фильтрующий элемент маслоотделителя V

Замену фильтрующего элемента маслоотделителя следует производить в соответствии с графиком технического обслуживания.

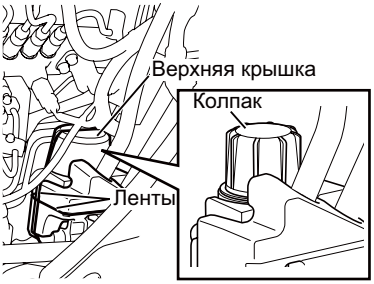
График технического обслуживания
→ см. стр. 7-149

Замена фильтрующего элемента маслоотделителя



Тип 1

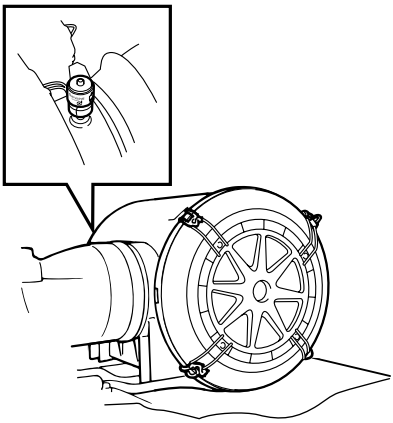
1. Снимите колпак маслоотделителя и извлеките фильтрующий элемент.
2. Установите новый фильтрующий элемент и новое уплотнительное кольцо.
3. Плотно закройте колпак.



Тип 2

1. Снимите две стяжные ленты, затем снимите верхнюю крышку.
2. Снимите колпак маслоотделителя и извлеките фильтрующий элемент.
3. Установите новый фильтрующий элемент и новое уплотнительное кольцо.
4. Плотно закройте колпак.
5. Установите верхнюю крышку и закрепите ее стяжными лентами.

Воздухоочиститель



Использование засоренного воздухоочистителя приводит к снижению мощности двигателя, увеличению расхода топлива и дымности выхлопа.

В соответствии с графиком технического обслуживания проверяйте состояние индикатора. Если индикатор прозрачный, то состояние воздухоочистителя удовлетворительное. Если индикатор красный, необходимо очистить фильтрующий элемент.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не пытайтесь снять и очистить внутренний фильтрующий элемент воздухоочистителя с целью его дальнейшего использования вместо замены новым.
- Внутренний фильтрующий элемент следует заменять одновременно с внешним фильтрующим элементом. Настоятельно рекомендуется использовать для замены оригинальный фильтрующий элемент Isuzu. В противном случае возможно ухудшение эффективности очистки воздуха и повреждение двигателя.

СОВЕТ

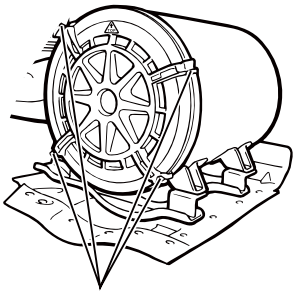
- Заменяйте внешний фильтрующий элемент в соответствии с графиком технического обслуживания или после шести чисток.
  При наличии повреждений фильтрующий элемент необходимо заменить. Для обеспечения эффективной очистки воздуха и предотвращения повреждения двигателя используйте оригинальный фильтрующий элемент Isuzu.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

Очистка и замена фильтрующего элемента воздухоочистителя

СОВЕТ

- Незамедлительно заменяйте поврежденные фильтрующие элементы.
- Производите снятие фильтрующих элементов только при остановленном двигателе.
- Заменяйте фильтрующие элементы в чистом незапыленном помещении.
- Не допускайте попадания пыли в корпус воздухоочистителя.

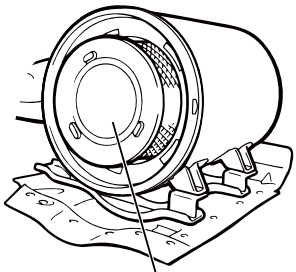


Зажим

1. Поднимите кабину.

Подъем кабины → **см. стр. 7-10**

2. Откройте фиксаторы и снимите крышку воздухоочистителя.



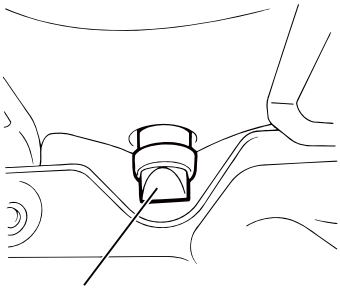
Фильтрующий элемент

3. Снимите фильтрующий элемент воздухоочистителя.

СОВЕТ

- Если воздухоочиститель снабжен внутренним фильтрующим элементом, осторожно извлеките внешний фильтрующий элемент из корпуса воздухоочистителя. Не допускайте выпадения внутреннего фильтрующего элемента. При ударе фильтрующий элемент может повредиться.
- Не снимайте внутренний фильтрующий элемент во время чистки внешнего.
- Внутренний фильтрующий элемент необходимо заменить вместе с внешним.

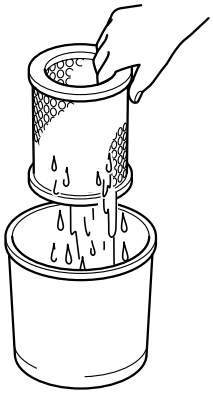
4. Удалите грязь, скопившуюся на крышке и корпусе воздухоочистителя.
   - Удалите пыль и посторонние частицы из сливного клапана и с монтажной поверхности прокладки.
   - Убедитесь в том, что впускные воздухопроводы, коллектор и сливной клапан не загрязнены посторонними частицами.



Сливной клапан

5. Прочистите дренажное отверстие в нижней части корпуса воздухоочистителя.



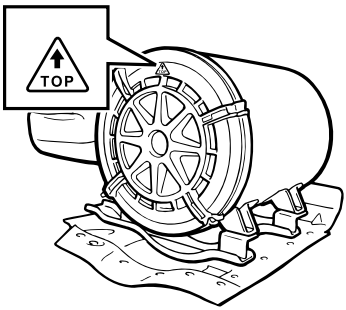


6. Прочистите фильтрующий элемент воздухоочистителя.
   В зависимости от типа загрязнений следует выбрать один из следующих способов очистки.
   a. Если фильтрующий элемент загрязнен сухой пылью:
      1. Поворачивая фильтрующий элемент, продуйте его с внутренней стороны сжатым воздухом под давлением не более **690 кПа** (7,0 кгс/см²), чтобы удалить загрязнения.
      2. Убедитесь, что фильтрующий элемент не имеет повреждений или местных утоньшений.

b. Если поверхность фильтрующего элемента потемнела от маслянистой копоти или сажи:
   1. Погрузите фильтрующий элемент в раствор нейтрального моющего средства и выдержите его в течение 20 мин.
      Время от времени встряхивайте фильтрующий элемент в растворе.
   2. Извлеките фильтрующий элемент из раствора.
   3. Хорошо прополощите элемент в чистой воде.
   4. Просушите фильтрующий элемент в хорошо проветриваемом месте.

СОВЕТ

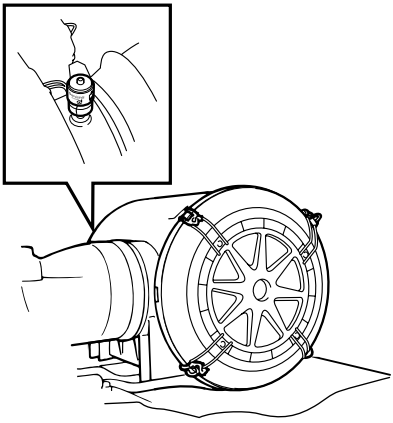
- Не допускается стучать по деталям во избежание их повреждений.
- Для полного высыхания могут потребоваться 2–3 дня. Рекомендуется использовать сменный запасной элемент.
- Не очищайте внутренний фильтрующий элемент.



7. Установите фильтрующий элемент.
8. Установите крышку воздухоочистителя и закрепите ее защелками.

СОВЕТ

- При установке расположите крышку надписью "TOP" вверх, совместив выступы с обеих сторон крышки с пазами в корпусе.



9. После очистки фильтрующего элемента нажмите кнопку на конце индикатора, чтобы вернуть индикатор в исходное состояние.

Проверка фильтрующего элемента воздухоочистителя



Поместите лампу накаливания внутрь наружного фильтрующего элемента и проверьте его на наличие разрывов и деформации. При необходимости замените внешний фильтрующий элемент вместе с внутренним фильтрующим элементом.

Проверьте резиновые уплотнители фильтрующего элемента на наличие трещин и других повреждений. Если уплотнители повреждены, внутренний и внешний фильтрующие элементы следует заменить.

Проверьте корпус воздухоочистителя и соединительные воздухопроводы на наличие повреждений. Замените все поврежденные детали.

Ремень привода вентилятора

⚠ ОСТОРОЖНО

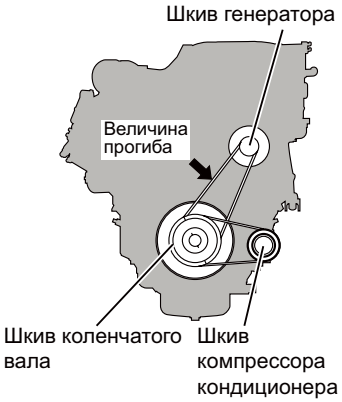
- Поликлиновой ремень, используемый на данном автомобиле, требует более точной регулировки натяжения, нежели требуется для обычных клиновых ремней. Неправильное натяжение может привести к тому, что ремень будет шуметь или оборвется. При обрыве ремня перестает функционировать генератор, а двигатель начинает перегреваться. Следует тщательно проверить натяжение поликлинового ремня.
- Для точной проверки натяжения поликлинового ремня следует использовать акустический волновой тензодатчик, который способен показать, соответствует ли частота вибрации ремня (зависящая от его натяжения) значениям, представленным ниже. Информацию об акустическом волновом тензодатчике можно получить у дилера Isuzu.
- При замене рекомендуется использовать оригинальные запасные части Isuzu.

[Меры предосторожности при регулировке натяжения ремня привода вентилятора]

- Запустите двигатель и дайте ему поработать в течение примерно 5 минут, чтобы ремень равномерно натянулся между шкивами.
- Остановите двигатель и проверьте натяжение ремня. Если натяжение ремня не соответствует номинальному, отрегулируйте его натяжение.
- При замене ремня новым отрегулируйте его натяжение до величины, указанной для нового ремня.

Проверка ремня привода вентилятора

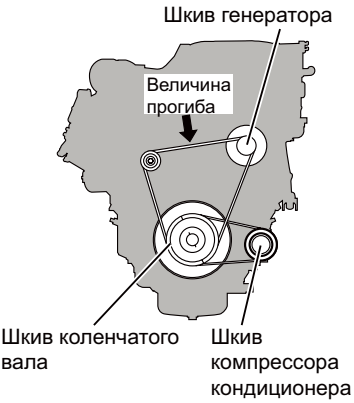
Тип 1



Ежедневная проверка

Надавите на среднюю часть ремня и убедитесь, что ремень слегка прогибается. Также проверьте ремень на наличие повреждений.

Тип 2



Тип 3



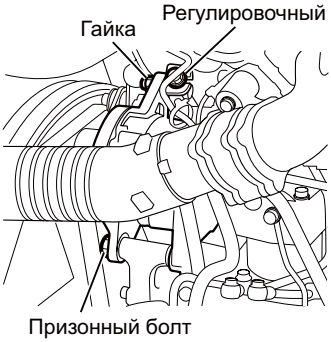
Проверка состояния

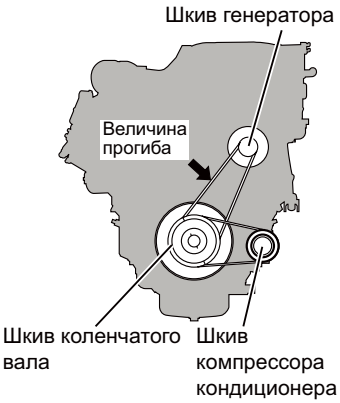
Нажмите на ремень в средней части участка между шкивами (см. рисунок) с усилием **98 Н** (10 кгс) и измерьте величину прогиба ремня. Величина прогиба должна находиться в диапазоне значений, указанных в таблице. Измерьте частоту вибрации ремня с помощью акустического тензометра и убедитесь, что результат измерения соответствует диапазону стандартных значений. Если измеренная частота не соответствует указанному диапазону, отрегулируйте натяжение ремня. Также проверьте ремень на наличие трещин, порезов и других повреждений. Если ремень поврежден, замените его новым.

Для проверки частоты вибрации удерживайте микрофон параллельно ремню на расстоянии 10 мм от его поверхности в средней точке между шкивами (показана стрелкой), постукивая рукояткой отвертки по ремню. Измерьте частоту вибрации 2–3 раза и рассчитайте среднее значение. Среднее значение должно соответствовать указанному диапазону. В случае несоответствия отрегулируйте натяжение ремня.

Модель двигателя	Ремень привода вентилятора	Стандартное значение [величина отклонения]	Стандартное значение [частота вибрации]
Тип 1	Новый ремень	11,0–13,0 мм	93–104 Гц
	Использованный ремень	15,0–17,0 мм	79–86 Гц
Тип 2 (с генератором 60 А)	Новый ремень	8,6–10,4 мм	98–116 Гц
	Использованный ремень	11,0–12,0 мм	83–93 Гц
Тип 2 (с генератором 90 А)	Новый ремень	8,0–9,6 мм	105–125 Гц
	Использованный ремень	10,1–11,1 мм	89–101 Гц
Тип 3	Новый ремень	14,1–17,3 мм	66–78 Гц
	Использованный ремень	18,7–21,1 мм	56–62 Гц

Регулировка ремня привода вентилятора





Тип 1

1. Ослабьте верхнюю гайку и нижний болт крепления генератора.
2. Отрегулируйте натяжение ремня в соответствии с требованиями, вращая регулировочный болт.
3. После регулировки надежно затяните гайку и болт крепления генератора.

Момент затяжки гайки
Прибл. **85–101 Н·м** (9–10 кгс·м)

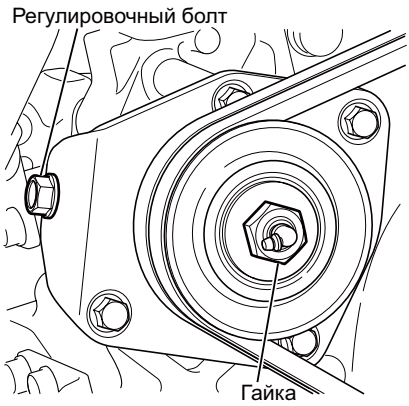
Момент затяжки крепежного болта
Прибл. **116–172 Н·м** (12–18 кгс·м)

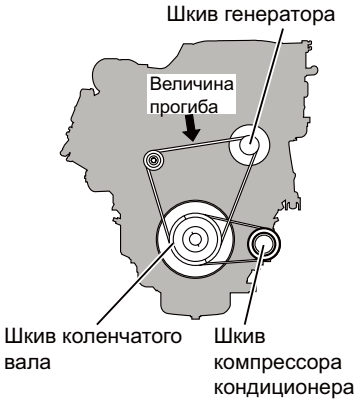
Убедитесь, что прогиб ремня соответствует норме при нажатии на ремень в средней точке между шкивом генератора и шкивом коленчатого вала с усилием примерно **98 Н** (10 кгс).

Измерьте частоту вибрации ремня с помощью акустического тензометра и убедитесь, что результат измерения соответствует диапазону стандартных значений. Если измеренная частота не соответствует указанному диапазону, отрегулируйте натяжение ремня.

Для проверки частоты вибрации удерживайте микрофон параллельно ремню на расстоянии 10 мм от его поверхности в средней точке между шкивами (показана стрелкой), постукивая рукояткой отвертки по ремню. Измерьте частоту вибрации 2–3 раза и рассчитайте среднее значение. Среднее значение должно соответствовать указанному диапазону. В случае несоответствия отрегулируйте натяжение ремня.

Ремень привода вентилятора	Стандартное значение [величина отклонения]	Стандартное значение [частота вибрации]
Новый ремень	11,0–13,0 мм	93–104 Гц
Бывший в употреблении ремень	15,0–17,0 мм	79–86 Гц





Тип 2

1. Ослабьте гайку генератора.
2. Отрегулируйте натяжение ремня в соответствии с требованиями, вращая регулировочный болт.
3. После регулировки надежно затяните крепежную гайку.

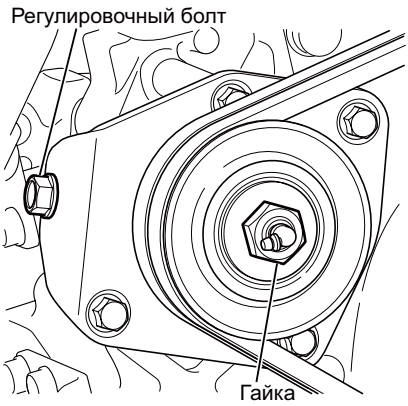
Момент затяжки гайки
Прибл. **137–157 Н·м** (14–16 кгс·м)

Убедитесь, что прогиб ремня соответствует норме при нажатии на ремень в средней точке между шкивом генератора и шкивом коленчатого вала с усилием примерно **98 Н** (10 кгс).

Измерьте частоту вибрации ремня с помощью акустического тензометра и убедитесь, что результат измерения соответствует диапазону стандартных значений. Если измеренная частота не соответствует указанному диапазону, отрегулируйте натяжение ремня.

Для проверки частоты вибрации удерживайте микрофон параллельно ремню на расстоянии 10 мм от его поверхности в средней точке между шкивами (показана стрелкой), постукивая рукояткой отвертки по ремню. Измерьте частоту вибрации 2–3 раза и рассчитайте среднее значение. Среднее значение должно соответствовать указанному диапазону. В случае несоответствия отрегулируйте натяжение ремня.

Модель двигателя	Ремень привода вентилятора	Стандартное значение [величина отклонения]	Стандартное значение [частота вибрации]
С генератором 60 А	Новый ремень	8,6–10,4 мм	98–116 Гц
	Бывший в употреблении ремень	11,0–12,0 мм	83–93 Гц
С генератором 90 А	Новый ремень	8,0–9,6 мм	105–125 Гц
	Бывший в употреблении ремень	10,1–11,1 мм	89–101 Гц



Тип 3

1. Ослабьте гайку генератора.
2. Отрегулируйте натяжение ремня в соответствии с требованиями, вращая регулировочный болт.
3. После регулировки надежно затяните крепежную гайку.

Момент затяжки гайки
Прибл. **137–157 Н·м** (14–16 кгс·м)



Убедитесь, что прогиб ремня соответствует норме при нажатии на ремень в средней точке между шкивом генератора и шкивом коленчатого вала с усилием примерно **98 Н** (10 кгс).
Измерьте частоту вибрации ремня с помощью акустического тензометра и убедитесь, что результат измерения соответствует диапазону стандартных значений. Если измеренная частота не соответствует указанному диапазону, отрегулируйте натяжение ремня.

Для проверки частоты вибрации удерживайте микрофон параллельно ремню на расстоянии 10 мм от его поверхности в средней точке между шкивами (показана стрелкой), постукивая рукояткой отвертки по ремню. Измерьте частоту вибрации 2–3 раза и рассчитайте среднее значение. Среднее значение должно соответствовать указанному диапазону. В случае несоответствия отрегулируйте натяжение ремня.

Ремень привода вентилятора	Стандартное значение [величина отклонения]	Стандартное значение [частота вибрации]
Новый ремень	14,1–17,3 мм	66–78 Гц
Бывший в употреблении ремень	18,7–21,1 мм	56–62 Гц

Замена ремня привода вентилятора


Проем кожуха вентилятора

1. Отпустите регулировочный болт и снимите ремень со шкивов.
2. Извлеките ремень через отверстие в кожухе вентилятора.

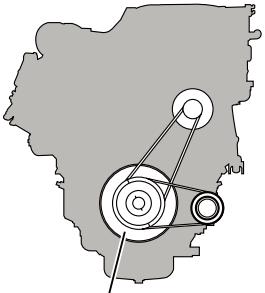
СОВЕТ

- Заменяйте оба ремня комплектом.

3. Установите ремень вентилятора и отрегулируйте натяжение ремня.

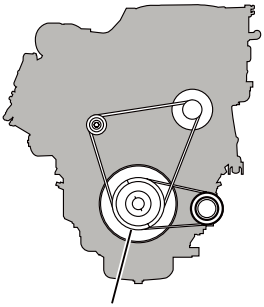
Гаситель крутильных колебаний коленчатого вала V

Тип 1



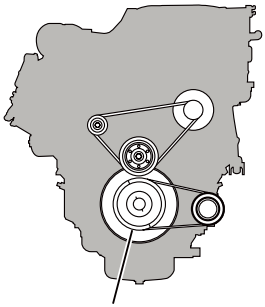
Гаситель крутильных колебаний коленчатого вала

Тип 2



Гаситель крутильных колебаний коленчатого вала

Тип 3



Гаситель крутильных колебаний коленчатого вала

При появлении трещин на резиновой части гасителя колебаний из него может вытекать силикон, что может привести к повреждению двигателя.

Проверяйте гаситель колебаний в соответствии с графиком технического обслуживания и своевременно заменяйте его при обнаружении трещин. Для замены следует обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

Охлаждающая жидкость

Замена охлаждающей жидкости должна производиться в соответствии с графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-164

ВНИМАНИЕ

- Проверку уровня, долив и замену охлаждающей жидкости следует производить только после остывания двигателя.
- Не снимайте крышку расширительного бачка, пока охлаждающая жидкость не остынет. Если снять эту крышку слишком рано, горячий пар вырвется наружу и может вызвать ожоги. Горячая охлаждающая жидкость также может вызвать ожоги. Проверку, долив и замену охлаждающей жидкости следует выполнять только после ее охлаждения.
- При снятии крышки расширительного бачка следует использовать плотную ткань, накрыв крышку и осторожно поворачивая ее.
- Охлаждающая жидкость ядовита, не следует допускать ее попадания внутрь. При случайном проглатывании охлаждающей жидкости необходимо немедленно вызвать рвоту и обратиться за медицинской помощью.
- Если охлаждающая жидкость попала в глаза, необходимо сразу промывать их большим количеством воды в течение не менее 15 минут. Кроме того, при любых неприятных симптомах (например, раздражении) следует обратиться за медицинской помощью.
- Если охлаждающая жидкость попала на кожу, необходимо смыть ее большим количеством воды с мылом. При неприятных симптомах следует обратиться к врачу.
- Концентрат охлаждающей жидкости огнеопасен. Охлаждающая жидкость может также воспламениться при контакте с горячими поверхностями, например с выпускным коллектором. Необходимо соблюдать осторожность, чтобы избежать этого.

СОВЕТ

- Необходимо периодически заменять охлаждающую жидкость.
  Если охлаждающую жидкость не менять время от времени, будет образовываться коррозия в результате ухудшения свойств охлаждающей жидкости, которая может стать причиной неисправности (например, подтекание воды, засорение радиатора двигателя или радиатора отопителя).

СПРАВКА

- Охлаждающая жидкость двигателя представляет собой смесь охлаждающей жидкости и воды соответствующей концентрации.

Приготовление охлаждающей жидкости

Во избежание повреждения двигателя в результате замерзания охлаждающей жидкости и для защиты системы охлаждения от коррозии необходимо смешать рекомендованную охлаждающую жидкость с водой в надлежащей пропорции.

В случае применения неоригинальной охлаждающей жидкости (Arteco, BASF, Total и т. п.) рекомендуется использовать предварительно разбавленную в пропорции 50/50 жидкость, которая представляет собой 50%-й раствор.

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-164

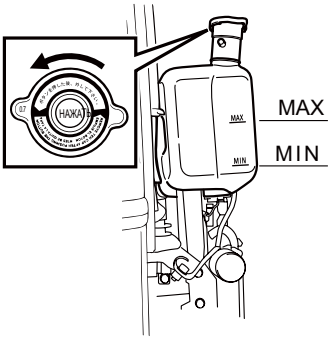
СОВЕТ

- Компания Isuzu не гарантирует работу двигателя или автомобиля при температуре окружающего воздуха -30 °C или ниже.
- Тем не менее, если двигатель или автомобиль эксплуатируется при температуре окружающего воздуха ниже -30 °C, рекомендуется использовать охлаждающую жидкость с концентрацией 55%.

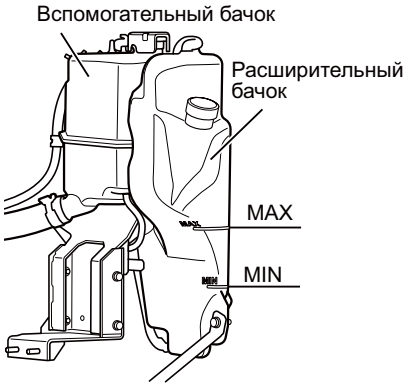
Объем охлаждающей жидкости

При замене охлаждающей жидкости двигателя необходимо руководствоваться приведенными ниже данными. После замены охлаждающей жидкости убедитесь в том, что ее уровень соответствует норме.

Тип 1



Тип 2



Модель двигателя	Объем охлаждающей жидкости [справочное значение] **литры**	
6WF1	**39,3**	
6WG1	Расширительный бачок типа 1 (пожарный автомобиль)	**47,4**
	Расширительный бачок типа 1 (кроме пожарного автомобиля)	**44,4**
	Расширительный бачок типа 2	**47,4**

ВНИМАНИЕ

- Охлаждающая жидкость ядовита, поэтому не следует допускать ее проглатывания. При случайном проглатывании охлаждающей жидкости следует немедленно вызвать рвоту и обратиться за медицинской помощью.
- Если охлаждающая жидкость попала в глаза, необходимо сразу промыть их большим количеством воды в течение не менее 15 минут. Кроме того, при любых неприятных симптомах (например, раздражении) следует обратиться за медицинской помощью.
- Если охлаждающая жидкость попала на кожу, необходимо смыть ее большим количеством воды с мылом. При неприятных симптомах следует обратиться к врачу.
- Хранить жидкость необходимо в плотно закрытой емкости в недоступном для детей месте.
- Концентрат охлаждающей жидкости огнеопасен и его необходимо держать вдали от открытого огня и других источников тепла. Охлаждающая жидкость может также воспламениться при контакте с горячими поверхностями, например с выпускным коллектором. Необходимо соблюдать осторожность, чтобы избежать этого.

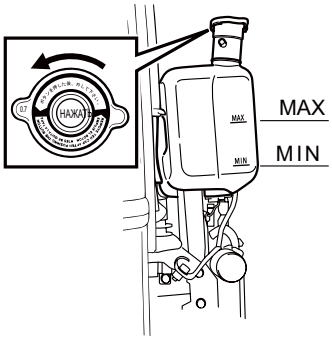
ОСТОРОЖНО

- Следует использовать только рекомендованную Isuzu охлаждающую жидкость.
- Использование любых охлаждающих жидкостей, кроме рекомендованной Isuzu, может привести к повреждению двигателя, радиатора или радиатора отопителя. В частности, использование охлаждающей жидкости, содержащей соли борной кислоты или силикаты, может привести к коррозии двигателя или радиатора, появлению утечек и другим проблемам.

СОВЕТ

- Для приготовления раствора охлаждающей жидкости необходимо использовать дистиллированную или деминерализованную воду.
- Не допускается использовать охлаждающую жидкость в любых концентрациях, отличных от указанных. Если концентрация охлаждающей жидкости выше 60%, может произойти перегрев двигателя, в то время как концентрация менее 30% не обеспечивает достаточной защиты от коррозии.
- Использование охлаждающей жидкости в любых концентрациях, отличных от указанных, может привести к замерзанию охлаждающей жидкости из-за снижения незамерзающих свойств.
- Если уровень охлаждающей жидкости быстро снижается, необходимо срочно обратиться к ближайшему дилеру Isuzu для поиска и устранения неисправностей.

Проверка уровня охлаждающей жидкости



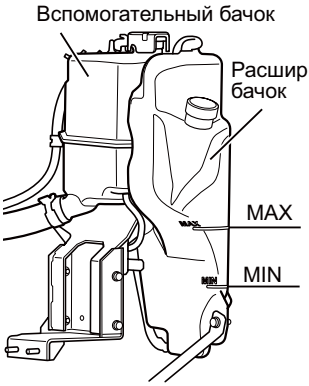
Тип 1

Убедитесь, что двигатель полностью остыл, и затем проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке. Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между метками "MIN" и "MAX". Если уровень охлаждающей жидкости ниже метки "MIN", следует долить ее до метки "MAX".

Также необходимо убедиться в отсутствии утечек из радиатора или его патрубков. Убедитесь в отсутствии пятен или потеков жидкости на земле в месте стоянки автомобиля, которые могли бы указывать на наличие утечек. При обнаружении утечек обратитесь к официальному дилеру Isuzu.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Эксплуатация автомобиля с подтекающими рабочими жидкостями может привести к заклиниванию двигателя.



Тип 2

Убедитесь, что двигатель полностью остыл, и проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке. Уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке должен располагаться между метками "MAX" и "MIN". Если уровень жидкости ниже "MIN", долейте охлаждающую жидкость в бачок. Включение контрольной лампы низкого уровня охлаждающей жидкости указывает на недостаточный уровень жидкости в расширительном бачке. Снимите крышку расширительного бачка и заполните его жидкостью.

Также необходимо убедиться в отсутствии утечек из радиатора или его патрубков. Убедитесь в отсутствии пятен или потеков жидкости на земле в месте стоянки автомобиля, которые могли бы указывать на наличие утечек. При обнаружении утечек обратитесь к официальному дилеру Isuzu.



⚠ ОСТОРОЖНО

- Эксплуатация автомобиля с подтекающими рабочими жидкостями может привести к заклиниванию двигателя.

Долив охлаждающей жидкости

ВНИМАНИЕ

- Проверку уровня, долив и замену охлаждающей жидкости следует производить только после остывания двигателя.

СОВЕТ

- Уровень охлаждающей жидкости следует проверять по меткам на расширительном бачке. В случаях неожиданного снижения или повышения уровня охлаждающей жидкости в расширительном бачке снимите крышку и проверьте уровень охлаждающей жидкости в радиаторе.
- При горячем двигателе необходимо соблюдать осторожность, чтобы не допустить попадания охлаждающей жидкости на выпускной коллектор. Это может стать причиной повреждения выпускного коллектора.
- Если уровень охлаждающей жидкости существенно изменяется, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для проверки системы.

Тип 1

Если уровень охлаждающей жидкости слишком низкий, откройте крышку резервного бачка и долейте охлаждающую жидкость до отметки "MAX". После доведения уровня до нормы закройте крышку расширительного бачка.

Тип 2

Уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке должен располагаться между метками "MAX" и "MIN".
Если уровень находится ниже отметки "MIN", необходимо долить жидкость в бачок до отметки "MAX".
Включение контрольной лампы низкого уровня охлаждающей жидкости указывает на недостаточный уровень жидкости в резервном бачке. Снимите крышку резервного бачка и долейте в него охлаждающую жидкость до края заливной горловины.
Затем закройте резервный бачок, снимите крышку расширительного бачка и долейте охлаждающую жидкость в расширительный бачок до отметки "MAX".

Замена охлаждающей жидкости

Замену охлаждающей жидкости следует производить в соответствии с графиком технического обслуживания.



СОВЕТ

- Слитая охлаждающая жидкость должна быть утилизирована в соответствии с действующим законодательством.

График технического обслуживания
→ см. стр. 7-149

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-164

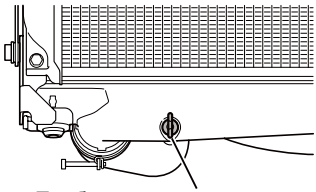
Уровень охлаждающей жидкости

Модель двигателя	Объем охлаждающей жидкости [справочное значение] **литры**	
6WF1	**39,3**	
6WG1	Расширительный бачок типа 1 (пожарный автомобиль)	**47,4**
	Расширительный бачок типа 1 (кроме пожарного автомобиля)	**44,4**
	Расширительный бачок типа 2	**47,4**

При замене охлаждающей жидкости также рекомендуется промыть радиатор, интеркулер и каналы охлаждающей жидкости.

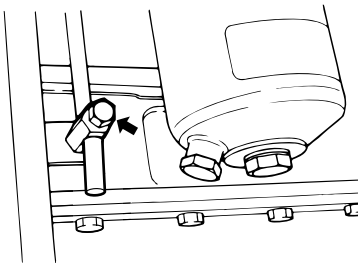
Уход за радиатором и интеркулером
→ см. стр. 7-51

Сливная пробка радиатора



Пробка сливного отверстия

Сливная пробка двигателя



Слив охлаждающей жидкости из системы охлаждения

1. Убедитесь, что двигатель достаточно остыл.
2. Снимите пробку заливной горловины радиатора.
3. Отверните сливные пробки на радиаторе и двигателе, чтобы слить охлаждающую жидкость. Также слейте охлаждающую жидкость из расширительного бачка.
4. Заверните сливные пробки на радиаторе и двигателе.

Момент затяжки сливной пробки двигателя	
M14	**15 Н·м** (1,5 кгс·м)

ОСТОРОЖНО

- Запрещается запускать двигатель, если в радиатор не залита охлаждающая жидкость. Это может стать причиной заклинивания двигателя.

СОВЕТ

- Затяните вручную пробку радиатора. Применение инструментов может привести к повреждению пробки.

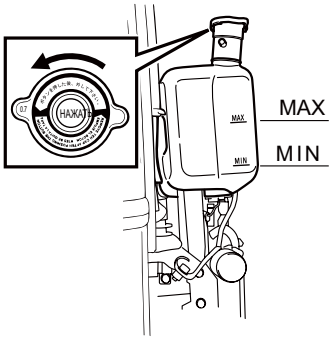
Очистка сердцевины радиатора и интеркулера

При засорении грязью и пылью воздушных каналов в сердцевине радиатора и интеркулера эффективность охлаждения снижается. Также это может привести к образованию коррозии на пластинах. Поэтому необходимо периодически промывать пластины водой.

Уход за радиатором и интеркулером
→ см. стр. 7-51

СОВЕТ

- При очистке сердцевины радиатора и интеркулера соблюдайте осторожность, чтобы не сломать и не повредить пластины.

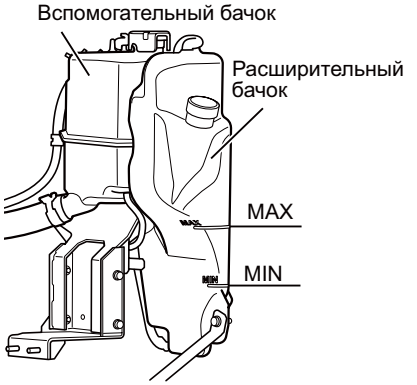


Очистка каналов охлаждающей жидкости (тип 1)

1. Заполните резервный бачок водой до метки "MAX".
2. Причиной подтекания охлаждающей жидкости могут быть даже незначительные трещины. Замените поврежденные резиновые шланги.
3. Проверьте и очистите крышку резервного бачка. Замените крышку, если она повреждена или неисправна.
4. Закройте крышку резервного бачка.
5. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу в течение 20 минут. Остановите двигатель, дайте ему остыть и затем слейте воду.

Слив охлаждающей жидкости из системы охлаждения

→ см. стр. 7-47





Очистка каналов охлаждающей жидкости (тип 2)

1. Заполните радиатор водой до края заливного отверстия.
2. Причиной подтекания охлаждающей жидкости могут быть даже незначительные трещины. Замените поврежденные резиновые шланги.
3. Проверьте и очистите крышку резервного бачка. Замените крышку, если она повреждена или неисправна.
4. Закройте крышку резервного бачка.
5. Закройте колпак крышки резервного бачка, нажав на него.
6. Заполните расширительный бачок водой до метки "MAX".
7. Закрыть крышку расширительного бачка.
8. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу в течение 20 минут. Остановите двигатель, дайте ему остыть и затем слейте воду.

Слив охлаждающей жидкости из системы охлаждения

→ см. стр. 7-47

Заполнение системы охлаждения двигателя

⚠ ОСТОРОЖНО

- Неправильная заправка системы охлаждения двигателя при замене или доливе охлаждающей жидкости иногда может приводить к переливу охлаждающей жидкости через заливную горловину даже до полного заполнения двигателя и радиатора.
- При работе двигателя в таких условиях недостаточный уровень охлаждающей жидкости может зачастую приводить к перегреву двигателя. Во избежание таких неполадок необходимо соблюдать следующие меры предосторожности при заправке системы.

1. Перед началом работ убедитесь в том, что двигатель полностью остыл.
2. Затяните сливную пробку радиатора. Затяните сливную пробку двигателя. Замените прокладку сливной пробки двигателя новой (при наличии).

Момент затяжки сливной пробки двигателя	
M14	**15 Н·м** (1,5 кгс·м)

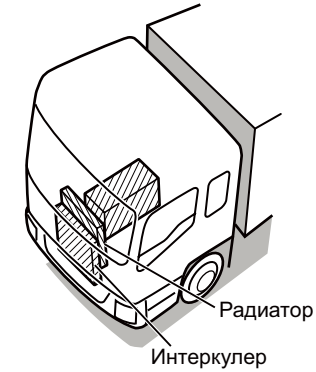
3. Приготовьте охлаждающую жидкость необходимой концентрации.
4.
   - Тип 1
     - Сожмите два-три раза верхний шланг радиатора.
       Если при этом из шланга вытесняется воздух и уровень охлаждающей жидкости снижается, долейте охлаждающую жидкость до отметки “MAX” на расширительном бачке. Повторяйте указанные действия до тех пор, пока уровень охлаждающей жидкости не перестанет снижаться.
   - Тип 2
     - Залейте охлаждающую жидкость до края заливной горловины. Если расширительный бачок пуст, снимите крышку резервного бачка и проверьте уровень охлаждающей жидкости. Затем залейте охлаждающую жидкость в резервный бачок до края заливной горловины. Закройте резервный бачок, снимите крышку расширительного бачка и долейте охлаждающую жидкость в расширительный бачок до отметки "MAX". Повторяйте указанные действия до тех пор, пока уровень охлаждающей жидкости не перестанет снижаться.

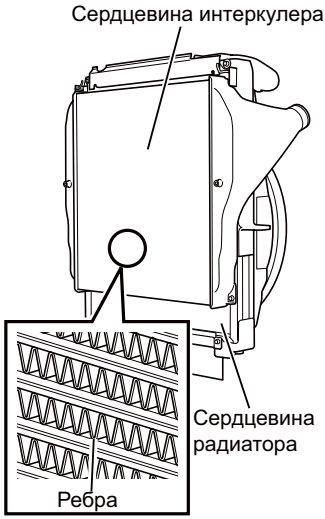
⚠ ОСТОРОЖНО

- Заливайте охлаждающую жидкость медленно, чтобы предотвратить попадание в нее воздуха.

5. Закройте крышку резервного бачка.
   • Тип 2
     - Заполните расширительный бачок охлаждающей жидкостью до метки "MAX". Закройте пробку расширительного бачка.
6. Запустите двигатель, дайте ему поработать на холостом ходу не менее 5 минут и затем остановите его.
7. Дождитесь полного остывания двигателя.
   • Тип 1
     - Если уровень охлаждающей жидкости понизился, долейте охлаждающую жидкость двигателя до отметки “MAX” на расширительном бачке. Если уровень охлаждающей жидкости снизился значительно, проверьте радиатор, каналы охлаждающей жидкости или шланг расширительного бачка на наличие утечек.
   • Тип 2
     - Если уровень охлаждающей жидкости понизился, долейте охлаждающую жидкость двигателя до отметки “MAX” на расширительном бачке. Если расширительный бачок пуст, снимите крышку резервного бачка и проверьте уровень охлаждающей жидкости. Затем залейте охлаждающую жидкость в резервный бачок до края заливной горловины. Закройте резервный бачок, снимите крышку расширительного бачка и долейте охлаждающую жидкость в расширительный бачок до отметки "MAX". Если уровень охлаждающей жидкости снизился значительно, проверьте радиатор, каналы охлаждающей жидкости или шланг расширительного бачка на наличие утечек.
8. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу до тех пор, пока стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости не достигнет середины шкалы и откроется термостат. Поддерживайте частоту вращения на уровне 1500 об/мин (модель с двигателем 6WF1) или 2000 об/мин (модель с двигателем 6WG1) для прогрева двигателя.
   Если автомобиль оснащен кондиционером воздуха, выключите систему кондиционирования для ускорения прогрева двигателя.
   Проверьте, открылся ли термостат: верхний и нижний шланги радиатора должны быть горячими на ощупь.
   Если автомобиль оснащен отопителем, поверните регулятор температуры в положение "HOT" и убедитесь, что из дефлекторов подается горячий воздух.
9. Дайте двигателю поработать на холостом ходу в течение 5 минут и затем остановите двигатель.
10. После того как двигатель полностью остынет, проверьте уровень охлаждающей жидкости. Если уровень охлаждающей жидкости понизился, долейте охлаждающую жидкость двигателя до отметки “MAX” на расширительном бачке. Если уровень охлаждающей жидкости снизился значительно, проверьте двигатель на наличие утечек охлаждающей жидкости.
    • Тип 2
      - Убедитесь, что расширительный бачок заполнен охлаждающей жидкостью до метки "MAX".
11. Повторяйте действия пунктов 8–10 до тех пор, пока уровень охлаждающей жидкости в радиаторе не перестанет снижаться.
12. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке на следующее утро. Если уровень охлаждающей жидкости понизился, долейте охлаждающую жидкость до метки "MAX".
    • Тип 2
      - Убедитесь, что расширительный бачок заполнен охлаждающей жидкостью до метки "MAX".

Уход за радиатором и интеркулером





Очистка сердцевины радиатора и интеркулера

Эффективность охлаждения двигателя существенно снижается при засорении воздушных каналов радиатора, интеркулера и противомоскитного экрана грязью, листьями или насекомыми. Также это может привести к коррозии сердцевины. Поэтому необходимо периодически промывать пластины водой.

⚠ ВНИМАНИЕ

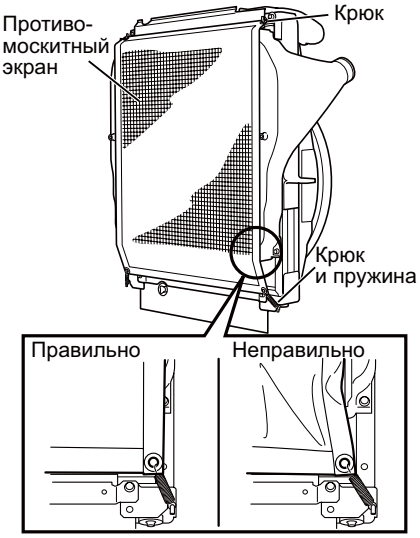
- Перед началом очистки сердцевин необходимо заглушить двигатель и извлечь ключ из замка зажигания.
- При эксплуатации автомобиля двигатель, выхлопные трубы и радиатор сильно нагреваются. Чтобы не обжечься во время чистки сердцевин, следует подождать, когда двигатель достаточно остынет.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не допускается использовать мойку под высоким давлением для очистки радиатора, интеркулера, противомоскитного экрана и окружающего их пространства. Это может привести к повреждению деталей.
- При очистке сердцевины радиатора и интеркулера следует соблюдать осторожность, чтобы не сломать и не повредить пластины.
- Ребра сердцевины очень хрупкие, поэтому необходимо соблюдать осторожность во избежание их деформации. При деформации ребер эффективность охлаждения снижается.
- Перед очисткой необходимо обеспечить защиту электрических компонентов и проводов от попадания на них брызг воды.
- Если после очистки сердцевины радиатора и интеркулера осталась несмытая грязь, следует обратиться к дилеру Isuzu для осмотра и обслуживания автомобиля.

Проверка и очистка противомоскитного экрана V **→ см. стр. 7-52**

Проверка и очистка противомоскитного экрана V



Проверка состояния

1. Проверьте степень загрязненности противомоскитного экрана и целостность его ячеек. Замените противомоскитный экран, если он поврежден.
2. Если противомоскитный экран нуждается в чистке или замене, снимите его с автомобиля.

Снятие

1. Отцепите пружины в нижней части противомоскитного экрана от крючков на радиаторе.

Подъем кабины → см. стр. 7-10

2. Снимите противомоскитный экран, отцепив его от крючков в верхней части радиатора.

Чистка

1. Разверните экран, смочите его водой и очистите мягкой щеткой.
2. После чистки дайте ему просохнуть в хорошо проветриваемом месте.
3. Замените экран, если после очистки на нем осталась грязь.

Установка

Закрепите противомоскитный экран за верхние крючки радиатора и установите пружины в нижней части радиатора, чтобы закрепить экран на нижних крючках.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Расположите ремень противомоскитного экрана таким образом, чтобы он закрывал сердцевины радиатора и интеркулера.
- Замените противомоскитный экран в случае его повреждения.
- При снятии и установке экрана соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить пальцы пружинами или крючками.

СОВЕТ

- Периодически следует заменять противомоскитный экран.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

Основной топливный фильтр

Периодически заменяйте фильтрующий элемент и сливайте воду и отложения в соответствии с графиком технического обслуживания.

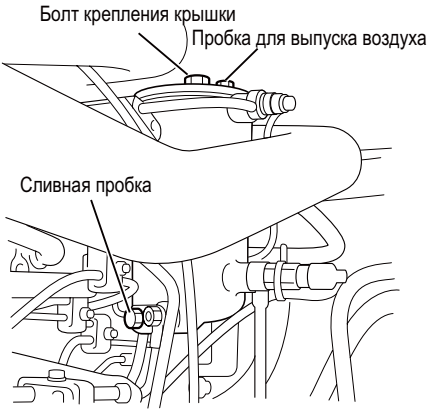
СОВЕТ

- Скопившаяся в водоотделителе вода может замерзнуть и привести к появлению неисправностей.

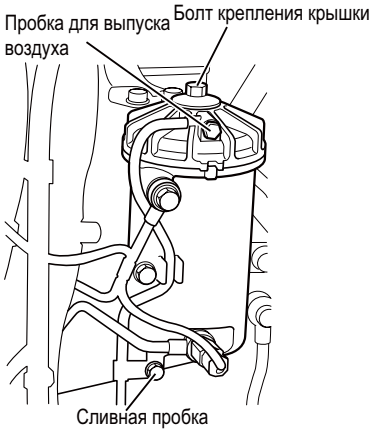
График технического обслуживания → см. стр. 7-149

Слив воды из топливного фильтра

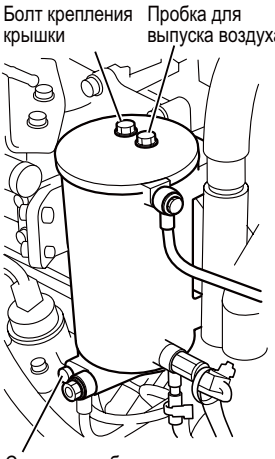
Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-2”



Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-5” (тип 1)



Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-5” (тип 2)



1. Отпустите пробку для выпуска воздуха.
2. Выверните сливную пробку для удаления воды и осадков из фильтра.
3. Затяните сливную пробку и удалите воздух из фильтра.

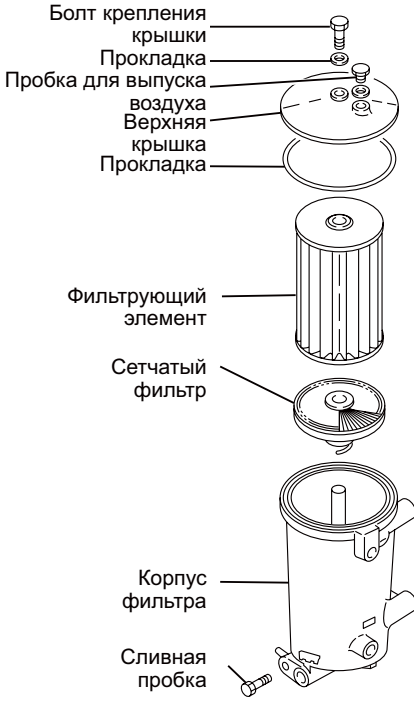
Момент затяжки пробки выпуска воздуха	
Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-2”	**23,8–31,4 Н·м** (2,4–3,2 кгс·м)
Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-5” (тип 1)	**4,9–8,9 Н·м** (0,5–0,9 кгс·м)
Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-5” (тип 2)	**23,6–31,4 Н·м** (2,4–3,2 кгс·м)

Момент затяжки сливной пробки	
Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-2”	**19,6–29,4 Н·м** (2,0–3,0 кгс·м)
Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-5” (тип 1)	**4,9–8,9 Н·м** (0,5–0,9 кгс·м)
Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-5” (тип 2)	**19,6–29,4 Н·м** (2,0–3,0 кгс·м)

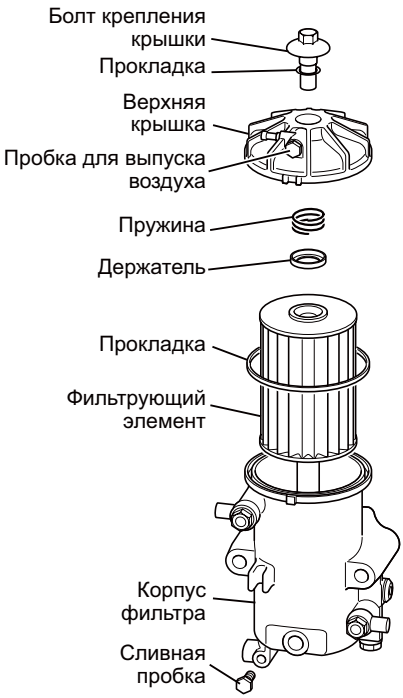
Удаление воздуха из системы подачи топлива → см. стр. 8-12

Замена фильтрующего элемента топливного фильтра

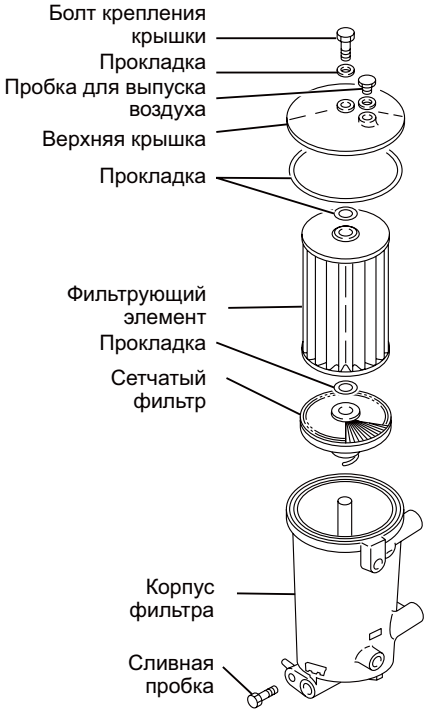
Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-2”



Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-5” (тип 1)



Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-5” (тип 2)



1. Периодически сливайте воду и отложения из топливного фильтра в соответствии с п. "Слив воды из топливного фильтра".
2. Отпустите болт крышки, снимите крышку и извлеките фильтрующий элемент.

СОВЕТ

- Отработанный фильтрующий элемент должен быть утилизирован в соответствии с действующим законодательством.

3. Очистите внутреннюю поверхность корпуса фильтра и установите новый фильтрующий элемент. Замените прокладку новой.
4. Затяните болт крышки и сливную пробку, затем удалите воздух из фильтра.

Момент затяжки болта крышки	
Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-2”	**23,8–31,4 Н·м** (2,4–3,2 кгс·м)
Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-5” (тип 1)	**24,5–34,3 Н·м** (2,5–3,5 кгс·м)
Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-5” (тип 2)	**23,6–31,4 Н·м** (2,4–3,2 кгс·м)

Момент затяжки пробки выпуска воздуха	
Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-2”	**24–30 Н·м** (2,4–3,1 кгс·м)
Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-5” (тип 1)	**4,9–8,9 Н·м** (0,5–0,9 кгс·м**м**)
Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-5” (тип 2)	**23,6–31,4 Н·м** (2,4–3,2 кгс·м)

Момент затяжки сливной пробки	
Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-2”	**19,6–29,4 Н·м** (2,0–3,0 кгс·м)
Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-5” (тип 1)	**4,9–8,9 Н·м** (0,5–0,9 кгс·м)
Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-5” (тип 2)	**19,6–29,4 Н·м** (2,0–3,0 кгс·м)

ВНИМАНИЕ

- После замены топливного фильтра необходимо запустить двигатель и убедиться в отсутствии утечек. Утечки топлива могут стать причиной возгорания.

СОВЕТ

- Не допускайте чрезмерной затяжки болта.
  Чрезмерная затяжка может стать причиной повреждения прокладки и вызвать утечку топлива.
- Настоятельно рекомендуется для замены использовать оригинальный фильтрующий элемент Isuzu.

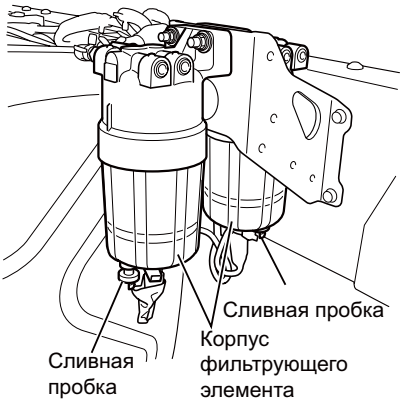
Удаление воздуха из системы подачи топлива → см. стр. 8-12

Фильтр предварительной очистки топлива

Периодически заменяйте фильтрующий элемент и сливайте воду и отложения в соответствии с графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

Слив воды из топливного фильтра (водоотделитель)



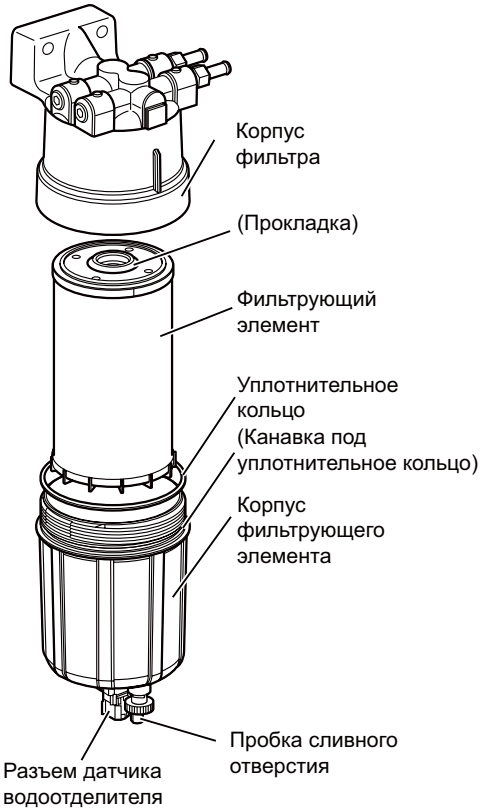
1. Наденьте один конец пластикового шланга на сливную пробку, расположенную в нижней части топливного фильтра, расположенного на двигателе, а другой конец трубки опустите в емкость для слива жидкости.
2. Отпустите сливную пробку прозрачного корпуса в нижней части топливного фильтра и слейте воду.
3. Затяните сливную пробку после слива всей воды. Если количество воды превышает **0,3 литра**, необходимо также слить воду из основного топливного фильтра, расположенного на двигателе.
4. Проверьте наличие утечек топлива из-под пробки сливного отверстия, а также убедитесь в том, что при запуске двигателя контрольная лампа водоотделителя не загорается.
5. Если из топливного фильтра сливается большое количество воды с топливом, удалите воздух из системы подачи топлива.

Удаление воздуха из системы подачи топлива → см. стр. 8-12

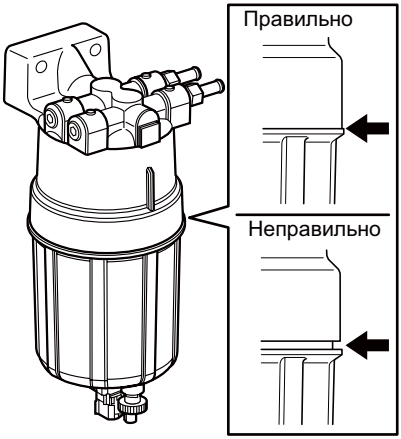
⚠ ОСТОРОЖНО

- Вытрите топливо, попавшее на кузов автомобиля.
- Запуск двигателя сразу после удаления воды из топливного фильтра потребует немного больше времени, чем обычно. Если двигатель не запустился в течение 10 секунд, следует выждать некоторое время и повторить попытку запуска.
- Отстой, сливаемый из топливного фильтра, содержит воду и некоторое количество топлива. Его утилизация должна выполняться в соответствии с действующим законодательством.

Замена фильтрующего элемента топливного фильтра



1. Наденьте один конец пластикового шланга на сливную пробку, расположенную в нижней части топливного фильтра, расположенного на двигателе, а другой конец трубки опустите в емкость для слива жидкости.
2. Отпустите сливную пробку в нижней части топливного фильтра и слейте топливо, находящееся в фильтре.
3. Отсоедините разъем датчика водоотделителя.
4. Осторожно отверните корпус фильтрующего элемента против часовой стрелки и снимите его с корпуса фильтра.
5. Вытяните вниз фильтрующий элемент и снимите уплотнительное кольцо.
6. Уложите новое уплотнительное кольцо в канавку по краю корпуса фильтрующего элемента и убедитесь, что оно не попадает в витки резьбы.
7. Нанесите на внутренние и наружные прокладки нового фильтрующего элемента небольшое количество дизельного топлива и установите фильтрующий элемент на место.
8. Нанесите на уплотнительное кольцо корпуса фильтрующего элемента небольшое количество топлива, затем поверните корпус по часовой стрелке, пока он не коснется корпуса фильтра. Следует соблюдать осторожность, чтобы уплотнительное кольцо не оказалось зажатым в резьбу.



9. Вставьте корпус фильтрующего элемента в корпус фильтра.

Момент затяжки корпуса фильтрующего элемента
10 Н·м (1,0 кгс·м)

10. Затяните сливную пробку и подсоедините разъем датчика водоотделителя. Затем удалите воздух из топливной системы.

Удаление воздуха из системы подачи топлива **→ см. стр. 8-12**

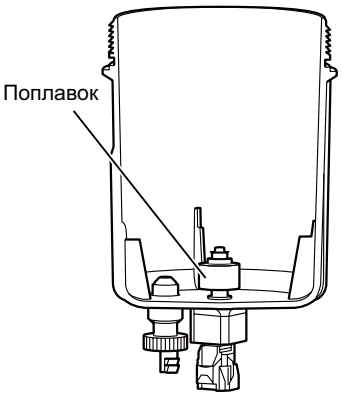
11. После замены фильтрующего элемента запустите двигатель и убедитесь в отсутствии утечек вокруг фильтра.
12. После замены фильтрующего элемента дайте двигателю поработать в течение примерно двух минут (при частоте вращения коленчатого вала 1300 об/мин или выше), затем заполните оба фильтра дизельным топливом.

⚠ ВНИМАНИЕ

- После замены фильтрующего элемента запустите двигатель и убедитесь в отсутствии утечек вокруг фильтра. Утечки топлива могут стать причиной возгорания.

⚠ ОСТОРОЖНО

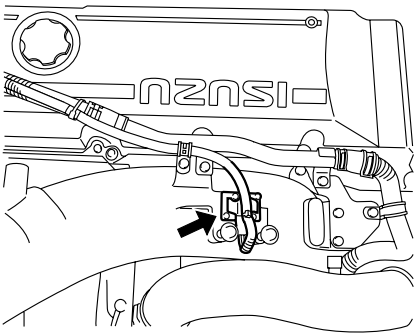
- Поскольку корпус фильтрующего элемента сделан из пластика, попадание на него прозрачного лака или других органических растворителей может привести к появлению трещин и утечкам топлива. Не допускайте попадание красок и лака на корпус фильтра.



СОВЕТ

- Очистите нижнюю часть прозрачного корпуса фильтрующего элемента от грязи и убедитесь, что поплавок двигается свободно и плавно.
- Допускается использовать только оригинальный топливный фильтр Isuzu.
- При замене фильтра также следует установить новое уплотнительное кольцо.
- Утилизация топливного фильтра должна производиться в соответствии с требованиями действующего законодательства.

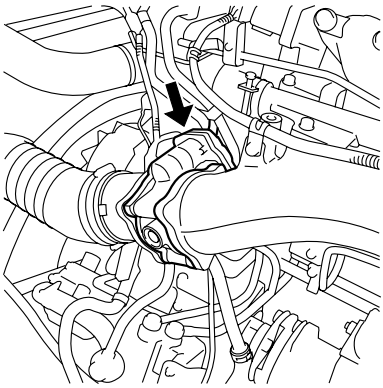
Датчик расхода воздуха



Регулярно выполняйте проверку рабочих характеристик автомобиля у дилера Isuzu в соответствии с графиком технического обслуживания. По результатам проверки может потребоваться замена датчика расхода воздуха.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

Дроссельная заслонка V



Регулярно выполняйте проверку работы впускной дроссельной заслонки у дилера Isuzu в соответствии с графиком технического обслуживания. По результатам проверки может потребоваться замена дроссельной заслонки.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

Тепловой зазор в приводе клапанов

Выполняйте проверку и регулировку теплового зазора в приводе клапанов у дилера Isuzu в соответствии с графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания
→ см. стр. 7-149

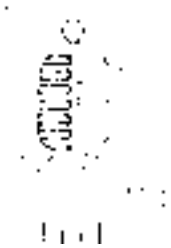
Регулировка теплового зазора в приводе клапанов

ОСТОРОЖНО

- Регулировка теплового зазора в приводе клапанов должна осуществляться на холодном двигателе.

СОВЕТ

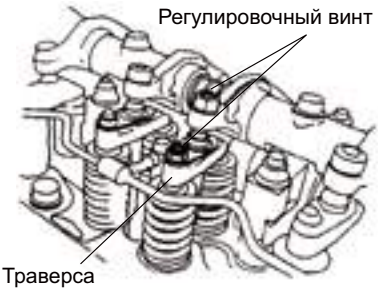
- После снятия клапанной крышки вытрите пролившееся масло ветошью.



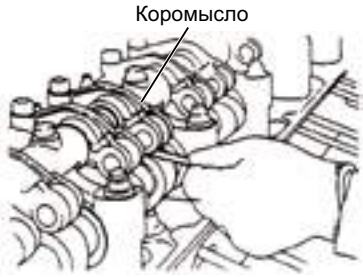
1. Поверните коленчатый вал по направлению вращения и совместите выгравированную на маховике метку "T/C" с указателем на картере. При этом поршень цилиндра № 1 или № 6 находится в ВМТ такта сжатия.

ОСТОРОЖНО

- Перед регулировкой теплового зазора в приводе клапанов убедитесь, что крепежные гайки кронштейна оси коромысел не ослаблены. При необходимости их следует подтянуть.



2. Проверьте величину зазора между траверсой и коромыслом для впускных и выпускных клапанов цилиндра № 1. Если оба коромысла поворачиваются свободно, это указывает на то, что поршень цилиндра № 1 находится в ВМТ такта сжатия.
   Если выпускной клапан цилиндра № 1 открыт (опущен), это указывает на то, что поршень цилиндра № 6 находится в ВМТ такта сжатия.



Цилиндр № 1 ВМТ
(такт сжатия)

1		2		3		4		5		6	
E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I
●	●		●	●			●	●			

⬅ Передняя сторона

Цилиндр № 6 ВМТ
(такт сжатия)

1		2		3		4		5		6	
E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I
		●			●	●			●	●	●

⬅ Передняя сторона

3. Отрегулируйте тепловой зазор в приводе клапанов, установив поршень цилиндра № 1 или № 6 в положение ВМТ такта сжатия.

Тепловой зазор в приводе клапанов (в холодном состоянии)	
Впуск	0,4 мм
Выпуск	0,4 мм

Отметка "●" на рисунке обозначает клапаны, для которых выполняется регулировка теплового зазора при нахождении поршня цилиндра № 1 или № 6 в положении ВМТ такта сжатия.

a. Полностью ослабьте регулировочные винты траверсы и коромысла.
b. Вставьте щуп толщиной 0,4 мм (0,016 дюйма) между коромыслом и кулачком распределительного вала и затягивайте регулировочный винт до тех пор, пока щуп не будет слегка зажат. Надежно затяните стопорную гайку.
c. Не извлекая щуп, медленно затягивайте регулировочный винт траверсы, пока она не коснется стержня клапана (щуп должен оставаться зажатым). Затем убедитесь, что щуп перемещается с трудом.
d. Если в таком состоянии противоположный конец траверсы приподнят, ослабьте винт настолько, чтобы щуп легко перемещался, после чего надежно затяните стопорные гайки регулировочных винтов траверсы и коромысла.

Момент затяжки стопорной гайки регулировочного винта	
Коромысло	**74–83 Н·м** (7,5–8,5 кгс·м)
Траверса	**49–59 Н·м** (5,0–6,0 кгс·м)

4. Поверните коленчатый вал на 360° по направлению вращения и совместите метку "Т/С" на маховике с указателем на картере, затем отрегулируйте тепловой зазор для остальных клапанов.

Воздушный фильтр

Выполняйте замену воздушного фильтра у официального дилера Isuzu в соответствии с графиком технического обслуживания.

Датчик Nox

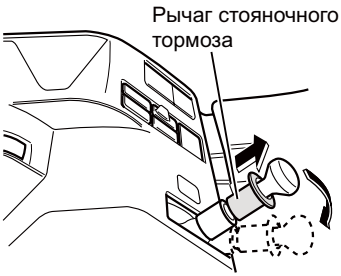
Выполняйте замену датчика Nox у официального дилера Isuzu в соответствии с графиком технического обслуживания.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ШАССИ

- Стояночный тормоз 7-66
- Колесный тормоз 7-67
- Подшипник ступицы колеса 7-71
- Болты крепления полуоси 7-71
- Колеса и шины 7-71
- Перестановка шин 7-76
- Меры предосторожности при замене колеса 7-77
- Замена колеса (колеса стандарта ISO с 10 болтами) 7-78
- Запасное колесо V 7-87
- Крышка гаек крепления колеса (колеса стандарта ISO с 10 болтами) 7-89
- Направленные шины V 7-90
- Алюминиевые колеса V 7-90
- Воздушные ресиверы 7-91
- Давление воздуха 7-92
- Осушитель воздуха 7-94
- Топливный бак 7-95
- Сцепление 7-96
- Жидкость гидропривода сцепления 7-99
- Выпускная крышка усилителя сцепления 7-102
- Трансмиссионное масло 7-102
- Масло для дифференциалов мостов 7-107
- Рулевое колесо 7-109
- Жидкость усилителя рулевого управления 7-110
- Фильтр рабочей жидкости усилителя рулевого управления 7-113
- Пневматический элемент подвески кабины V 7-115
- Масло насоса подъема кабины 7-116
- Смазка деталей шасси 7-116

Стояночный тормоз

Проверка эффективности тормозной системы



Полностью отпустите рычаг стояночного тормоза, выключив стояночный тормоз, а затем медленно затяните его вновь, проверив плавность хода и надежность фиксации в положении парковки. Также следует проверить звук выпускаемого из пневмопривода воздуха.

Кроме того, необходимо убедиться, что стояночная тормозная система надежно удерживает автомобиль на сухом покрытии с уклоном.

Электродинамический тормоз-замедлитель V

Необходимо выполнять проверку воздушного зазора электродинамического тормоза-замедлителя в соответствии и с графиком технического обслуживания.

За проведением проверки необходимо обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

График технического обслуживания
→ см. стр. 7-149

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не допускается эксплуатация автомобиля, если величина воздушного зазора электродинамического тормоза-замедлителя не соответствует допустимому пределу. Это может вывести из строя тормоз-замедлитель и снизить эффективность вспомогательной тормозной системы, что приведет к опасной ситуации.

Колесный тормоз

Когда тормозные накладки колодок барабанных (или дисковых) тормозов изнашиваются, то зазор между накладками и барабаном (или диском) увеличивается, что приводит к уменьшению эффективности тормозной системы. Следует периодически проверять степень износа накладок тормозных колодок, а также проверять зазор между накладками и барабаном (или диском).
Зазор между накладками и барабаном (или диском) регулируется автоматически.

ВНИМАНИЕ

- Не допускается эксплуатация автомобиля, износ накладок тормозных колодок которого достиг максимально допустимого предела. Чрезмерный износ накладок тормозных колодок может стать причиной повреждения деталей тормозных механизмов и снижения эффективности тормозной системы. Это может быть очень опасно.
- При чрезмерно большом зазоре между накладками и барабаном (или диском) тормозные характеристики становятся неудовлетворительными. И наоборот, при чрезмерно малом зазоре эффективность тормозной системы снижается из-за перегрева, а также возникает опасность возгорания.

Работа тормозного клапана

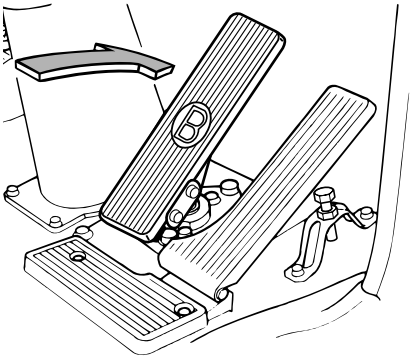


Проверьте величину свободного хода и убедитесь в отсутствии заедания при перемещении, нажимая на педаль тормоза. Отпустите нажатую педаль, проверьте появления звука выхода воздуха из выпускного отверстие тормозного клапана и полный возврат педали в исходное положение.

Свободный ход педали тормоза*	
Модели с левосторонним расположением органов управления	3,5–0,8 мм

* Свободным ходом педали называется расстояние до точки, где на педали тормоза начинает чувствоваться сопротивление при нажатии с небольшим усилием и которое измеряется на конце педали.

Проверка эффективности тормозной системы

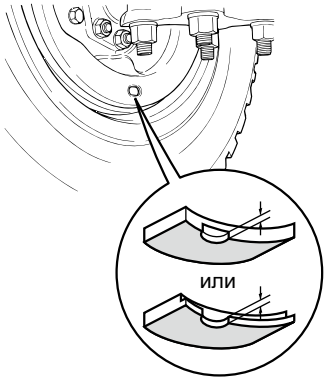


Двигаясь по сухой дороге с невысокой скоростью, приведите в действие рабочую тормозную систему. Убедитесь, что при этом все тормозные механизмы эффективно срабатывают и автомобиль при торможении не уводит в сторону.

⚠ ОСТОРОЖНО

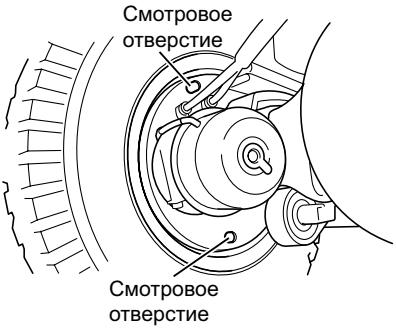
- Проверка эффективности тормозной системы должна проводиться на широкой дороге в условиях хорошей видимости; при этом следует обращать внимание на других участников движения как позади, так и по бокам автомобиля.

Проверка износа накладок тормозных колодок



1. Снимите резиновую заглушку смотрового отверстия тормозного щита.
2. Проверьте наличие ступеньки в углублении сбоку накладки тормозной колодки. Также следует убедиться, что на краях накладок отсутствуют трещины, отслоения или другие повреждения.
3. Если выступ стерт, или на боковых поверхностях видны трещины или выкрашивания, накладки необходимо заменить. Для замены следует обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.

Проверка зазора между тормозным барабаном и накладкой колодки



Зазор между тормозным барабаном и накладками тормозных колодок регулируется автоматически.

Периодически следует проверять зазор следующим образом:

1. Установите автомобиль на ровной горизонтальной площадке, расположите спереди и сзади колес противооткатные башмаки. Отпустите рычаг стояночного тормоза.
2. Снимите резиновую заглушку смотрового отверстия тормозного щита.
3. Замерьте зазор между тормозным барабаном и накладкой колодки через контрольное отверстие при помощи щупа. Зазор должен примерно соответствовать значению, указанному ниже.

Номинальный зазор между тормозным барабаном и накладкой колодки
Не более 1,3 мм

Прихватывание тормозов не допускается (при температуре тормозных барабанов, равной температуре окружающего воздуха).

СОВЕТ

- Если зазор между тормозным барабаном и накладкой колодки не соответствует указанному в спецификации, необходимо обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.

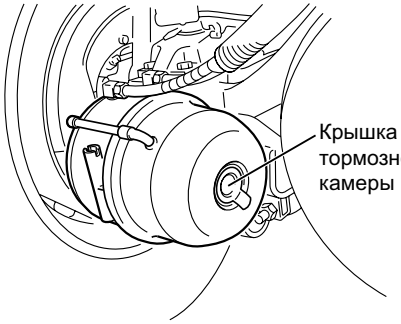
Проверка тормозных дисков V

1. Затяните рычаг стояночного тормоза и установите под колеса противооткатные башмаки.
2. Поднимите автомобиль, чтобы колесо не касалось земли.
3. Снимите колесо и проверьте тормозной диск внешним осмотром на наличие износа и повреждений.

Проверка зазора между тормозными колодками и диском V

1. Затяните рычаг стояночного тормоза и установите под колеса противооткатные башмаки.
2. Поднимите автомобиль до полного отрыва колеса от дороги и установите подставку под раму.
3. Несколько раз выжмите педаль тормоза, чтобы выровнять положение тормозных колодок, а затем убедитесь в отсутствии заедания, проворачивая колесо руками.

Проверка тормозной камеры V

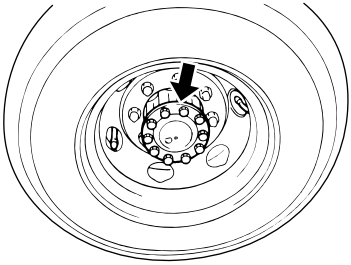


Убедитесь, что крышка тормозной камеры надежно закрыта.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если крышка не закрыта, тормозная камера может быть повреждена при попадании внутрь воды.

Подшипник ступицы колеса

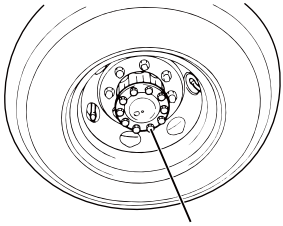


Замена смазки подшипников должна производиться в соответствии с графиком технического обслуживания. Замена смазки требует выполнения операций по разборке, поэтому для ее проведения следует обратиться к ближайшему дилеру компании Isuzu.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-164

Болты крепления полуоси



Проверьте наличие ослабления затяжки болтов полуоси заднего моста.

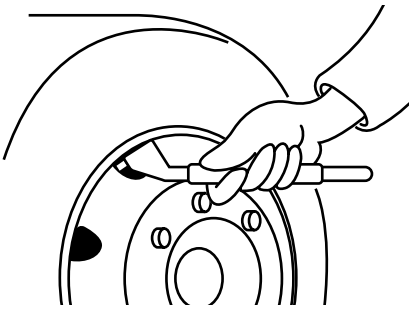
Момент затяжки болтов полуоси	
Типы полуосей R130, RT210 и RT260	**167–196 Н·м** (17–20 кгс·м)

Колеса и шины

Исправность колес оказывает существенное влияние на безопасность вождения и комфорт. Любая неисправность колес может не только привести к поломке автомобиля и созданию препятствий для дорожного движения, но и стать причиной аварии с тяжелыми последствиями. Необходимо проверять исправность колес и шин и поддерживать их в рабочем состоянии.

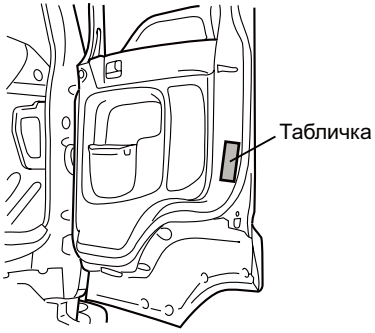
⚠ ВНИМАНИЕ

- При обнаружении любых неисправностей колесных болтов, гаек или дисков следует воздержаться от эксплуатации автомобиля и незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu.
- При обнаружении неисправностей левого колеса следует внимательно проверить и правое на наличие подобного дефекта. Дефекты разных колес могут быть взаимосвязаны.



Давление воздуха

Слишком низкое или высокое давление в шинах не только влияет на управляемость автомобиля или отрицательно сказывается на сохранности груза, но также может стать причиной увеличения температуры, преждевременного износа шин и даже стать причиной неожиданного разрыва шины.



- При замере давления в шинах следует использовать соответствующий колесный манометр. Измерять давление воздуха в шинах следует перед началом движения, пока шины холодные. (После движения давление воздуха в шинах увеличивается на 10%.)
- Табличка с указанием стандартного давления в шинах (включая нестандартные типы шин) расположена на двери водителя.
- Также следует проверять давление в запасном колесе (колесах) ежемесячно при помощи колесного манометра.

На передней и задней осях

Размер шин	**Давление в шинах (холодные шины) кПа** (кгс/см²)
295/80R22,5 152/148	**850** (8,50)
315/80R22,5 156/150	**850** (8,50)

ВНИМАНИЕ

- Недостаточное давление воздуха в шинах и использование изношенных шин чрезвычайно опасно, поскольку может стать причиной пробуксовки и даже разрыва шины. Перед тем как разорваться, шины могут загореться и вызвать пожар.
- Движение на автомобиле, давление воздуха в шинах которого снижено, приводит к увеличению нагрузок на болты крепления колеса. В таких условиях болты могут сломаться, а колесо отделиться от ступицы, что может привести к аварии.

ОСТОРОЖНО

- Превышение номинального давления в шинах приводит к увеличению жесткости хода автомобиля и может стать причиной повреждения груза. Если давление воздуха в шине ниже номинального, шины разогреваются во время движения и могут взорваться. Необходимо всегда поддерживать номинальное давление воздуха в шинах.

СОВЕТ

- Давление воздуха во внешних и внутренних шинах сдвоенных задних колес должно быть одинаковым.
- Если на автомобиле установлены колеса с алюминиевыми дисками, для измерения давления во внутренней шине сдвоенного колеса с помощью обычного колесного манометра необходимо использовать удлинитель, подсоединенный к вентилю шины. Можно также использовать специальный колесный манометр для измерения воздуха во внутренних шинах сдвоенных колес. Это существенно облегчает проверку.



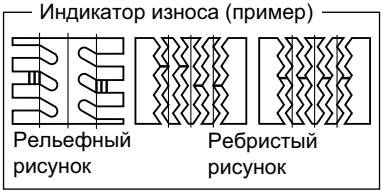
Трещины и другие повреждения шин

Проверьте протектор и боковины шин на наличие трещин или других повреждений. Тщательно проверьте отсутствие в протекторе гвоздей и других металлических предметов. Проверьте зазор между наружной и внутренней шинами сдвоенных задних колес на наличие застрявших камней.

СОВЕТ

- При проверке шин необходимо обратить особое внимание на: низкое давление воздуха; острые предметы, застрявшие в канавках протектора; трещины и другие повреждения поверхности шин; неравномерный износ и острые предметы, застрявшие между шинами сдвоенных колес.





Глубина и неравномерный износ рисунка протектора

Использование шин с изношенным рисунком протектора опасно, поскольку изношенные шины в большей степени подвержены проколам и разрывам. Периодически осматривайте все колеса и проверяйте, не появились ли в канавках протектора индикаторы износа, а также измеряйте глубину протектора, чтобы убедится, что она не достигла минимально допустимого значения.

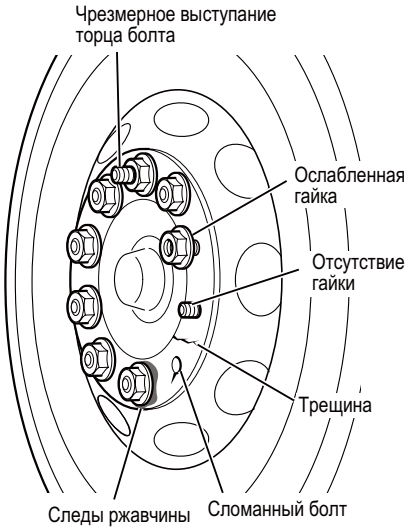
Шины, рисунок протектора которых изношен до индикаторов, необходимо заменить. Следует также убедиться в отсутствии неравномерного износа шин.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Шины с сильно изношенным рисунком протектора повышают риск возникновения аквапланирования и заноса автомобиля при движении с большой скоростью.
- Аквапланирование возникает при движении с высокой скоростью по дороге покрытой водой, при этом между покрытием дороги и шинами образуется водяной клин, приводящий к "всплыванию" колес. Следствием аквапланирования является непредсказуемая реакция автомобиля на поворот рулевого колеса и нажатие педали тормоза.

Длительное использование шин

Шины изготовлены из резины, свойства которой со временем ухудшаются (даже во время хранения, например, в качестве запасного колеса). После использования шины в течение 5–7 лет следует проверить ее состояние, если предполагается ее дальнейшее использование.



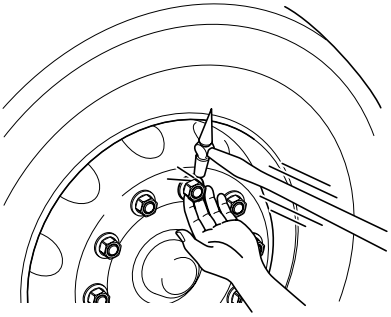
Определение состояния крепления колес внешним осмотром

Необходимо осмотреть каждое колесо на предмет состояния крепежа.

1. Убедитесь, что все гайки и болты на месте.
2. Проверьте, нет ли на колесных дисках видимых следов коррозии болтов или гаек. Также следует проверить колесные диски на наличие трещин или других повреждений.
3. Убедитесь, что концы всех колесных болтов выдаются на достаточное расстояние для затягивания гаек. Этот размер должен быть одинаковым для всех болтов колеса и на всех колесах.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Любые нарушения состояния крепежа колес могут привести к потере гаек и/или обламыванию болтов.



Проверка состояния крепления колеса с помощью специального молотка

Для проверки необходимо положить пальцы на нижнюю часть гайки и ударить по верхней плоской грани гайки молотком в направлении затягивания гайки. О наличии дефектов гайки или болта могут свидетельствовать отличия ощущаемой пальцами вибрации на разных гайках или глухой звук при ударах молотка.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если были обнаружены отличия, то, вероятно, колесный болт или гайка имеют дефект.

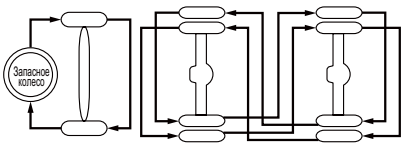
Перестановка шин

⚠ ОСТОРОЖНО

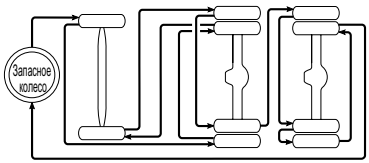
- Если на передней и задней осях автомобиля используются шины различных размеров, не допускается перестановка шин между передней и задней осями. В противном случае нагрузка на шины превысит допустимые пределы. Это очень опасно, так как при превышении допустимой нагрузки колеса и шины могут разрушиться.
- Каждый раз при снятии колеса следует проверять состояние колесного диска, колесных гаек и болтов.
- При обнаружении любых дефектов на колесных болтах, гайках или дисках колеса следует прекратить использование такого колеса. Необходимо незамедлительно обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Шины, установленные на разных колесах, изнашиваются по-разному. Задние шины изнашиваются сравнительно равномерно, поскольку на них попеременно воздействуют тяговое усилие и тормозное усилие. Передние шины, на которые воздействует только тормозное усилие, подвержены также влиянию подвески, рулевого управления и углов установки колес. Для обеспечения равномерного износа и продления срока службы шин следует регулярно производить перестановку шин автомобиля.

3-осная модель (различный размер колес передней и задней осей)



3-осная модель



На одной оси автомобиля должны быть установлены шины одного типоразмера. При использовании на одной оси шин разного типоразмера автомобиль во время торможения может тянуть вправо или влево. Новые шины более склонны к нагреву, и их износ происходит интенсивнее, чем у старых, поэтому их следует устанавливать на переднюю ось, где нагрузки меньше. Если имеется разница в диаметрах шин, устанавливаемых на сдвоенные колеса, шины меньшего диаметра следует устанавливать на внутренний диск. Разница в диаметрах шин, устанавливаемых на сдвоенные колеса, не должна превышать максимально допустимого значения, приведенного в следующей таблице.

Максимально допустимая разность диаметров шин	
Радиальные шины	не более 8 мм

СОВЕТ

- Через некоторое время после замены колеса крепление колесных гаек может ослабнуть. Через 50–100 км пробега после замены колес необходимо подтянуть гайки крепления колес указанным моментом.

Затяжка гаек крепления колес (колеса стандарта ISO с 10 болтами) **→ см. стр. 7-86**

Меры предосторожности при замене колеса

Замена алюминиевых колес и стальных колес

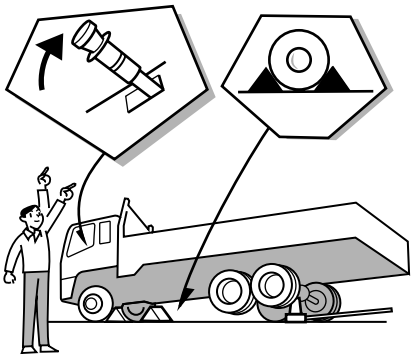
Убедитесь, что для крепления стальных и алюминиевых колес используются разные, соответствующие типы колесных болтов.

При замене алюминиевых колес стальные и стальными алюминиевыми следует также заменить и колесные болты соответствующими.

ВНИМАНИЕ

- Разные типы колесных болтов имеют различную геометрическую форму и длину. Их использование вместе на одном колесе может привести к недостаточной затяжке крепежных болтов, поскольку поверхность сопряжения диска с головкой болта окажется неподходящей. Это может привести к поломке болтов и/или повреждению диска колеса.
- Не допускается использование вместе на одном колесе болтов для крепления стальных и алюминиевых колес.

Подготовка



Для замены колес следует выбрать место, удовлетворяющее следующим условиям:

- Автомобиль не мешает другим участникам движения.
- Поверхность ровная, горизонтальная и имеет твердое покрытие.
- Можно безопасно заменить колесо.

При замене колеса на дороге необходимо использовать аварийный проблесковый маяк или знак аварийной остановки для информирования других участников движения об аварийной остановке автомобиля.

Полностью затяните рычаг стояночного тормоза. Установите противооткатные башмаки (или камни, деревянные бруски и т. п.) спереди и сзади колеса, расположенного по диагонали от заменяемого. (Например: при замене левого заднего колеса башмаки следует установить под переднее правое колесо.) Пассажиры должны покинуть автомобиль.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если автомобиль оборудован ABS, необходимо устанавливать колесо указанного типоразмера, имеющего такой же рисунок протектора, что и снятое.

Замена колеса (колеса стандарта ISO с 10 болтами)

Замену колеса следует производить, установив автомобиль на ровной твердой площадке и убедившись, что не создаются помехи другим участникам движения.

Использование домкрата → **см. стр. 7-122**

Замена алюминиевых колес стальными колесами (и наоборот)

Для установки стальных и алюминиевых колес требуются соответствующие специальные колесные болты. Кроме того, специальные колесные болты, как для стальных, так и для алюминиевых колес, различаются на болты для использования на передних и на задних колесах.

При замене алюминиевых колес стальными или наоборот необходимо заменить колесные болты теми болтами, которые предназначены специально для колес конкретного типа. Замена колесных болтов требует проведения разборки, поэтому следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

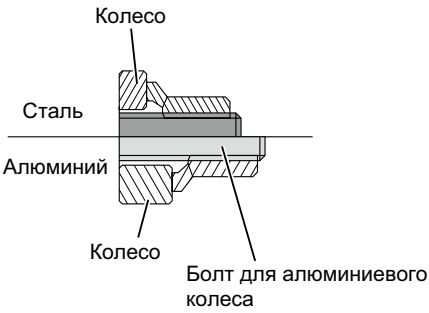
ВНИМАНИЕ

- При использовании несоответствующих колесных болтов ненадежное крепление может быть связано с повреждениями резьбы колесных болтов или гаек крепления колес из-за несоответствующей посадки и недостаточного сцепления резьбы по причине неподходящей длины болтов, что может привести к внезапному отсоединению колеса.
- Не используйте колесные болты для стального колеса на алюминиевом колесе, а также не используйте колесные болты для переднего колеса на заднем колесе.
- Не допускайте одновременного использования и стальных, и алюминиевых колес.
- Не используйте колесный диск, который использовался на другом автомобиле и имеет износ в виде канавок или ступенек на посадочной поверхности под ступицу. Это может стать причиной ослабления гаек крепления колес.

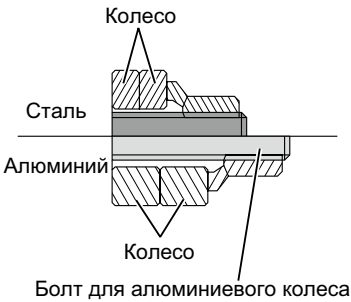
Колеса	Замена стального колеса алюминиевым	Замена алюминиевого колеса стальным	Временная установка стальных колес на колесные болты для алюминиевого колеса*
Переднее Заднее	Замените колесные болты болтами для алюминиевого колеса (используются общие гайки крепления колес)	Замените колесные болты болтами для стального колеса (используются общие гайки крепления колес)	Установите стальные колеса на существующие колесные болты для алюминиевого колеса (используются общие гайки крепления колес)

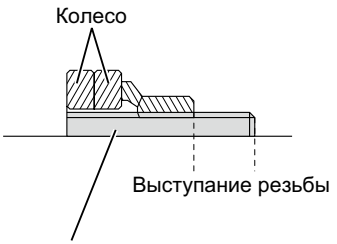
* Резьбовая часть колесного болта выступает из гайки больше, чем обычно. Нанесите смазку на открытую часть резьбы колесного болта или примите другие меры против коррозии.

Пример: Переднее колесо



Пример: Заднее сдвоенное колесо





(При временной установке стального колеса на колесные болты для алюминиевого колеса)

СОВЕТ

- При временной установке стальных колес на колесные болты для алюминиевого колеса в зимний период или в других случаях нанесите смазку на открытую часть резьбы колесного болта или примите другие меры против коррозии.
- При установке алюминиевых колес на место не затягивайте болты, на резьбе которых остается ржавчина.

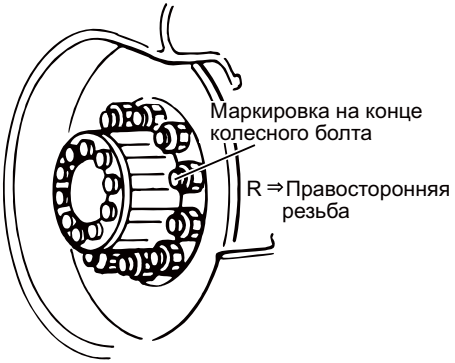
Снятие колеса

ВНИМАНИЕ

- Перед подъемом автомобиля всегда необходимо затягивать рычаг стояночного тормоза и устанавливать под колеса противооткатные упоры. Одной стояночной системы недостаточно для обеспечения неподвижности автомобиля. Когда одно из задних колес приподнято, автомобиль, удерживаемый только стояночной тормозной системой, может прийти в движение и создать опасную ситуацию.
- Не допускается открывать двери или запускать двигатель автомобиля, поднятого на домкрате. Не следует заглядывать под автомобиль или залезать под него. Это может быть очень опасно.
- Для предотвращения падения автомобиля следует подложить под автомобиль рядом с домкратом снятое колесо.

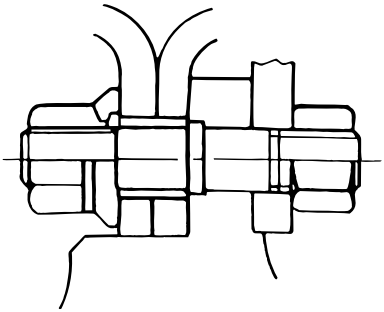
ОСТОРОЖНО

- Колесо имеет большую массу. Следует соблюдать осторожность, чтобы не получить травму при замене колеса.
- При замене колес следует располагать их воздушным вентилем вниз.



1. Затяните рычаг стояночного тормоза. При замене одного из передних колес следует подставить упоры под заднее колесо, расположенное к нему по диагонали. При замене одного из задних колес следует подставить упоры под расположенное по диагонали к нему переднее колесо.
2. Установите опору домкрата под специально предназначенное для этого место.
3. Приподнимите автомобиль, чтобы колесо немного касалось земли.
4. Отпустите гайки крепления колеса при помощи ключа для колесных гаек, пока колесо касается земли. Не допускается отворачивать гайки полностью.

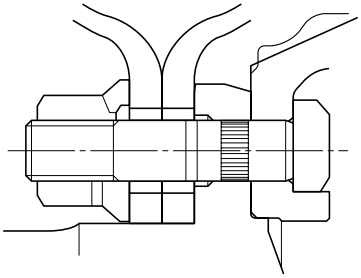
Тип 1



⚠ ОСТОРОЖНО

- Резьба на гайках крепления как правых, так и левых колес – правая.
- Не следует отпускать гайки крепления колеса слишком сильно. В противном случае болты могут быть повреждены.
- Если автомобиль оборудован ABS, необходимо устанавливать колесо указанного типоразмера, имеющее такой же рисунок протектора, что и снятое.

Тип 2



Два задних колесных диска стягиваются одним комплектом гаек, поэтому сдвоенные колеса следует поднимать одновременно.

5. Поднимите автомобиль, чтобы колесо полностью не касалось земли.
6. Отверните все гайки крепления колеса, которые были ослаблены ранее, снимите наружное колесо, а затем снимите внутреннее колесо.
   При снятии колес необходимо соблюдать осторожность, не допуская повреждения резьбы болтов крепления колеса и посадочной поверхности дисков колеса.

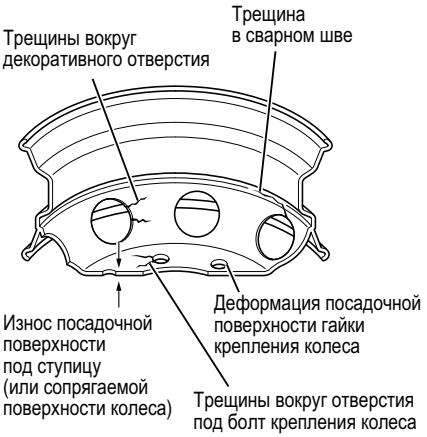
Установка колеса

ВНИМАНИЕ

- Плохое состояние колесного диска, колесных гаек или болтов может в дальнейшем привести к обламыванию болтов и потере автомобилем колеса во время движения.
- Не следует окрашивать сопрягающиеся поверхности, посадочные поверхности под гайки крепления колес, поверхности прилегания колесного диска к ступице и поверхности сопряжения сдвоенных колес. Толстый слой краски может привести к ослаблению или обламыванию болтов крепления колеса.

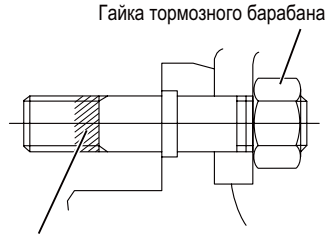
ОСТОРОЖНО

- Перед снятием колес необходимо убедиться, что они не касаются земли. В противном случае оно может быть установлено неправильно, что неблагоприятно повлияет на эксплуатацию автомобиля.
- Следует очистить посадочные поверхности от грязи и ржавчины. Если этого не сделать, крепление колеса во время движения может ослабнуть.
- При замене колес следует располагать их воздушным вентилем вниз.

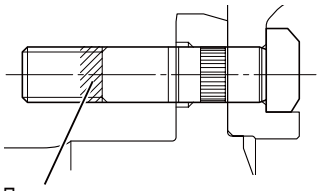


1. Проверьте колесные диски на наличие:
   - Трещин и других повреждений вокруг отверстий под болты и декоративных отверстий
   - Трещин или других повреждений на поверхностях, фиксирующих колесные гайки (конусные)
   - Трещин или других повреждений сварных швов
   - Износа или других повреждений на посадочных поверхностях под ступицу или парный колесный диск

Тип 1



Тип 2





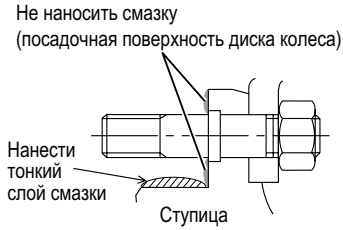
2. Проверьте болты и гайки крепления колеса на наличие:
   - Трещин или других повреждений.
   - Удлиненных участков болтов. Стандартный диаметр болтов – 22 мм. Если фактический диаметр болта – 21,5 мм или менее, следует заменить болт. Также следует убедиться в отсутствии значительной коррозии.
   - Повреждений, износа или замятий резьбы.
   - Проверьте ослабление гаек тормозного барабана (для типа 1).

Замена колесных болтов требует проведения разборки, поэтому следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

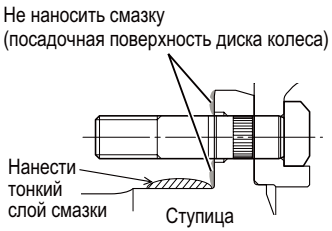
   - Проверьте плавность вращения шайб колесных гаек. При затрудненном вращении следует заменить шайбы.

3. Удалите ржавчину, пыль и грязь с посадочных поверхностей колесных дисков, отверстий под гайки (конусные поверхности), а также болтов и гаек крепления колеса.

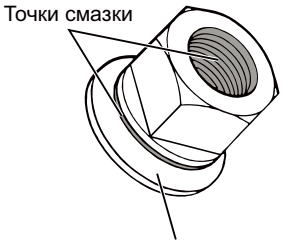
Тип 1



Тип 2



При необходимости следует удалить ржавчину со ступицы и уступа для посадки колесного диска (неокрашенного участка), затем нанести тонкий слой смазки.



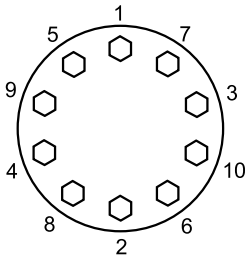
4. Смажьте резьбу гаек крепления колеса.
   - Нанесите смазку в зазор между гайкой и шайбой. (Смазку можно не наносить в случае использования новых гаек и шайб.)
   - Смажьте резьбу гайки крепления колеса.

Используемые смазки
Моторное или трансмиссионное масло или рабочая жидкость гидроусилителя рулевого управления

⚠ ОСТОРОЖНО

- Удалите ржавчину и грязь с гаек и болтов крепления колеса, нанесите на резьбовые части небольшое количество моторного или трансмиссионного масла или смазки для ходовой части автомобиля и наверните гайки на болты. Если гайки заворачиваются с заеданием, резьба имеет дефект.
- При наличии дефекта резьбы следует одновременно заменить как болт, так и гайку крепления колеса.
- Если сломан хотя бы один болт крепления колеса, следует заменить все болты и гайки крепления данного колеса.
- При использовании пневматического инструмента следует отрегулировать давление воздуха и длительность приложения нагрузки. Окончательную затяжку указанным моментом следует выполнять с применением динамометрического ключа.
- Очистите от грязи и ржавчины посадочные поверхности колесного диска под ступицу колеса, под парный диск, под гайки крепления. Если затянуть гайки крепления колеса, не очистив предварительно их от грязи и ржавчины, они в дальнейшем могут ослабнуть, и автомобиль может потерять колесо во время движения. Это может быть очень опасно.
- Не допускается применение молибденсодержащей смазки. Усилие схватывания в болтах и гайках, смазанных такими смазками, гораздо больше усилия в болтах и гайках, смазанных другими смазками, при равных моментах затяжки. Слишком большое усилие схватывания может привести к поломке болтов крепления колеса.
- Не допускается наносить масло или смазку на контактные поверхности колесного диска со ступицей и контактные поверхности между диском и шайбами. Это может привести к ослаблению затяжки крепежа и понизить надежность крепления колеса.
- Некоторые имеющиеся в продаже пневматические гайковерты могут превышать максимально допустимый момент затяжки гаек крепления колеса. Использование таких гайковертов может привести к поломке болтов крепления колеса. Перед использованием пневматического инструмента следует убедиться, что он обеспечивает момент затяжки, соответствующий рекомендованному.

Последовательность затяжки гаек крепления колеса



5. При установке задних колес необходимо разместить вентили внутренней и внешней шины на противоположных сторонах относительно оси вращения колеса, чтобы обеспечить возможность коррекции давления в обеих шинах.
6. Установите гайки крепления колеса и затяните их так, чтобы колеса были неподвижными.
7. Поверните спускной клапан домкрата против часовой стрелки и плавно опустите автомобиль.
8. Затяните гайки крепления колеса за три приема в диагональной последовательности.
9. Окончательную затяжку гаек крепления колеса следует производить с применением динамометрического ключа.

Момент затяжки гаек крепления колеса
500–550 Н·м (50–55 кгс·м) (со смазкой)

СОВЕТ

- После замены шин необходимо повернуть рулевое колесо в обоих направлениях и убедиться, что колеса не задевают за расположенные рядом части автомобиля. В противном случае следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.
- Через некоторое время после замены колеса затяжка гаек крепления колеса может ослабнуть. Через 50–100 км пробега после замены колес необходимо подтянуть гайки крепления колес указанным моментом.

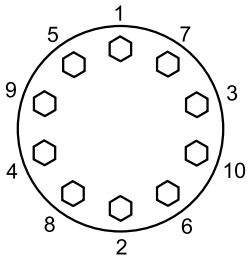
Затяжка гаек крепления колес (колеса стандарта ISO с 10 болтами) **→ см. стр. 7-86**

Затяжка гаек крепления колес (колеса стандарта ISO с 10 болтами)

Проверьте момент затяжки гаек крепления колеса с применением динамометрического ключа.

Для определения ослабших колесных гаек следует использовать следующий метод. Через некоторое время после замены или перестановки колес затяжка гаек крепления колеса может ослабнуть. Через 50–100 км пробега после замены колес необходимо подтянуть гайки крепления колес указанным моментом.

Последовательность затяжки гаек крепления колеса



Затяните гайки крепления колес указанным моментом в диагональной последовательности.

Момент затяжки гаек крепления колеса
500–550 Н·м (50–55 кгс·м) (со смазкой)

ВНИМАНИЕ

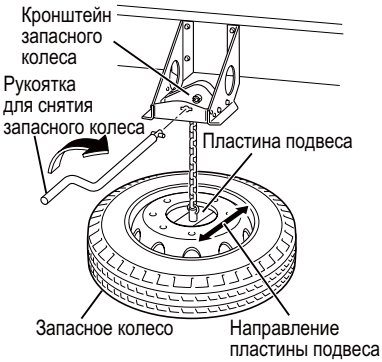
- Если при эксплуатации возникают сомнения в надежности крепления колес, например часто возникает необходимость подтягивания гаек крепления колес, следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для установления и устранения причин неисправности.

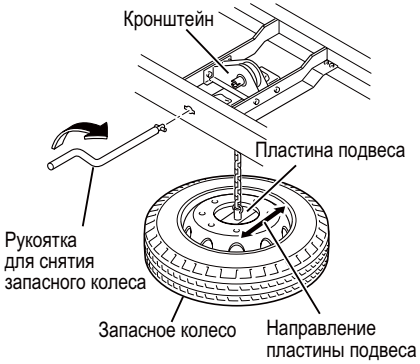
ОСТОРОЖНО

- Все колесные болты на обеих сторонах автомобиля имеют правостороннюю резьбу.
- Следует полностью устанавливать головку ключа на гайку крепления колеса при затяжке ее указанным моментом. Недопустимо использовать трубы в качестве удлинителя ключа или вставать на ручку ключа ногой. Это может привести к превышению указанного момента затяжки или повреждению деталей.
- Как недотянутые, так и перетянутые гайки крепления колеса могут стать причиной обламывания болтов, появления трещин колесного диска и, в конечном счете, привести к потере автомобилем колеса во время движения. Соблюдайте указанные моменты затяжки.
- Для замены следует использовать шины такого же типоразмера, что и установленные ранее. В противном случае безопасность эксплуатации автомобиля может быть снижена. Следует избегать одновременного использования шин различных типоразмеров.

Запасное колесо V

Установка и снятие





Снятие

Вставьте рукоятку в кронштейн крепления запасного колеса и вращайте ее против часовой стрелки.

Установка

1. Расположите колесо выпуклой стороной диска верх, а затем установите пластину подвеса внутрь диска, правильно расположив его опоры.
2. Убедитесь, что цепь не перекручена.
3. Вставьте рукоятку в кронштейн крепления запасного колеса и вращайте ее по часовой стрелке для подъема цепи. Перекручивание цепи при подъеме не допускается. Пластина подвеса должна находиться под прямым углом с кронштейном, когда запасное колесо будет установлено в положение хранения.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если во время намотки цепь окажется перекрученной, во время движения в результате вибраций или толчков она может ослабнуть, а колесо упасть. Это очень опасно.

4. После того, как цепь полностью накрутится на лебедку, следует повернуть рукоятку для снятия запасного колеса, прикладывая усилие не менее **294 Н** (30 кгс), чтобы запасное колесо встало на место.
5. Вытяните рукоятку из кронштейна крепления запасного колеса, не меняя ее положения.

ОСТОРОЖНО

- После установки запасного колеса на держатель следует убедиться в надежности его крепления. Если не обеспечена его неподвижность, крепление может ослабнуть во время движения вследствие вибраций и толчков, а колесо упасть. Это очень опасно.

СОВЕТ

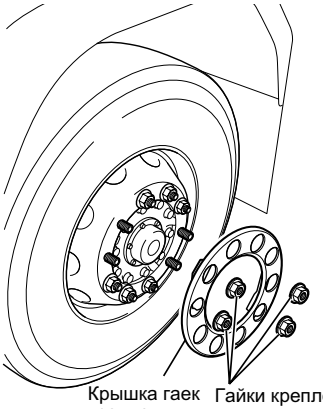
- После установки запасного колеса на его место следует убедиться, что оно закреплено неподвижно, толкнув его ногой. Если колесо при этом смещается, необходимо еще раз подтянуть его, убедившись, что его держатель не имеет дефектов в виде изгиба кронштейна или пластины подвески. Если закрепить колесо в держателе не удается, следует воздержаться от эксплуатации автомобиля и обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.

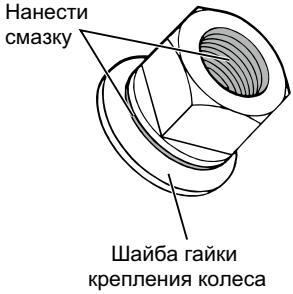
Давление воздуха

Проверьте давление воздуха в колесе при помощи колесного манометра.

Давление воздуха в запасном колесе может постепенно уменьшаться из-за утечек воздуха. Поэтому следует поддерживать давление в запасном колесе несколько выше указанного.

Крышка гаек крепления колеса (колеса стандарта ISO с 10 болтами)





Установка

1. Закрепите крышку колесных гаек с помощью 4 из 10 гаек крепления колеса.

Установка колеса **→ см. стр. 7-82**

2. Смажьте резьбу гаек крепления колеса.
   - Нанесите смазку в зазор между гайкой и шайбой. (На новые комплектующие смазку наносить не требуется.)
   - Смажьте резьбу гайки крепления колеса.

Используемые смазки
Моторное масло, трансмиссионное масло, смазка для ходовой части автомобиля

3. Установите крышку. Временно равномерно подтяните гайки крепления колеса усилием руки до соприкосновения гаек с крышкой.
4. Затяните гайки крепления колеса в диагональном порядке в несколько приемов.

Момент затяжки
500–550 Н·м (50–55 кгс·м)

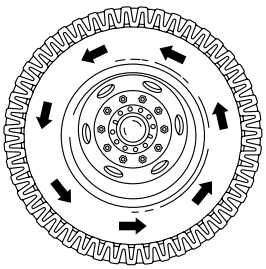
5. В завершение проверьте затяжку всех гаек крепления колеса номинальным моментом с помощью динамометрического ключа или аналогичного инструмента.

Затяжка гаек крепления колес (колеса стандарта ISO с 10 болтами) **→ см. стр. 7-86**

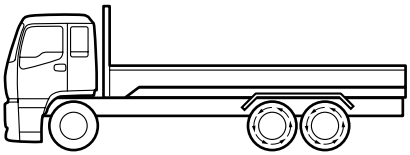
⚠ ОСТОРОЖНО

- Нельзя наступать на крышку гаек крепления колеса.

Направленные шины V



Автомобиль может быть оборудован специальными шинами с определенным направлением вращения. Шина этого типа имеет набор из 7 небольших стрелок на боковой поверхности, которые показывают направление вращения при движении автомобиля вперед. При установке комплекта колеса, состоящего из шины этого типа и диска, необходимо устанавливать колесо в сборе так, чтобы эти стрелки были направлены в направлении вращения при движении автомобиля вперед.



⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед установкой шины с направленным рисунком протектора убедитесь в том, что стрелки направлены в направлении вращения при движении автомобиля вперед.
- Не переставляйте колеса между передней и задней осями.

Алюминиевые колеса V

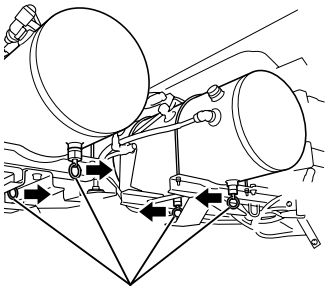
1. Необходимо использовать колесные болты, предназначенные специально для использования с алюминиевыми колесами.
2. Допускается использовать только оригинальные алюминиевые колеса Isuzu.
3. После езды по дороге, где используются химические реагенты, по прибрежной дороге тщательно промывайте колеса водой, а затем нанесите воск для предотвращения коррозии.
4. Алюминиевые колеса легко царапаются, поэтому не используйте чистящее средство, содержащее абразивный порошок, или проволочную щетку.
5. Используйте только кронштейн крепления запасного колеса, специально предназначенный для алюминиевых колес.

СОВЕТ

- Алюминиевые колеса повреждаются при затяжке колесных болтов и гаек с моментом, превышающим указанный момент.
- Не используйте колесные болты, предназначенные для стальных колес, на алюминиевых колесах, и наоборот.
- Если на одном колесе используются колесные болты для стальных и алюминиевых колес, их крепление будет ненадежным из-за несоответствующей посадки и недостаточного сцепления резьбы по причине различия геометрической формы и длины этого крепежа. Это может привести к поломке колесных болтов и/или повреждению колесного диска.

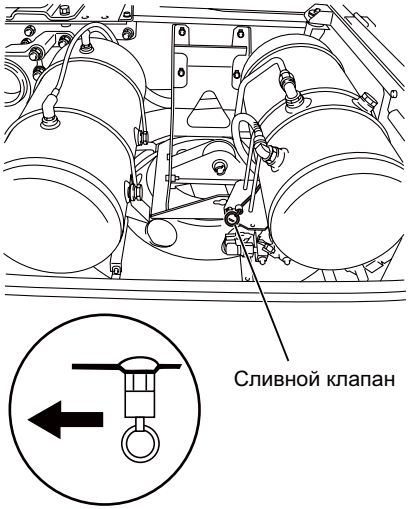
Воздушные ресиверы

Модели C



Сливной клапан

Модели E



В воздушных ресиверах может скапливаться вода. При наличии конденсата в воздушном ресивере следует слить воду, потянув за кольцо сливного клапана, расположенного снизу воздушного ресивера.

Таким же образом следует слить воду, скопившуюся в каждом элементе пневматической подвески автомобиля, тягача, двухосного прицепа и т. д. После слива воды следует убедиться в отсутствии утечек воздуха через сливные отверстия. Если в воздушных баллонах скапливается большое количество воды, это может означать неисправность патрона осушителя воздуха. При необходимости замены патрона осушителя воздуха следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

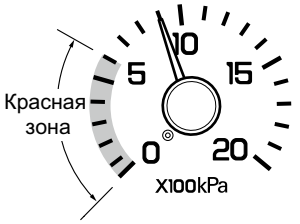
ВНИМАНИЕ

- Вода, скапливающаяся в воздушных баллонах, может замерзать в трубопроводах, особенно в регионах с холодным климатом. Это может представлять большую опасность, поскольку приведет к потере работоспособности воздушного компрессора и снижению тормозных усилий. Скапливающаяся вода также может вызвать коррозию в трубопроводах, что приведет к появлению утечек воздуха.

Давление воздуха

Проверка давления воздуха

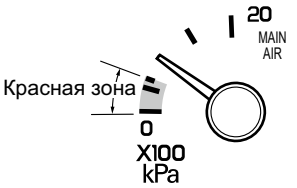
Указатель давления воздуха (в контуре тормозной системы)
Модель без информационного дисплея



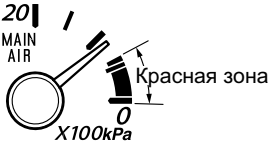
Модель с информационным дисплеем



Указатель давления воздуха (главный)
Модель без информационного дисплея



Модель с информационным дисплеем

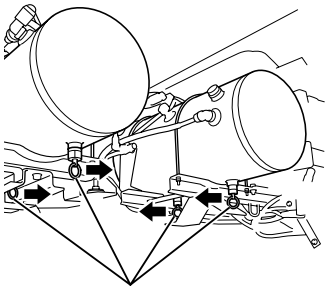


1. Проверьте указатель давления воздуха и убедитесь, что в обоих пневматических контурах присутствует надлежащее давление.

Указатель давления воздуха (в контуре тормозной системы)	
Требуемый диапазон давления воздуха	**900–930 кПа** (9,2–9,5 кгс/см²)

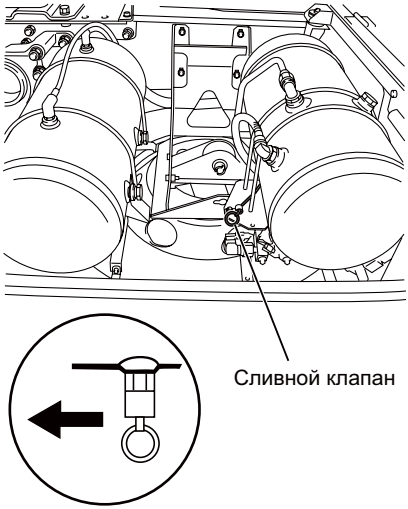
Указатель давления воздуха (главный)	
Требуемый диапазон давления воздуха	**930–1080 кПа** (9,5–11,0 кгс/см²)

Модели C



Сливной клапан

Модели E



Сливной клапан

2. Затем проверьте, с какой скоростью увеличивается давление воздуха. Убедившись, что рычаг стояночного тормоза полностью затянут, следует потянуть за кольцо сливные клапаны, расположенные снизу ресивера, чтобы выпустить весь воздух из ресивера.

ВНИМАНИЕ

- Эксплуатация автомобиля с горящей контрольной лампой недопустима. В этом случае управлять автомобилем опасно, поскольку его тормоза не полностью работоспособны.

3. Запустите двигатель и оставьте его работать на холостом ходу. Для нормальной работы систем пневматических тормозов время очистки осушителя должно соответствовать указанному в таблице.

Модель	Время (минуты)
Все модели	9

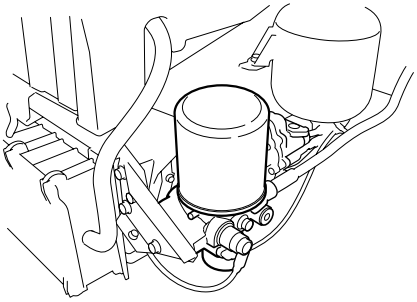
Периоды времени между выполнением чисток осушителя могут несколько отличаться в зависимости от температуры воздуха и других условий окружающей среды. Тем не менее следует обратиться к официальному дилеру Isuzu, если давление воздуха вообще не увеличивается, а время достижения надлежащего давления значительно отличается от указанного в таблице, или если стрелки двух указателей давления воздуха показывают совершенно другие значения давления.

ОСТОРОЖНО

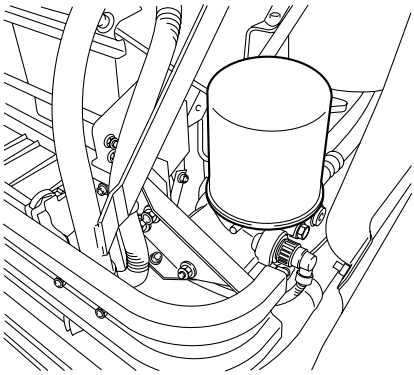
- Даже если указатели давления воздуха в контуре тормозной системы показывают правильное значение, компрессор будет продолжать нагнетать воздух, пока главный указатель давления воздуха также не покажет правильное значение.

Осушитель воздуха

Модели C**



Модели E**



Замену патрона осушителя воздуха следует производить в соответствии с графиком технического обслуживания.

Осушитель воздуха удаляет влагу, присутствующую в системе воздухопроводов автомобиля при помощи патрона осушителя. Если во время проверки, при открытии сливных клапанов на воздушных ресиверах, происходит слив большого количества воды, то патрон осушителя нуждается в замене. Для замены следует обратиться к ближайшему дилеру Isuzu. Кроме того, необходимо периодически заменять внутренние резиновые детали осушителя воздуха. Для замены следует обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Проверьте замену патрона осушителя воздуха.
  Использование изношенного патрона осушителя может привести к появлению конденсата в воздушных ресиверах. Влага может замерзать в трубопроводах, особенно в местности с холодным климатом. Это может представлять большую опасность, поскольку приведет к потере работоспособности воздушного компрессора и снижению тормозных усилий. Скапливающаяся вода также может вызвать коррозию в трубопроводах, что приведет к появлению утечек воздуха.

График технического обслуживания
→ см. стр. 7-149

Топливный бак

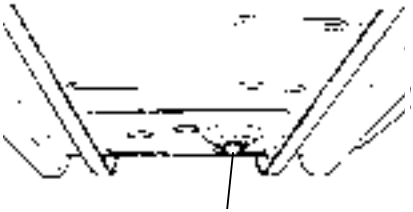
Удаление осадка и воды, собирающихся в топливном баке, следует выполнять в соответствии с графиком технического обслуживания.

СОВЕТ

- Утилизация загрязнений и топлива, слитых из топливного бака, должна выполняться в соответствии с нормативными требованиями.

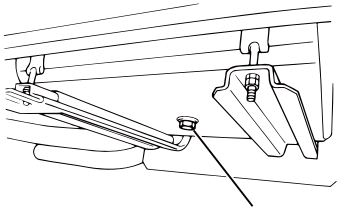
График технического обслуживания
→ см. стр. 7-149

Удаление осадка и воды из топливного бака



Пробка сливного отверстия

1. Снимите крышку горловины топливного бака и откачайте топливо.
2. Выверните пробку сливного отверстия для удаления воды и осадков из бака.
3. Установите сливную пробку.



Пробка сливного отверстия

Объем топливного бака	Момент затяжки пробки сливного отверстия
200 литров	**29,0 Н·м** (3,0 кгс·м)
300 литров	**69,0 Н·м** (7,0 кгс·м)
400 литров	**29,0 Н·м** (3,0 кгс·м)
550 литров	**50 Н·м** (5,1 кгс·м)

Не используйте прокладку пробки сливного отверстия повторно.

Сцепление

В процессе эксплуатации диск сцепления изнашивается, и свободный ход педали сцепления при этом уменьшается. Если продолжать эксплуатацию автомобиля с уменьшенным свободным ходом педали сцепления сцепление, начнет пробуксовывать. С другой стороны, слишком большой ход педали сцепления может быть причиной не полного выключения сцепления, при этом включение передач будет затруднено.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

Проверка сцепления

Ежедневная проверка

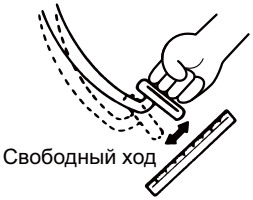
Проверьте при остановленном двигателе наличие посторонних звуков или чрезмерного усилия при нажатии на педаль сцепления. Если слышны посторонние звуки или требуется чрезмерное усилие для нажатия педали сцепления при достаточном давлении подаваемого воздуха, необходимо обеспечить смазку. Кроме того, следует проверить, легко ли включаются первая передача и передача заднего хода при помощи рычага переключения передач.

Следует также убедиться, что сцепление во время плавного трогания включается мягко и без пробуксовок.

Смазка деталей шасси → см. стр. 7-116

СОВЕТ

- Педаль сцепления следует отпускать плавно, чтобы избежать резкого трогания автомобиля с места.



Проверка свободного хода педали сцепления

Слегка нажмите на педаль сцепления рукой до появления ощутимого сопротивления. Расстояние, на которое при этом переместилась педаль, называется свободным ходом педали сцепления.

Специальное исполнение	Свободный ход педали сцепления, мм
Автомобили, оборудованные коробкой передач MJT7	40–60 мм
Автомобили, оборудованные механической коробкой передач MJX16	25–40 мм

СОВЕТ

- Если величина свободного хода педали сцепления находится вне пределов, указанных в спецификации, следует выполнить регулировку усилителя сцепления.

Регулировка усилителя сцепления (коробки передач MJT7)

→ **см. стр. 7-98**



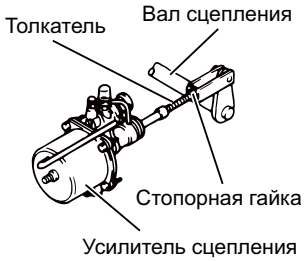
Проверка рабочего хода педали сцепления

1. Убедитесь, что рычаг стояночного тормоза полностью взведен. Запустите двигатель и оставьте его работать на оборотах холостого хода, затем выжмите педаль сцепления.
2. В автомобилях, оборудованных коробкой передач MJT7, следует установить рычаг переключения в положение 1-й передачи и плавно отпустить педаль. При правильной работе сцепления оно должно включаться при отпускании педали не менее чем на 60 мм.

СОВЕТ

- Если величина рабочего хода педали сцепления находится вне указанного в спецификации диапазона, следует связаться с ближайшим дилером Isuzu.

Регулировка свободного хода педали сцепления



Регулировка усилителя сцепления (коробки передач MJT7)

Если величина свободного хода педали сцепления находится вне диапазона, указанного в спецификации, следует при заглушенном двигателе выполнить регулировку усилителя сцепления и главного цилиндра сцепления.

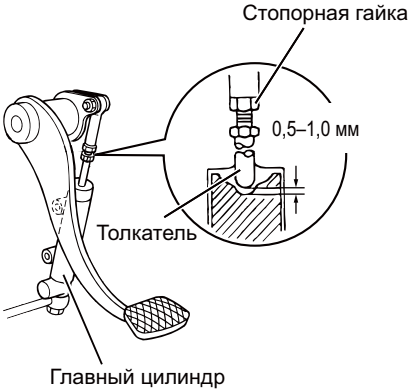
1. Снимите с усилителя сцепления возвратную пружину.
2. Ослабьте фиксирующую гайку толкателя.
3. Выверните толкатель до упора.
4. После этого поверните толкатель в обратном направлении на указанное ниже количество оборотов.

Специальное исполнение	Количество оборотов
Автомобили с коробкой передач MJT7	от 2-1/2 до 3

5. Затяните фиксирующую гайку толкателя и установите пружину.

Момент затяжки контргайки	
M10	**30 Н·м** (3,0 кгс·м)
M12	**46 Н·м** (4,5 кгс·м)

6. Проверьте свободный ход педали сцепления. Если величина свободного хода не соответствует спецификации, следует выполнить следующие шаги по регулировке главного цилиндра.



Регулировка главного цилиндра

1. Снимите с педали сцепления возвратную пружину.
2. Ослабьте фиксирующую гайку толкателя главного цилиндра.
3. Выверните толкатель до упора в поршень.
4. Заверните толкатель обратно на 2/5–4/5 оборота. При этом зазор между концом толкателя и поршнем должен быть в диапазоне от 0,5 до 1,0 мм.
5. Затяните фиксирующую гайку толкателя и установите пружину.

Жидкость гидропривода сцепления

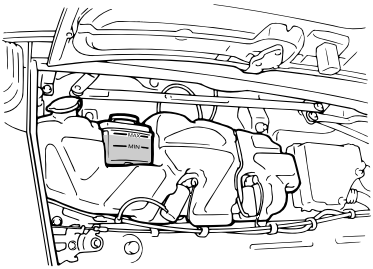
⚠ ОСТОРОЖНО

- При доливке рабочей жидкости гидропривода сцепления в бачок необходимо исключить попадание в него грязи или воды. В противном случае сцепление может не работать.
- Необходимо не допустить попадания рабочей жидкости на лакокрасочное покрытие автомобиля и кожу человека. Если это произошло, необходимо незамедлительно ее вытереть.
- Замену рабочей жидкости гидропривода сцепления следует производить в соответствии с графиком технического обслуживания.
- Рабочая жидкость сцепления очень гигроскопична. Необходимо хранить ее в плотно закрытой емкости.
- Не допускается использовать смесь рабочих жидкостей разных марок.
- Если уровень рабочей жидкости падает слишком быстро, это может быть вызвано неисправностью в системе привода сцепления или чрезмерным износом дисков сцепления. В этом случае следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-164

Проверка рабочей жидкости гидропривода сцепления



Проверьте уровень рабочей жидкости сквозь переднюю стенку бачка. Уровень должен находиться между отметками "MAX" и "MIN". Если уровень находится ниже отметки "MIN" , следует долить рабочую жидкость соответствующего типа.

Долив жидкости гидропривода сцепления

Откройте переднюю панель и снимите крышку с бачка рабочей жидкости гидропривода сцепления, затем долейте в него жидкость до уровня "MAX".

⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед заполнением бачка необходимо очистить пространство вокруг его крышки и заливать жидкость из только что вскрытой емкости. Посторонние примеси, попавшие в бачок, могут привести к отказу гидропривода сцепления.
- Тормозная жидкость оказывает неблагоприятное воздействие на лакокрасочное покрытие и материалы, используемые в автомобиле, например пластмассу или резину. Она также оказывает сильное коррозионное действие на металлы. Пролитую жидкость следует немедленно вытереть и промыть поверхность водой.
- Не допускается смешивать жидкость гидропривода сцепления с жидкостями неизвестных марок. Любые смеси жидкостей разных марок могут вызвать отказ гидропривода сцепления вследствие химических реакций.

Замена рабочей жидкости гидропривода сцепления

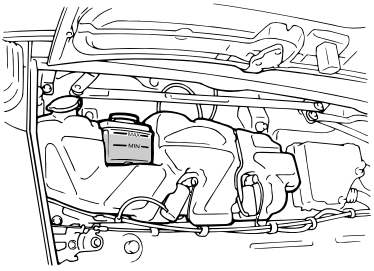
Замена жидкости гидропривода сцепления должна производиться в соответствии с графиком технического обслуживания. Поскольку при замене жидкости требуется снятие некоторых узлов автомобиля, следует для выполнения этой операции обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

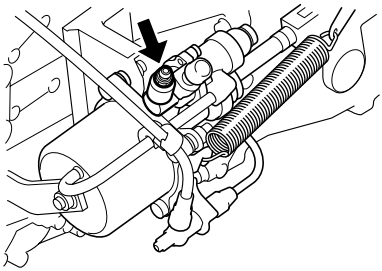
Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-164

Прокачка гидропривода сцепления

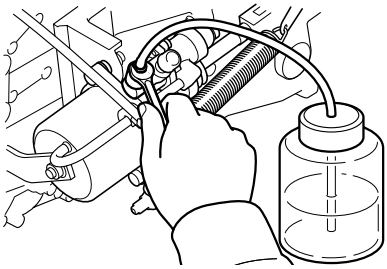
При наличии воздуха в гидроприводе сцепление может полностью не выключаться. Если привод сцепления был использован в то время, когда уровень жидкости в бачке был слишком низким или проводились работы по устранению утечек, необходимо провести прокачку гидропривода сцепления. Для выполнения этой работы требуется помощник.



1. Затяните рычаг стояночного тормоза и установите под колеса противооткатные башмаки.
2. Проверьте и при необходимости доведите до нормы уровень рабочей жидкости в компенсационном бачке гидропривода сцепления.



3. Снимите резиновую крышку со штуцера прокачки на усилителе сцепления. Очистите штуцер.



4. Наденьте один конец сливного шланга на штуцер, а другой опустите в чистую емкость. Наполните емкость приблизительно на одну треть рабочей жидкостью.

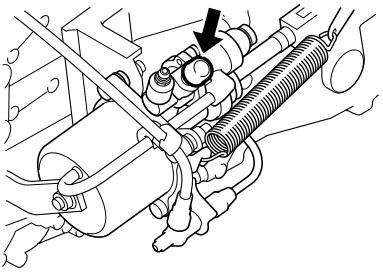


5. Выжмите педаль сцепления несколько раз и удерживайте ее в нажатом положении.
6. Отпустите штуцер для удаления воздуха, чтобы выпустить в емкость рабочую жидкость, содержащую воздушные пузырьки, и сразу же затяните его.
7. Плавно отпустите педаль сцепления. Повторяйте шаги 5 и 6, пока в выходящей из трубки жидкости не исчезнут пузырьки воздуха. После прокачки установите резиновый колпачок на место.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Необходимо следить, чтобы во время прокачки уровень тормозной жидкости в компенсационном бачке не опускался ниже линии "MIN".

Выпускная крышка усилителя сцепления



Снимите и очистите выпускную крышку усилителя сцепления в соответствии с графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

Трансмиссионное масло

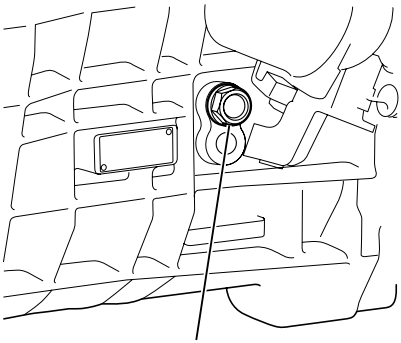
ВНИМАНИЕ

- Коробка передач может быть повреждена, если уровень трансмиссионного масла слишком низок, что может привести к аварии. Периодическую замену масла фрикциона следует производить в соответствии с графиком технического обслуживания.
- Не допускается дотрагиваться до горячего трансмиссионного масла. Это может вызвать ожог.

ОСТОРОЖНО

- При проверке уровня масла также следует проверить наличие утечек из коробки передач.

Коробка передач MJT7/MJX16



Пробка контрольного отверстия

Замену трансмиссионного масла следует производить в соответствии с графиком технического обслуживания.

СОВЕТ

- Количество масла, указанное далее в этой главе, дано только для справки. После замены масла следует убедиться, что его уровень соответствует рекомендованному.
- Слитое моторное масло должно быть утилизировано в соответствии с действующим законодательством.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

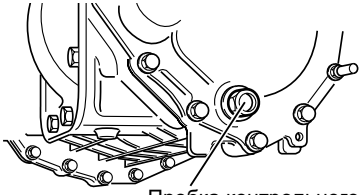
Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-164

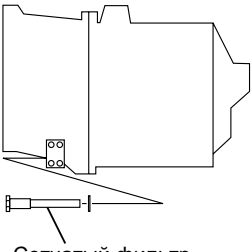
Замена трансмиссионного масла (коробка передач MJT7)

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.
- Поскольку корпус коробки передач MJT7 изготовлен из алюминия, затягивать пробку контрольного отверстия следует с осторожностью. Затягивание пробки с моментом, превышающим номинальное значение, может привести к повреждению резьбы.
- Если уровень трансмиссионного масла ниже кромки заливного отверстия, коробка передач может заклинить, что вызовет ее повреждение.
- Следует заменить масляный фильтр при замене трансмиссионного масла.

MJT7

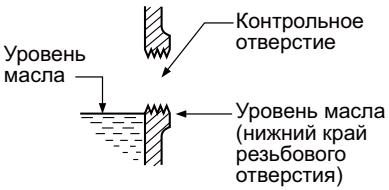




1. Установите емкость под отверстием для слива масла.
2. Выверните контрольную и сливную пробки, слейте масло. Выверните сливную пробку в задней крышке коробки передач.
   Выверните пробку в передней части коробки передач, снимите сетчатый фильтр, очистите его керосином и установите на место, предварительно просушив сжатым воздухом.
   Тщательно очистите пробку сливного отверстия от любых загрязнений, установите и затяните ее указанным моментом.

Момент затяжки заглушки сетчатого фильтра
62–88 Н·м (6,4–9,0 кгс·м)

Момент затяжки пробки сливного отверстия (кроме вышеупомянутого)
49–88 Н·м (5,0–9,0 кгс·м)



3. После установки пробки сливного отверстия следует долить масло до нижней кромки контрольного отверстия.
4. После доливки масла следует убедиться, что его уровень доходит до нижнего края контрольного отверстия.
5. Затяните пробку контрольного отверстия номинальным моментом.

Момент затяжки пробки заливного отверстия
49–88 Н·м (5,0–9,0 кгс·м)

6. На автомобиле, оборудованном охладителем трансмиссионного масла, следует сперва выполнить технологическую поездку в течение 2–3 минут или дать двигателю поработать на холостых оборотах в течение 5 минут, чтобы позволить маслу заполнить трубопроводы. Заглушите двигатель. После того как пузырьки воздуха в трансмиссионном масле исчезнут, следует вновь вывернуть пробку контрольного отверстия и долить масло в коробку передач до нижней кромки контрольного отверстия.
   Установите и заверните пробку контрольного отверстия указанным моментом.

Момент затяжки пробки заливного отверстия
49–88 Н·м (5,0–9,0 кгс·м)

Специальное исполнение		Заправочный объем масла [справочное значение]
Автомобили с коробкой передач MJT7	Без PTO	**18,2 литра**
	С механизмом отбора мощности (PTO)	**19,2 литра**

Автомобили с коробкой передач MJT7

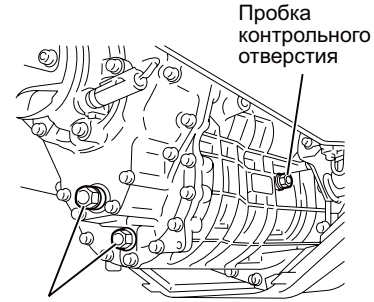
Общее количество масла включает и ту часть, которая находится в трубопроводах охладителя трансмиссионного масла.

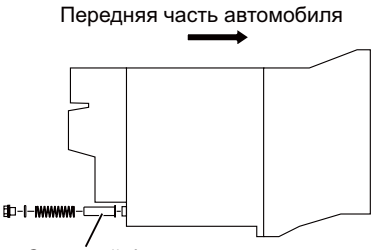
Для автомобиля, оборудованного механизмом отбора мощности, это количество составляет **1,0 литра**.

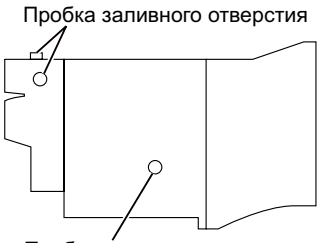
Замена трансмиссионного масла в механической коробке передач MJX16

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.
- Поскольку корпус механической коробки передач MJX16 изготовлен из алюминия, затягивать пробку контрольного отверстия следует с осторожностью. Затягивание пробки с моментом, превышающим номинальное значение, может привести к повреждению резьбы.
- Если уровень трансмиссионного масла ниже кромки заливного отверстия, коробка передач может заклинить, что вызовет ее повреждение.







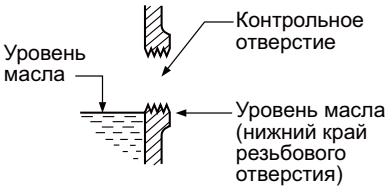
1. Выверните пробки контрольного и сливного отверстий и слейте масло в емкость.
   Снимите сетчатый фильтр, очистите его керосином и установите на место, предварительно просушив сжатым воздухом.

2. Установите сливную пробку.
   Долейте **2,0 литра** масла через одно из заливных отверстий в верхней части коробки передач.
   Впоследствии необходимо долить масло до нижней кромки контрольного отверстия.
   Не превышайте указанный уровень.
   Тщательно очистите пробки сливного и заливного отверстий от любых загрязнений, установите и затяните их указанным моментом.

Момент затяжки пробок сливного и заливного отверстий
49–88 Н·м (5–9 кгс·м)

3. После доливки масла следует убедиться, что его уровень доходит до нижнего края отверстия для проверки уровня масла.
4. Затяните пробку отверстия для проверки уровня масла указанным моментом.

Момент затяжки пробки заливного отверстия
49–88 Н·м (5–9 кгс·м)



5. Выполните технологическую поездку в течение 2–3 минут или дайте двигателю поработать на холостых оборотах в течение 5 минут, чтобы позволить маслу заполнить трубопроводы.
   Заглушите двигатель. После того как пузырьки воздуха в трансмиссионном масле исчезнут, следует вновь вывернуть пробку отверстия для проверки уровня масла и долить масло в коробку передач до нижней кромки отверстия.
   Затяните пробку отверстия для проверки уровня масла указанным моментом.

Момент затяжки пробки заливного отверстия
49–88 Н·м (5–9 кгс·м)

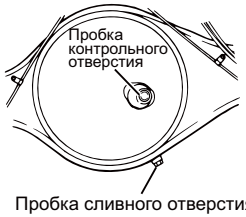
Модели без системы Smart Glide

Специальное исполнение		Заправочный объем масла [справочное значение]
Автомобили с механической коробкой передач MJX16 и системой Smoother-G	Без PTO	**16,0 литра**
	С механизмом отбора мощности (PTO)	**17,0 литра**

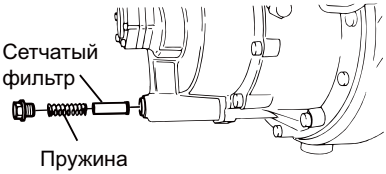
Общее количество масла включает и ту часть, которая находится в трубопроводах охладителя трансмиссионного масла.

Для автомобиля, оборудованного механизмом отбора мощности, это количество составляет **1,0 литра**.

Масло для дифференциалов мостов



17,5-дюймовый передний мост задней тележки



Замену масла для дифференциалов мостов следует производить в соответствии с графиком технического обслуживания.
При обслуживании 17,5-дюймового переднего моста задней тележки (модели RT210/RT260) также следует выполнить очистку сетчатого фильтра маслоприемника.

ОСТОРОЖНО

- Горячее масло для дифференциала может нанести сильный ожог. Перед тем как сливать масло из дифференциала моста, следует дождаться, когда картер моста полностью остынет.

СОВЕТ

- Указанные ниже в этом разделе заправочные объемы приведены для справки.
- После замены масла следует убедиться, что его уровень соответствует рекомендованному.
- Слитое моторное масло должно быть утилизировано в соответствии с действующим законодательством.
- Автомобиль с пневматической подвеской для замены масла необходимо поднять на подъемнике.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-164

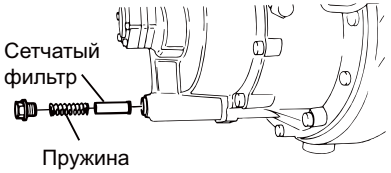
Замена масла для дифференциала мостов

Мосты R130/RT210/RT260

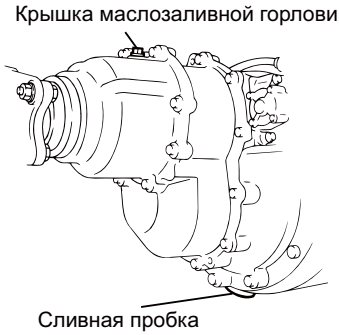
ВНИМАНИЕ

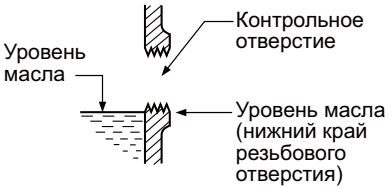
- Прежде чем выполнять работы под автомобилем с пневматической подвеской, следует установить под колеса противооткатные башмаки и подставить под раму опору.

17,5-дюймовый передний мост задней тележки



16,5-дюймовый передний мост задней тележки





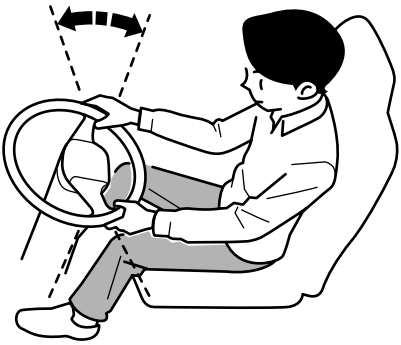
1. Выверните пробку контрольного отверстия и пробку сливного отверстия для слива масла в емкость.
   На 17,5-дюймовом переднем мосту задней тележки следует снять заглушку сетчатого фильтра и вытащить сетчатый фильтр. Промойте сетчатый фильтр керосином, просушите и установите на место, затянув заглушку сетчатого фильтра.
   Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.
2. После установки пробки сливного отверстия следует долить в картер заднего моста свежее масло до нижнего края отверстия для проверки уровня масла.
   На 16,5-дюймовом переднем мосту задней тележки также следует вывернуть пробку заливного отверстия, расположенную сверху картера межосевого дифференциала, и долить **0,5 литра** масла.
   Перед заворачиванием пробки сливного отверстия следует очистить ее от грязи.
3. После доливки масла следует убедиться, что его уровень доходит до нижнего края контрольного отверстия.
4. Заверните пробку контрольного отверстия.

Момент затяжки пробки	
Пробка с квадратной головкой	**29–59 Н·м** (3,0–6,0 кгс·м)
Пробка с шестигранной головкой	**49–88 Н·м** (5,0–9,0 кгс·м)

Тип	Размер дифференциала		Заправочный объем масла [справочное значение]
Одиночный мост	19,5 дюйма		**18,0 литра**
	18,5 дюйма		**13,0 литра**
Мост тандемного типа	16,5 дюйма 17,5 дюйма	Передний мост задней тележки	**18,0 литра**
		Задний мост задней тележки	**12,0 литра**

Рулевое колесо

Проверка рулевого колеса



Запустите двигатель и оставьте его работать на холостых оборотах. Установите рулевое колесо в положение прямолинейного движения, а затем плавно поверните его влево и вправо, определив люфт рулевого колеса как расстояние по ободу между двумя точками, в которых колеса начинают перемещаться.

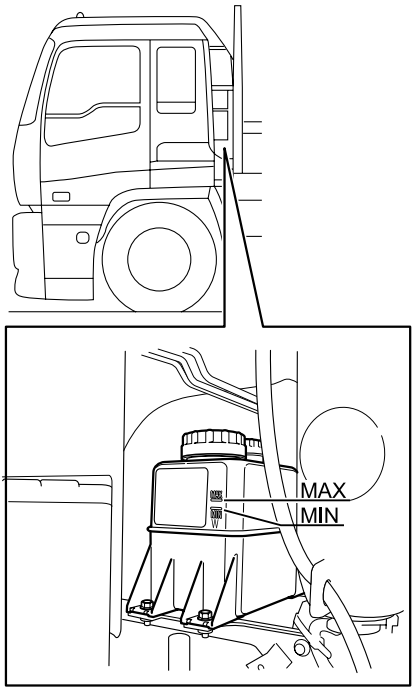
Стандартное значение (замер по ободу рулевого колеса)
20–50 мм



Проверьте наличие люфта рулевого колеса, двигая его обеими руками вдоль оси, вверх, вниз, вправо и влево.
Выполните пробную поездку для проверки наличия вибраций на рулевом колесе, повышенного усилия, вялого отклика на поворот руля или недостаточного усилия возвращения руля в положение для прямолинейного движения.

Жидкость усилителя рулевого управления

Проверка жидкости усилителя рулевого управления



Проверку наличия утечек и уровня жидкости гидроусилителя рулевого управления следует производить в соответствии с графиком технического обслуживания.

Уровень жидкости в бачке гидроусилителя должен находиться между метками "MAX" и "MIN" на расширительном бачке усилителя рулевого управления. Если уровень рабочей жидкости в бачке низкий, следует долить рекомендованную жидкость до метки "MAX".

СОВЕТ

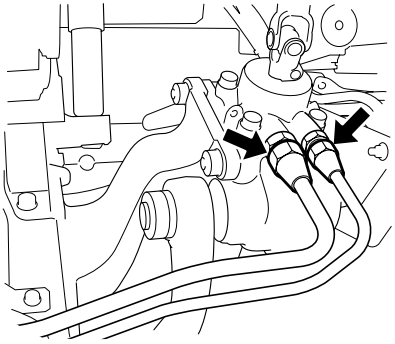
- Перед заполнением бачка необходимо очистить пространство вокруг его крышки и заливать жидкость из чистой емкости. Посторонние примеси, попавшие в бачок, могут привести к отказу гидроусилителя руля.
- Не допускается смешивать жидкость усилителя рулевого управления с жидкостями неизвестных марок. Любые смеси жидкостей разных марок могут вызвать отказ системы гидроусилителя рулевого управления вследствие химических реакций.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-164

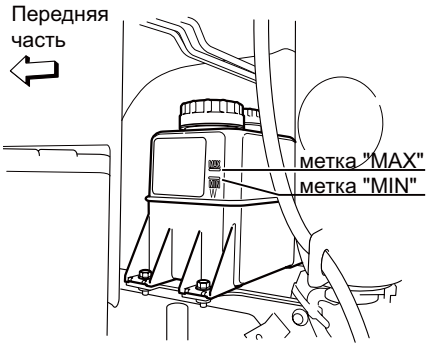
Замена жидкости усилителя рулевого управления

Замену жидкости гидроусилителя рулевого управления следует производить в соответствии с графиком технического обслуживания. При замене жидкости требуется разборка соответствующих компонентов, поэтому необходимо обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.



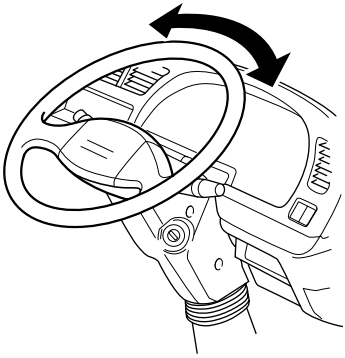
Слив жидкости

1. Затяните рычаг стояночного тормоза и установите под колеса противооткатные башмаки.
2. Поднимите автомобиль так, чтобы передние колеса не касались земли.
3. Отсоедините трубки подачи жидкости от усилителя рулевого управления, а затем медленно поворачивайте рулевое колесо из одного крайнего положения в другое для слива жидкости из системы.



Долив жидкости

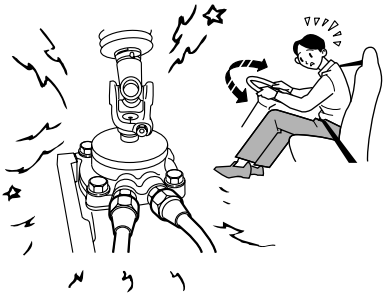
1. Подсоедините трубки подачи жидкости к усилителю рулевого управления и залейте в бачок усилителя указанную жидкость гидроусилителя руля.
2. Когда компенсационный бачок будет заполнен рабочей жидкостью до указанного уровня, следует выждать 2–3 мин, пока уровень стабилизируется.



3. При неработающем двигателе несколько раз поверните рулевое колесо из одного крайнего положения в другое. При этом воздух, находящийся в шлангах, будет выходить в бачок рабочей жидкости в виде пузырьков.
4. Опустите автомобиль и запустите двигатель. При работающем на оборотах холостого хода двигателе несколько раз поверните рулевое колесо из одного крайнего положения в другое. Если при этом посторонние шумы более не слышны, удаление воздуха из гидравлической системы выполнено нормально.
   Также проверьте надежность крепления рулевого колеса, перемещая его вперед, назад и в стороны.

ОСТОРОЖНО

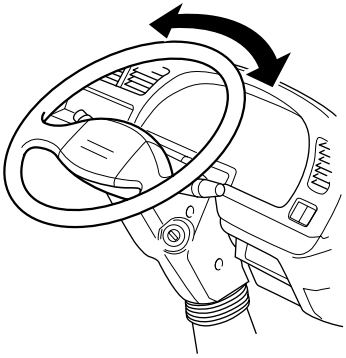
- При заполнении системы необходимо следить, чтобы уровень жидкости в бачке не опускался ниже допустимого. Это необходимо для исключения попадания воздуха в гидравлическую систему.



Прокачка

Если при повороте рулевого колеса слышен посторонний звук, это означает наличие воздуха в гидравлической системе. Следует удалить воздух из системы следующим образом.

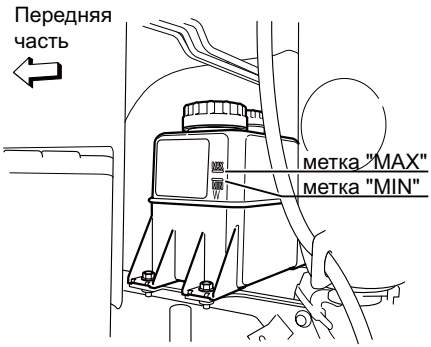
1. Затяните рычаг стояночного тормоза и установите под колеса противооткатные башмаки.
2. Поднимите автомобиль так, чтобы передние колеса не касались земли.
3. При неработающем двигателе несколько раз поверните рулевое колесо из одного крайнего положения в другое.



4. Запустите двигатель. Поверните рулевое колесо из одного крайнего положения в другое.
5. Опустите автомобиль. При работающем двигателе несколько раз поверните рулевое колесо из одного крайнего положения в другое. Если при этом посторонние шумы более не слышны, удаление воздуха из гидравлической системы выполнено нормально.

ОСТОРОЖНО

- Не допускается повышать обороты двигателя при удалении воздуха из жидкости гидравлической системы усилителя рулевого управления.
- При удалении воздуха из гидравлической системы необходимо следить, чтобы уровень жидкости в бачке не опускался ниже допустимого. Это необходимо для исключения попадания воздуха в гидравлическую систему.



6. Проверьте уровень жидкости в бачке гидроусилителя рулевого управления, а также соединения на наличие утечек.
7. Совершите пробную поездку, обращая внимание на плавность вращения рулевого колеса, и убедитесь в отсутствии посторонних шумов при работе гидроусилителя.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

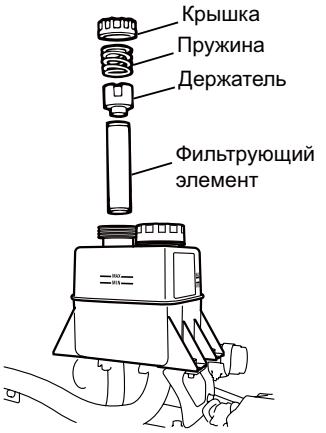
Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-164

Фильтр рабочей жидкости усилителя рулевого управления

Фильтр бачка усилителя рулевого управления необходимо очищать в соответствии с графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

Очистка фильтра рабочей жидкости усилителя рулевого управления

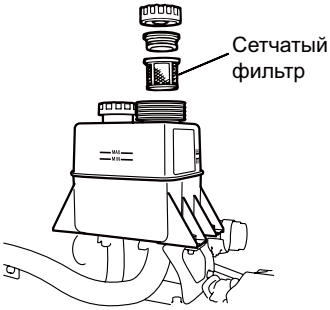


1. Снимите колпачок.
2. Снимите пружину и держатель пружины, а затем выньте фильтр. Фильтр следует вынимать медленно, не допуская попадания собранных им загрязнений в резервуар.
3. Промойте фильтр в дизельном топливе.
4. Продуйте сжатым воздухом под давлением примерно **200 кПа** (2,0 кгс/см²) с наружной стороны, чтобы удалить загрязнения изнутри фильтра.

СОВЕТ

- Продувать следует с наружной стороны фильтра, продувать изнутри не допускается.

5. Еще раз промойте фильтр дизельным топливом и полностью удалите из него любые загрязнения.
6. Просушите фильтр сжатым воздухом, чтобы полностью удалить остатки дизельного топлива.
7. Соблюдая указанный порядок, установите фильтр, держатель пружины и пружину, затем затяните колпачок.



8. Выньте сетчатый фильтр из отверстия для заливки, проверьте наличие пыли и других загрязнений, промойте фильтр. Проверьте уровень жидкости.

СОВЕТ

- Во время очистки фильтра следует соблюдать осторожность, не допуская попадания в бачок пыли и других загрязнений. Посторонние примеси, попавшие в бачок, могут привести к отказу гидроусилителя руля.

Пневматический элемент подвески кабины V

В соответствии с графиком технического обслуживания проверьте пневматические элементы на наличие трещин и других повреждений, а также проверьте тягу датчика на наличие деформаций. При наличии какой-либо неисправности необходимо обратиться к ближайшему дилеру для замены неисправной детали новой.

СОВЕТ

- Эксплуатация автомобиля с поврежденными пневматическими элементами кабины приводит к снижению комфорта в движении и может стать причиной повреждения кабины.

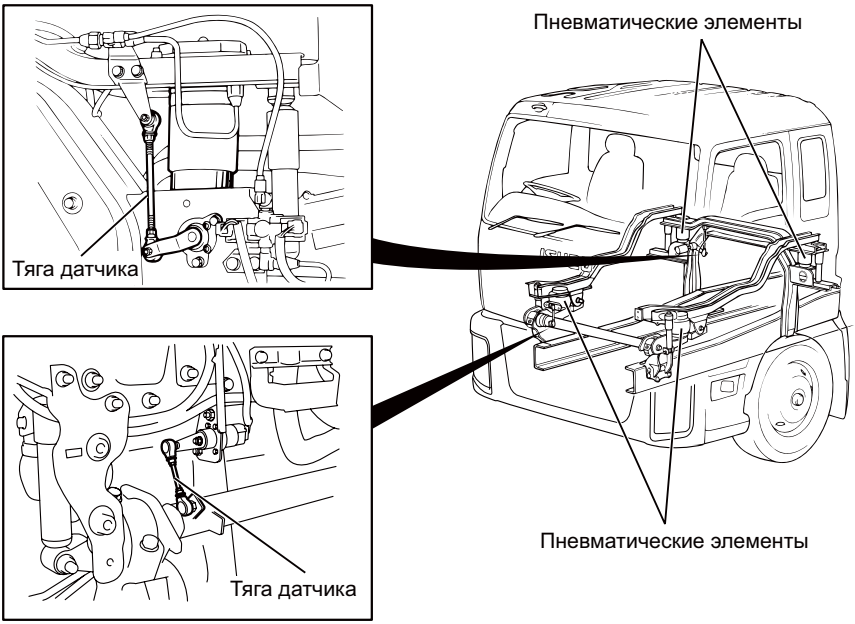
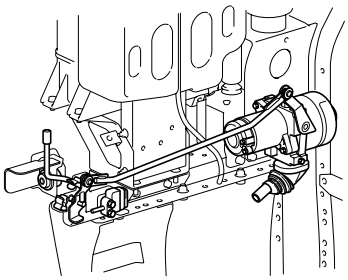


График технического обслуживания → см. стр. 7-149

Масло насоса подъема кабины



Замену масла насоса подъема кабины следует производить в соответствии с графиком технического обслуживания. При замене масла требуется разборка соответствующих компонентов, поэтому необходимо обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-164

Смазка деталей шасси

СОВЕТ

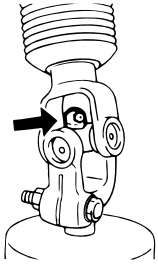
- Характеристики смазок, применяемых для смазки деталей ходовой части отличаются от смазок, используемых в других узлах автомобиля. Универсальная смазка может применяться во всех основных узлах, но в определенных точках допускается использование только специальной смазки для ходовой части автомобиля. Следует проверить использование правильного типа смазки для каждой точки смазки.

График технического обслуживания → см. стр. 7-149

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-164

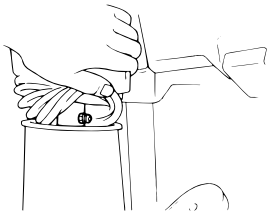
Нанесите универсальную смазку или смазку для ходовой части автомобиля в следующих точках, в соответствии с графиком технического обслуживания.

Карданный шарнир рулевого вала [универсальная смазка]



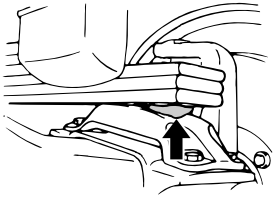
[Под кабиной] 1 точка (при наличии)

Рулевой вал [универсальная смазка]



[Внутри кабины] 1 точка: установите рулевое колесо в положение прямолинейного движения, снимите пыльник и нанесите смазку.

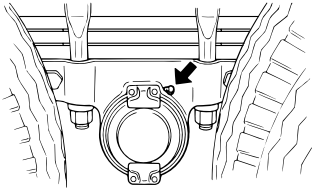
Задняя подвеска [смазка для ходовой части]



[Пружинные подкладки] 4 точки: спереди, сзади, справа и слева (модель CYZ/EXZ)

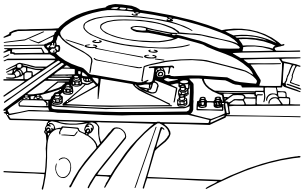
Нанесите большое количество смазки на поверхность скольжения пружины.

Задняя подвеска [смазка для ходовой части]



[Ось балансира] 2 точки: влево и вправо (модель CYZ/EXZ)

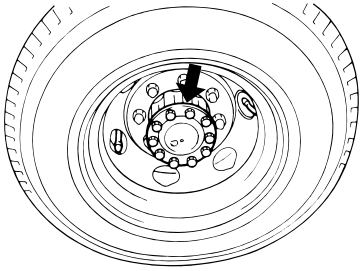
Седельно-сцепное устройство



(модель EXZ)

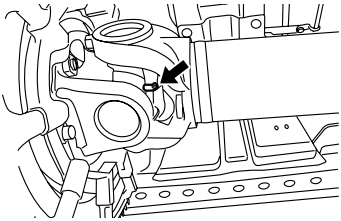
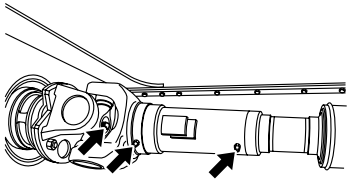
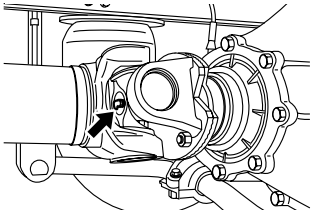
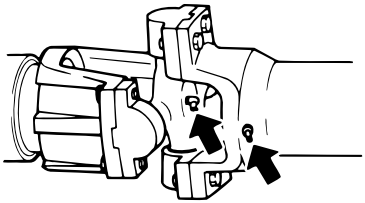
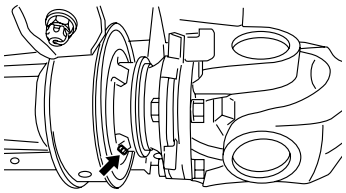
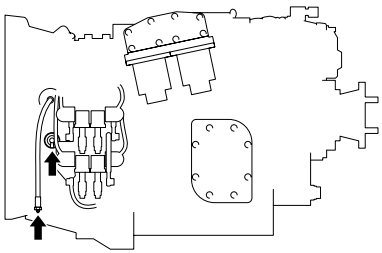
Более подробная информация приведена в руководстве по эксплуатации седельно-сцепного устройства.

Подшипник ступицы колеса

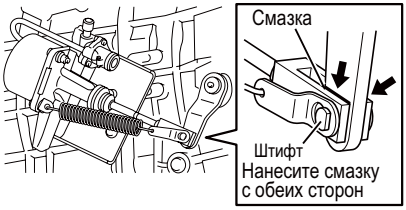


Для выполнения данной смазки необходимо проведение работ по разборке, поэтому необходимо обратиться к дилеру Isuzu.

Нанесите универсальную смазку через пресс-масленки в следующих точках в соответствии с графиком технического обслуживания.

Карданный вал  [Карданный шарнир коробки передач] 1 точка	**Карданный вал**  [Карданный шарнир] 1 точка [Труба] 2 точки (на некоторых моделях имеется 1 точка или нет ни одной точки)
Карданный вал  [Карданный шарнир дифференциала] 1 точка	**Карданный вал**  [Между двух задних мостов] 3 точки (две точки на карданном шарнире и одна точка на трубе) (модель CYZ/EXZ)
Карданный вал  [Центральный подшипник] 1 точка	**Выжимной блок сцепления/вал сцепления**  [Вал сцепления] по 1 точке слева и справа (механическая коробка передач MJT7/ MJX16 [Выжимной блок] 1 точка снизу (модель MJT7)

Шарнирный палец усилителя сцепления

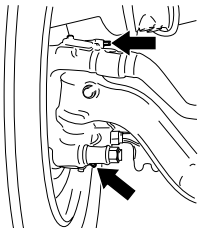
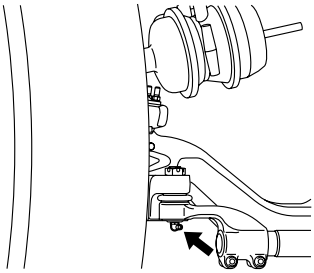
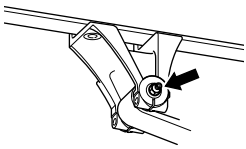
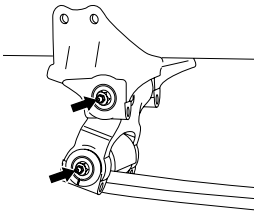
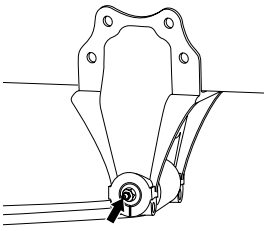
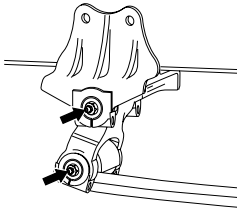


Нанесите смазку непосредственно вокруг правой стороны штифта (без масленки)

СОВЕТ

- В точках смазки, где используется универсальная смазка, не допускается смешивать ее с другими типами смазки (смазка для ходовой части и т. п.). Убедитесь, что используется только универсальная смазка. Использование смазки для ходовой части может привести к повреждению подшипников.
- Каждый шарнир карданного вала необходимо смазывать обильно, чтобы смазка попала в сальники игольчатых подшипников. После выполнения работ следует удалить всю лишнюю смазку.

Нанесите универсальную смазку в следующих точках в соответствии с графиком технического обслуживания.

Шкворень **[универсальная смазка]**  4 точки справа и слева (модель CYZ/EXZ)	**Наконечники рулевой тяги** **[универсальная смазка]**  2 точки слева и справа (модель CYZ/EXZ)
Передняя подвеска **[смазка для ходовой части]**  [Пружинный штифт] 2 точки слева и справа на внутренней стороне автомобиля Передняя сторона переднего моста на модели CYZ/EXZ	**Передняя подвеска** **[смазка для ходовой части]**  [Палец серьги передней рессоры] 4 точки слева и справа на внешней стороне автомобиля Задняя сторона переднего моста на модели CYZ/EXZ
Передняя подвеска **[смазка для ходовой части]**  [Пружинный штифт] 2 точки слева и справа на внешней стороне автомобиля	**Передняя подвеска** **[смазка для ходовой части]**  [Палец серьги передней рессоры] 4 точки слева и справа на внешней стороне автомобиля

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОЧИХ УЗЛОВ

- Использование домкрата 7-122
- Щетки очистителя ветрового стекла 7-126
- Омывающая жидкость 7-127
- Фары и указатели поворотов 7-128
- Обращение с аккумуляторной батареей 7-129
- Фильтры кондиционера 7-134
- Хладагент 7-134

Использование домкрата

ВНИМАНИЕ

- При подъеме автомобиля домкрат должен быть установлен на плоской, твердой поверхности.
- Перед началом работ под автомобилем необходимо убедиться, что под автомобиль установлены страховочные опоры.
- Не допускается запускать двигатель поднятого автомобиля. Вибрация двигателя может привести к смещению опоры домкрата.
- Перед подъемом автомобиля необходимо заглушить двигатель и повернуть ключ в замке зажигания в положение "LOCK". Если замок зажигания находится в положении "ACC" или "ON", то высота автомобиля во время подъема может увеличиваться или уменьшаться, что крайне опасно.
- Если необходимо повернуть замок зажигания в положение "ACC" или "ON" в то время, как автомобиль поднят на домкрате, следует сперва повернуть замок в положение "LOCK" и вынуть предохранители № 8 и № 22.
- Перед подъемом автомобиля с помощью домкрата следует очистить домкрат и место установки домкрата на автомобиле от грязи, масла или смазки. Несоблюдение этого требования может привести к чрезвычайно опасным ситуациям, например придавливанию автомобилем, поскольку домкрат может скользить по грязи или маслу.
- На автомобилях, оборудованных дифференциалом повышенного трения (LSD) или блокировкой дифференциала, не допускается вращать поднятое колесо, если противоположное ему колесо касается поверхности. При вращении поднятого колеса вращающий момент будет передаваться на колесо, имеющее контакт с поверхностью. Автомобиль может начать двигаться, что очень опасно.

Замена предохранителей и реле
→ см. стр. 8-40

Использование домкрата



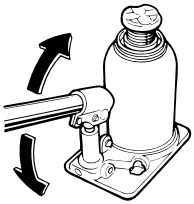
Подъем автомобиля

1. Установите домкрат точно под опорной точкой и убедитесь, что он располагается строго вертикально. Домкрат должен быть установлен на плоской, твердой поверхности.

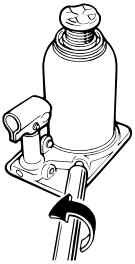
Точки для установки домкрата → см. стр. 7-124



2. Вращайте опору домкрата, пока она не упрется в опорную точку. Поворачивать опору следует против часовой стрелки.
3. Установите рукоятку домкрата в специально предназначенное для этого гнездо. Перед подъемом автомобиля следует с помощью рукоятки полностью завернуть клапан для сброса давления по часовой стрелке.



4. Перемещайте рукоятку домкрата вверх-вниз, пока опора домкрата не упрется в опорную точку.
5. Убедившись, что домкрат установлен надежно, продолжите подъем автомобиля.



Опускание автомобиля

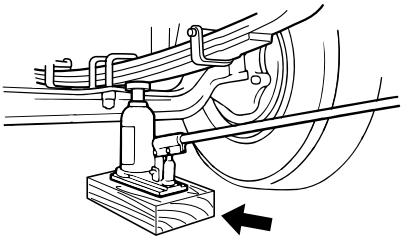
1. Совместите выемки на конце рукоятки домкрата с клапаном сброса давления.
2. Повернув клапан против часовой стрелки, плавно опустите автомобиль.
3. Когда домкрат будет опущен, полностью затяните клапан, вращая его по часовой стрелке.

СОВЕТ

- При опускании автомобиля не допускается резко останавливать домкрат. Это может стать причиной выхода из строя домкрата.

4. Полностью закрутите опору домкрата по часовой стрелке.

Опорные точки для домкрата



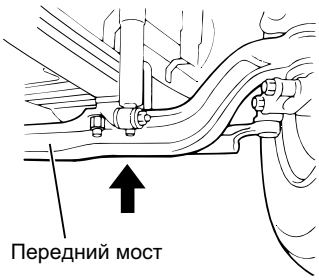
СОВЕТ

- Если ход домкрата недостаточен, следует подложить под него деревянный брусок.
- Деревянный брусок должен быть толстым и твердым, а его ширина должна быть шире основания домкрата.
- В некоторых условиях домкрат не может быть установлен под передним мостом (спущенное колесо и т. д.).

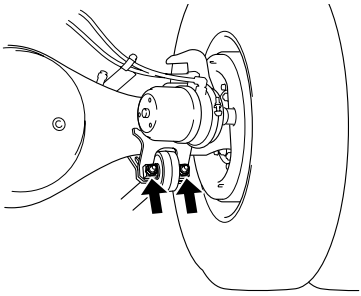
Подъем автомобиля, переднее колесо которого спущено → см. стр. 7-125

[Переднее колесо]
модель CYZ/EXZ

Установите домкрат под нижнюю поверхность листовых рессор переднего моста.



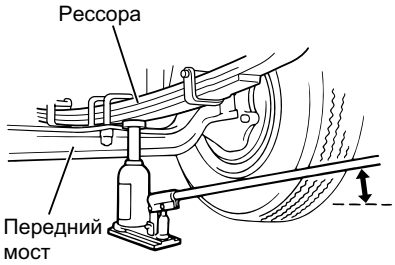
[Заднее колесо]
модель CYZ/EXZ

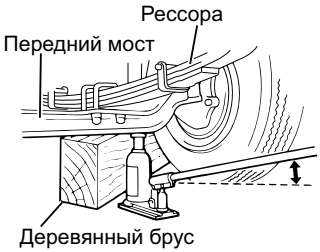


Подъем автомобиля, переднее колесо которого спущено

ВНИМАНИЕ

- Установите домкрат как можно ближе к переднему мосту.
- Деревянный брус должен быть достаточно широким, чтобы обеспечить устойчивость автомобиля.
- Так как нижняя часть рессоры изогнута, во время подъема следует предпринять специальные меры безопасности. Падение домкрата может привести к падению автомобиля.



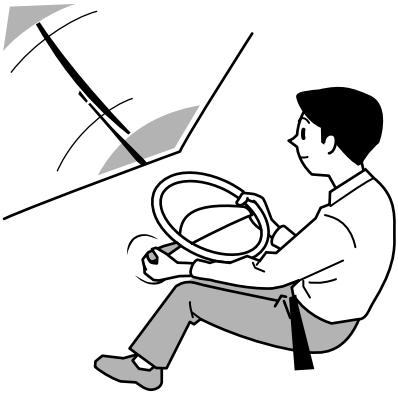


Если переднее колесо спустило, подъем поднимание автомобиля не может быть произведено в обычном порядке. Подъем автомобиля в этом случае должен осуществляться с использованием деревянного бруса следующим образом.

1. Установите противооткатные башмаки спереди и позади задних колес.
2. Установите домкрат, уперев его в нижнюю часть рессоры передней оси, и приподнимите автомобиль.
3. Установите деревянный брус под нижнюю часть переднего моста.
4. Плавно опустите домкрат, убедившись, что передний мост надежно поддерживается деревянным брусом. Если брусок удерживает автомобиль, продолжите опускание.
5. Затем подставьте домкрат под опорную точку и поднимите автомобиль на высоту, необходимую для снятия колеса.

Точки для установки домкрата → **см. стр. 7-124**

Щетки очистителя ветрового стекла

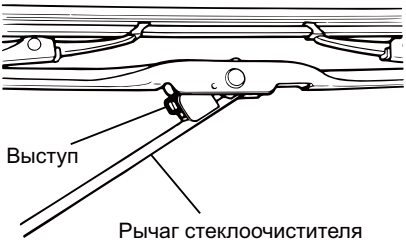


Ежедневная проверка

- Подайте омывающую жидкость на ветровое стекло и убедитесь, что при функционировании стеклоочистителя на стекле не остаются неочищенные области.
- Убедитесь, что все переключатели работают нормально.

Переключатель стеклоочистителя и омывателя ветрового стекла
→ см. стр. 4-65

Замена щетки стеклоочистителя



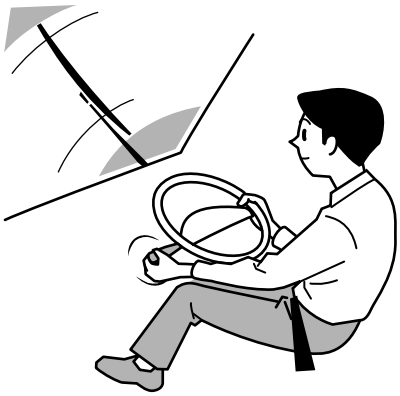
1. Поднимите рычаг стеклоочистителя в вертикальное положение.
2. Чтобы снять щетку, сожмите выступ в основании рычага стеклоочистителя и нажмите на щетку вдоль рычага.
3. Для установки новой щетки следует надеть ее на рычаг стеклоочистителя до появления звука щелчка.

СОВЕТ

- Не опускайте рычаг стеклоочистителя без щетки. Это может привести к повреждению стекла.
- При установке щетки следует убедиться, что она встала на место. В противном случае щетка может отсоединиться от рычага при функционировании стеклоочистителя.

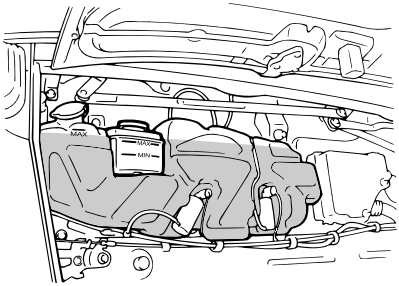
Омывающая жидкость

Стеклоочиститель и омыватель ветрового стекла



Ежедневная проверка

Проверьте уровень жидкости в бачке омывателя ветрового стекла. Также следует несколько раз включить омыватель и убедиться, что при работе стеклоочистителя на стекле не остаются неочищенные области. Одновременно при этом следует проверить функционирование жиклеров омывателя.



Долив жидкости омывателя ветрового стекла

1. Откройте переднюю панель.

Открывание панели → см. стр. 7-8

2. Откройте крышку (синяя) и залейте жидкость омывателя ветрового стекла до отметки "MAX".
   Объем бачка омывателя до отметки "MAX" составляет приблизительно **4,5 литра**.

СОВЕТ

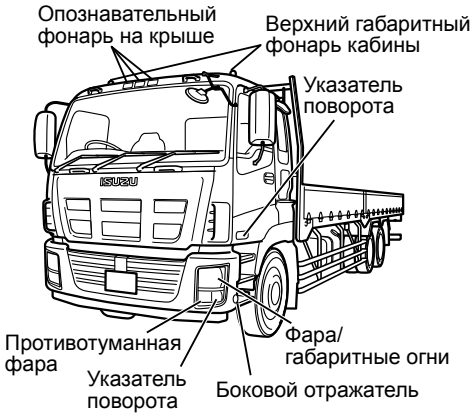
- Не следует использовать низкокачественные продукты, а также жидкости, предназначенные для систем охлаждения, или мыльную воду. Это может привести к засорению жиклеров омывателя или повреждению красочного покрытия автомобиля.
- Не допускается включение омывателя при отсутствии омывающей жидкости. Это может привести к повреждению электромотора омывателя.

Фары и указатели поворотов

1. Переключив выключатели в положение "ON", проверьте включение и правильность работы всех осветительных приборов и световых сигналов.
2. Проверьте яркость света фар и регулировку направления света фар.
3. Проверьте наличие загрязнений и повреждений линз всех фар, а также правильность их установки.

Передняя

Модели C**

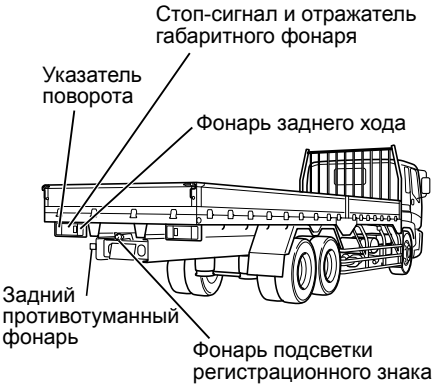


Модели E**



Задняя

Модели C тип 1**



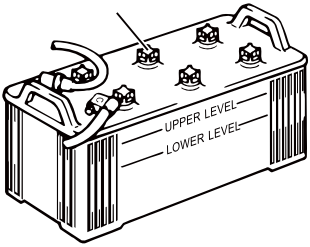
Задняя

Модели E тип 1**



Обращение с аккумуляторной батареей

Крышка горловины



ВНИМАНИЕ

- Эксплуатация или зарядка аккумуляторной батареи, уровень электролита в которой находится ниже метки “LOWER LEVEL”, сокращает срок службы аккумуляторной батареи, а также может стать причиной ее разогрева или даже взрыва.
- Если электролит попал в глаза, необходимо немедленно промыть их большим количеством воды в течение 5 минут. Затем следует обратиться к врачу.
- При использовании инструмента и любых металлических предметов рядом с аккумуляторной батареей следует соблюдать осторожность, чтобы избежать их контакта с положительной клеммой аккумуляторной батареи. Так как металлические детали автомобиля подсоединены к отрицательной клемме, такой контакт может стать причиной короткого замыкания и поражения электрическим током.
- В аккумуляторной батарее происходит выделение взрывоопасного водорода. Поэтому любые работы, при производстве которых возможно появление искр или возникновение открытого источника огня, недопустимо производить рядом с аккумуляторной батареей. В противном случае это может стать причиной взрыва водорода. Для протирания аккумуляторной батареи следует использовать влажную ветошь.

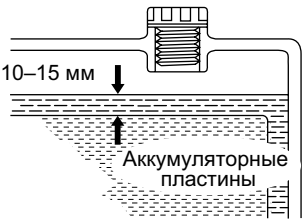
ВНИМАНИЕ

- Проверку аккумуляторной батареи следует производить только при неработающем двигателе.
- В качестве электролита аккумуляторной батареи используется раствор серной кислоты. Следует быть особенно аккуратным, чтобы исключить ее попадание на кожу, одежду и металлические поверхности. При попадании жидкости на кожу и т. п. следует немедленно смыть ее водой.
- При отключении аккумуляторной батареи в первую очередь следует отсоединять провод от отрицательной клеммы. При подключении аккумуляторной батареи провод на отрицательную клемму должен быть установлен в последнюю очередь.
- При проверке уровня или добавлении электролита в аккумуляторную батарею следует соблюдать осторожность, не допуская его попадания на нейлоновые трубопроводы, жгуты проводов, воздушные баллоны и т. п. При попадании электролита на одну из подобных деталей следует немедленно смыть его водой. Нейлоновые трубопроводы обладают слабой кислотостойкостью и поэтому могут быть повреждены.
- При использовании зарядного устройства необходимо отключить клеммы аккумуляторной батареи.

СОВЕТ

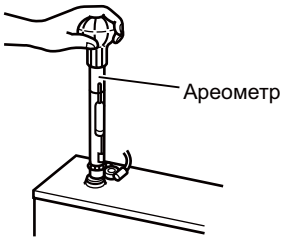
- Уровень электролита не должен располагаться выше метки "UPPER LEVEL". В противном случае это может привести к вытеканию электролита и стать причиной коррозии клемм аккумуляторной батареи и других деталей автомобиля. Вытекший из аккумуляторной батареи электролит следует немедленно смыть водой.
- После добавления электролита следует зарядить аккумуляторную батарею (например, при движении автомобиля). Если аккумуляторная батарея разряжена, то в холодное время электролит может замерзнуть и повредить корпус аккумуляторной батареи.
- Если уровень электролита в процессе эксплуатации быстро опускается, следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для выявления и устранения неисправности.
- При снижении температуры окружающего воздуха емкость аккумуляторной батареи и плотность электролита снижаются и ускоряется разряд. Поэтому аккумуляторную батарею следует защищать от замерзания.

Проверка уровня электролита



1. Убедитесь, что уровень электролита находится между отметками "UPPER" и "LOWER". В этом случае уровень электролита правильный.
   Если на корпусе аккумуляторной батареи отсутствуют соответствующие метки, то уровень электролита должен быть выше пластин на 10–15 мм.
2. Если уровень электролита недостаточен, следует вывернуть пробки заливных отверстий и долить электролит или дистиллированную воду.

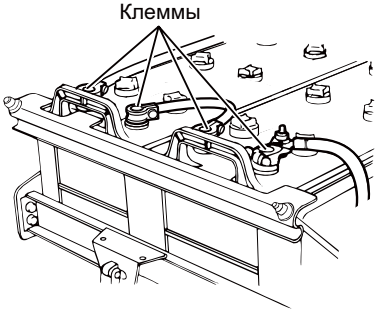
Проверка плотности электролита аккумуляторной батареи



1. Проверьте плотность электролита с помощью ареометра. Если плотность электролита слишком низкая, батарею следует зарядить.

Плотность электролита заряженной аккумуляторной батареи (при температуре электролита 20 °C
1,27–1,29

Очистка клемм



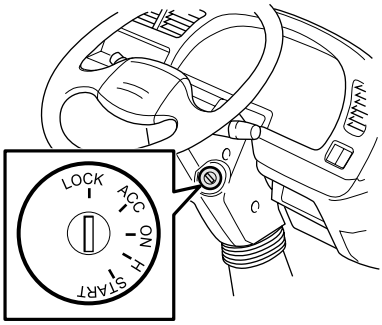
1. Проверьте клеммы аккумуляторной батареи на наличие коррозии и убедитесь, что провода надежно подсоединены.
2. Если на клеммах обнаружены следы коррозии в виде белого налета, следует смыть его теплой водой и вытереть клеммы. Нанесите тонкий слой смазки на контакты аккумуляторной батареи.
3. Надежно закрепите клеммы на контактах аккумуляторной батареи. Если батарея была полностью разряжена – см. раздел "Если разрядилась аккумуляторная батарея".

Момент затяжки гаек крепления проводов к аккумуляторной батарее
5–7 Н·м (0,5–0,7 кгс·м)

Если аккумуляторная батарея разрядилась → **см. стр. 8-10**

Меры предосторожности при использовании аккумуляторной батареи

Следует поддерживать чистоту аккумуляторной батареи. Если аккумуляторная батарея загрязнена, то грязь может попасть в электролит и пластины батареи могут быть повреждены, загрязнение внешней поверхности батареи может стать причиной короткого замыкания и сокращения срока службы аккумуляторной батареи.



При проведении диагностики и обслуживания

Перед началом проверки и обслуживания аккумуляторной батареи и другого электрооборудования автомобиля необходимо перевести замок зажигания в положение "LOCK", перевести все переключатели в положение "OFF" и отсоединить провод от отрицательной клеммы аккумуляторной батареи.

При подключенной аккумуляторной батарее имеется опасность повреждения электрооборудования во время проведения диагностики или обслуживания.

Снятие аккумуляторной батареи

Если аккумуляторная батарея должна быть снята, сначала отсоедините провод от ее отрицательной клеммы. Если отрицательный провод оставить подсоединенным к клемме, то любое касание инструмента к положительной клемме и одновременно к кузову автомобиля вызовет короткое замыкание и может стать причиной поражения электрическим током. Кроме того, могут быть повреждены компоненты электрооборудования автомобиля.

Зарядка аккумуляторной батареи

- Перед зарядкой аккумуляторной батареи следует снять ее с автомобиля, перенести в хорошо вентилируемое место и вывернуть все пробки. Если же зарядку батареи необходимо провести непосредственно на автомобиле, следует отсоединить от нее кабели.
- При подсоединении/отсоединении к аккумуляторной батарее зарядное устройство должно быть выключено.
- При проведении быстрой зарядки провода должны быть отсоединены от клемм аккумуляторной батареи. Несоблюдение этой рекомендации может стать причиной перегрева генератора.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Во время зарядки аккумуляторной батареи не допускается использование вблизи нее открытого источника огня. Во время зарядки аккумуляторной батареи выделяется водород, поэтому пренебрежение этим правилом может привести к пожару или взрыву.

Установка аккумуляторной батареи

1. При установке аккумуляторной батареи на автомобиль необходимо правильно расположить ее и надежно закрепить. При неправильной установке корпус и пластины аккумуляторной батареи могут быть повреждены в результате воздействия вибраций при движении автомобиля.
2. Следует сначала подключать провод к положительной, а затем к отрицательной клемме аккумуляторной батареи.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Следует соблюдать осторожность при подключении проводов к клеммам аккумуляторной батареи, чтобы не перепутать положительную и отрицательную клеммы. Неправильное подсоединение проводов к клеммам аккумуляторной батареи может привести к протеканию тока большой силы через генератор, в результате чего генератор может быть поврежден, а соединительные провода могут загореться.

Использование аккумуляторной батареи в качестве непосредственного источника тока

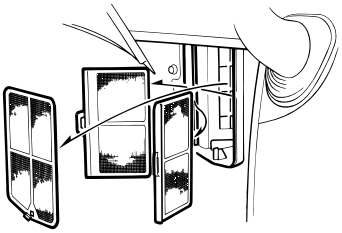
Не допускается использование аккумуляторной батареи в качестве непосредственного источника тока напряжением 12 В.

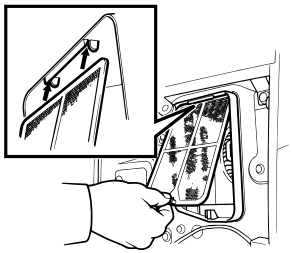
Если имеется необходимость использования аккумуляторной батареи в качестве непосредственного источника тока, следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Фильтры кондиционера

Фильтры кондиционера воздуха необходимо снимать и очищать раз в месяц. Кондиционер воздуха оборудован тремя фильтрами.

Замена фильтров кондиционера





1. Откройте переднюю панель.

Открывание панели **→ см. стр. 7-8**

2. Очистите фильтры, продув их сжатым воздухом или промыв водой. Если фильтры промывались водой, следует тщательно их просушить, прежде чем устанавливать на место.
   При установке фильтра (A) следует убедиться, что верхняя часть попала в канавку.

Хладагент

При уменьшении количества хладагента система кондиционирования не сможет обеспечивать эффективное охлаждение воздуха в кабине. Поэтому при необходимости довести количество хладагента до нормы. Для заправки хладагента следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

СОВЕТ

- Эксплуатация климатической установки с недостаточным количеством хладагента не только приводит к снижению ее эффективности, но также может стать причиной повреждения системы.
- В системе кондиционирования воздуха на этом автомобиле используется новый хладагент HFC134a (R134a). Использование других типов хладагента не допускается.
  В целях защиты окружающей среды не следует допускать попадания хладагента в атмосферу. Поэтому для выполнения работ по замене хладагента следует обратиться к официальному дилеру Isuzu или в организацию, способную выполнить такую операцию.
- Избыточная заправка хладагентом может привести к активации предохранительного выключателя и отключению кондиционера.

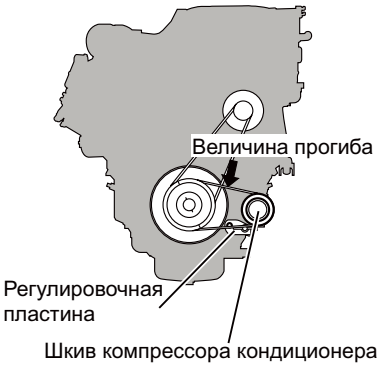
Меры предосторожности в регионах с жарким климатом

При эксплуатации автомобиля в регионах с жарким климатом существует значительная опасность перегрева двигателя. Соблюдая следующие правила, можно избежать перегрева:

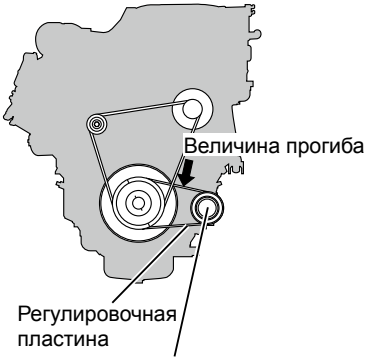
1. Не допускается использовать родниковую, речную и другую жесткую воду вместо охлаждающей жидкости двигателя, поскольку будет образовываться накипь.
2. Эффективность охлаждения радиатора уменьшается, если на его передней стенке скапливается грязь и пыль, поэтому следует периодически чистить радиатор.
3. В регионах с жарким климатом электролит аккумуляторной батареи будет испаряться быстрее, поэтому следует чаще проверять его уровень.

Проверка и регулировка ремня компрессора кондиционера

Тип 1



Тип 2

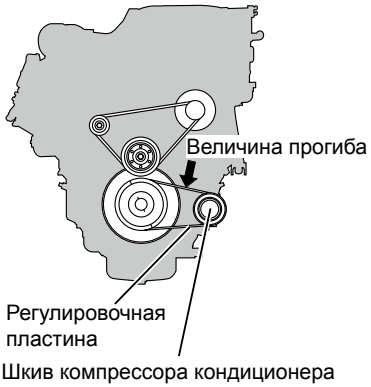


Ослабление ремня компрессора кондиционера приводит к снижению эффективности работы кондиционера. Для обеспечения надлежащей эффективности охлаждения необходимо проверять натяжение ремня.

Проверка ремня компрессора кондиционера

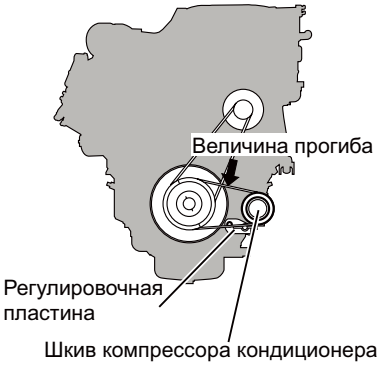
Для проверки частоты вибрации удерживайте микрофон параллельно ремню на расстоянии 10 мм от его поверхности в средней точке между шкивами (показана стрелкой), постукивая рукояткой отвертки по ремню. Измерьте частоту вибрации 2–3 раза и рассчитайте среднее значение. Среднее значение должно соответствовать указанному диапазону. В случае несоответствия отрегулируйте натяжение ремня.

Тип 3

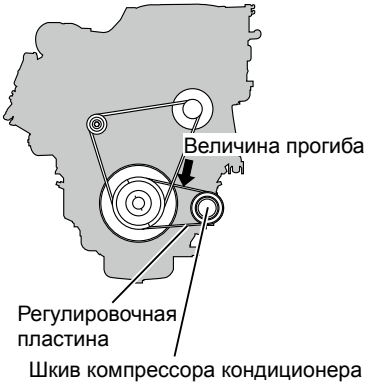


Модель двигателя	Ремень привода вентилятора	Стандартное значение [величина отклонения]	Стандартное значение [частота вибрации]
Тип 1/Тип 2	Новый ремень	**392–588 Н·м** (40,0–60,0 кгс·м)	102–126 Гц
	Бывший в употреблении ремень	**294–392 Н·м** (30,0–40,0 кгс·м)	90–102 Гц
Тип 3	Новый ремень	**490–686 Н·м** (50,0–70,0 кгс·м)	97–113 Гц
	Бывший в употреблении ремень	**343–441 Н·м** (35,0–45,0 кгс·м)	81–91 Гц

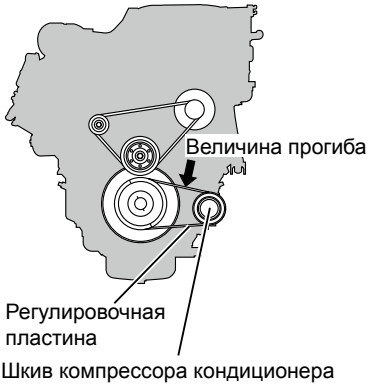
Тип 1



Тип 2



Тип 3



Регулировки

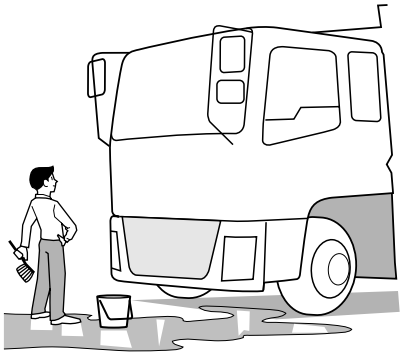
1. Ослабьте гайку регулировочной пластины.
2. Отрегулируйте натяжение ремня вращением регулировочного болта.
3. После регулировки следует надежно затянуть стопорную гайку.

Момент затяжки
78–88 Н·м (8,0–9,0 кгс·м)

УХОД ЗА ВНЕШНИМ ВИДОМ И САЛОНОМ

- **Уход за внешним видом** 7-140
- **Уход за салоном** 7-143

Уход за внешним видом



Мойка

Эксплуатация грязного автомобиля может привести к тому, что лакокрасочное покрытие кузова в результате химического взаимодействия с загрязнениями потеряет цвет, покроется пятнами, а панели кузова начнут ржаветь. Кроме того, грязь создает дополнительное аэродинамическое сопротивление и может попасть внутрь механических узлов автомобиля, что отрицательно скажется на их функционировании. Поэтому грязный автомобиль следует вымыть.

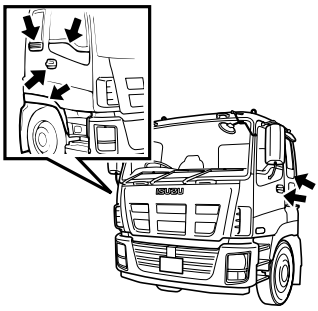
- Если сажа, железные опилки, насекомые, птичий помет, древесный сок, масло, битум и копоть налипли на окрашенные поверхности.
- Если автомобиль эксплуатировался в прибрежных районах.
- Если автомобиль эксплуатировался на дорогах, обработанных химическими реагентами.
- Если наружные поверхности автомобиля загрязнены.

Мойка автомобиля

1. Полностью откройте кран и вымойте нижнюю часть рамы и элементы подвески.
2. Закрыв все двери и окна, вымойте кабину и кузов с применением нейтральных моющих средств.
3. С помощью щеток с применением моющих средств промойте колесные диски и шины.
4. После мойки следует полностью удалить все моющие средства и вытереть автомобиль.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не допускается попадание большого количества воды непосредственно на внутренние элементы при их очистке. Это может привести к неисправности электронных систем управления и электронных компонентов, таких как система подушек и преднатяжителей ремней безопасности, системы ABS и HSA, а также может вызвать появление коррозии пола кабины.
- Не следует использовать струю воды под высоким давлением для чистки электрических разъемов. Это может привести к нарушению работы электрооборудования.



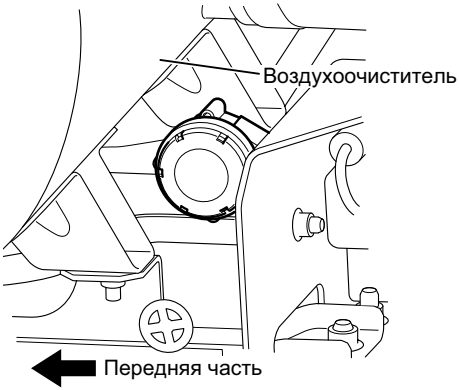
Пластиковые детали

Использование жесткой щетки или других твердых предметов при очистке пластиковых деталей может привести к появлению царапин. Следует использовать, к примеру, замшу или губку. Особую осторожность следует соблюдать в местах, указанных на рисунке.

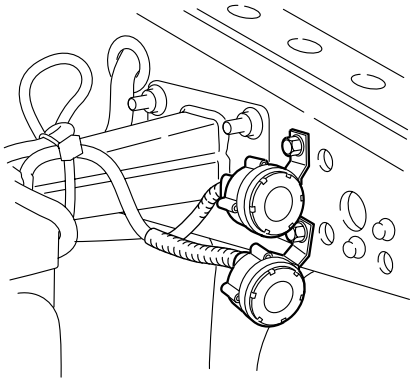
Предупреждающий звуковой сигнал

Во время мойки под высоким давлением следует соблюдать осторожность, не допуская попадания воды или пара на звуковые сигналы.

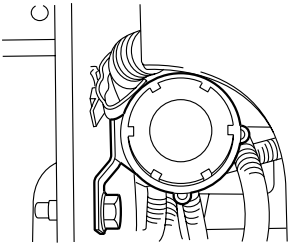
Задняя часть кабины



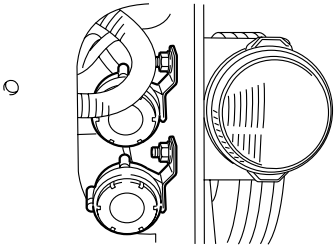
Задний свес рамы (модели E)**



Внутри заднего свеса рамы с левой стороны (модели C)**



Внутри заднего свеса рамы с правой стороны (модели C)**



Хранение автомобиля

Для сохранения привлекательного внешнего вида автомобиля следует особое внимание уделить вопросам его хранения.

Если хранение автомобиля происходит в указанных ниже местах, химическое воздействие на него может привести к появлению пятен, потере свежести цвета, появлению ржавчины и коррозии деталей.

- Места, где в воздухе присутствуют масло, сажа, дым, металлические частицы, которые могут прилипнуть к автомобилю.
- Места рядом с химическими заводами и другими производствами, выбрасывающими большое количество химических загрязнений в атмосферу.
- Морское побережье.
- Места, где на автомобиль могут налипнуть большое количество мертвых насекомых, птичий помет и сок растений.

Восковые полироли

Окрашенные и хромированные поверхности должны один-два раза в месяц обрабатываться восковыми полиролями для придания им водоотталкивающих свойств. Эту работу не следует проводить под прямыми солнечными лучами или когда температура обрабатываемых поверхностей превышает 40 °C.

Перед работой следует прочитать инструкцию по обработке, расположенную на емкости с полиролью.

ОСТОРОЖНО

- Не следует допускать попадания восковых полиролей на ветровое стекло. Их использование может привести к рассеиванию света и к появлению на стекле бликов, ухудшающих видимость.

СОВЕТ

- Не допускается использовать полироли, содержащие абразивы. При их использовании возможно повреждение лакокрасочного покрытия и поверхности пластиковых деталей.
- Использование восковых полиролей для обрезиненных поверхностей может стать причиной появления на них трудноудаляемых белых пятен.

ОСТОРОЖНО

- Не следует допускать попадания восковых полиролей на ветровое стекло. Полироль может стать причиной ухудшения видимости во время дождя, а также мешать движению щеток стеклоочистителя.
- Моторное масло или смазки, попавшие на ветровой щит, могут привести к его загрязнению или потере им цвета. Они должны быть немедленно удалены.



Уход за ветровым стеклом

Поскольку ветровое стекло не может быть полностью очищено щетками стеклоочистителя, его необходимо очищать с применением оригинального средства Isuzu для очистки стекол.

Уход за салоном

Удалите пыль и грязь из кабины, используя для этого пылесос, и затем аккуратно протрите поверхности куском ткани, смоченным в теплой или холодной воде.

⚠ ВНИМАНИЕ

- При чистке внутреннего пространства кабины никогда не следует применять воду, разбрызгиваемую на очищаемые поверхности. Пренебрежение этим предупреждением может привести к неисправности автомобиля и пожару в случае попадания воды внутрь аудиосистемы или на элементы электрической системы автомобиля, скрытые под ковриком пола кабины.
- Не допускается использование бензина, керосина и других органических растворителей для очистки ремней безопасности. Также не допускается отбеливание и перекрашивание тканевых лент ремней безопасности. Пренебрежение этим предупреждением может привести к потере ими прочности и других характеристик. При столкновении такие ремни не смогут обеспечить достаточную эффективность защиты, что может привести к опасным для жизни ранениям. Для очистки ремней безопасности используйте теплую воду с небольшим количеством нейтрального моющего средства, растворенным в ней.

⚠ ОСТОРОЖНО

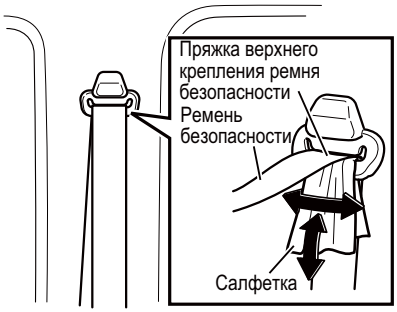
- Салон автомобиля не допускается очищать с применением средств, содержащих кислоту, щелочь и органические растворители. Их использование может привести к потере цвета и появлению пятен. Следует помнить, что некоторые моющие средства содержат такие компоненты. Соблюдайте инструкции производителей препаратов.
- Не следует допускать прямого контакта различных освежителей воздуха (жидких, твердых, гелеобразных или в виде пластин) с деталями интерьера, например с панелью аудиосистемы или кондиционера воздуха. Компоненты, содержащиеся в этих освежителях, могут вызвать изменение окраски, появление пятен и отслаивание покрытий.
- Очистители стекол, содержащие такие вещества, не должны применяться для очистки внутренних поверхностей остекления автомобиля. Для очистки стекол следует использовать ткань, смоченную в теплой или холодной воде.

Уход за ремнями безопасности (за исключением модели ISRI 6860)

Загрязненный ремень безопасности может перестать правильно втягиваться, поэтому его необходимо регулярно осматривать и очищать.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Использование для чистки ремня безопасности бензина, керосина и др. органических растворителей, а также отбеливающих и красящих составов может привести к потере им прочности.
- Не следует разбирать механизм ремня безопасности для того, чтобы извлечь из него попавшие туда посторонние предметы. Проверка и обслуживание этих механизмов должны производиться официальным дилером Isuzu.

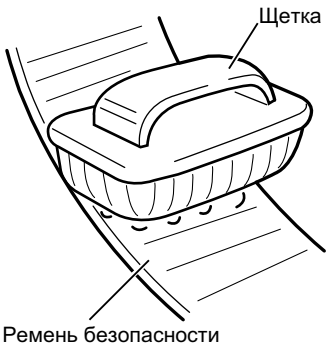


Очистка верхнего крепления ремня безопасности

1. Сложите кусок хлопчатобумажной ткани, марли или подобного материала шириной приблизительно 50 мм (1,97 дюйма) в прямоугольник.
2. Смешайте приблизительно 12 частей теплой воды с одной частью нейтрального моющего средства.
3. Смочите кусок ткани этим раствором, проденьте его сквозь пряжку верхнего крепления ремня безопасности и перемещайте его вперед и назад, пока грязь не будет очищена.
4. Вытяните ткань, удалите остатки моющего раствора сухой тканью и высушите крепление в естественных условиях, избегая прямого попадания на него солнечного света.
5. Убедитесь в том, что после очистки ремень безопасности свободно втягивается и вытягивается.

СОВЕТ

- Не следует использовать какой-либо инструмент для проталкивания ткани через пряжку верхнего крепления ремня безопасности или для удаления прилипшей грязи. Это может привести к повреждению пластиковых деталей и тканевой ленты ремня.



Чистка тканевой ленты ремня безопасности

1. Полностью вытяните ремень и осмотрите его на предмет различия в цвете между внешней и внутренней сторонами.
2. Смешайте приблизительно 12 частей теплой воды с одной частью нейтрального моющего средства.
3. Смочите теплой водой щеточку для ногтей или подобную щеточку с мягкой щетиной и используйте ее для удаления грязи.
4. Протрите ремень безопасности сухой тканью и дайте ему полностью высохнуть в естественных условиях, избегая попадания прямого солнечного света.
5. Убедитесь в том, что после очистки ремень безопасности свободно втягивается и вытягивается.

СОВЕТ

- Проверьте правильность втягивания ремня, убедитесь в надежности крепления и отсутствии деформации металлических деталей, повреждений, износа или потери цвета ленты ремня. При обнаружении повреждений обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

Уход за обивкой сидений и ковриком



Тканевая обивка

Удалите пыль и грязь при помощи бытового пылесоса. Для удаления пятен от еды, напитков и т. п. следует использовать обычные бытовые чистящие средства.

Следует использовать нейтральные моющие средства и спиртосодержащие моющие средства. Удалите масло и смазку (моторное масло, смазку, косметику, обувной крем и т. п.) при помощи ткани, смоченной в бензине.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Использование бензина вблизи открытого огня не допускается.
- При работе с бензином необходимо обеспечить достаточную вентиляцию помещения.

Виниловая обивка

Удалите загрязнения с виниловой поверхности влажной тканью, смоченной раствором моющего средства. Дополнительно следует протереть обивку тканью, смоченной водой и тщательно выжатой.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

• Проверка состояния и техническое обслуживание 7-149

Проверка состояния и техническое обслуживание

Для обеспечения безопасной и экономичной эксплуатации автомобиля следует регулярно проводить его осмотр и техническое обслуживание в соответствии с приведенным в этом разделе графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания

Для обеспечения безопасной эксплуатации автомобиля с минимальными затратами следует проводить его регулярные проверки и обслуживание у официального дилера Isuzu, в соответствии с графиком технического обслуживания.

Следует обращаться к официальному дилеру Isuzu и для осмотра, проведение которого требует сборочных работ или применения специальных приспособлений.

Буквенные обозначения видов обслуживания

O: Проверка, при необходимости очистка, ремонт или замена

P: Регулировка

З: Замена

M: Затяжка указанным моментом

C: Смазка

СОВЕТ

- При проведении проверок, список которых приводится ниже, следует в это же время провести обычные ежедневные проверки.

* Автомобиль, эксплуатируемый в тяжелых условиях, должен проходить техническое обслуживание чаще.

** Если при обслуживании через каждые 10 000 км индикатор горит красным светом, выполняйте проверку и очистку воздухоочистителя через каждые 5000 км.

График технического обслуживания при эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях → см. стр. 7-162

График технического обслуживания (№ 1):

O: Проверка, при необходимости очистка, ремонт или замена P: Регулировка З: Замена

M: Затяжка указанным моментом C: Смазка

Межсервисный интервал x1000 км	1	5	10	15	20	25	30	35	40
Легкость запуска двигателя и отсутствие посторонних шумов	-	O	O	O	O	O	O	O	O
Холостой ход и ускорение	-	O	O	O	O	O	O	O	O
** Фильтрующий элемент воздухоочистителя	-	-	O	-	O	-	O	-	З
Впускной и выпускной коллекторы	M	-	-	-	-	-	-	-	M
Тепловой зазор в приводе клапанов	P	-	-	-	-	-	-	-	P
Компрессионное давление для каждого цилиндра	-	-	-	-	-	-	-	-	O
Загрязнение моторного масла	-	O	O	O	O	O	O	O	O
* Моторное масло	З	-	-	-	З	-	-	-	З
* Фильтрующий элемент основного масляного фильтра	-	-	-	-	З	-	-	-	З
* Фильтрующий элемент вспомогательного масляного фильтра	-	-	-	-	З	-	-	-	З
Фильтрующий элемент маслоотделителя									
* Основной топливный фильтр	-	-	-	-	-	-	-	-	З
* V Фильтрующий элемент фильтра предварительной очистки топлива (с водоотделителем) (Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-2”)	-	-	-	-	-	-	-	-	З
* V Фильтрующий элемент фильтра предварительной очистки топлива (с водоотделителем) (Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-5”)	-	-	-	-	З	-	-	-	З
* V Фильтрующий элемент сдвоенного фильтра предварительной очистки топлива (с водоотделителем)	-	-	-	-	-	-	-	-	З
Внутренние части топливного бака	-	-	-	-	-	-	-	-	O
Сетчатый фильтр ТНВД	-	-	O	-	O	-	O	-	O
Работа компрессора, регулятора и разгрузочного клапана	-	-	-	-	-	-	-	-	O
Датчик расхода воздуха									
V Впускная дроссельная заслонка									
Действие крышки расширительного бачка	-	O	O	O	O	O	O	O	O
Повреждения ремня вентилятора	O	O	O	O	O	O	O	O	O
* Выхлопная труба и ее крепления	-	O	O	O	O	O	O	O	O
Система охлаждения двигателя и радиатор									
V Противомоскитный экран									
Охлаждающая жидкость									
Трещины и другие повреждения шлангов радиатора									
Соединение турбонагнетателя с воздухопроводом и прокладка	-	O	O	O	O	O	O	O	O

* Автомобиль, эксплуатируемый в тяжелых условиях, должен проходить техническое обслуживание чаще.

** Если при обслуживании через каждые 10 000 км индикатор горит красным светом, выполняйте проверку и очистку воздухоочистителя через каждые 5000 км.

45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	Производится после определенного пробега или через определенные интервалы времени, в зависимости от того, что наступит раньше
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
-	O	-	O	-	O	-	З	-	O	-	O	-	или каждые 12 месяцев: З (после 6-й очистки: З)
-	-	-	-	-	-	-	M	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	P	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
-	-	-	З	-	-	-	З	-	-	-	З	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	З	-	-	-	З	-	-	-	З	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	З	-	-	-	З	-	-	-	З	-	или каждые 6 месяцев
Каждые 12 месяцев: З													
-	-	-	-	-	-	-	З	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	З	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	З	-	-	-	З	-	-	-	З	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	З	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	O	-	O	-	O	-	O	-	O	-	O	-	или каждые 3 месяца
-	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
Каждые 12 месяцев: O													
После 700 000 км: O Через каждые 100 000 км пробега или 12 месяцев: O													
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
Каждые 24 месяца: O													
Каждые 3 месяца: O Каждые 24 месяца: З													
Каждые 12 месяца: O Каждые 24 месяца: З (при использовании охлаждающей жидкости, рекомендованной Isuzu)													
Каждые 12 месяца: O													
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц

График технического обслуживания (№ 2):

O: Проверка, при необходимости очистка, ремонт или замена P: Регулировка З: Замена

M: Затяжка указанным моментом C: Смазка

Межсервисный интервал x1000 км	1	5	10	15	20	25	30	35	40
Жидкость гидропривода сцепления	-	-	-	-	-	-	-	-	З
Выпускная крышка усилителя сцепления	-	O	O	O	O	O	O	O	O
Работа сцепления	-	O	O	O	O	O	O	O	O
Свободный и рабочий ход педали сцепления	-	O	O	O	O	O	O	O	O
* ISZ Трансмиссионное масло	З	-	-	-	-	-	-	-	З
* FLR Трансмиссионное масло									
Люфты в механизме переключения передач	-	-	-	-	-	-	-	-	O
Резиновые детали и прокладки усилителя сцепления									
SG Двойной обратный клапан усилителя сцепления									
SG Двойной обратный клапан									
SG Пропорциональный клапан сцепления									
SG Электромагнитный клапан включения/выключения сцепления									
SG Аварийный электромагнитный клапан сцепления									
SG Резиновые детали и прокладки узла переключения передач									
SG Клапан сброса									
SG Резиновые детали и прокладки цилиндра выбора диапазона									
SG Электромагнитный клапан выбора диапазона									
SG Резиновые детали и прокладки цилиндра делителя									
SG Электромагнитный клапан делителя									
SG Резиновые детали и прокладки тормоза промежуточного вала									
SG Электромагнитный клапан тормоза промежуточного вала									
SG Лицевая пластина тормоза промежуточного вала									
SG Проверка функции аварийного переключения передач	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SG Фильтрующий элемент воздухоочистителя	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SG Смазочный блок									
SG Узел рычага селектора									

* Автомобиль, эксплуатируемый в тяжелых условиях, должен проходить техническое обслуживание чаще.

45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	Производится после определенного пробега или через определенные интервалы времени, в зависимости от того, что наступит раньше
-	-	-	-	-	-	-	З	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
О	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О	или каждый месяц
О	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О	или каждый месяц
О	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О	или каждый месяц
-	-	-	-	-	-	-	З	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
См. стр. 7-198													
-	-	-	-	-	-	-	О	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
Каждые 4 года: З													
Каждые 4 года: З													
Каждые 4 года: З													
Каждые 4 года: З													
Каждые 4 года: З													
Каждые 4 года: З													
Каждые 4 года: З													
Каждые 4 года: З													
Каждые 4 года: З													
Каждые 4 года: З													
Каждые 4 года: З													
Каждые 4 года: З													
Каждые 4 года: З													
Каждые 4 года: З													
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	О	-	или каждые 12 месяцев
-	З	-	-	-	-	-	-	-	-	-	З	-	или каждые 4 года
Каждые 12 месяцев: С													
Каждые 24 месяца: С													

График технического обслуживания (№ 3):

O: Проверка, при необходимости очистка, ремонт или замена P: Регулировка З: Замена

M: Затяжка указанным моментом C: Смазка

Межсервисный интервал x1000 км	1	5	10	15	20	25	30	35	40
Износ шарниров карданных валов	-	-	-	-	O	-	-	-	O
* Износ шарниров и шлицев карданного вала	-	-	-	-	-	-	-	-	O
Люфт в подшипниках карданного вала и соответствующих деталях	-	-	-	-	-	-	-	-	O
* ISZ Масло дифференциала заднего моста	З	-	-	-	-	-	-	-	З
* ISZ V Масло межосевого дифференциала	З	-	-	-	-	-	-	-	З
Повреждение или деформация картера заднего моста	-	-	-	-	-	-	-	-	O
Повреждение или деформация переднего моста	-	-	-	-	-	-	-	-	O
* Гайки стремянок рессоры	M	-	-	-	-	-	-	-	M
Наличие повреждений листовых рессор	-	O	O	O	O	O	O	O	O
Неровная установка подвески из-за усталости рессоры	-	-	-	-	-	-	-	-	O
Люфт или повреждения крепления рессоры	-	-	-	-	O	-	-	-	O
Смещение листов рессоры	-	-	-	-	-	-	-	-	O
Утечки масла из амортизаторов или их повреждение	-	-	-	-	O	-	-	-	O
Люфты креплений амортизаторов	-	-	-	-	O	-	-	-	O
V Повреждение главных опорных элементов пневматической подвески	-	-	-	-	-	-	-	-	O
V Повреждение пневматических элементов	-	O	O	O	O	O	O	O	O
V Утечки воздуха из системы пневматической подвески	-	O	O	O	O	O	O	O	O
V Ослабление или повреждение креплений пневматической подвески	-	O	O	O	O	O	O	O	O
V Высота пневматического элемента	-	-	-	-	O	-	-	-	O
V Работа выравнивающих клапанов	-	-	-	-	O	-	-	-	O
ISZ Повреждение V-образной тяги	-	-	-	-	O	-	-	-	O
ISZ Втулки V-образной тяги									
ISZ Повреждение тяги стабилизатора	-	-	-	-	O	-	-	-	O

* Автомобиль, эксплуатируемый в тяжелых условиях, должен проходить техническое обслуживание чаще.

45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	Производится после определенного пробега или через определенные интервалы времени, в зависимости от того, что наступит раньше
-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	З	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	З	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	M	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
-	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	или каждые 6 месяцев
Замена каждые 500 000 км													
-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	или каждые 6 месяцев

График технического обслуживания (№ 4):

O: Проверка, при необходимости очистка, ремонт или замена P: Регулировка З: Замена

M: Затяжка указанным моментом C: Смазка

Межсервисный интервал x1000 км	1	5	10	15	20	25	30	35	40
Посторонние объекты в колесах	-	O	O	O	O	O	O	O	O
Гайки крепления колес (при необходимости) Затяжка гаек крепления колес (колеса стандарта OSO с 10 болтами); см. стр. 7-100	M	M	M	M	M	M	M	M	M
Повреждения дисков колес	-	O	O	O	O	O	O	O	O
Люфт подшипников ступиц передних колес	-	-	-	-	O	-	-	-	O
Люфт подшипников ступиц задних колес	-	-	-	-	O	-	-	-	O
Жидкость гидроусилителя рулевого управления	З	-	-	-	-	-	-	-	-
Фильтр рабочей жидкости гидроусилителя руля	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Люфты креплений системы гидроусилителя руля	-	-	-	-	O	-	-	-	O
Чрезмерный зазор в подшипнике усилителя руля	-	-	-	-	-	-	-	-	O
* Повреждения, люфт или чрезмерный свободный ход в шарнирах рулевого управления	O	-	-	-	O	-	-	-	O
Зазор между поворотным кулаком и передней осью	-	-	-	-	-	-	-	-	O
Углы установки колес	-	-	-	-	-	-	-	-	O
Угол поворота в левую и в правую стороны	-	-	-	-	-	-	-	-	O
Зазор между поворотной осью и подшипником	-	-	-	-	-	-	-	-	O
Работа тормозного клапана	O	O	O	O	O	O	O	O	O
Утечки, повреждение или ослабление тормозных магистралей и шлангов	-	O	O	O	O	O	O	O	O
V Износ кулачкового вала рабочего тормоза (с S-образным разжимным кулаком)	-	O	O	O	O	O	O	O	O
V Ход штока тормозной камеры (с S-образным разжимным кулаком)	-	O	O	O	O	O	O	O	O
Работа тормозных камер	-	-	-	-	-	-	-	-	O
V Разжимной механизм (с роликовым разжимным кулаком)									
* Износ тормозных накладок	-	O	O	O	O	O	O	O	O
* Зазор между накладками колодок и тормозным барабаном	-	O	O	O	O	O	O	O	O
* Чрезмерный износ или повреждение тормозного барабана	-	-	-	-	-	-	-	-	O
* V Износ тормозных накладок	-	O	O	O	O	O	O	O	O
V Зазор между тормозной колодкой и тормозным диском	-	O	O	O	O	O	O	O	O
* V Чрезмерный износ или повреждение тормозного диска	-	-	-	-	-	-	-	-	O

* Автомобиль, эксплуатируемый в тяжелых условиях, должен проходить техническое обслуживание чаще.

45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	Производится после определенного пробега или через определенные интервалы времени, в зависимости от того, что наступит раньше
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	или каждый месяц
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	или каждые 6 месяцев
-	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	-	или каждые 12 месяцев
-	O	-	-	-	-	-	-	-	-	-	O	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
-	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
Каждые 12 месяцев: O Каждые 36 месяцев: 3													
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
-	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
-	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев

График технического обслуживания (№ 5):

O: Проверка, при необходимости очистка, ремонт или замена P: Регулировка З: Замена

M: Затяжка указанным моментом C: Смазка

Межсервисный интервал x1000 км	1	5	10	15	20	25	30	35	40
Тормозной шланг	-	O	O	O	O	O	O	O	З
Осушитель воздуха									
Чехол и диафрагма тормозной камеры									
Корпус тормозной камеры									
Резиновые детали ускорительного клапана, клапана стояночного тормоза, клапана ручного тормоза прицепа, клапана быстрого растормаживания, осушителя воздуха, регулятора PPU, многоканального предохранительного клапана и сдвоенного обратного клапана									
V Резиновые детали тормозного клапана и клапана управления прицепом (без EBS)									
V Тормозной клапан, пропорциональный ускорительный клапан, модулятор моста, подпорный клапан, клапан управления прицепом (с EBS)									
Модулятор PBS									
Работа клапанов управления стояночным тормозом	O	O	O	O	O	O	O	O	O
V Износ накладок тормозных колодок	-	O	O	O	O	O	O	O	O
V Работа электродинамического тормоза-замедлителя (проверка включения и выключения)	-	-	-	-	O	-	-	-	O
V Воздушный зазор электродинамического тормоза-замедлителя									
Масло электрогидравлического насоса подъема кабины									
V Повреждение пневматических элементов подвески кабины	-	-	O	-	O	-	O	-	O
V Повреждение тяги датчика подвески кабины	-	-	O	-	O	-	O	-	O
Фильтр кондиционера	-	O	O	O	O	O	O	O	O
Плотность электролита заряженной аккумуляторной батареи	-	-	-	-	O	-	-	-	O
Работа стартера	-	-	-	-	O	-	-	-	O
Износ щеток стартера	-	-	-	-	-	-	-	-	O
Работа генератора	-	O	O	O	O	O	O	O	O
V Бесщеточный генератор	-	-	-	-	-	-	-	-	O
V Износ щеток генератора (кроме бесщеточного генератора)	-	-	-	-	-	-	-	-	O
Повреждение или плохое соединение контактов жгутов проводов	-	O	O	O	O	O	O	O	O
V Фильтр жидкости PdBCue®									
V Воздухоочиститель	-	-	-	-	-	-	-	-	-
V Датчик Nox									

45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	Производится после определенного пробега или через определенные интервалы времени, в зависимости от того, что наступит раньше
O	O	O	O	O	O	O	З	O	O	O	O	O	или каждый месяц: O или каждые 12 месяцев: З
Заменять влагопоглотитель через каждые 100 000 км пробега или 12 месяцев													
Каждые 24 месяца: З													
Каждые 36 месяцев: З													
Каждые 24 месяца: З													
Каждые 24 месяца: З													
Каждые 10 лет: З													
Каждые 24 месяца: З													
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	или каждые 6 месяцев
Каждые 12 месяцев: O													
Каждые 24 месяца: З													
-	O	-	O	-	O	-	O	-	O	-	O	-	или каждые 3 месяца
-	O	-	O	-	O	-	O	-	O	-	O	-	или каждые 3 месяца
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	или каждые 6 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
-	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
-	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	или каждый месяц
Каждые 120 000 км или 2 года: З													
-	-	-	З	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Каждые 750 000 км или 7 лет: З													

График технического обслуживания (№ 6):

O: Проверка, при необходимости очистка, ремонт или замена P: Регулировка З: Замена

M: Затяжка указанным моментом C: Смазка

Межсервисный интервал x1000 км	1	5	10	15	20	25	30	35	40
Карданный шарнир (при наличии) и скользящая втулка рулевого вала	-	C	C	C	C	C	C	C	C
V Подушка задней рессоры	-	C	C	C	C	C	C	C	C
V Ось балансира	-	C	C	C	C	C	C	C	C
V Седельно-сцепное устройство									
ISZ Смазка подшипников ступиц передних и задних колес	-	-	-	-	-	-	-	-	C
Шарниры и шлицы карданного вала	-	C	C	C	C	C	C	C	C
V Подшипник промежуточной опоры карданного вала	-	C	C	C	C	C	C	C	C
Выжимной блок сцепления	-	C	C	C	C	C	C	C	C
Вал сцепления	-	C	C	C	C	C	C	C	C
Шарнирный палец усилителя сцепления	-	C	C	C	C	C	C	C	C
ISZ Шкворень	-	C	C	C	C	C	C	C	C
ISZ Наконечник рулевой тяги	-	-	-	-	-	C	-	-	-
V Рычаг рулевой тяги	-	-	-	-	-	C	-	-	-
Палец передней рессоры и палец серьги	-	C	C	C	C	C	C	C	C
Палец задней рессоры и палец серьги	-	C	C	C	C	C	C	C	C

45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	Производится после определенного пробега или через определенные интервалы времени, в зависимости от того, что наступит раньше
C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	или каждый месяц
C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	или каждый месяц
C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	или каждый месяц
См. руководство по использования седельно-сцепного устройства.													
-	-	-	-	-	-	-	C	-	-	-	-	-	или каждые 12 месяцев
C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	или каждый месяц
C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	или каждый месяц
C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	или каждый месяц
C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	или каждый месяц
C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	или каждый месяц
C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	или каждый месяц
-	C	-	-	-	-	C	-	-	-	-	C	-	или каждые 6 месяцев
-	C	-	-	-	-	C	-	-	-	-	C	-	или каждые 6 месяцев
C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	или каждый месяц
C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	или каждый месяц

График технического обслуживания автомобиля, эксплуатируемого в тяжелых условиях (№ 1)

Условия эксплуатации

A: Буксировка прицепа B: Частые трогания и остановки
C: Езда по ухабистым, горным дорогам и с частыми подъемами D: Эксплуатация в условиях высокой запыленности E: Движение по заснеженным дорогам и вдоль побережья
F: Использование бетононасосов или бетоносмесителей

Компонент	Пробег	Условия						
		A	B	C	D	E	B+E	F
Моторное масло	Через каждые 10 000 км или 3 месяца	A			D		B+E	
Моторное масло (бетононасос)	Замена в соответствии с формулой: время работы бетоносмесителя × 50 км/ч* + пробег автомобиля = 10 000 км.							F
Фильтрующий элемент основного масляного фильтра	Через каждые 10 000 км или 3 месяца	A			D		B+E	
Фильтрующий элемент основного масляного фильтра (бетононасос)	Замена в соответствии с формулой: время работы бетоносмесителя × 50 км/ч* + пробег автомобиля = 10 000 км.							F
Фильтрующий элемент вспомогательного масляного фильтра	Через каждые 10 000 км или 3 месяца	A			D		B+E	
Фильтрующий элемент вспомогательного масляного фильтра (бетононасос)	Замена в соответствии с формулой: время работы бетоносмесителя × 50 км/ч* + пробег автомобиля = 10 000 км.							F
Основной топливный фильтр	Через каждые 20 000 км или 6 месяцев	A			D		B+E	
Основной топливный фильтр (бетононасос)	Замена в соответствии с формулой: время работы бетоносмесителя × 50 км/ч* + пробег автомобиля = 20 000 км.							F
V Фильтрующий элемент фильтра предварительной очистки топлива (с водоотделителем) (Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-2”)	Через каждые 20 000 км или 6 месяцев	A			D		B+E	
V Фильтрующий элемент фильтра предварительной очистки топлива (с водоотделителем) (Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-2”)	Замена в соответствии с формулой: время работы бетоносмесителя × 50 км/ч* + пробег автомобиля = 20 000 км.							F
V Фильтрующий элемент фильтра предварительной очистки топлива (с водоотделителем) (Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-5”)	Через каждые 10 000 км (6 000 миль) или 3 месяца	A			D		B+E	
* V Фильтрующий элемент фильтра предварительной очистки топлива (с водоотделителем) (Модели, соответствующие нормам выбросов “Евро-5”)	Замена в соответствии с формулой: время работы бетоносмесителя × 50 км/ч (31 миля/ч)* + пробег автомобиля = 10 000 км (6000 миль).							F

* Коэффициент перевода рабочего времени в расстояние

График технического обслуживания автомобиля, эксплуатируемого в тяжелых условиях (№ 2)

Условия эксплуатации

A: Буксировка прицепа B: Часты трогания и остановки
C: Езда по ухабистым, горным дорогам и с частыми подъемами D: Эксплуатация в условиях высокой запыленности E: Движение по заснеженным дорогам и вдоль побережья
F: Использование бетононасосов или бетоносмесителей

Компонент	Пробег	Условия						
		A	B	C	D	E	B+E	F
V Фильтрующий элемент сдвоенного фильтра предварительной очистки топлива (с водоотделителем)	Через каждые 20 000 км или 6 месяцев	A			D		B+E	
V Фильтрующий элемент сдвоенного фильтра предварительной очистки топлива (с водоотделителем) (бетононасос)	Замена в соответствии с формулой: время работы бетоносмесителя × 50 км/ч* + пробег автомобиля = 20 000 км.							F
Фильтрующий элемент воздухоочистителя	Проверка состояния через каждые 5 000 км пробега Замена через каждые 20 000 км пробега или 12 месяцев или после 6-й очистки				D			
Фильтрующий элемент воздухоочистителя (бетононасос)	Замена в соответствии с формулой: время работы бетоносмесителя × 50 км/ч* + пробег автомобиля = 20 000 км.							F
Выхлопная труба и ее крепления	Проверка состояния через каждые 2500 км	A	B	C		E		
ISZ Трансмиссионное масло	Через каждые 20 000 км или 6 месяцев	A		C				
FLR Трансмиссионное масло	См. стр. 7-196							
ISZ Масло дифференциала заднего моста V Масло для межосевого дифференциала	Через каждые 20 000 км или 6 месяцев	A		C				
Повреждения, ослабление крепления или чрезмерный зазор в шарнирах усилителя руля	Проверка состояния через каждые 10 000 км или 3 месяца		B					
V Износ тормозных накладок	Проверка состояния через каждые 2500 км	A	B	C	D			
Износ или повреждение тормозного барабана	Проверка состояния через каждые 20 000 км или 6 месяцев	A	B	C	D			
Износ тормозных накладок	Проверка состояния через каждые 2500 км	A	B	C	D			
* V Чрезмерный износ или повреждение тормозного барабана	Проверка состояния через каждые 20 000 км или 6 месяцев	A	B	C	D			
Гайки стремянок рессоры	Затяжка указанным моментом затяжки каждые 20 000 км или 6 месяцев			C				
Износ карданных шарниров и шлицев карданного вала	Проверка состояния через каждые 20 000 км или 6 месяцев			C				

* Коэффициент перевода рабочего времени в расстояние

Рекомендованные эксплуатационные жидкости и ГСМ

Для обеспечения высоких эксплуатационных характеристик автомобиля очень важно правильно подбирать смазки и дизельное топливо.

Следует производить смазку автомобиля в соответствии с графиком его технического обслуживания. Следует использовать оригинальные смазочные материалы Isuzu или рекомендуемые в нижеприведенных таблицах. Интервалы замены смазок в соответствии с графиком технического обслуживания и условия предоставления гарантий на новый автомобиль рассчитаны на использование оригинальных смазочных материалов Isuzu или рекомендованных Isuzu и приведенных ниже в таблицах.

СМАЗКА	ИЗГОТОВИТЕЛЬ	МАРКА	КЛАССИФИКАЦИЯ		
			API	ACEA	JASO
Картер дизельного двигателя	**ISUZU**	**BESCO DURAMAX (10W-30)**	**CH-4**	**—**	**DH-1**
	ISUZU	**BESCO MULTI Z CH-4 (10W-30)**	**CH-4**	**—**	**DH-1**
	BP	Vanellus C6 Extra (15W-40)	CH-4	E5	—
	Castrol	Tection J-Max (15W-40)	CH-4	E3	DH-1
	Chevron/Texaco/Caltex	Delo 400 Multigrade (15W-40)	CI-4	E7	DH-1
	Chevron/Texaco/Caltex	Delo Gold Multigrade (15W-40)	CH-4	E3	—
	Elf	Performance Victory (15W-40)	CI-4	E7	—
	ExxonMobil	Delvac MX (15W-40)	CI-4	E7	—
	Shell	Rimula R4X (15W-40)	CI-4	E7	DH-1
	Total	Rubia Works 1000 (15W-40)	CI-4	E7	DH-1
	Total	Rubia TIR 7400 (15W-40)	CI-4	E7	—
Механическая трансмиссия Дифференциал Смазка для подшипника ступицы	**ISUZU**	**BESCO GEAR OIL SH (80W-90), (90), (140)**	**GL-5**	**—**	**—**
	ExxonMobil	Mobilube HD (80W-90)	GL-5	—	—
	Castrol	Syntrax Universal (80W-90)	GL-5	—	—
	Chevron/Texaco/Caltex	Thuban GL-5 EP (80W-90), (85W-140)	GL-5	—	—
Гидроусилитель рулевого управления	**ISUZU**	**BESCO ATF III (Dexron® III)**	**—**	**—**	**—**
	BP	Autran DXIII (Dexron® III)	—	—	—
	Castrol	TQ DIII (Dexron® III)	—	—	—
	Chevron/Texaco/Caltex	Texamatic 1888 (Dexron® III)	—	—	—
	Shell	Spirax S3 ATF MD3 (Dexron® III)	—	—	—
	Total	Fluidmatic IIIG (Dexron® III)	—	—	—
	Total	Fluide G3 (Dexron® III)	—	—	—
Подшипник промежуточной опоры Выжимной блок сцепления (кроме КПП MJX16) Вал сцепления Шарнирный палец усилителя сцепления Ступица колеса Насос системы охлаждения Шлицевая вилка карданного вала Карданный шарнир (универсальная смазка)	**ISUZU**	**BESCO L-2 GREASE (№ 2), L-3 GREASE (№ 3)**	**—**	**—**	**—**
	Chevron/Texaco/Caltex	Starplex EP (№ 2)	—	—	—
	ExxonMobil	Mobilgrease XHP 222 (№ 2), 223 (№ 3)	—	—	—
	Shell	Gadus S3 V220C 2 (№ 2)	—	—	—
	Total	Multis Complex EP2 (№ 2), EP3 (№ 3)	—	—	—
Универсальная молибденсодержащая смазка	**ISUZU**	**BESCO ONE LUBER MO GREASE (№ 2)**	**—**	**—**	**—**
	Chevron/Texaco/Caltex	Molytex Grease EP2 (№ 2)	—	—	—
	Shell	Gadus S2 V220AD 2 (№ 2)	—	—	—
	Total	Multis Complex HV2 Moly (№ 2)	—	—	—

Охлаждающая жидкость	ИЗГОТОВИТЕЛЬ	ТОРГОВАЯ МАРКА*
Система охлаждения двигателя	**ISUZU**	**BESCO LLC SUPER TYPE E, AS**
	Arteco	Havoline XLC
	BASF	Glysantin G34
	Total	Glacelf Auto Supra
	Total	Coolelf Auto Supra 37

*: Используйте охлаждающую жидкость, рекомендованную Isuzu или изготовленную по стандарту GM6277M компании GENERAL MOTORS (не содержащая силикатов и боратов охлаждающая жидкость на основе этиленгликоля) или эквивалентные.

СОВЕТ

- Смешать охлаждающую жидкость с водой в соответствующей пропорции.

Приготовление охлаждающей жидкости → см. стр. 7-42

ЖИДКОСТЬ	МАРКА
Электрогидравлический насос подъема кабины	Авиационное масло MIL-H-5606E или эквивалент

ЖИДКОСТЬ	ИЗГОТОВИТЕЛЬ	МАРКА	КЛАССИФИКАЦИЯ*
Бачок гидропривода сцепления	**ISUZU**	**BESCO BRAKE FLUID**	**DOT 3**
	AC Delco	Supreme 11	DOT 3

*: FMVSS 116

ДИЗЕЛЬНОЕ ТОПЛИВО/ПРИМЕНЯЕМЫЙ СТАНДАРТ (содержание серы менее 50 мг/л)	
Японский промышленный стандарт (JIS)	На основе JIS K2204: 2007 Дизельное топливо
Немецкий промышленный стандарт (DIN)	На основе EN590: 2004
Американское общество тестирования материалов (ASTM)	На основе стандарта D975-04c № 1-D S15 или № 2-D S15 (ниже 15 мг/л)
Британский стандарт (BS)	На основе EN590: 2004

ДИЗЕЛЬНОЕ ТОПЛИВО/ПРИМЕНЯЕМЫЙ СТАНДАРТ (содержание серы менее 10 мг/л)	
Японский промышленный стандарт (JIS)	На основе JIS K2204: 2009 Дизельное топливо
Немецкий промышленный стандарт (DIN)	На основе EN590: 2009
Британский стандарт (BS)	На основе EN590: 2009

ОСТОРОЖНО

- Для моделей двигателей, соответствующих стандартам “Евро-5”, следует использовать сверхнизкосернистое дизельное топливо (содержание серы не более 10 мг/л).
  Использование низкокачественного топлива с примесями воды, бензина, керосина или спиртосодержащего топлива может вывести из строя топливный фильтр, препятствовать нормальному движению смазываемых топливом деталей инжектора и плохо воздействовать на компоненты двигателя и каталитического нейтрализатора твердых частиц, что может привести к поломке. Если в бак было налито несоответствующее топливо, его необходимо полностью слить. Запуск двигателя с несоответствующим топливом в баке может привести к возгоранию и повреждению двигателя.
- Следует открывать пробку заправочной горловины топливного бака медленно. При быстром открывании топливо может выплеснуться наружу.

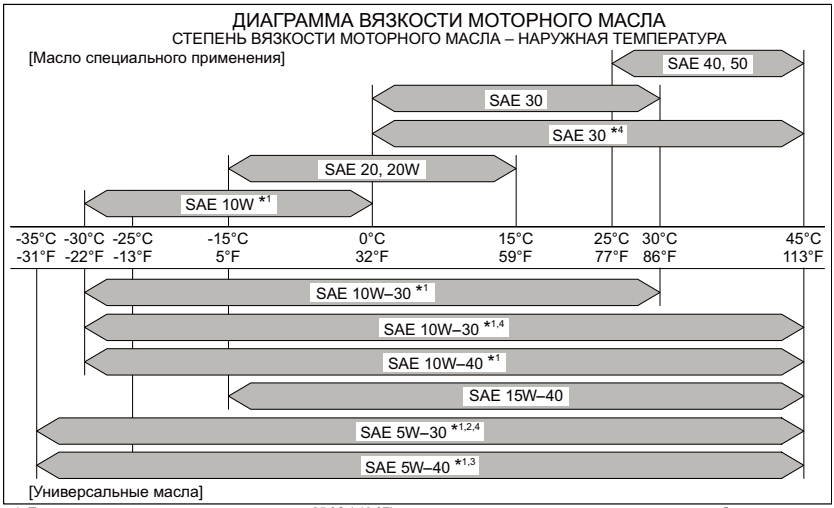


СОВЕТ

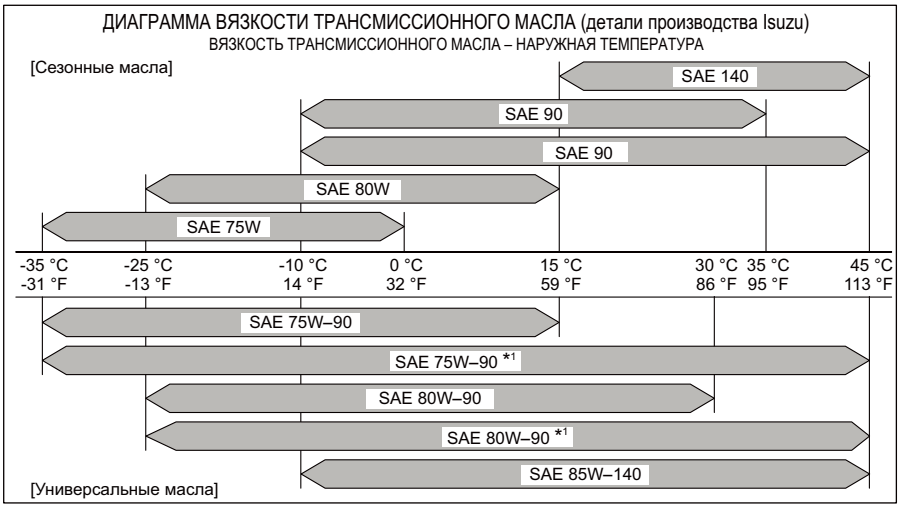
- Использовать только указанное в вышеприведенной таблице топливо. Не следует заправлять другие виды топлива, так как это может отрицательно сказаться на работоспособности двигателя.

Диаграммы вязкости моторных и трансмиссионных масел ISZ

Следует выбирать требуемое масло для двигателя и трансмиссии в соответствии с данными из приведенных ниже таблиц. Важно также при выборе вязкости руководствоваться температурами, при которых эксплуатируется автомобиль. Для правильного выбора следует обратиться к приведенным ниже таблицам.



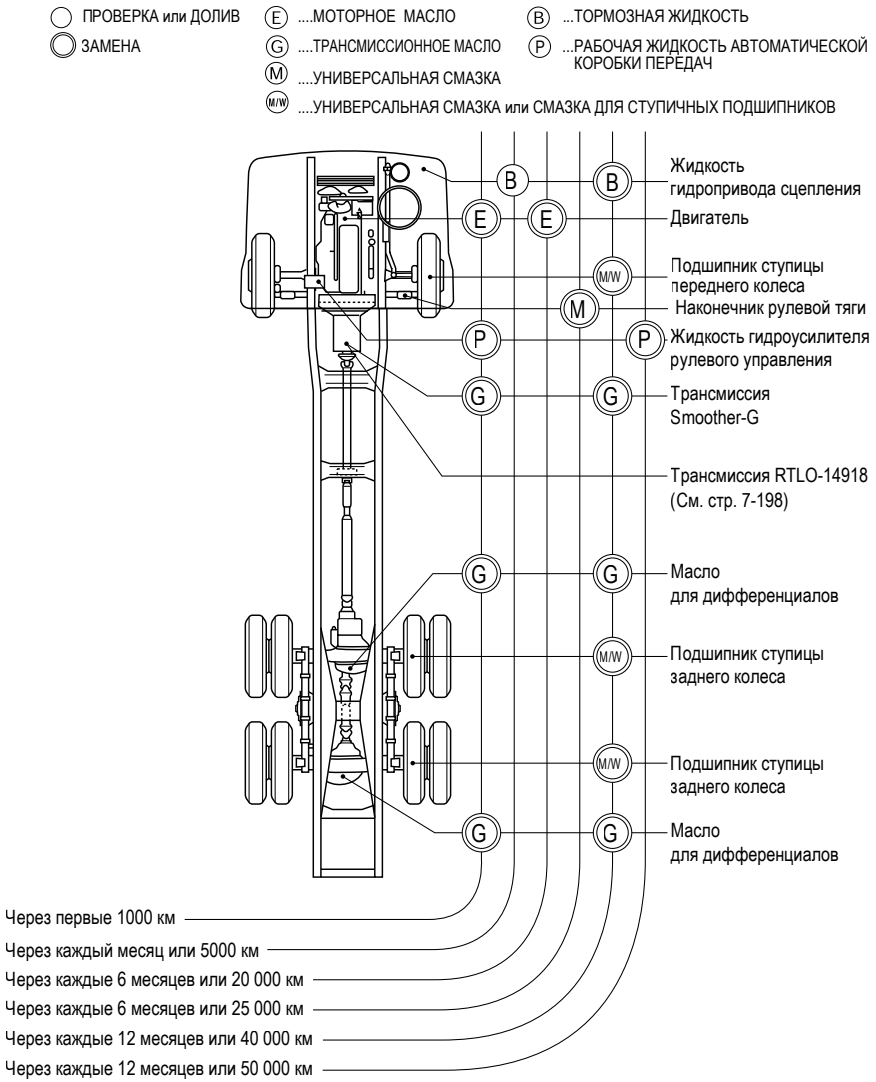
*1: При температуре окружающего воздуха ниже -25 °C (-13 °F) может использоваться только при наличии средств облегчения запуска (подогреватель масляного поддона, подогреватель блока цилиндров и т. п.).
*2: В случае масла 5W-30 для коммерческих автомобилей (CV) может использоваться только оригинальное масло Isuzu.
*3: Масло 5W-40 указано как рекомендованное для регионов с холодным климатом (Россия, Китай и т. п.).
*4: Использование допускается при температуре окружающего воздуха до 45 °C (113 °F) только для оригинального масла Isuzu.



*1: Использование допускается при температуре окружающего воздуха до 45 °C (113 °F) только для оригинального масла Isuzu.

Схема смазки

Модели CYZ/EXZ

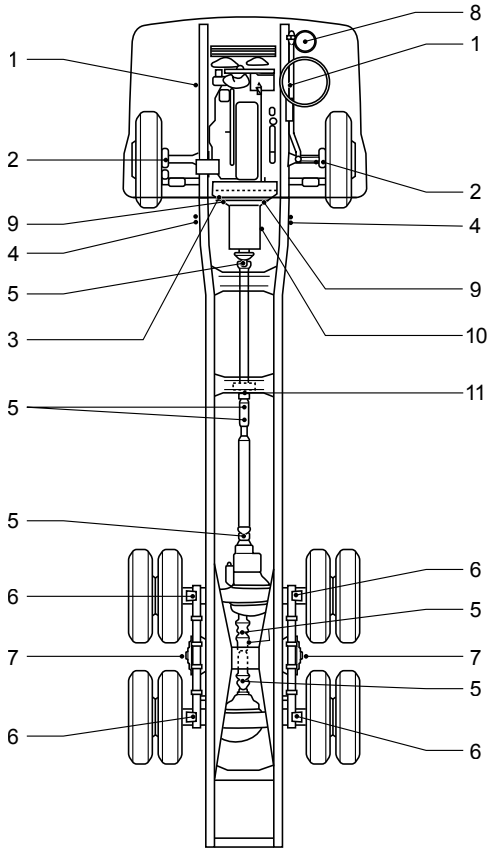


**Для позиций, отмеченных звездочкой, требуется ежедневная проверка уровня.*

Точки смазки

Модели CYZ/EXZ

Каждый месяц или 5000 км



1. Палец рессоры
2. Шкворень
3. Выжимной блок сцепления
4. Палец рессоры и палец серьги
5. Карданный вал, карданные шарниры и скользящие муфты
6. Подушки рессоры
7. Ось балансира
8. Карданный шарнир (при наличии) и скользящая втулка рулевого вала
9. Вал сцепления
10. Шарнирный палец усилителя сцепления
11. Подшипник промежуточной опоры

ДЕЙСТВИЯ В НЕПРЕДВИДЕННЫХ СИТУАЦИЯХ

8

- Выявление и устранение неисправностей 8-2
- Отказ рабочей тормозной системы во время движения 8-7
- Если спустило колесо 8-8
- Если двигатель останавливается во время движения 8-8
- Если рабочая тормозная система не функционирует 8-9
- Если разрядилась аккумуляторная батарея 8-10
- Если закончилось топливо 8-12
- Если загорелась контрольная лампа 8-14
- При неверных показаниях приборов 8-21
- Если перегревается двигатель 8-22
- Если не отпускается стояночный тормоз 8-24
- Если лампа (фонарь) не горит 8-26
- Замена предохранителей и реле 8-40
- Движение по плохим дорогам 8-50
- При буксировке 8-50

Выявление и устранение неисправностей

Регулярное проведение осмотров и технического обслуживания является залогом безотказного функционирования автомобиля. Следует своевременно проводить осмотры и техническое обслуживание. Также следует незамедлительно устранять даже самые незначительные неполадки автомобиля, пока они не стали причиной возникновения более серьезных.

При появлении указанных в таблице признаков неисправностей следует произвести осмотр и принять меры по устранению неисправностей. В случае невозможности самостоятельного ремонта, или если указанные в таблице действия не приводят к устранению неисправностей, а также в случае, когда причина неисправности не может быть устранена самостоятельно, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu.



СОВЕТ

- Отметка ◎ в колонке "Устранение" информирует о необходимости проведения ремонтных и регулировочных работ. В этом случае следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Признак		Причина	Устранение неисправности	См. страницу
Двигатель не запускается	Стартер не проворачивает коленчатый вал двигателя и частота вращения вала низкая	Разряд аккумуляторной батареи	Зарядить или заменить	8-10
		Ненадежный электрический контакт на клеммах аккумуляторной батареи, коррозия клемм	Удалить следы коррозии и обеспечить надежность электрического контакта	—
		Ненадежный электрический контакт стартера с "массой" в результате ослабления крепления или коррозии	Удалить следы коррозии и обеспечить надежность электрического контакта	—
		Слишком высокая вязкость моторного масла	Заменить моторное масло рекомендуемым	7-164
		Неисправность стартера или электрооборудования	◎	—
	Ротор стартера не проворачивается	Закончилось топливо	Убедиться в отсутствии утечек топлива и заправить автомобиль	8-12
		Воздух в системе подачи топлива	Удалить воздух из системы подачи топлива	8-12
		Засорение топливного фильтра	Слить воду и заменить фильтрующий элемент новым	7-53 7-58
		Замерзло топливо	Отогреть топливопровод теплой водой или дождаться повышения температуры	—
		Неисправность топливного насоса высокого давления	◎	—
		Неисправность блока управления двигателем	◎	—
		Неисправность системы предпускового подогрева	◎	—

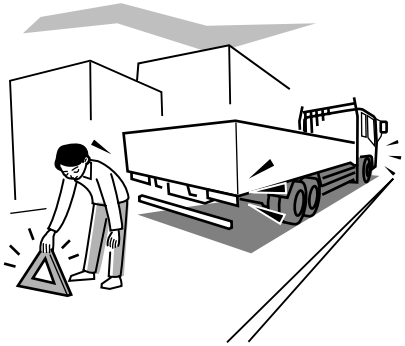
Признак	Причина	Устранение неисправности	См. страницу
Двигатель запускается, но сразу же глохнет	Частота вращения коленчатого вала двигателя на оборотах холостого хода слишком низкая	Отрегулировать обороты холостого хода при помощи переключателя регулировки холостого хода	4-54 4-55
	Засорение топливного фильтра	Слить воду и заменить фильтрующий элемент новым	7-53 7-58
	Засорение топливного фильтра грубой очистки	Прочистить или заменить фильтрующий элемент	7-59
	Неисправность блока управления двигателем	◎	—
	Засорение воздушного фильтра	Прочистить или заменить фильтрующий элемент	7-29
	Неисправность топливного насоса высокого давления	◎	—
Неустойчивая работа двигателя	Неисправность топливоподающей системы	◎	—
	Наличие воды или воздуха в системе подачи топлива	Слить воду из топливного фильтра или прокачать систему подачи топлива	7-53 7-58 8-13
	Неисправность блока управления двигателем	◎	—
Белый дым в выхлопных газах	Двигатель не достиг рабочей температуры	Прогреть двигатель до рабочей температуры	4-54 4-55
	Превышение уровня моторного масла	Проверить и при необходимости довести до нормы уровень моторного масла	2-38 7-21
	Неисправность блока управления двигателем	◎	—
	Неисправность топливного насоса высокого давления	◎	—
	Неисправность топливоподающей системы	◎	—
	Продолжительная (в течение 2 часов или более) работа двигателя на холостом ходу	Остановить автомобиль в безопасном месте и, удерживая педаль акселератора нажатой, убедиться в отсутствии белого дыма	—
	Засорение системы выпуска отработавших газов	◎	—

Признак	Причина	Устранение неисправности	См. страницу
Черный дым в выхлопных газах	Неисправность блока управления двигателем	◎	—
	Неисправность топливного насоса высокого давления	◎	—
	Засорение воздушного фильтра	Прочистить или заменить фильтрующий элемент	7-29
	Неисправность топливоподающей системы	◎	—
	Засорение системы выпуска отработавших газов	◎	—
Двигатель перегревается	Отсутствует охлаждающая жидкость двигателя	Добавить охлаждающую жидкость	7-45
	Передняя часть радиатора или защитная сетка забита грязью	Промыть защитную сетку проточной водой	7-51 7-52
	Крышка расширительного бачка затянута не полностью	Надежно затянуть или заменить крышку расширительного бачка	—
	Загрязнение охлаждающей жидкости	Очистить радиатор или заменить охлаждающую жидкость	7-46
	Неисправность вискомуфты вентилятора	◎	—
	Неисправность или засорение крышки расширительного бачка	Очистить или заменить крышку расширительного бачка	—
Низкое давление масла	Вязкость масла не соответствует требованиям	Заменить моторное масло рекомендуемым	7-164
	Уровень моторного масла слишком низкий	Долить масло	7-21
	Неисправность внутренних деталей двигателя	◎	—
	Неисправность приборов, светотехники или выключателей	◎	—
Низкое давление в пневмосистеме	Неисправность воздушного компрессора	◎	—
	Утечка воздуха из трубопровода	◎	—
	Неисправность регулятора пневмосистемы	◎	—

Признак	Причина	Устранение неисправности	См. страницу
Не хватает мощности двигателя	Рычаг стояночного тормоза опущен не полностью	Убедиться, что он опущен	—
	Прихватывание тормозов	◎ (Отрегулировать зазор тормозных колодок или зазор между тормозной колодкой и барабаном)	—
		Заполнить воздухом	7-92
	Пробуксовка сцепления	Отрегулировать ход сцепления	7-96
	Засорение воздушного фильтра	Прочистить или заменить фильтрующий элемент	7-29
	Засорение топливного фильтра	Слить воду и заменить фильтрующий элемент на новый	7-53 7-58
	Засорение топливного фильтра грубой очистки	Прочистить или заменить фильтрующий элемент	7-59
	Неисправность блока управления двигателем	◎	—
	Неисправность двигателя	◎	—
Низкая эффективность тормозной системы	Чрезмерный зазор между накладкой тормозной колодки и тормозным диском или барабаном	◎	—
	Слишком низкое давление воздуха	Увеличить обороты двигателя для подачи воздуха	7-92
Неравномерное торможение	Разное давление воздуха в шинах	Установить рекомендованное давление в шинах	7-72
	Неравномерный износ шины	Заменить шину	7-78
	Неравномерный зазор между накладкой тормозной колодки и тормозным диском или барабаном на разных колесах	◎	7-67
Не функционирует вспомогательный (моторный) тормоз	Слишком низкое давление воздуха	Увеличить обороты двигателя для подачи воздуха	7-92
	Неисправность пневматической системы	◎	—
	Неисправность электрической системы	◎	—
Затрудненное вращение рулевого колеса	Груз сильно смещен вперед	Правильно загрузить автомобиль	2-6
	Низкий уровень жидкости в бачке гидроусилителя руля	Долить жидкость	7-111
	Недостаточное давление воздуха в шине переднего колеса	Установить рекомендованное давление в шинах	7-72
Увеличенный люфт рулевого колеса	Ослабление болтов и гаек крепления колеса	Затянуть с указанным моментом	7-86
	Разное давление воздуха в шинах	Установить рекомендованное давление в шинах	7-72
	Дисбаланс колеса	◎	—
	Чрезмерный люфт рулевого колеса	◎	—

Признак		Причина	Устранение неисправности	См. страницу
Рулевое колесо недостаточно легко возвращается в положение для движения прямо		Недостаточная смазка рулевого механизма	Смазать	7-116
		Неправильные углы установки колес	◎	—
Сцепление не полностью выключается		Недостаточное давление воздуха	Заполнить воздухом	7-92
		Недостаточное количество жидкости в компенсационном бачке гидропривода сцепления	Долить жидкость	7-100
		Чрезмерный свободный ход педали сцепления	Отрегулировать величину свободного хода	7-96
Громкие посторонние шумы	Со стороны трансмиссии	Недостаточное количество трансмиссионного масла	Долить масло	7-102
		Неисправность внутренних деталей трансмиссии	◎	—
	Со стороны дифференциала	Недостаточное количество масла дифференциала	Долить масло	7-108
		Неисправность внутренних деталей дифференциала	◎	—
	Со стороны подвески	Износ пальцев, стремянок или упоров рессор	◎	—
	Со стороны карданного вала	Недостаточная смазка деталей	Смазать	7-116
		Износ подшипников и шлицев	◎	—
Рычаг расцепления полуприцепа не работает		Усилие от шкворня полуприцепа удерживает рычаг	Подайте автомобиль слегка назад, чтобы уменьшить усилие на шкворне	4-94

Отказ рабочей тормозной системы во время движения



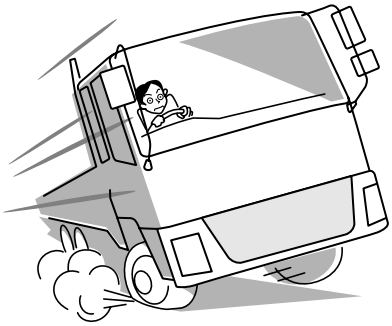
1. Включите аварийную сигнализацию и немедленно отбуксируйте автомобиль в место, где он не будет представлять опасность для других участников движения (на обочину или к бордюру). Обязательно включите стояночный тормоз. Установите знак аварийной остановки позади автомобиля для предупреждения других участников движения.
2. Пассажиры должны покинуть автомобиль и ожидать в безопасном месте.
3. Примите необходимые меры, используя ближайший телефон и т. п., чтобы проинформировать соответствующие службы.

ВНИМАНИЕ

[При обнаружении утечек топлива]

- Утечка топлива чрезвычайно опасна, т. к. она может стать причиной возгорания или взрыва. При обнаружении утечки следует незамедлительно остановиться.

Если спустило колесо



Если во время движения давление в колесе неожиданно снизилось, следует избегать резкого торможения. Необходимо, удерживая рулевое колесо, остановить автомобиль.
Замену колеса следует производить на ровной горизонтальной площадке, установив автомобиль так, чтобы он не мешал другим участникам движения.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Если продолжить движение на спущенной шине, нагрузка на шпильки крепления колеса возрастет, в результате чего они могут быть разрушены, а колесо оторвется.

Меры предосторожности при замене колеса → см. стр. 7-77
Замена колеса (колеса стандарта ISO с 10 болтами) → см. стр. 7-78
Запасное колесо V **→ см. стр. 7-87**
Использование домкрата → см. стр. 7-122

Если двигатель останавливается во время движения



Соблюдайте спокойствие. Нажмите педаль тормоза для снижения скорости, выберите безопасное место, остановите автомобиль и проверьте его состояние.
Если двигатель заглох во время движения из-за того, что закончилось топливо, для его запуска недостаточно просто заправить автомобиль. После заправки следует удалить воздух из системы подачи топлива.

Если закончилось топливо → см. стр. 8-12

⚠ ВНИМАНИЕ

- Поведение автомобиля при этом изменяется, поэтому следует остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасности для других участников движения. При этом необходимо учитывать следующее.
- Гидроусилитель руля не функционирует, а усилия на рулевом колесе значительно возрастают. Поэтому для управления потребуется больше усилий, чем при нормальном управлении.

Если рабочая тормозная система не функционирует



Неожиданный отказ тормозов может привести к серьезной аварии. Следует снизить скорость движения, последовательно включая третью, вторую, а потом первую передачу рычагом селектора или рычагом переключения передач, после чего, удерживая рулевое колесо, плавно взвести рычаг стояночного тормоза. Остановите автомобиль в безопасном месте. В экстренной ситуации следует остановить автомобиль за счет трения об ограждение дороги или отвесную стену горы, или въехав передним и задним колесами с одной стороны автомобиля в придорожную канаву.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Полное взведение рычага стояночного тормоза во время движения может представлять опасность. Следует сначала снизить скорость, последовательно переходя на пониженные передачи, после чего взвести рычаг стояночного тормоза.

Если стояночный тормоз не функционирует

Если стояночный тормоз не включается при затягивании рычага стояночного тормоза, независимо от того, горит контрольная лампа или нет, это указывает на неисправность системы и необходимость ее ремонта.

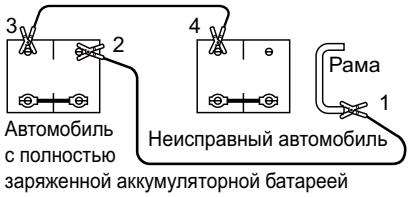
Если автомобиль исправен и в пневмоприводе тормозной системы сохраняется достаточное давление воздуха, можно продолжать движение на автомобиле, используя для торможения только педаль тормоза. В этом случае обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

Если разрядилась аккумуляторная батарея

Порядок подсоединения проводов



Порядок отсоединения проводов



Для запуска двигателя можно использовать аккумуляторную батарею другого автомобиля и соединительные провода.

1. Выключите двигатель автомобиля с заряженной аккумуляторной батареей.
2. Проверить уровень электролита разряженной аккумуляторной батареи.

Проверка уровня электролита

→ см. стр. 7-130

3. Подсоедините один конец красного соединительного провода к "плюсовой" клемме (1) разряженной аккумуляторной батареи, а второй конец соединительного провода подсоедините к "плюсовой" клемме (2) заряженной аккумуляторной батареи вспомогательного автомобиля.
4. Подсоедините один конец черного соединительного провода к "минусовой" клемме (3) заряженной аккумуляторной батареи, а второй конец соединительного провода подсоедините к раме (4) автомобиля с разряженной аккумуляторной батареи на максимально возможном удалении от аккумуляторной батареи.
5. После подсоединения проводов запустите двигатель автомобиля с разряженной аккумуляторной батареей.

СОВЕТ

- Если запуск двигателя в холодную погоду затруднен, следует сначала запустить двигатель на автомобиле с полностью заряженной аккумуляторной батареей, а затем двигатель автомобиля с разряженной аккумуляторной батареей.

6. После того как двигатель автомобиля с разряженной батареей запустится, отсоедините провода в последовательности, обратной их подсоединению.

⚠ ВНИМАНИЕ

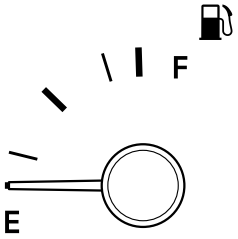
- Перед подключением соединительных проводов необходимо проверить уровень электролита в аккумуляторной батарее. Эксплуатация или зарядка аккумуляторной батареи с пониженным уровнем электролита (ниже метки "LOWER LEVEL") может привести к сокращению срока ее службы и стать причиной возгорания, а также привести к возникновению опасных ситуаций, таких как увеличение температуры аккумуляторной батареи, и даже стать причиной взрыва. Перед проведением работ необходимо довести уровень электролита в батарее до нормы.
- При использовании зарядных кабелей следуйте инструкциям производителя оборудования.
- При подключении наконечника соединительного провода к раме автомобиля с разряженной аккумуляторной батареей (4) возможно появление искр. Искры могут вызвать воспламенение или взрыв водорода, выделяемого из аккумуляторной батареи, если провод подключается слишком близко к аккумуляторной батарее. Наконечник провода следует подсоединять в раме автомобиля как можно дальше от аккумуляторной батареи.
- Ни при каких обстоятельствах не допускайте соединения положительной и отрицательной клемм аккумуляторной батареи при подключении проводов.
- При использовании зарядного устройства отсоединяйте провода от клемм аккумуляторной батареи.

⚠ ОСТОРОЖНО

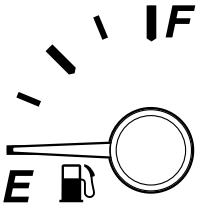
- В целях безопасности и во избежание повреждения автомобиля не запускайте двигатель посредством буксировки автомобиля.
- Следует убедиться, что аккумуляторная батарея, от которой будет производиться запуск двигателя, имеет такое же напряжение, что и аккумуляторная батарея двигатель которого запускается.
- Не следует отсоединять провода от клемм аккумуляторной батареи при работающем двигателе. Это может стать причиной неисправности электрооборудования автомобиля.

Если закончилось топливо

Модель без информационного дисплея



Модель с информационным дисплеем

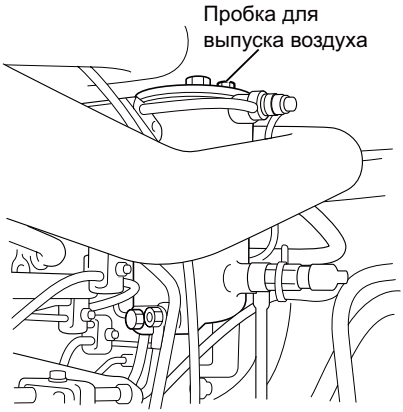


После замены топливного фильтра или полной выработки топлива в топливном баке в систему подачи топлива может попасть воздух, поэтому простой заправки топлива окажется недостаточно для запуска двигателя. Следует удалить воздух из системы подачи топлива описываемым способом.

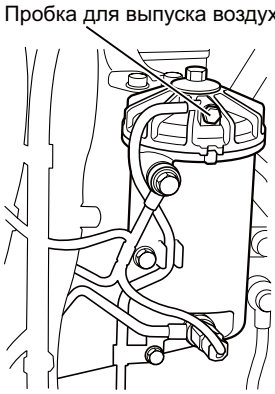
Удаление воздуха из системы подачи топлива

Топливный фильтр

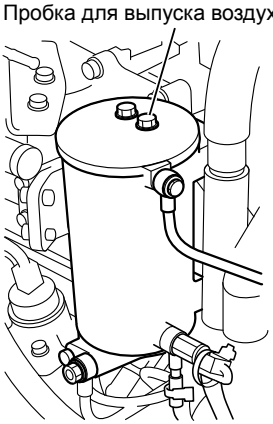
Модель, соответствующая нормам выбросов “Евро-2”



Модель, соответствующая нормам выбросов “Евро-5” (тип 1)



Модель, соответствующая нормам выбросов “Евро-5” (тип 2)



Топливный насос высокого давления



1. Поверните крышку подкачивающего насоса, пока она не выскочит.
2. Отпустите пробку для выпуска воздуха на топливном фильтре.
3. Подкачайте топливо при помощи подкачивающего насоса. При этом через пробку для выпуска воздуха будут выходить пузырьки воздуха.
4. Затяните пробку для выпуска воздуха, как только перестанут выходить пузырьки воздуха.
5. Отпустите пробку для выпуска воздуха на топливном насосе высокого давления.
6. Подкачайте топливо при помощи подкачивающего насоса. При этом через пробку для выпуска воздуха будут выходить пузырьки воздуха.
7. Затяните пробку для выпуска воздуха, как только перестанут выходить пузырьки воздуха.
8. После затяжки пробки для выпуска воздуха покачайте подкачивающий насос не менее 150 раз.
9. Нажмите и заверните крышку подкачивающего насоса на свое место. Проверьте надежность затяжки крышки.
10. Протрите возможные потеки топлива, запустите двигатель и убедитесь в отсутствии утечек. Если двигатель не запускается, повторите описанные выше операции, начиная с шага 8.
11. Тщательно вытрите пролившееся топливо с топливного фильтра и подкачивающего насоса.
12. Запустите двигатель и оставьте его работать на холостом ходу.
13. Убедитесь в отсутствии утечек топлива из топливного фильтра и подкачивающего насоса.

СОВЕТ

- Если после завершения процесса удаления воздуха двигатель не запускается, повторите описанные выше действия с начала.

Если загорелась контрольная лампа

Давление воздуха



Включение этой контрольной лампы указывает на недостаточное давление воздуха в воздушных ресиверах и невозможность нормальной работы тормозной системы автомобиля. При этом также включается сигнальный зуммер. Следует немедленно остановиться для осмотра и устранения неисправностей. Предупредительный зуммер прекратит звучать при вытягивании рычага стояночного тормоза.

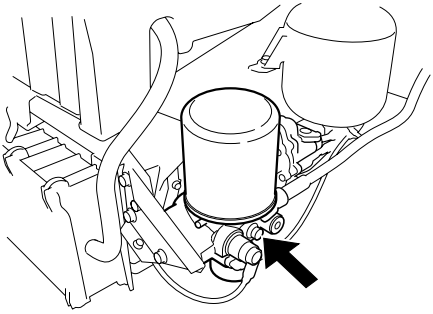
Проверка и устранение неисправности

- Запустите двигатель на холостых оборотах и повысьте давление воздуха, пока лампа не погаснет.
- Если контрольная лампа не гаснет или для ее выключения требуется больше установленного времени после достижения давления **0 кПа**, необходимо отремонтировать систему. Обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

Проверка давления воздуха
→ см. стр. 7-92

ВНИМАНИЕ

- Эксплуатация автомобиля с горящей контрольной лампой давления воздуха недопустима. В этом случае управлять автомобилем опасно, поскольку его тормоза не полностью работоспособны.

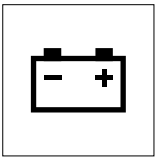


СОВЕТ

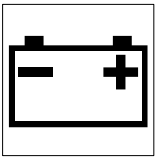
- При подаче воздуха от внешнего источника отверните пробку зарядного отверстия на осушителе воздуха. Затем подсоедините к отверстию источник сжатого воздуха.

Зарядка

Модель без информационного дисплея



Модель с информационным дисплеем



Эта контрольная лампа загорается (модели без информационного дисплея) или отображается сообщение на дисплее (модели с информационным дисплеем) при перегреве двигателя.

Следует незамедлительно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения, для выполнения осмотра и необходимых действий.

Проверка и устранение неисправности

1. Проверьте состояние ремня привода вентилятора (обрыв, ослабление натяжения).
2. При необходимости отрегулируйте натяжение ремня.
3. Если проверка не выявила неисправностей, связанных с ремнем привода вентилятора, следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Ремень привода вентилятора
→ см. стр. 7-34

СОВЕТ

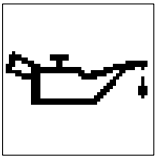
- Эксплуатация автомобиля с горящей контрольной лампой недопустима. Аккумуляторная батарея может разрядиться.

Давление моторного масла

Модель без информационного дисплея



Модель с информационным дисплеем



Эта контрольная лампа загорается (модели без информационного дисплея) или на дисплее отображается сообщение (модели с информационным дисплеем) при снижении давления моторного масла или засорении масляного фильтра.

Следует незамедлительно остановиться в месте, где автомобиль не будет представлять опасность для других участников движения, заглушить двигатель и провести поиск и устранение неисправности.

Проверка и устранение неисправности

1. Проверьте уровень моторного масла.

Моторное масло → см. стр. 7-19

2. Если уровень масла слишком низкий, следует убедиться в отсутствии утечек и долить моторное масло.
3. Если уровень масла соответствует норме и утечки отсутствуют, вероятнее всего, засорился масляный фильтр. Замените масляный фильтр.

Масляный фильтр → см. стр. 7-25

4. Если уровень масла в норме, масляный фильтр не засорен, но обнаружены утечки, следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Эксплуатация автомобиля с горящей контрольной лампой недопустима. Это очень опасно и может стать причиной повреждения двигателя.

СПРАВКА

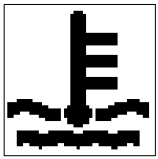
- В холодных районах, при низкой температуре моторного масла и его высокой вязкости контрольная лампа может загораться на короткое время. При прогреве двигателя она гаснет.

Перегрев двигателя

Модель без информационного дисплея



Модель с информационным дисплеем



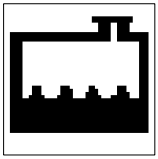
Эта контрольная лампа загорается (модели без информационного дисплея) или отображается сообщение на дисплее (модели с информационным дисплеем) при перегреве двигателя. Следует незамедлительно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения, для выполнения осмотра и необходимых действий.

Проверка и устранение неисправности Если перегревается двигатель

→ см. стр. 8-22

Охлаждающая жидкость

Модель с информационным дисплеем



Если на информационном дисплее отображается эта контрольная лампа и звучит предупреждающий зуммер, это указывает на низкий уровень охлаждающей жидкости. Следует остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения, для проведения осмотра и выполнения необходимых действий.

Охлаждающая жидкость → см. стр. 7-41

Проверка и устранение неисправности

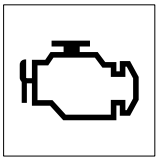
1.
   - Тип 1
     - Проверьте систему охлаждения двигателя на предмет утечки. Если утечки не обнаружены, долейте охлаждающую жидкость в расширительный бачок до отметки "MAX".
   - Тип 2
     - Убедитесь в отсутствии утечек охлаждающей жидкости, снимите крышку бачка радиатора и долейте охлаждающую жидкость до края горловины. Затем закройте бачок радиатора, снимите крышку расширительного бачка и долейте охлаждающую жидкость в расширительный бачок до отметки "MAX".
2. Если обнаружены утечки охлаждающей жидкости, или контрольная лампа загорается вскоре после долива охлаждающей жидкости, обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

СОВЕТ

- При перегреве двигателя загорается контрольная лампа и постоянно звучит предупреждающий зуммер (длинные, повторяющиеся сигналы). Следует незамедлительно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения, для выполнения осмотра и необходимых действий.

Проверка и устранение неисправности
Если перегревается двигатель
→ см. стр. 8-22

Система управления двигателем



Включение этой контрольной лампы при работе двигателя информирует о возможной неисправности электронной системы управления двигателем. При необходимости диагностики или ремонта системы управления двигателем следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Система антиблокировки тормозов (ABS)



Контрольная лампа системы ABS (желтая) V **→ см. стр. 4-34**



Контрольная лампа системы ABS прицепа V **→ см. стр. 4-35**

Индикатор сервисного обслуживания (SVS) V

Модель с информационным дисплеем



Если контрольная лампа загорается после пуска двигателя, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

Подвеска кабины V

Модель с информационным дисплеем

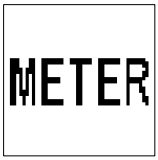


Эта контрольная лампа загорается, когда возникает неисправность в подвеске кабины. Обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

Если давление воздуха в ресивере меньше **640 кПа** (6,5 кг/см²), то сразу после поворота выключателя зажигания в положение "ON" контрольная лампа будет мигать. Эксплуатация автомобиля с мигающей контрольной лампой недопустима. Оставьте двигатель работать на холостом ходу, чтобы заполнить пневматические элементы подвески воздухом, пока контрольная лампа не погаснет.

Сбой комбинации приборов V

Модель с информационным дисплеем



Это сообщение появляется на информационном дисплее при наличии неисправности комбинации приборов. Пока сообщение отображается, комбинация приборов не функционирует надлежащим образом.

Следует остановиться в месте, где автомобиль не будет представлять опасность для других участников движения, заглушить двигатель и снова его запустить. Если сообщение по-прежнему отображается на дисплее, свяжитесь с официальным дилером Isuzu.

Система CAN V

Модель с информационным дисплеем



Это сообщение появляется на информационном дисплее, если комбинация приборов не может установить нормальную связь с подключенными к ней системами.

Если появилась ошибка шины CAN, датчик температуры охлаждающей жидкости перестает работать, и функции сигнализации комбинации приборов не реализуются должным образом. Следует остановиться в месте, где автомобиль не будет представлять опасность для других участников движения, заглушить двигатель и снова его запустить. Если сообщение по-прежнему отображается на дисплее, свяжитесь с официальным дилером Isuzu.

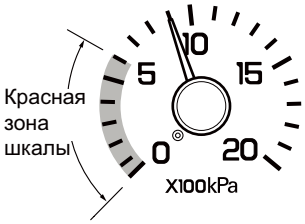
При неверных показаниях приборов

Указатель давления воздуха

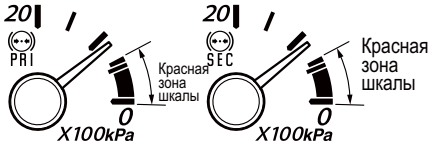
Если стрелка указателя переходит в красную зону шкалы, одновременно загорается контрольная лампа давления воздуха. Проверьте давление воздуха и примите соответствующие меры.

Давление воздуха → см. стр. 7-92

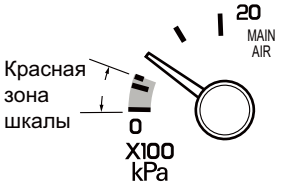
Указатель давления воздуха (в контуре тормозной системы)
Модель без информационного дисплея



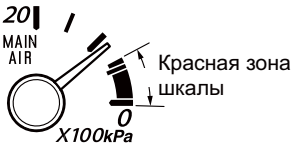
Модель с информационным дисплеем



Указатель давления воздуха (главный)
Модель без информационного дисплея



Модель с информационным дисплеем

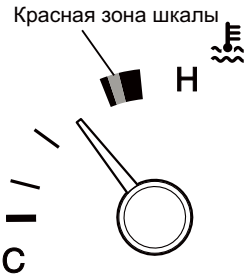


Если перегревается двигатель

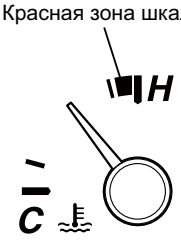
Указатель температуры охлаждающей жидкости

Падение мощности двигателя и переход стрелки указателя температуры из зоны рабочих температур вверх в красную зону указывает на перегрев двигателя. При этом загорается контрольная лампа перегрева (модели без информационного дисплея) или отображается предупреждение на дисплее (модели с информационным дисплеем), и звучит предупреждающий зуммер. Следует немедленно предпринять следующие меры.

Модель без информационного дисплея



Модель с информационным дисплеем



Проверка и устранение неисправности

Если перегревается двигатель

1. Запустите двигатель, дайте ему поработать на оборотах холостого хода (1000 об/мин) в течение нескольких минут и затем выключите двигатель.

СОВЕТ

- Не следует глушить двигатель. В противном случае он может заклинить.

2. Проверьте уровень охлаждающей жидкости и долейте жидкость, если ее уровень низкий.

Охлаждающая жидкость → см. стр. 7-41

ВНИМАНИЕ

- Не снимайте крышку расширительного бачка, пока охлаждающая жидкость не остынет. Если снять крышку слишком рано, горячий пар вырвется наружу и может вызвать ожоги. Ожоги может также вызвать кипящая охлаждающая жидкость, нагретая до высокой температуры. Доливать или менять охлаждающую жидкость или проверять ее уровень можно только после остывания жидкости.
- При открывании крышки расширительного бачка следует использовать плотную ткань, накрыв крышку и осторожно поворачивая ее.
- Если требуется снять крышку расширительного бачка как можно скорее, дождитесь, когда температура охлаждающей жидкости снизится до примерно 80 °C, накройте крышку плотной тканью, нажмите кнопку сброса давления и медленно отверните крышку.
- Охлаждающая жидкость ядовита, не следует допускать ее попадания внутрь. Если охлаждающая жидкость попала в глаза, необходимо сразу промыть их большим количеством воды.
- Концентрат охлаждающей жидкости огнеопасен, его следует хранить вдали от источников открытого огня или тепла.

3. Убедитесь в отсутствии каких-либо загрязнений на передней поверхности радиатора. При необходимости выполните очистку.
4. Если утечки охлаждающей жидкости отсутствуют и ее уровень в норме, или если имеются утечки охлаждающей жидкости, следует обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.

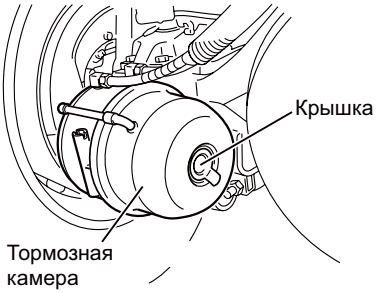
СОВЕТ

- Быстрое заполнение водой перегретого двигателя может привести к его повреждению. Заливайте воду в систему охлаждения медленно при работающем двигателе.

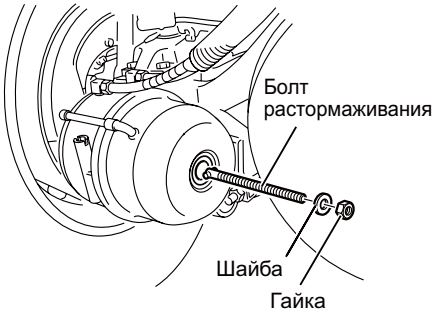
Если не отпускается стояночный тормоз

⚠ ОСТОРОЖНО

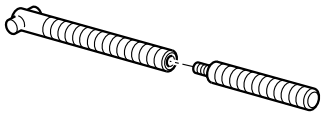
- Тормоза не функционируют, когда стояночный тормоз вручную отпущен для перемещения автомобиля. Не допускается отпускать стояночный тормоз на уклоне.
- Допускается отпускать тормоз вручную только при буксировке на эвакуаторе или для временного перемещения автомобиля.
- После перемещения автомобиля следует немедленно связаться с ближайшим дилером Isuzu.
- Внутри тормозной камеры установлена мощная пружина. Разборка тормозной камеры может привести к несчастному случаю в результате высвобождения энергии сжатой пружины. Запрещается разбирать тормозную камеру.



1. Установите клинья под колеса.

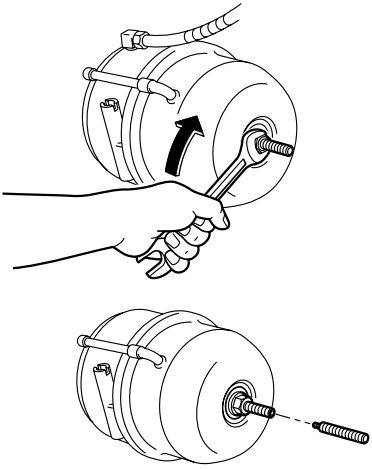


2. Снимите крышку и установите болт растормаживания как можно глубже. Поверните болт на 90° по часовой стрелке и законтрите.



СПРАВКА

- Если тормоза автомобиля оснащены энергоаккумуляторами, вставляйте составной болт только в указанные ниже тормозные камеры:
  - Модель CYZ: с обеих сторон на переднем мосту.



3. Проверьте надежность установки болта растормаживания, установите шайбу и затяните гайку.

Усилие затяжки (длина выступающей части болта)	
CYZ/EXZ (задний мост)	Прибл. 85 мм
CYZ (передний мост, составной болт)	Прибл. 69 мм

4. Для снятия поворачивайте против часовой стрелки только внешнюю часть составного болта растормаживания.

СОВЕТ

- Внешняя часть составного болта растормаживания может задевать за элементы подвески, если ее не снять перед началом движения.

5. Снимите болт растормаживания, выполнив действия в обратной последовательности.
6. Установите и надежно закрепите колпачок после завершения работ. Уберите болт растормаживания в сумку с инструментами.

Если лампа (фонарь) не горит

1. Проверьте исправность всех ламп.
2. Перегоревшие лампы замените. Перед заменой перегоревших ламп следует всегда устанавливать ключ в замке зажигания в положение "LOCK", а все переключатели в положение "OFF".
3. Если лампа не горит, это может быть вызвано неисправностью проводки. В этом случае следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

ВНИМАНИЕ

- Используйте лампы соответствующей мощности. Использование ламп большей мощности может вызвать повреждение или возгорание электрооборудования.
- Вождение автомобиля с выключенными фарами может стать причиной дорожно-транспортного происшествия. Всегда включайте фары во время движения автомобиля.
- Запрещается разбирать или ремонтировать газоразрядные фары. В этом случае следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu. Неквалифицированный ремонт может стать причиной поражения электрическим током.

Мощность ламп

Положение	Световые приборы			Мощность лампы
Спереди	Блок-фара	Модель с галогенными фарами (ближний/дальний свет) V		75/70 Вт (тип лампы: H4)
		Модель с газоразрядными фарами V	Ближний свет	35 Вт (тип лампы: D2R)
			Дальний свет	70 Вт (тип лампы: H1)
	Противотуманная фара			70 Вт (тип лампы: H3)
	Указатель поворота			21 Вт (желтая)
	Габаритный фонарь			5 Вт
	Ремонтный фонарь (за передней панелью кабины) V			5 Вт
Сзади	Задний комбинированный фонарь	с 2 лампами	Стоп-сигнал/ габаритный фонарь	21/5 Вт
			Указатель поворота	21 Вт
		с 3 лампами	Стоп-сигнал/ габаритный фонарь	25/10 Вт
			Указатель поворота	25 Вт
			Фонарь заднего хода V	25 Вт
	Фонарь заднего хода V			21 Вт
	Фонарь подсветки регистрационного знака V		с 1 лампой	10 Вт
			с 2 лампами	5 Вт
	Задний противотуманный фонарь V			21 Вт
	Прожектор			60 Вт
Сбоку	Боковой указатель поворотов			21 Вт (желтая)
	Фонарь освещения подножки V			5 Вт
Крыша	Габаритные фонари на крыше			5 Вт
	Опознавательные фонари на крыше V			12 Вт
Салон	Плафон освещения салона (люминесцентная лампа)			20 Вт
	Потолочный светильник			10 Вт
Для справки	Подсветка приборов			Светодиод
	Контрольная лампа комбинации приборов		Без информационного дисплея	18 Вт
			С информационным дисплеем	Светодиод

Для замены ламп, не указанных в перечне, следует обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.

ОСТОРОЖНО

- Использование лампы не соответствующей мощности может привести к перегреву ламп и соединительных проводов. В результате этого может произойти деформация стекла фары и возникнуть возгорание.
- После выключения колба лампы остается нагретой. Во избежание ожога при замене лампы убедитесь, что она полностью остыла.
- Эксплуатация автомобиля с неработающими световыми приборами недопустима. Это может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.

СОВЕТ

- Когда перегорает одна из ламп фары, как правило, срок службы второй лампы также подходит к концу. Рекомендуется одновременно заменять обе лампы.

СПРАВКА

- Рассеиватели фар или других наружных световых приборов могут запотеть изнутри во время дождя или мойки автомобиля. Перепад температур внутри и снаружи фонарей также может стать причиной образования конденсата внутри рассеивателей. Это не является неисправностью, так как это такое же явление, как запотевание ветрового стекла или дверных стекол во время дождя. Если внутренняя поверхность рассеивателей отпотевает после включения светового прибора, то это не является неисправностью.

Замена ламп фар

Модель с галогенными фарами

СОВЕТ

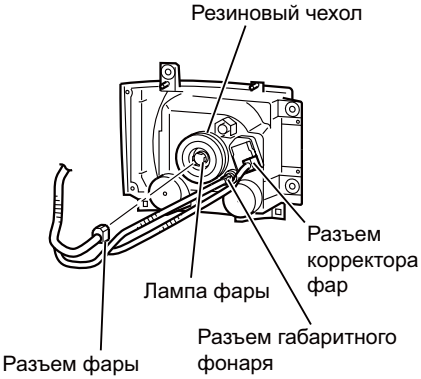
- Надлежащая регулировка света фар имеет важнейшее значение, обеспечивая хорошее освещение дороги и не оказывая ослепляющее воздействие на водителей других автомобилей. После замены лампы необходимо отрегулировать свет фар. При замене ламп фар следует обратиться для регулировки света фар к официальному дилеру Isuzu.
- Не допускается прикасаться к стеклу лампы пальцами. Загрязнение колбы станет причиной выхода колбы из строя.

1. Замену следует выполнять, подняв кабину и находясь сбоку от автомобиля.

ОСТОРОЖНО

- Подъем кабины допускается, только если автомобиль установлен на ровной горизонтальной площадке.
- При подъеме кабины в помещении необходимо убедиться, что спереди и сверху достаточно места.
- Откройте переднюю панель кабины. Если перед подъемом кабины не открыть полностью переднюю панель, она может повредить фары.
- Перед подъемом кабины следует закрыть двери. Следует избегать открывания и закрывания дверей в то время, пока кабина поднята.
- Не следует поднимать кабину, когда на полу, сиденьях, приборной панели, в подстаканниках находятся какие-нибудь предметы.
- Перед подъемом кабины следует убедиться, что на бампере нет снега или льда. Если этого не сделать, можно повредить бампер, фары, задний вещевой ящик или другие компоненты.
- Если при поднятой кабине совершенно необходимо открыть дверь, следует принять меры предосторожности. Опасно отпускать дверь во время ее открывания или закрывания. В этом случае дверь может ударить и поранить кого-нибудь или быть повреждена. После закрывания двери следует убедиться, что она закрыта надежно.

Подъем кабины → **см. стр. 7-9**

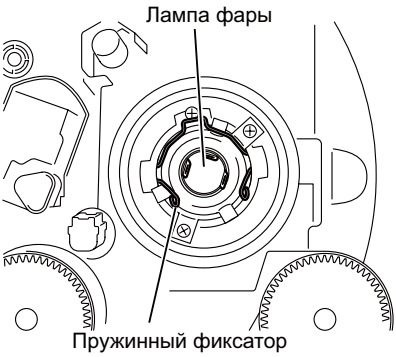


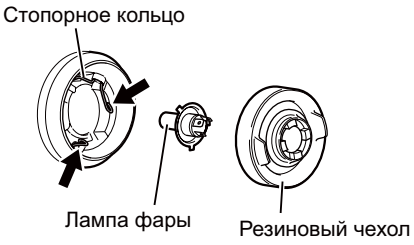
2. Отсоедините разъем фары.

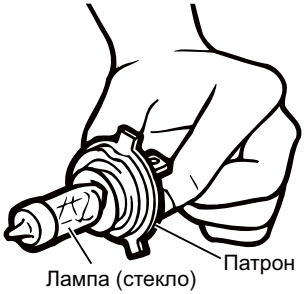


СОВЕТ

- При отсоединении разъема фар необходимо тянуть за корпус разъема, придерживая среднюю часть резинового чехла. Если не придерживать чехол, лампа может быть оттянута и после отсоединения разъема она может ударить отражатель за счет сил упругости пружинного фиксатора, в результате чего лампа будет разбита.







3. Снимите резиновый чехол. Затем, сжав с правой и левой стороны нижнюю часть фиксатора, удерживающего лампу, сдвиньте фиксатор вверх, чтобы освободить его.
4. Извлеките старую лампу и установите новую.
5. После замены лампы установите все компоненты в последовательности, обратной снятию.

СОВЕТ

- Не допускается прикасаться к стеклу лампы пальцами. Загрязнение колбы станет причиной выхода колбы из строя.
- При установке резинового чехла следует проследить, чтобы установить на место и внутреннюю и внешнюю стороны. Необходимо убедиться, что чехол и фара соединены и лампа надежно удерживается, а чехол плотно прилегает со всех сторон. Если чехол не будет установлен правильно, внутрь фары может попасть вода, что станет причиной выхода ее из строя.

Модель с газоразрядными фарами

Для замены ламп газоразрядных фар обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

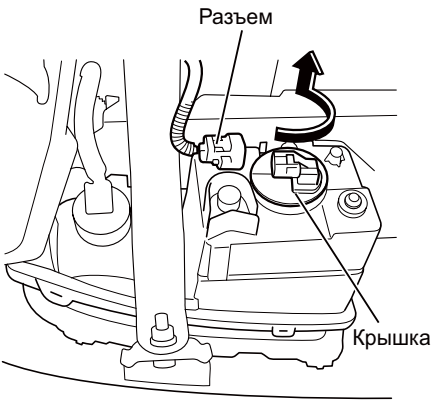
ВНИМАНИЕ

- Не следует снимать или разбирать газоразрядные фары. При включении газоразрядных фар к ним подается ток большой силы, что при неправильном выполнении работ может стать причиной поражения электрическим током.
- Запрещается разбирать или ремонтировать газоразрядные фары. В этом случае следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu. Неквалифицированный ремонт может стать причиной поражения электрическим током или повреждения светового прибора.
- Не смотрите с близкого расстояния на включенные фары. Излучаемый фарами ультрафиолет может вызвать ухудшение зрения или повреждение сетчатки глаз.

СОВЕТ

- Избегайте частого кратковременного включения и выключения фар. Это существенно сокращает срок службы газоразрядной лампы и других деталей фары.

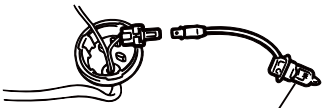
Замена ламп противотуманных фар V



1. Отсоедините разъем и снимите крышку, повернув ее против часовой стрелки. Нажимая на фиксаторы, удерживающие лампу, сдвиньте ее вниз.
2. Отключите разъем от крышки и замените лампу новой.

СОВЕТ

- Не допускается прикасаться к стеклу лампы пальцами. Загрязнение колбы станет причиной выхода колбы из строя.



Лампа противотуманной фары

3. Установка световых приборов производится в порядке, обратном снятию. При установке следует обратить внимание на следующее:
   - Так как выемки на верхней и нижней сторонах лампы различаются (круглая и квадратная), следует быть внимательным при установке, чтобы не перепутать стороны.
     - Квадратная выемка должна быть направлена вперед как с правой, так и с левой стороны автомобиля.
   - Чтобы зафиксировать крышку, поверните ее по часовой стрелке. Закрывая крышку, следует соблюдать осторожность, чтобы не зажать крышкой жгут проводов.

СОВЕТ

- Если цоколь лампы не будет надежно зафиксирован, внутрь фары сможет попасть вода, что может стать причиной повреждения фары.

Замена ламп габаритных огней

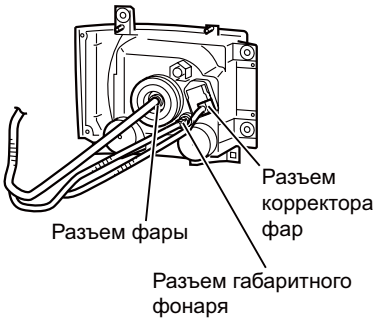
1. Замену следует выполнять, подняв кабину и находясь сбоку от автомобиля.

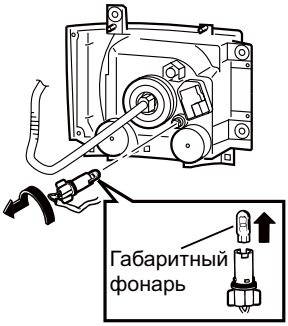
⚠ ОСТОРОЖНО

- Подъем кабины допускается, только если автомобиль установлен на ровной горизонтальной площадке.
- При подъеме кабины в помещении необходимо убедиться, что спереди и сверху достаточно места.
- Откройте переднюю панель кабины. Если перед подъемом кабины не открыть полностью переднюю панель, то она может повредить фары.
- Перед подъемом кабины следует закрыть двери. Следует избегать открывания и закрывания дверей в то время, пока кабина поднята.
- Не следует поднимать кабину, когда на полу, сиденьях, панели приборов или в подстаканниках находятся какие-нибудь предметы.
- Перед подъемом кабины следует убедиться, что на бампере нет снега или льда. Если этого не сделать, можно повредить бампер, фары, задний вещевой ящик или другие компоненты.
- Если при поднятой кабине совершенно необходимо открыть дверь, следует принять меры предосторожности. Опасно отпускать дверь во время ее открывания или закрывания. В этом случае дверь может ударить и поранить кого-нибудь или быть повреждена. После закрывания двери следует убедиться, что она закрыта надежно.

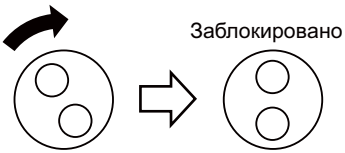
Подъем кабины → **см. стр. 7-9**

2. Выньте патрон лампы габаритных огней из блок-фары.





3. Извлеките лампу из патрона и установите новую.

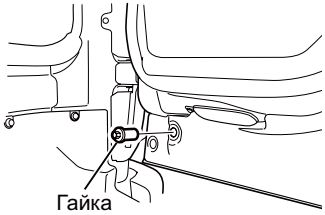


4. Установка световых приборов производится в порядке, обратном снятию. При установке следует обратить внимание на следующее:
   - Необходимо повернуть разъем по часовой стрелке, надежно зафиксировав его.

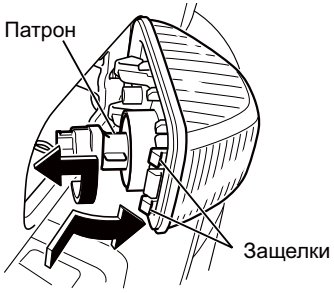
СОВЕТ

- Если разъем не будет надежно зафиксирован, внутрь фары сможет попасть вода, что может стать причиной повреждения фары.

Замена ламп боковых указателей поворота

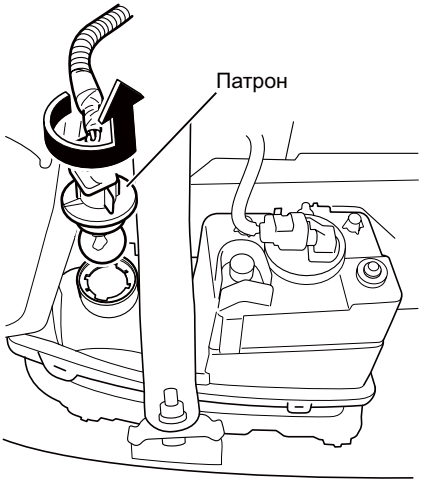


1. Откройте переднюю дверь и отверните гайку в нижней части двери.



2. Сдвинув боковой указатель поворота в направлении передней части автомобиля, освободите его заднюю часть.
3. Извлеките патрон, повернув его против часовой стрелки.
   Извлеките лампу из патрона и установите новую.
4. Установка световых приборов производится в порядке, обратном снятию. При установке следует обратить внимание на следующее:
   - Необходимо повернуть патрон по часовой стрелке, надежно зафиксировав его.

Замена ламп передних указателей поворота

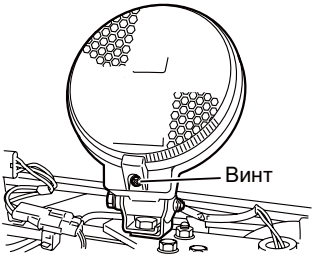


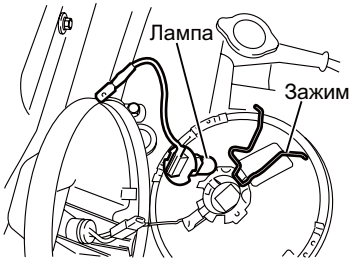
1. Извлеките патрон с обратной стороны бампера, вращая его против часовой стрелки.
2. Извлеките лампу из патрона и установите новую.
3. Установка световых приборов производится в порядке, обратном снятию. При установке следует обратить внимание на следующее:
   - Необходимо повернуть патрон в гнезде по часовой стрелке, надежно зафиксировав его.

СОВЕТ

- Если цоколь лампы не будет надежно зафиксирован, внутрь фары сможет попасть вода, что может стать причиной повреждения фары.

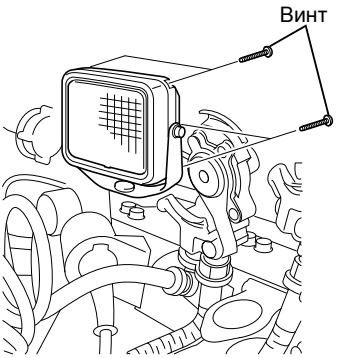
Замена прожектора V

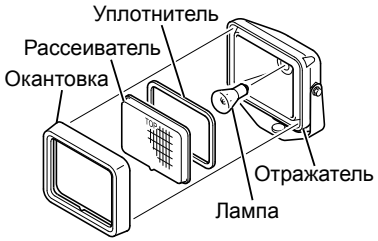




Тип 1

1. Выверните винт в основании прожектора и снимите рассеиватель.
2. Нажмите на фиксатор, удерживающий лампу, и освободите его. Отсоедините разъем со стороны крышки и вытяните контакт.
3. Извлеките лампу и установите новую.
4. Установка деталей прожектора производится в порядке, обратном снятию. При установке необходимо обратить внимание на следующие моменты:
   a. Пазы в верхней и нижней части лампы имеют разную форму (круглую и квадратную). При установке следует правильно располагать лампу.
   b. При установке крышки с рассеивателем необходимо убедиться в правильной ориентации пазов.





Тип 2

1. Выверните 4 винта в задней части прожектора и снимите рассеиватель.

СОВЕТ

- Будьте осторожны, чтобы не уронить рассеиватель, который удерживается только окантовкой.

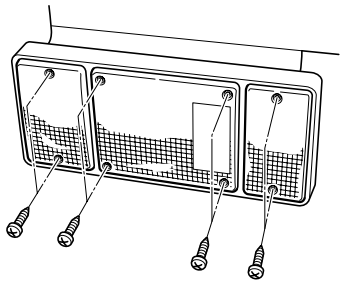
2. Снимите рассеиватель.
3. Извлеките лампу, нажав на нее и повернув против часовой стрелки. Затем замените лампу новой.
4. Установка производится в порядке, обратном снятию. При установке следует обратить внимание на следующее:
   a. Установите уплотнитель между отражателем и рассеивателем, совместив соответствующие пазы.
   b. Совместите пазы окантовки и рассеивателя и установите последний.

СОВЕТ

- Если установить уплотнитель неправильно, внутрь прожектора может попасть вода и вызвать его повреждение.

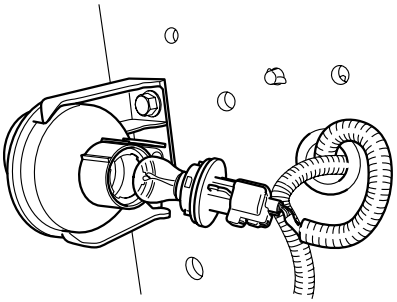
Замена ламп стоп-сигналов, габаритных фонарей, указателей поворота и фонарей заднего хода V

Тип 1



1. Выверните винты и снимите рассеиватели.
2. Извлеките старую лампу и замените ее новой.
3. Установка производится в обратном порядке.

Замена ламп фонарей заднего хода V

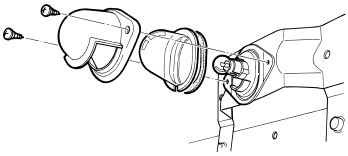


1. Снимите патрон с внутренней стороны фонаря.
2. Извлеките лампу из патрона и установите новую.
3. Установка световых приборов производится в порядке, обратном снятию. При установке следует обратить внимание на следующее:
   a. Необходимо повернуть патрон по часовой стрелке, надежно зафиксировав его.

СОВЕТ

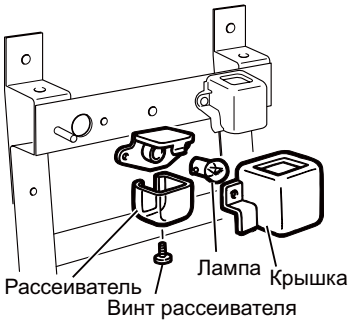
- Если цоколь лампы не будет надежно зафиксирован, внутрь фары сможет попасть вода, что может стать причиной повреждения фары.

Замена ламп подсветки регистрационного знака



Тип 1

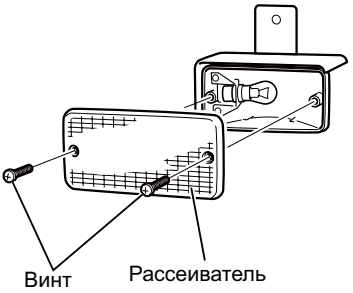
1. Выверните винты и снимите кожух фонаря.
2. Снимите рассеиватель.
3. Снимите лампу, нажимая на нее и поворачивая против часовой стрелки.
4. Установка производится в обратном порядке.



Тип 2

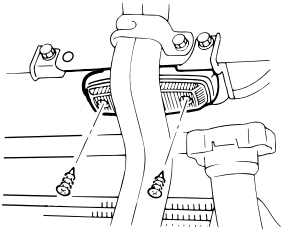
1. Выверните винты и снимите кожух фонаря.
2. Выверните винт и снимите рассеиватель.
3. Извлеките лампу, нажав на нее и повернув против часовой стрелки.
4. Установите новую лампу в обратном порядке.

Замена ламп задних противотуманных фонарей V



1. Выверните винты и снимите рассеиватель.
2. Снимите лампу, нажимая на нее и поворачивая против часовой стрелки.
3. Установка производится в порядке, обратном снятию.

Замена лампы ремонтного фонаря (за передней панелью кабины) V

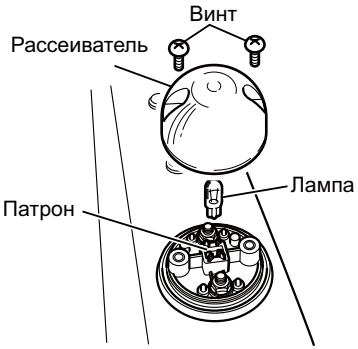


1. Откройте переднюю панель.

Открывание **→ см. стр. 7-8**

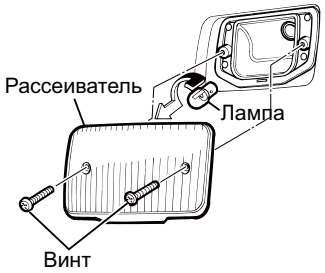
2. Выверните 2 винта.
3. Снимите рассеиватель.
4. Извлеките старую лампу и замените ее новой.
5. Установка производится в обратном порядке.

Замена ламп габаритных огней на крыше



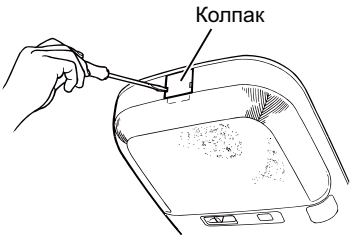
1. Выверните винты и снимите рассеиватель.
2. Извлеките старую лампу и замените ее новой.
3. Установка производится в порядке, обратном снятию.

Замена опознавательных огней на крыше V



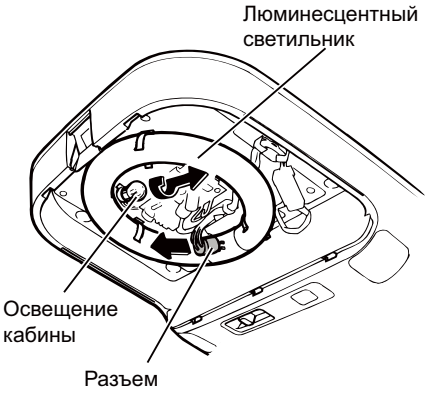
1. Выверните винты и снимите рассеиватель.
2. Извлеките лампу, нажав на нее и повернув против часовой стрелки.
3. Установите новую лампу в обратном порядке.

Замена ламп плафона освещения салона (люминесцентная лампа) и потолочного светильника





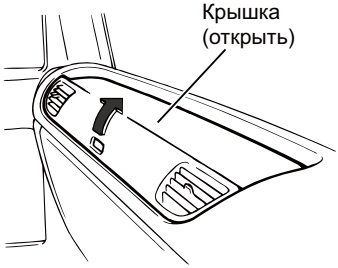
1. Снимите крышку крепежного винта при помощи отвертки с плоским шлицем.
2. Выверните крепежный винт и снимите плафон.
3. Отсоедините разъем и замените лампу люминесцентного светильника новой. Замените лампу потолочного плафона новой.
4. Установите рассеиватель на место и закрепите его винтом.
5. Установите колпачок.

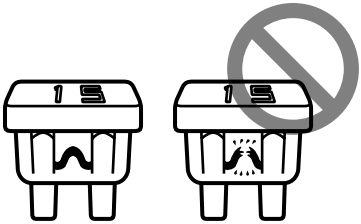


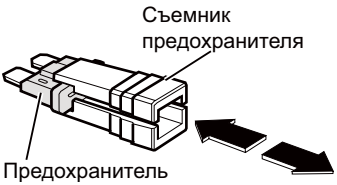
Замена предохранителей и реле

При отказе световых приборов или других компонентов электрооборудования следует проверить предохранители.

Расположение блока предохранителей







Предохранители расположены перед пассажирским сиденьем за панелью приборов и закрыты крышкой. Крышку необходимо снять для проведения осмотра и замены.

Замена предохранителей

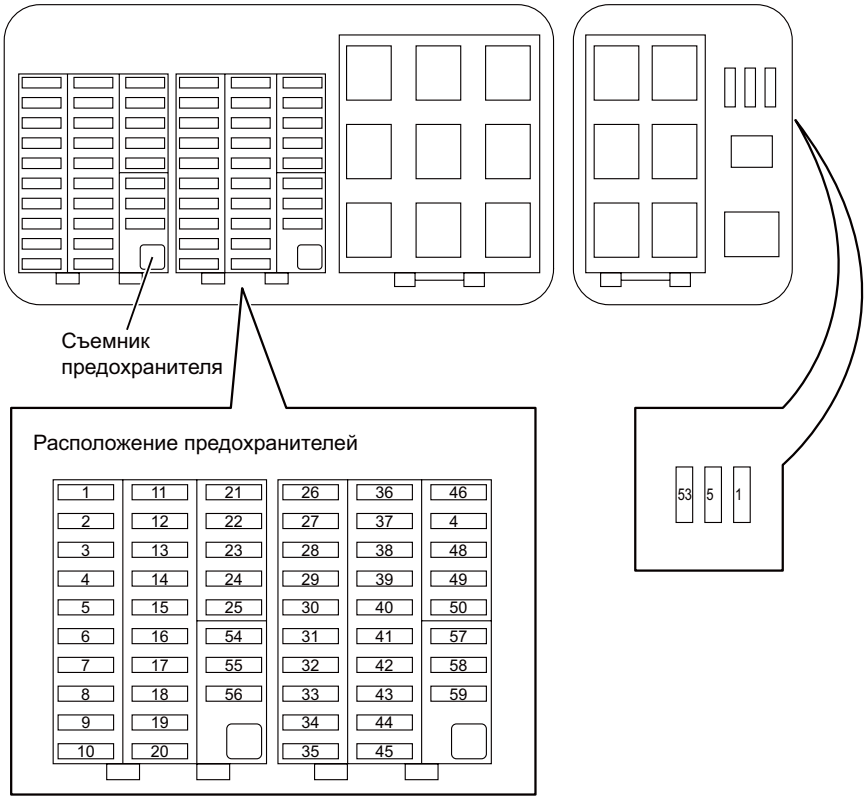
1. Поверните выключатель зажигания в положение "LOCK" и включите стояночный тормоз. Убедитесь, что все остальное электрооборудование автомобиля выключено.
2. Извлеките перегоревший предохранитель с помощью специального пинцета. Проверьте состояние предохранителя. Пинцет закреплен в левой части блока предохранителей.
3. Если предохранитель перегорел, замените его новой такого же номинала (по току).
4. Номинал предохранителей и защищаемые ими цепи указаны на обратной стороне крышки.
5. При замене нажмите на предохранитель для его надежной установки в гнездо.

ВНИМАНИЕ

- При замене следует устанавливать предохранители того же номинала. Использование предохранителей другого номинала или не рекомендованных предохранителей может привести к возгоранию или повреждению оборудования.
- Если сразу после замены новый предохранитель перегорает, следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.
- Не допускается заменять предохранитель, если выключатель зажигания находится в положении “ON”, а также во время движения автомобиля. Это может стать причиной дорожно-транспортного происшествия или повреждения оборудования.
- Для проверки предохранителей остановите автомобиль на ровной поверхности и положите под колеса упоры.
- При замене предохранителя нажмите на него с усилием, чтобы надежно закрепить в гнезде.

Расположение предохранителей

Модели с правосторонним расположением органов управления



Модели с правосторонним расположением органов управления, соответствующие нормам выбросов “Евро-2”

№	Наименование предохранителя	Номинал
1	Фара (дальний свет) левая	7,5 А
2	Фара (дальний свет) правая	7,5 А
3	Фара (ближний свет) левая	10 А
4	Фара (ближний свет) правая	10 А
5	Часы, освещение кабины, фонарь заднего хода, замок привода подъема кабины	7,5 А
6	Замок двери	7,5 А
7	—	—
8	Радиоприемник, кассетный проигрыватель, пневматическая подвеска	7,5 А

№	Наименование предохранителя	Номинал
9	—	—
10	Подсветка	7,5 А
11	Датчик скорости, комбинация приборов	7,5 А
12	Фонарь заднего хода, электрический стеклоподъемник	7,5 А
13	Механизм отбора мощности, вспомогательный (моторный) тормоз, тормоз-замедлитель, устройство регулировки света фар	7,5 А
14	Система HSA *	7,5 А

№	Наименование предохранителя	Номинал
15	Управление двигателем	7,5 А
16	Управление двигателем	7,5 А
17	Управление двигателем	7,5 А
18	Системы ABS/ASR/EBS	7,5 А
19	Управление пневматической подвеской кабины	7,5 А
20	Система SMOOTHER-G, трансмиссия	7,5 А
21	Осушитель воздуха, пневматический звуковой сигнал	7,5 А
22	Система диагностики пневматической подвески Указатель уровня топлива	7,5 А
23	Реле аккумуляторной батареи	7,5 А
24	Система SMOOTHER-G	7,5 А
25	Преднатяжитель ремня безопасности, система SRS	10 А
26	Фонарь освещения дороги при повороте, габаритный огонь	15 А
27	Стоп-сигнал	15 А
28	Выключатель зажигания Замок зажигания	15 А
29	Электрическая розетка Прикуриватель	15 А
30	Указатель поворота	15 А
31	Резервная цепь зажигания (АКБ)	15 А
32	Электрический стеклоподъемник (левый)	15 А
33	Электрический стеклоподъемник (правый)	15 А
34	Система EBS	15 А
35	Система EBS	15 А
36	Электромотор вентилятора кондиционера	15 А
37	Электромотор вентилятора конденсатора, компрессор	15 А

№	Наименование предохранителя	Номинал
38	Стеклоочиститель	15 А
39	Выдвижное зеркало с электроприводом Обогреватель зеркал, стеклоочиститель	15 А
40	Прицеп	15 А
41	Резервная цепь зажигания (габаритные огни)	15 А
42	Резервная цепь зажигания (включение)	15 А
43	Блокировка тормозов Блокировка дифференциала, прожектор	15 А
44	Электрическая розетка (12 В)	15 А
45	Стеклоомыватель	15 А
46	Система ABS	15 А
47	Системы ABS/ASR	25 А
48	Противотуманная фара	15 А
49	Управление двигателем	15 А
50	Пневматическая подвеска кабины, указатель уровня топлива, пневматическая подвеска	15 А
51	Система SMOOTHER-G	15 А
52	Скручивающаяся шторка (левая)	15 А
53	Скручивающаяся шторка (правая) Управление двигателем	15 А
54	Запасной	—
55	Запасной	—
56	—	—
57	Запасной	—
58.	Запасной	—
59	—	—

Модели с правосторонним расположением органов управления, соответствующие нормам выбросов “Евро-5” (тип 1)

№	Наименование предохранителя	Номинал
1	Фара (дальний свет) левая	7,5 A
2	Фара (дальний свет) правая	7,5 A
3	Фара (ближний свет) левая	10 A
4	Фара (ближний свет) правая	10 A
5	Часы, освещение кабины, фонарь заднего хода, замок привода подъема кабины	7,5 A
6	Замок двери	7,5 A
7	—	—
8	Аудиосистема Пневматическая подвеска	7,5 A
9	—	—
10	Подсветка	7,5 A
11	Датчик скорости, комбинация приборов	7,5 A
12	Фонарь заднего хода, электрический стеклоподъемник	7,5 A
13	Механизм отбора мощности, вспомогательный (моторный) тормоз, тормоз-замедлитель, устройство регулировки света фар	7,5 A
14	Система HSA	7,5 A
15	Управление двигателем	7,5 A
16	Управление двигателем	15 A
17	Управление двигателем	7,5 A
18	Системы ABS/ASR/EBS	7,5 A
19	Управление пневматической подвеской кабины	7,5 A
20	Система SMOOTHER-G, трансмиссия	7,5 A
21	Осушитель воздуха, пневматический звуковой сигнал	7,5 A
22	Система диагностики пневматической подвески, указатель уровня топлива	7,5 A
23	Реле аккумуляторной батареи	7,5 A
24	Система SMOOTHER-G	7,5 A
25	Преднатяжитель ремня безопасности, система SRS	10 A
26	Фонарь освещения дороги при повороте, габаритный огонь	15 A
27	Стоп-сигнал	15 A
28	Выключатель зажигания Замок зажигания	15 A

№	Наименование предохранителя	Номинал
29	Электрическая розетка Прикуриватель	15 A
30	Указатель поворота	15 A
31	Резервная цепь зажигания (АКБ)	15 A
32	Электрический стеклоподъемник (левый)	15 A
33	Электрический стеклоподъемник (правый)	15 A
34	Система EBS	15 A
35	Система EBS	15 A
36	Электромотор вентилятора кондиционера	15 A
37	Электромотор вентилятора конденсатора, компрессор	15 A
38	Стеклоочиститель	15 A
39	Электропривод зеркал	15 A
40	Прицеп	15 A
41	Резервная цепь зажигания (габаритные огни)	15 A
42	Резервная цепь зажигания (включение)	15 A
43	Блокировка тормозов Блокировка дифференциала, прожектор	15 A
44	Электрическая розетка (12 В)	15 A
45	Стеклоомыватель	15 A
46	Система ABS	15 A
47	Системы ABS/ASR	25 A
48	Противотуманная фара	15 A
49	Управление двигателем	15 A
50	Пневматическая подвеска кабины, указатель уровня топлива, пневматическая подвеска	15 A
51	Система SMOOTHER-G	15 A
52	Скручивающаяся шторка (левая)	15 A
53	Скручивающаяся шторка (правая)	15 A
54	Запасной	—
55	Запасной	—
56	—	—
57	Запасной	—
58	Запасной	—
59	—	—

Модели с правосторонним расположением органов управления, соответствующие нормам выбросов “Евро-5” (тип 2)

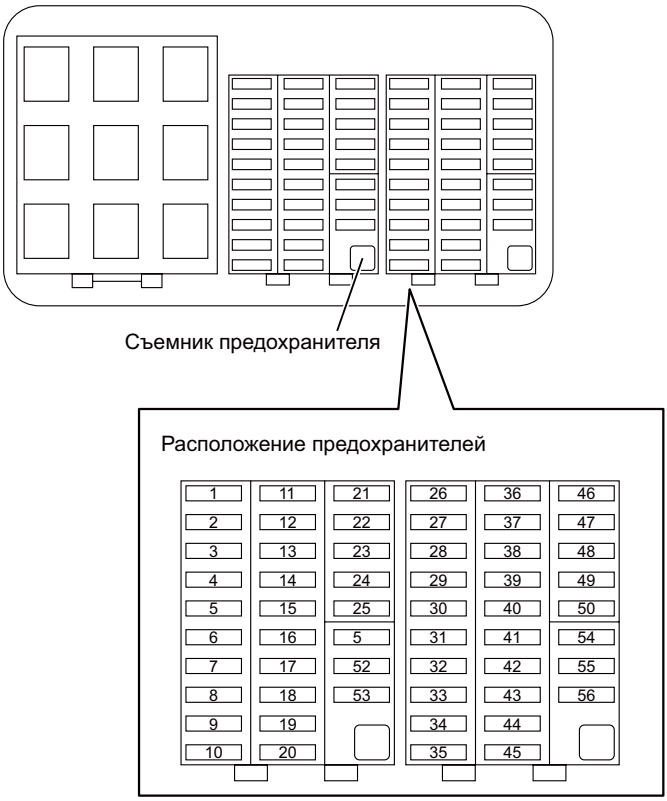
№	Наименование предохранителя	Номинал
1	Фара (дальний свет) левая	7,5 A
2	Фара (дальний свет) правая	7,5 A
3	Фара (ближний свет) левая	10 A
4	Фара (ближний свет) правая	10 A
5	Часы, потолочный светильник, фонарь заднего хода Замок привода подъема кабины, предупреждающий зуммер	7,5 A
6	Замок двери	7,5 A
7	Система SCR (АКБ)	25 A
8	Аудиосистема, пневматическая подвеска Электрическая розетка	7,5 A
9	Управление двигателем (зажигание)	7,5 A
10	Система SCR (зажигание)	7,5 A
11	Датчик скорости Комбинация приборов	7,5 A
12	Фонарь заднего хода, электрический стеклоподъемник Пневматическая подвеска (механическая)	7,5 A
13	Механизм отбора мощности Устройство регулировки света фар	7,5 A
14	Система SCR	15 A
15	Вспомогательный тормоз, тормоз-замедлитель	7,5 A
16	Управление двигателем Контроллер датчика скорости	7,5 A
17	Управление двигателем	7,5 A
18	Системы ABS/ASR/EBS	7,5 A
19	Управление пневматической подвеской кабины Гидродинамический тормоз-замедлитель	7,5 A
20	Коробка передач	7,5 A
21	Подсветка	7,5 A
22	Система диагностики пневматической подвески Преобразователь системы CAN, тахограф	7,5 A
23	Реле аккумуляторной батареи	7,5 A
24	Система SMOOTHER-G	7,5 A

№	Наименование предохранителя	Номинал
25	Преднатяжитель ремня безопасности, система SRS	10 A
26	Фонарь освещения дороги при повороте, габаритный огонь	15 A
27	Стоп-сигнал	15 A
28	Выключатель зажигания Замок зажигания	15 A
29	Электрическая розетка Прикуриватель	15 A
30	Указатель поворота	15 A
31	Резервная цепь зажигания (АКБ)	15 A
32	Электрический стеклоподъемник (левый)	15 A
33	Электрический стеклоподъемник (правый)	15 A
34	Система EBS	15 A
35	Система EBS	15 A
36	Электромотор вентилятора кондиционера	15 A
37	Электромотор вентилятора конденсатора Компрессор	15 A
38	Стеклоочиститель Стеклоомыватель	15 A
39	Электропривод зеркал	15 A
40	Прицеп	15 A
41	Резервная цепь зажигания (габаритные огни)	15 A
42	Резервная цепь зажигания (включение)	15 A
43	Блокировка дифференциала, прожектор	15 A
44	Электрическая розетка	15 A
45	Осушитель воздуха, пневматический звуковой сигнал	7,5 A
46	Система ABS	15 A
47	Системы ABS/ASR	25 A
48	Противотуманная фара	15 A
49	Управление двигателем	15 A
50	Пневматическая подвеска кабины Пневматическая подвеска	15 A
51	Система SMOOTHER-G	15 A

№	Наименование предохранителя	Номинал
52	—	—
53	—	—
54	Запасной	—

№	Наименование предохранителя	Номинал
55	Запасной	—
56	—	—
57	Запасной	—
58	Запасной	—
59	—	—

Модели с левосторонним расположением органов управления



Модели с левосторонним расположением органов управления, соответствующие нормам выбросов “Евро-2”

№	Наименование предохранителя	Номинал
1	Фара (дальний свет) левая	7,5 А
2	Фара (дальний свет) правая	7,5 А
3	Фара (ближний свет) левая	7,5 А
4	Фара (ближний свет) правая	7,5 А
5	Часы, потолочный светильник Фонарь освещения дороги при повороте Замок привода подъема кабины	7,5 А
6	Останов двигателя	7,5 А
7	Замок двери	7,5 А

№	Наименование предохранителя	Номинал
8	Аудиосистема Кассетный проигрыватель	7,5 А
9	Блок управления двигателем	7,5 А
10	Блок управления двигателем	7,5 А
11	Комбинация приборов Датчик скорости	7,5 А
12	Фонарь заднего хода Вспомогательный стартер	7,5 А
13	Механизм отбора мощности Вспомогательный тормоз, тормоз-замедлитель	7,5 А

№	Наименование предохранителя	Номинал
14	Пневматическая подвеска	7,5 А
15	Блок управления двигателем	7,5 А
16	Блок управления двигателем	7,5 А
17	Блок управления двигателем	7,5 А
18	Система ABS	7,5 А
19	Пневматическая подвеска кабины	7,5 А
20	—	—
21	Осушитель воздуха	7,5 А
22	Система диагностики	7,5 А
23	Коробка передач	7,5 А
24	Пневматическая подвеска	7,5 А
25	Преднатяжитель ремня безопасности, система SRS	10 А
26	Габаритный фонарь, подсветка Фонарь освещения дороги при повороте	15 А
27	Стоп-сигнал	15 А
28	Выключатель зажигания	15 А
29	Электрическая розетка, прикуриватель	15 А
30	Указатель поворота	15 А
31	Резервная цепь зажигания (АКБ)	15 А
32	Электрический стеклоподъемник (сторона пассажира)	15 А
33	Электрический стеклоподъемник (сторона водителя)	15 А
34	Блок управления двигателем	15 А

№	Наименование предохранителя	Номинал
35	—	—
36	Электромотор вентилятора	15 А
37	Электромотор вентилятора конденсатора Компрессор	15 А
38	Стеклоочиститель	15 А
39	Выдвижное зеркало с электроприводом	15 А
40	Электрическая розетка (12 В)	15 А
41	Противотуманная фара	15 А
42	Резервная цепь зажигания (включение)	15 А
43	Блокировка тормозов Блокировка дифференциала, прожектор	15 А
44	Стеклоомыватель	15 А
45	Блок управления двигателем	15 А
46	Блок управления двигателем	15 А
47	Система ABS	25 А
48	Система ABS	15 А
49	Электрическая розетка (12 В)	15 А
50	Пневматическая подвеска кабины	15 А
51	Запасной	—
52	Запасной	—
53	—	—
54	Запасной	—
55	Запасной	—
56	—	—

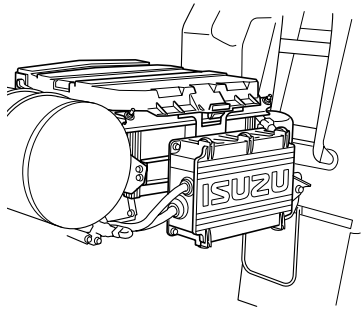
Модели с левосторонним расположением органов управления, соответствующие нормам выбросов “Евро-5”

№	Наименование предохранителя	Номинал
1	Фара (дальний свет) левая	7,5 А
2	Фара (дальний свет) правая	7,5 А
3	Фара (ближний свет) левая	7,5 А
4	Фара (ближний свет) правая	7,5 А
5	Часы, потолочный светильник, фонарь подсветки дороги при повороте Замок привода подъема кабины	7,5 А
6	Останов двигателя	7,5 А
7	Замок двери	—
8	Аудиосистема	7,5 А
9	—	—
10	—	—
11	Комбинация приборов Датчик скорости	7,5 А
12	Фонарь заднего хода	7,5 А
13	Механизм отбора мощности	7,5 А
14	Пневматическая подвеска	7,5 А
15	Блок управления двигателем	7,5 А
16	Блок управления двигателем	15 А
17	Блок управления двигателем	7,5 А
18	Система ABS	7,5 А
19	Пневматическая подвеска кабины	7,5 А
20	—	—
21	Осушитель воздуха	7,5 А
22	Система диагностики	7,5 А
23	Коробка передач	7,5 А
24	—	—
25	—	—
26	Габаритный фонарь, подсветка	15 А
27	Стоп-сигнал	15 А
28	Выключатель зажигания	15 А

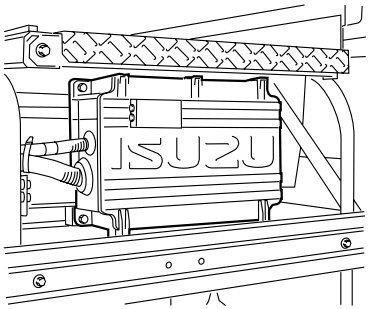
№	Наименование предохранителя	Номинал
29	Электрическая розетка, прикуриватель	15 А
30	Указатель поворота	15 А
31	Резервная цепь зажигания (АКБ)	15 А
32	Электрический стеклоподъемник (сторона пассажира)	15 А
33	Электрический стеклоподъемник (сторона водителя)	15 А
34	—	—
35	—	—
36	Электромотор вентилятора	15 А
37	Электромотор вентилятора конденсатора, компрессор	15 А
38	Стеклоочиститель	15 А
39	—	—
40	—	—
41	Противотуманная фара	15 А
42	Резервная цепь зажигания (включение)	15 А
43	Блокировка дифференциала, прожектор	15 А
44	Стеклоомыватель	15 А
45	—	—
46	—	—
47	Система ABS	25 А
48	Система ABS	15 А
49	Блок управления двигателем	15 А
50	Пневматическая подвеска кабины	15 А
51	Запасной	—
52	Запасной	—
53	—	—
54	Запасной	—
55	Запасной	—
56	—	—

Замена плавких вставок

Модели C



Модели E



Если фары или другое электрооборудование автомобиля не функционируют, но плавкие предохранители целы, следует проверить плавкую вставку.

Если плавкая вставка перегорела, ее необходимо заменить. Рекомендуется обратиться к ближайшему дилеру Isuzu. Плавкие вставки служат для защиты питающего контура электросети автомобиля и установлены таким образом, чтобы в случае выхода их из строя могли быть легко заменены.

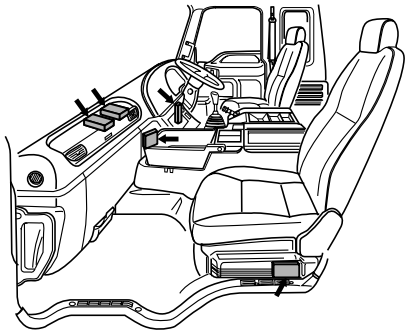
ВНИМАНИЕ

- При замене рекомендуется использовать оригинальные плавкие вставки Isuzu.
- Не допускается использование вместо плавких вставок перемычки. Это может привести к возникновению более серьезных неисправностей или к пожару.
- Если сразу после замены новый предохранитель перегорает, следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

СПРАВКА

- В случае возникновения перегрузки в бортовой сети плавкая вставка перегорает раньше, чем начинают гореть соединительные провода.

Замена реле

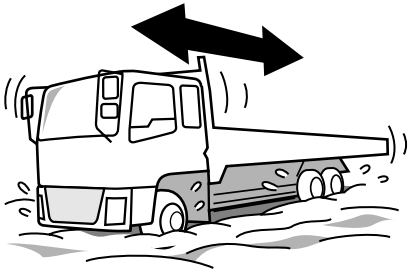


Реле установлены таким образом, чтобы в случае выхода их из строя могли быть легко заменены. Для замены реле следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

СОВЕТ

- Нет необходимости открывать крышку, если нет неисправностей.

Движение по плохим дорогам



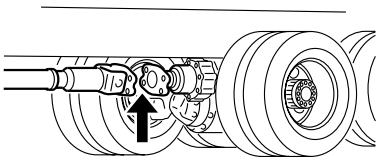
Нажатие на педаль акселератора приведет к тому, что автомобиль еще глубже погрузится в грязь, что осложнит его освобождение.
Чтобы выехать из грязи, рекомендуется бросить под колеса камни, ветки или доски для увеличения сцепления колес с покрытием или попытаться выехать, раскачивая автомобиль вперед-назад, используя инерцию автомобиля.

При буксировке

Если требуется буксировка неисправного или поврежденного автомобиля, обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu. При этом обращайте внимание на следующие моменты:
При буксировке следует использовать специальное оборудование и выполнять правила дорожного движения.
Нельзя пытаться запустить двигатель методом буксировки.

1. Во время ожидания буксировщика подложите под передние и задние колеса автомобиля упоры. Если карданный вал или полуось заднего моста повреждены, стояночный тормоз автомобиля может не функционировать.
2. Если рулевое управление функционирует, автомобиль может буксироваться без погрузки.
   Если двигатель не может быть запущен, то усилитель рулевого управления не будет работать, и управление автомобилем может быть затруднено. Кроме того, при низком давлении воздуха не работает тормозная система. В этом случае необходимо установить жесткую буксирную сцепку между буксировщиком и буксируемым автомобилем или использовать эвакуатор для перемещения неисправного автомобиля.
   Для автомобилей с колесным стояночным тормозом необходимо сперва вручную отпустить пружинный тормоз.

Если не отпускается стояночный тормоз
→ см. стр. 8-24



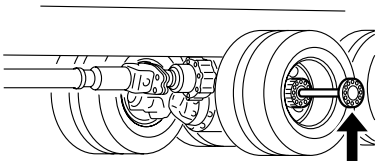
3. При буксировке автомобиля включите нейтральную передачу.
   В случае неисправности трансмиссии отсоедините карданный вал перед буксировкой автомобиля.
   Закрепите карданный вал на раме или поперечине.

ВНИМАНИЕ

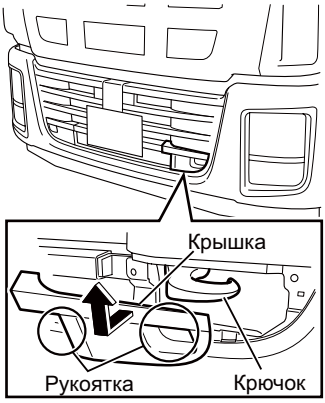
- При отсоединении карданного вала необходимо установить под колеса противооткатные упоры, т. к. автомобиль может начать движение, что может привести к серьезным последствиям.

СОВЕТ

- На автомобилях, оборудованных 16-ступенчатыми коробками передач, следует осуществлять буксировку с поднятой передней осью или предварительно отсоединить карданный вал. Если не отсоединить карданный вал, возможно повреждение трансмиссии буксируемого автомобиля.



5. В случае неисправности заднего моста или предположения о ней следует снять задние полуоси и закрыть отверстия ступиц во избежание вытекания масла из дифференциала или попадания в него грязи.
6. Если необходимо поворачивать рулевое колесо, использовать тормоза и другие системы, во время буксировки двигатель должен работать. Если двигатель буксируемого автомобиля неисправен, буксировку должен выполнять специальный буксировочный автомобиль.
7. Перед буксировкой переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение.

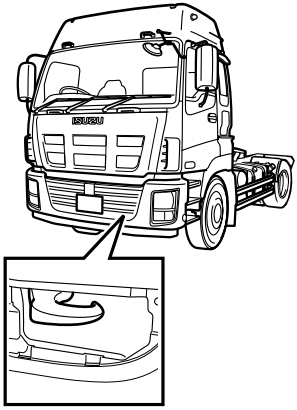


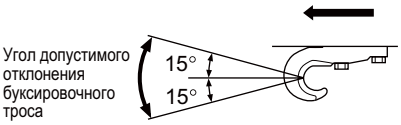
8. Возьмитесь руками за ручки и снимите крышку.
9. Используйте буксировочный крюк только для буксировки порожнего автомобиля. Перед началом буксировки убедитесь в том, что трос достаточно прочный, и подсоедините его к крюку.

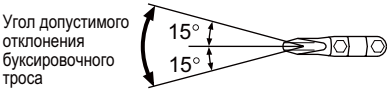
Модели C**



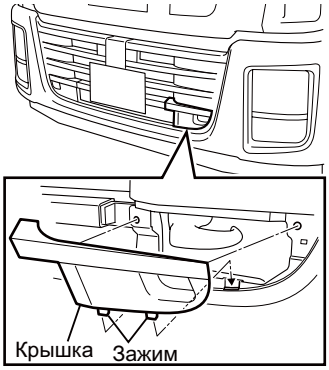
Модели E**







10. Подсоедините буксировочный трос к крюкам буксирующего и буксируемого автомобилей под безопасным углом (30° от оси крюка).
11. Избегайте резких троганий или рывков при буксировке автомобиля. Резкое приложение большой нагрузки может вызвать повреждение крюка.
12. Во время буксировки не допускайте провисания троса.
13. При прохождении колеи или грязи автомобиль следует разгружать. В этом случае буксировочный трос следует присоединять к мосту автомобиля.

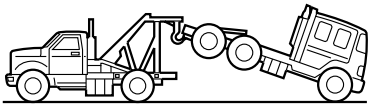


14. После завершения буксировки установите крышку на место. Вставьте защелки в нижней части крышки в передний бампер и закрепите фиксатор в верхней части крышки.

СОВЕТ

[В таких случаях необходимо вызвать эвакуатор]

- Если предстоит затяжной спуск. (Тормоза могут перегреться и потерять эффективность.)
- Если неисправны дифференциал или трансмиссия.
- Если автомобиль сломался на скоростной магистрали.



При буксировке кабиной назад (задние колеса не касаются земли)

Зафиксируйте рулевое колесо в положении прямого хода.

ОСТОРОЖНО

- Если автомобиль необходимо буксировать, следует использовать эвакуатор с возможностью подъема ведущих колес буксируемого автомобиля над землей или отсоединить карданный вал от заднего моста. Если не отсоединить карданный вал, возможно повреждение трансмиссии буксируемого автомобиля.

ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ 9

- **Технические характеристики** **9-2**
- **Прочая информация** **9-12**

Технические характеристики

Двигатель

6WF1

Технические характеристики	
Двигатель с жидкостным охлаждением, верхним расположением распределительного вала, непосредственным впрыском топлива, турбонагнетателем с интеркулером	
Степень сжатия (к 1)	17,0
Рабочий объем, $см^3$	14 256
Порядок работы цилиндров	1-5-3-6-2-4
Момент впрыска топлива (статический), град.	0°
Тепловой зазор клапанов, мм	Для впускных и выпускных: 0,4на холодном двигателе
Частота вращения коленчатого вала на оборотах холостого хода, об/мин	490–510
Натяжение ремня вентилятора, мм/Гц	Новый ремень: 11,0–13,0/93–104 Бывший в употреблении ремень: 15,0–17,0/79–86
Масляный фильтр	Сменный бумажный фильтрующий элемент
Заправочный объем моторного масла [справочная информация] **л**	**26,0**
Заправочный объем охлаждающей жидкости [справочная информация] **л**	**39,3**
Система предварительного подогрева	Свечи накаливания

6WG1

Технические характеристики	
Двигатель с жидкостным охлаждением, верхним расположением распределительного вала, непосредственным впрыском топлива, турбонагнетателем с интеркулером	
Степень сжатия (к 1)	16,5
Рабочий объем, $см^3$	15 681
Порядок работы цилиндров	1-5-3-6-2-4
Момент впрыска топлива (статический), град.	0°
Тепловой зазор клапанов, мм	Для впускных и выпускных: 0,4 на холодном двигателе
Частота вращения коленчатого вала на оборотах холостого хода, об/мин	480–520
Натяжение ремня вентилятора, мм/Гц	См. стр. 7-35
Масляный фильтр	Бумажный
Заправочный объем моторного масла [справочная информация] **л**	**22,0–28,5**
Заправочный объем охлаждающей жидкости [справочная информация] **л**	См. стр. 7-42
Система предварительного подогрева	Свечи накаливания

Тип трансмиссии

Модель MJT7

Технические характеристики			
7-ступенчатая коробка передач (7-я передача повышающая)			
Передаточное отношение	(к 1)	1-я	6,833
		2-я	4,734
		3-я	2,783
		4-я	1,822
		5-я	1,307
		6-я	1,000
		7-я	0,728
		Задний ход	6,327
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация]	л	Модели без механизма отбора мощности (PTO): **18,2**	
		Модели с механизмом отбора мощности (PTO): **19,2**	

Модель MJX16

Технические характеристики			
16-ступенчатая коробка передач (16-я передача повышающая)			
Передаточное отношение	(к 1)	1-я	14,012
		2-я	11,341
		3-я	9,931
		4-я	8,038
		5-я	6,839
		6-я	5,535
		7-я	4,583
		8-я	3,709
		9-я	3,057
		10-я	2,474
		11-я	2,167
		12-я	1,754
		13-я	1,492
		14-я	1,207
		15-я	1,000
		16-я	0,809
		Задний ход (L)	12,582
		Задний ход (H)	10,184
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация]	л	Модели без механизма отбора мощности (PTO): **16,0**	
		Модели с механизмом отбора мощности (PTO): **17,0**	

Характеристики для технического обслуживания

Модель CYZ51

Двигатель	
Модель	6WF1
Заправочный объем моторного масла [справочная информация] **л**	См. стр. 9-2
Заправочный объем охлаждающей жидкости [справочная информация] **л**	См. стр. 9-2

Коробка передач	
Тип	V MJT7 V MJX16 (механическая коробка передач)
Заправочный объем масла в картере [справочная информация] **л**	См. стр. 9-4, 9-6

Сцепление	
Свободный ход педали сцепления, мм	Модели с MJT7: 40–60 Модели с MJX16: 25–40
Расстояние между положением полностью выжатой педали и положением включения сцепления, мм	60

Передний мост	
Тип	F075
Углы установки колес : схождение, мм	0 ± 1
: угол развала, град.	0°30'
: поперечный наклон шкворня, град.	7°30'
Количество смазки, закладываемой в ступичный подшипник переднего колеса [справочная информация], кг	0,345

Задний мост	
Тип	RT260
Заправочный объем масла дифференциала [справочная информация] **л**	Передний мост задней тележки: **18,0** Задний мост задней тележки: **12,0**

Рулевое управление	
Люфт рулевого колеса, мм	20–50
Заправочный объем жидкости усилителя рулевого управления [справочная информация] **л**	**6,0**

Рабочий тормоз	
Тип	Двухконтурная пневматическая тормозная система
Свободный ход педали тормоза, мм	Автомобили с правосторонним расположением органов управления 11,8–15,2 Автомобили с левосторонним расположением органов управления 3,5–10,8

Стояночный тормоз	
Тип	Пружинные энергоаккумуляторы на передних колесах и колесах заднего моста задней тележки

Топливо	
Объем топливного бака [справочная информация] **л**	V **200** V **400**

Электрооборудование	
Тип аккумуляторной батареи	V 115F51 (N120) V 145G51 (NS150)
Стартер, В/кВт	24/7,0
Генератор, В/А	24/60

Модель CYZ52

Масса	
Полная масса транспортного средства, кг	33000
Максимальная осевая масса, кг - на переднюю ось - на заднюю тележку	 7500 26000

Двигатель	
Модель	6WG1
Заправочный объем моторного масла [справочная информация] **л**	См. стр. 9-2
Заправочный объем охлаждающей жидкости [справочная информация] **л**	См. стр. 9-2

Коробка передач	
Тип	V MJT7
Заправочный объем масла в картере [справочная информация] **л**	См. стр. 9-4, 9-8

Сцепление	
Свободный ход педали сцепления, мм	Модели с MJT7: 40–60
Расстояние между положением полностью выжатой педали и положением включения сцепления, мм	60

Передний мост	
Тип	F075
Углы установки колес : схождение, мм	 0 ± 1
: угол развала, град.	0°30'
: поперечный наклон шкворня, град.	7°30'
Количество смазки, закладываемой в ступичный подшипник переднего колеса [справочная информация], кг	0,345

Задний мост	
Тип	V RT210, V RT260
Заправочный объем масла дифференциала [справочная информация] **л**	Передний мост задней тележки: **18,0** Задний мост задней тележки: **12,0**

Рулевое управление	
Люфт рулевого колеса, мм	20–50
Заправочный объем жидкости усилителя рулевого управления [справочная информация] **л**	**6,0**

Рабочий тормоз	
Тип	Двухконтурная пневматическая тормозная система
Свободный ход педали тормоза, мм	Автомобили с левосторонним расположением органов управления 3,5–10,8

Стояночный тормоз	
Тип	Пружинные энергоаккумуляторы на передних колесах и колесах заднего моста задней тележки

Топливо	
Объем топливного бака [справочная информация] **л**	**400**

Электрооборудование	
Тип аккумуляторной батареи	V 115F51 (N120) V 195G51 (NX300-15)
Стартер, В/кВт	24/7,0
Генератор, В/А	V 24/60, V 24/90

Модель EXZ51

Двигатель	
Модель	6WF1
Заправочный объем моторного масла [справочная информация] **л**	См. стр. 9-2
Заправочный объем охлаждающей жидкости [справочная информация] **л**	См. стр. 9-2

Коробка передач	
Тип	MJX16 (механическая коробка передач)
Заправочный объем масла в картере [справочная информация] **л**	См. стр. 9-6

Сцепление	
Свободный ход педали сцепления, мм	25–40
Расстояние между положением полностью выжатой педали и положением включения сцепления, мм	60

Передний мост	
Тип	F075
Углы установки колес : схождение, мм	0 ± 1
: угол развала, град.	0°30'
: поперечный наклон шкворня, град.	7°30'
Количество смазки, закладываемой в ступичный подшипник переднего колеса [справочная информация], кг	0,345

Задний мост	
Тип	RT260
Заправочный объем масла дифференциала [справочная информация] **л**	Передний мост задней тележки: **18,0** Задний мост задней тележки: **12,0**

Рулевое управление	
Люфт рулевого колеса, мм	20–50
Заправочный объем жидкости усилителя рулевого управления [справочная информация] **л**	**6,0**

Рабочий тормоз	
Тип	Двухконтурная пневматическая тормозная система
Свободный ход педали тормоза, мм	Автомобили с левосторонним расположением органов управления 3,5–10,8

Стояночный тормоз	
Тип	Пружинные энергоаккумуляторы на передних колесах и колесах заднего моста задней тележки

Топливо	
Объем топливного бака [справочная информация] **л**	**550**

Электрооборудование	
Тип аккумуляторной батареи	V 115F51 (N120) V 145G51 (NS150)
Стартер, В/кВт	24/7,0
Генератор, В/А	24/60

Модель EXZ52

Масса	
Полная масса автопоезда, кг	60000
Максимальная осевая масса, кг - на переднюю ось - на заднюю тележку	 7100 25200

Двигатель	
Модель	6WG1
Заправочный объем моторного масла [справочная информация] **л**	См. стр. 9-2
Заправочный объем охлаждающей жидкости [справочная информация] **л**	См. стр. 9-2

Коробка передач	
Тип	MJX16 (механическая коробка передач/Smoother-G)
Заправочный объем масла в картере [справочная информация] **л**	См. стр. 9-6

Сцепление	
Свободный ход педали сцепления, мм	25–40
Расстояние между положением полностью выжатой педали и положением включения сцепления, мм	60

Передний мост	
Тип	F075
Углы установки колес : схождение, мм	 0 ± 1
: угол развала, град.	0°30'
: поперечный наклон шкворня, град.	7°30'
Количество смазки, закладываемой в ступичный подшипник переднего колеса [справочная информация], кг	0,345

Задний мост	
Тип	RT210
Заправочный объем масла дифференциала [справочная информация] **л**	Передний мост задней тележки: **18,0** Задний мост задней тележки: **12,0**

Рулевое управление	
Люфт рулевого колеса, мм	20–50
Заправочный объем жидкости усилителя рулевого управления [справочная информация] **л**	**6,0**

Рабочий тормоз	
Тип	Двухконтурная пневматическая тормозная система
Свободный ход педали тормоза, мм	11,8–15,2

Стояночный тормоз	
Тип	Пружинные энергоаккумуляторы на передних колесах и колесах заднего моста задней тележки

Топливо	
Объем топливного бака [справочная информация] **л**	**400**

Электрооборудование	
Тип аккумуляторной батареи	V 115F51 (N120) V 145F51 (NS150) V 195G51 (NX300-15)
Стартер, В/кВт	24/7,0
Генератор, В/А	V 24/60, V 24/90

Прочая информация

Указания по послепродажной установке радиочастотного передающего устройства

Назначение

Данные указания устанавливают требования и дают рекомендации по установке в автомобилях

- радиопередающей аппаратуры.
- вспомогательного оборудования, связанного с такой аппаратурой.

СПРАВКА

- Данные указания представляют собой дополнение, а не альтернативу подробной инструкции по установке, разработка которой является предметом ответственности изготовителя радиотелефонов и наземных систем мобильной радиосвязи.

Общая информация

1. В автомобиле могут быть установлены только радиопередающая аппаратура и вспомогательное оборудование (микрофоны, конвертеры, усилители и т. п.) с маркировкой 'CE' или 'e'.
2. Установку радиопередающей аппаратуры должны осуществлять квалифицированные специалисты, допущенные к выполнению данных работ в соответствии с законодательством каждой конкретной страны. Покупателю должны предоставляться руководства и инструкции по монтажу на радиопередающую аппаратуру как производителя автомобиля, так и производителя данной аппаратуры.

СПРАВКА

- В спорных ситуациях инструкции производителя автомобиля имеют приоритетную силу.
- Установка радиопередающей аппаратуры в любой части автомобиля, не предназначенной для подобных устройств, может повлечь за собой потерю гарантии на автомобиль.
- Если возникает проблема, которую невозможно устранить, или имеется подозрение, что параметры радиопередающей аппаратуры не соответствуют техническим требованиям, следует получить разъяснения от производителя этой аппаратуры, ее поставщика или торгующей организации.
- Производитель автомобиля не несет ответственности за все затраты, связанные с негативными последствиями описанных выше установок.

3. Монтаж аппаратуры должен отвечать национальным требованиям в отношении установки и использования радиопередающей аппаратуры на автомобилях.
4. Необходимо в полной мере учитывать категорию радиопередающей аппаратуры в части влияния ее электромагнитного излучения и радиопомех на электрооборудование и электронные системы автомобиля.
5. Перед установкой любого дополнительного оборудования должна быть проведена тщательная проверка его эксплуатационной безопасности и соответствия требованиям техники безопасности.

6. Следует убедиться, что провода микрофонов и телефонных трубок не создают помех органам управления атомобиля и водителю.
7. Если в автомобиле устанавливается носимое устройство, то при его эксплуатации должен использоваться соответствующий комплект автомобильных адаптеров.

Установка

Необходимо:

- правильно выбрать антенны,
- выполнить монтаж устройства в рекомендованном месте,
- правильно выполнить монтаж устройства,
- предусмотреть герметизацию всех соединений антенного фидера, чтобы в него не попадали вода и грязь,
- проверить все электрические соединения по завершении монтажа,
- по завершении установки получить приемлемый коэффициент стоячей волны напряжения.

Антенна

1. Для радиопередающей аппаратуры с выходной мощностью не менее 100 мВт (пиковая нагрузка) рекомендуется установка наружной антенны.
2. Наружная антенна и фидерный кабель должны соответствовать по электрическому сопротивлению коэффициенту стоячей волны напряжения (КСВН) < 2,0.
3. Антенну следует установить стационарно на крыше кабины или на крышке багажника. Если используется антенна с магнитным креплением, ее необходимо установить в том же месте, где предусмотрена установка антенны с жестким креплением.

СПРАВКА

- Каждая модель автомобиля с разными типами кузова по-разному реагирует на радиочастотную энергию. Если вы имеете дело с незнакомой вам моделью автомобиля, рекомендуется использовать антенну с магнитным креплением для того, чтобы проверить наличие негативного влияния на средства управления автомобилем при установке антенны в рекомендованном месте. Положение антенны играет решающую роль в возникновении негативных эффектов.
- Лучшим местом для установки антенны считается металлическая крыша кабины, желательно в центральной ее части, но по возможности на расстоянии не менее λ/4 (где λ = длина волны) от любого проема, например, верхнего люка или окна.

4. Следует с осторожностью отнестись к установке новой антенны рядом с существующей или к установке антенны с магнитным креплением, так как это может повлиять на точность работы автомобильного компаса, если таковой имеется.

[Диаграммы излучения и противовесы антенны]

1. Для создания симметричной ненаправленной диаграммы излучения антенну следует установить вертикально на горизонтальной заземленной поверхности с радиусом (в идеальном случае) > λ/4 на самой низкой используемой полосе частот (см. Таблицу 1).
2. Не следует устанавливать антенну вблизи конструкций, вызывающих электрический резонанс.
3. Следует с осторожностью подойти к установке новой антенны рядом с существующей. Необходимо, чтобы расстояние между антеннами было > λ/4 при частоте передачи f < 600 МГц и > λ при частоте передачи f > 600 МГц (см. Таблицу 1).

Таблица 1. Примерное соответствие частоты длине волны

Частота f МГц	Длина волны λ см	λ/4 см
50	600	150
80	375	94
150	200	50
450	66	17
600	49,5	12
900	33	8
1800	16,5	4

[Обеспечение противовеса антенны]

Если предполагается установка антенны на неметаллической поверхности

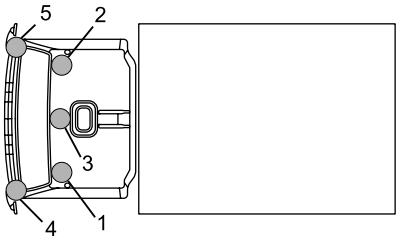
- можно установить антенну, не требующую противовеса, на любую поверхность (например, стеклопластик) или на монтажный кронштейн из комплекта антенны,
- можно использовать стандартную антенну с противовесом, которая крепится на нижней стороне панели; это может быть металлическая пластина подходящего размера (см. Таблицу 1).

[Расположение антенны на автомобиле]

Варианты установки и применения радиопередающей аппаратуры с внешней антенной представлены в Таблице 2.

Таблица 2. Установка и использование радиопередатчиков с наружной антенной

Полосы частот (МГц)		Макс. выходная мощность (Вт)	Положение антенны на автомобиле	Особые условия установки и/или эксплуатации
1.	1,8–30	50	1, 2, 3, 4, 5	Радиолюбительская связь
2.	50–54	50	1, 2, 3	Радиолюбительская связь
3.	142–176	50	1, 2, 3	Радиолюбительская связь / Радиосвязь общего пользования
4.	380–470	50	1, 2, 3	Радиолюбительская связь / Радиосвязь общего пользования
5.	870–915	5	1, 2, 3	Радиосвязь общего пользования / Мобильный телефон
6.	1200–1300	10	1, 2, 3	Радиолюбительская связь
7.	1710–1785	2	1, 2, 3	Мобильный телефон
8.	1885–2025	1	1, 2, 3	Мобильный телефон



Место установки антенны;
0: любое место (снаружи)
1: спереди слева на крыше
2: спереди справа на крыше
3: по центру крыши
4: слева на бампере
5: справа на бампере

Рис.1. Схема точек установки антенны на автомобиле

[Антенны, устанавливаемые на стекло]
Антенну, устанавливаемую на стекло, следует расположить как можно выше по центру заднего стекла или ветрового стекла.

СПРАВКА

- При установке антенны убедитесь, что температура стекла находится в пределах необходимого диапазона, чтобы обеспечить прочное сцепление антенны с поверхностью стекла.

Антенный кабель

1. Используйте неразрывный коаксиальный кабель высокого качества (с 95% экранируемой поверхности), сопротивление которого отвечает требованиям к радиопередающей аппаратуре (КСВН < 2,0).
2. Не следует оставлять забухтованные концы кабеля, так как это может негативно влиять на прием антенны, а также генерировать электрические помехи.
3. По возможности следует отрезать кабель нужной длины.
4. Кабель следует проложить без острых изгибов.
5. Контуры электронных устройств безопасности (например, системы подушек безопасности и системы ABS) не должны использоваться в качестве параллельной проводки.
6. При необходимости перекрестной прокладки кабеля пересечение должно происходить под прямым углом.
7. Если требуется удлинитель фидерного кабеля, следует использовать подходящий коаксиальный кабель, корректно разделанный и с высококачественным соединением.

СПРАВКА

- Соединения антенного кабеля на каждом конце должны соответствовать ответным частям соединений установленного оборудования (т. е. обжимное или паяное соединение).

8. Если кабель из комплекта поставки антенны оказался слишком коротким, лучше заменить его на подходящий коаксиальный кабель нужной длины.

СПРАВКА

- Любое удлинение фидерного кабеля влечет за собой потери сигнала, особенно на частотах > 800 МГц.

9. Следите за тем, чтобы кабель не был пережат, например, кабельными стяжками.
10. При установке на место облицовочных панелей автомобиля убедитесь, что они не пережимают фидерный кабель антенны.
11. Следует с особой осторожностью производить монтаж антенны на заднем стекле автомобиля с типом кузова "хэтчбэк", чтобы обеспечить возможность беспрепятственного открывания задней двери и исключить зажим фидерного кабеля.

Радиопередающая аппаратура

[Монтаж радиопередающей аппаратуры]

1. Место установки радиопередающей аппаратуры должно быть выбрано таким образом, чтобы обеспечивалась жесткость крепления, не создавалось помех управлению автомобилем и обеспечивалась должная вентиляция.
2. Монтаж должен быть выполнен так, чтобы радиопередающая аппаратура была защищена от повреждения и хорошо вентилировалась. Следует уделить особое внимание влагозащите радиопередающей аппаратуры.
3. Должен обеспечиваться беспрепятственный доступ к оборудованию в грузовом отсеке автомобиля, например, домкрату, огнетушителям или запасным колесам.
4. Соединения с радиопередающей аппаратурой должны быть легко доступны для демонтажа с целью использования в переносном режиме, ремонта или обслуживания.
5. Радиочастотная аппаратура не должна оказывать влияния на работу системы подушек безопасности и иного оборудования безопасности.

СПРАВКА

- Особое внимание необходимо уделить тому, чтобы радиопередающая аппаратура, микрофоны и другие аксессуары не находились в зоне срабатывания подушек безопасности.

[Прокладка кабелей радиопередающей аппаратуры]

1. Где это возможно, кабели следует прокладывать за или под панелями облицовки, в том числе пропуская через молдинги, чтобы обеспечивалась максимальная защита кабеля. При необходимости используйте кабельные муфты и другие средства защиты, а также кабельные стяжки.
2. Прокладывайте кабель так, чтобы он в идеале находился на противоположной относительно топливопровода стороне автомобиля, на удалении от тормозных магистралей, других кабелей, средств управления, проводки автомобиля и нагревающихся узлов. Ни при каких обстоятельствах кабель радиопередающей аппаратуры не должен быть закреплен на перечисленных частях автомобиля.
3. При прокладке кабеля следует избегать:
   - острых углов,
   - перекручивания,
   - натяжения,
   - перетирания,
   - воздействия высоких температур,
   - такой прокладки, которая является опасной для водителя и пассажиров автомобиля.

Электропитание радиопередающей аппаратуры

[Общая информация]

1. От аккумуляторной батареи до радиопередающей аппаратуры должен быть проложен выделенный питающий кабель, длина которого должна быть максимально короткой. Не подключайте питающий кабель напрямую к полюсным выводам, а используйте для подключения клеммы аккумулятора.

СПРАВКА

- Ни при каких обстоятельствах не разрешается подключать питающий кабель к электронным блокам управления. Например, следует избегать использования прикуривателя в качестве источника питания радиопередающей аппаратуры.

2. Также рекомендуется для снижения излучаемого шума и индукционных помех скрутить два провода, если двухжильный провод в оболочке не входит в комплект поставки радиопередающей аппаратуры.

СПРАВКА

- Питающий кабель радиопередающей аппаратуры должен быть подключен к аккумуляторной батарее так, чтобы при обрыве провода не могли случайно поменяться местами (например, один провод должен быть короче другого).

3. Если требуется обеспечить управление от замка зажигания, то положительный провод от трубки или блока управления можно соединить через предохранитель проводки с доступным контуром для подключения дополнительного оборудования или контуром зажигания, по которому не подается питание во время запуска двигателя.

[Питающий кабель и его прокладка]

1. Для минимизации потерь напряжения на длинной дистанции следует использовать усиленный кабель с низким электрическим сопротивлением.
2. Кабель должен иметь большую допустимую нагрузку по току, нежели предохранитель, при этом следут установить предохранитель с необходимым номиналом.
3. Питающий кабель должен быть максимально коротким.
4. Кабель должен быть защищен от воздействия движущихся деталей (амортизаторов, рулевого механизма, приводного вала, педалей управления и т. п.).
5. Кабель должен быть защищен от воздействия горячих деталей двигателя, системы выпуска отработавших газов и других узлов.
6. Питающий кабель должен быть по возможности проложен на удалении от кабелей управления встроенных в автомобиль аудио/видеосистем, несмотря на то, что они могут проходить через одни и те же проемы в ходовой части и корпусе; дополнительно высверленные отверстия следует защищать втулками.
7. Кабель должен быть закреплен, не должен иметь сильных перегибов и не должен подвергаться механическим нагрузкам.
8. Кабель должен быть проложен на удалении от катушки зажигания, цепей высокого напряжения системы зажигания и электронных блоков управления, а также (по возможности) от других проводок автомобиля.

[Бортовая сеть автомобиля с напряжением 24 В]

1. Запрещается использовать ответвление на 12 В от аккумуляторной батареи с напряжением 24 В.

СПРАВКА

- Радиопередающая аппаратура в основном работает от источника питания 12 В. Модели ISUZU FRR90/FSR34/FVR34/FSR90 имеют аккумуляторную батарею напряжением 24 В, поэтому в целях обеспечения номинального напряжения и тока для питания радиопередающей аппаратуры необходимо установить соответствующий регулятор или преобразователь.

2. Регулятор или преобразователь должен обеспечивать надлежащие параметры питания; используемый предохранитель должен максимально соответствовать характеристикам питания.

СПРАВКА

- Монтаж радиопередающей аппаратуры должен быть выполнен таким образом, чтобы не нарушилась целостность изолированных силовых магистралей автомобиля.

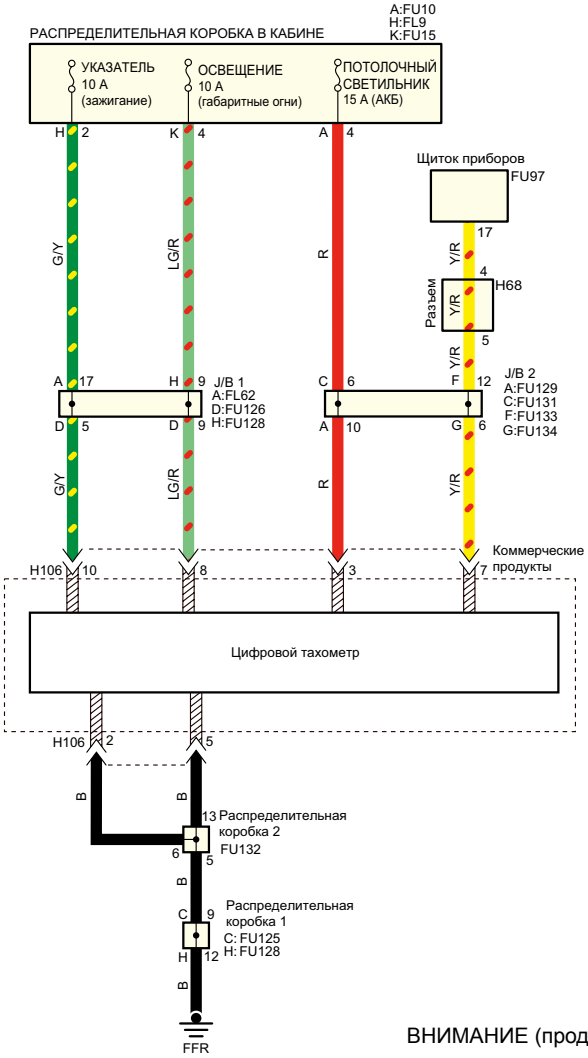
3. Устройства должны монтироваться в соответствии с инструкциями производителя аппаратуры. При отсутствии специальной защиты аппаратуру следует размещать в сухом и хорошо вентилируемом месте в автомобиле.

Указания по послепродажной установке тахографа

ВНИМАНИЕ

- Тахограф является устройством измерения и должен соответствовать требованиям законодательства Российской Федерации.
- Преобразователь скорости является составной частью тахографа и не устанавливается заводом изготовителем на автомобиль.

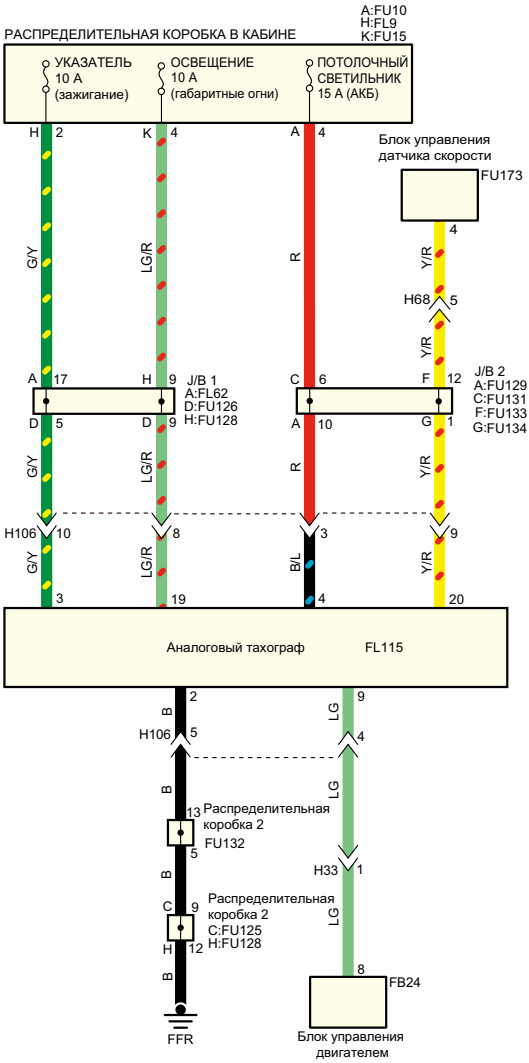
Электрическая схема подключения цифрового тахографа



ВНИМАНИЕ (продолжение)

ВНИМАНИЕ (продолжение)

Электрическая схема подключения аналогового тахографа

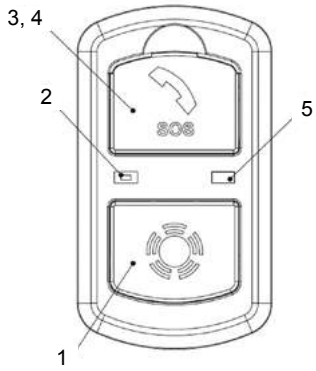


Устройство вызова экстренных оперативных служб ЭРА-ГЛОНАСС

Инструкция по эксплуатации

Кнопка экстренного вызова «SOS», защищена от случайного нажатия крышкой, микрофон и индикатор состояния устройства расположены в блоке интерфейса пользователя.

Блок интерфейса пользователя (БИП)



1: Кнопка «Дополнительные функции»
2: Микрофон
3: Защитная крышка
4: Кнопка экстренного вызова «SOS»
5: Индикатор

Также в блоке интерфейса пользователя расположена кнопка «Дополнительные функции», используемая для отмены экстренного вызова и доступа к сервисным функциям.

Экстренный вызов

При возникновении ДТП или любой нештатной ситуации, требующей вызова экстренных оперативных служб, действуйте следующим образом:

1. Откройте защитную крышку кнопки экстренного вызова «SOS».
2. Нажмите и удерживайте кнопку «SOS» в течении 1 секунды. Вы можете отменить вызов экстренных служб нажатием кнопки «Дополнительные функции». Экстренный вызов будет прекращен на любой стадии дозвона или установившегося соединения.
3. При начале экстренного вызова индикация на БИП будет следующая: подсветка кнопки «SOS» – начнёт мигать красным, подсветка кнопки ««Дополнительные функции» – будет гореть белым, индикатор будет гореть зелёным. После установления соединения с экстренными службами будет произведена передача набора данных с информацией, необходимой для скорейшего оказания помощи. Передача информации может занять до 20 секунд. Дождитесь окончания передачи данных и установления голосовой связи с оператором службы экстренного реагирования. Для удобства общения с оператором прочие источники звука в салоне автомобиля (аудиосистема) будут отключены. Отвечайте на вопросы оператора, стараясь говорить в сторону блока интерфейса пользователя.

При возникновении каких-либо проблем (например, нестабильность сигнала GSM сети), устройство сделает несколько попыток совершения экстренного вызова. Если установление связи со службой экстренного реагирования все же невозможно, индикатор на блоке интерфейса пользователя будет гореть красным цветом. В этом случае попытайтесь вызвать экстренные службы любыми другими возможными способами.

Завершение голосового соединения со службой экстренного реагирования возможно только по инициативе оператора службы. После завершения связи (цвет подсветка кнопки «SOS» измениться с красного на белый), при необходимости, вы можете повторно совершить экстренный вызов, нажатием соответствующей кнопки. По окончанию экстренного вызова оператор экстренных служб может осуществить обратный вызов для общения с людьми в салоне, соединение при этом установится автоматически. Отображение входящего звонка индикатором состояния не производится.

Самодиагностика

УВЭОС имеет функцию самодиагностики работоспособности всех основных его компонентов. Процедура самодиагностики включается каждый раз при включении зажигания, при этом индикатор состояния УВЭОС горит красным цветом в течении 5–20 секунд. Самодиагностика также проводиться в реальном времени при наличии зажигания. При наличии неисправности, индикатор состояния будет гореть красным цветом постоянно (при включенном зажигании).

Для локализации неисправности, вы можете перевести УВЭОС в режим тестирования. Переход в режим тестирования возможен только при включенном зажигании и отсутствии перемещения автомобиля в течении 1 минуты. Для входа в режим тестирования нажмите одновременно и удерживайте кнопки «Дополнительные функции» и «SOS» в течение 10 секунд. Для выполнения тестирования следуйте инструкциям, проигрываемым устройством через динамик. По окончании процесса тестирования устройство проиграет через динамик результат: тестирование прошло успешно, или тестирование прошло с ошибками. Выход из режима тестирования осуществляется: после передачи минимального набора данных с результатами тестирования изделия оператору системы, при отключении внешнего питания (зажигания), при удалении транспортного средства от точки включения режима тестирования на расстояние больше указанного в настройках изделия.

ВНИМАНИЕ

- При наличии неисправности корректная работа УВЭОС не гарантируется. Как можно быстрее обратитесь в авторизованный сервисный центр для устранения неисправности.

УВЭОС оснащено встроенной резервной аккумуляторной батареей, которая позволяет осуществлять его работу даже в случае разрушения / отключения АКБ автомобиля вследствие ДТП.

ВНИМАНИЕ

- Если отключить основную АКБ автомобиля, встроенная в УВЭОС резервная аккумуляторная батарея разряжается. Поэтому при последующем подключении основного аккумулятора до полного восстановления заряда резервной АКБ УВЭОС самодиагностика может выявлять неисправность, что не является поводом для обращения в сервисный центр и ее замены. Заряд резервной АКБ производится автоматически при наличии зажигания. Время полного заряда может достигать 10 часов.
- Замена батареи производиться только на заводе-изготовителе или в специально аттестованных производителем сервисных центрах.

Индикатор состояния

Для индикации работы изделия используется индикатор состояния БИП. При включении зажигания, индикатор горит красным цветом в течении 5–20 секунд, если изделие исправно и прошло самодиагностику, индикатор гаснет и изделие переходит в штатный режим работы.

Значение сигналов работы изделия:

Состояние изделия	Цвет подсветки кнопки «SOS»	Цвет подсветки кнопки «Дополнительные функции»	Цвет подсветки индикатора
Включение	Белый	Белый	Красный 5 сек, затем мигает зеленым
Режим «ЭРА»	Белый	Белый	Зеленый или желтый*
Установление соединения в режиме «Экстренный вызов»	Мигает красным	Белый	Зеленый или желтый*
Передача МНД в режиме «Экстренный вызов»	Мигает красным	Белый	Зеленый или желтый*
Голосовое соединение в режиме «Экстренный вызов»	Красный	Белый	Зеленый или желтый*
Экстренный вызов невозможен	Белый	Белый	Красный
Режим тестирования	Мигает красный	Мигает зеленый	Мигает красный – желтый – зеленый
Неисправность, переполнение внутренней памяти	Белый	Белый	Красный
Достигнут разряд резервной батареи ниже установленного уровня	Белый	Белый	Мигает желтый
Отсутствие сигналов GLONASS/GPS	Белый	Белый	Желтый
Отсутствие сигналов GSM	Белый	Белый	Красный

* – Цвет зависит от достоверности навигационных данных.
Зеленый цвет – данные достоверны. Желтый цвет – данные не достоверны.

Индикация неисправности отображается до момента ее устранения или выключения зажигания. Отображение входящего звонка индикатором состояния не производится.
При наличии неисправности, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu.

ВНИМАНИЕ

- Для ознакомления с более подробной информацией и требованиями по эксплуатации, обратитесь к документации, прилагаемой к устройству (руководство по эксплуатации и др.)

С

CD-проигрыватель (с AM/FM-радиоприемником) V 5-20
Алюминиевые колеса V 7-90
Антенна 5-20
Антиблокировочная система тормозов (ABS) V 4-82

Б

Безопасное и уверенное вождение 6-2
Болты крепления полуоси 7-71
Буксировка 8-50

В

Вещевой ящик потолочной консоли 5-14
Внешний вид 0-14
Вождение 2-17
Воздухоочиститель 7-29
Воздушные ресиверы 7-91
Воздушный манометр 4-16
Вольтметр V 4-19
Выключатель аварийной сигнализации 4-63
Выключатель блокировки межосевого дифференциала V 4-68
Выключатель вспомогательной тормозной системы 4-64
Выключатель задних противотуманных огней V 4-62
Выключатель проверки ламп 4-19
Выключатель прожектора V 4-70
Выключатель состояния прицепа V 4-69
Выключатель ускоренного прогрева двигателя V 4-104
Выпускная крышка усилителя сцепления 7-102

Г

Гаситель крутильных колебаний коленчатого вала V 7-40

Д

Давление воздуха 7-92
Датчик расхода воздуха 7-61
Датчик температуры охлаждающей жидкости 4-17
Движение по плохим дорогам 8-50
Движение с прицепом 6-13
Дефлекторы 5-2
Дроссельная заслонка V 7-61

Е

Ежедневная проверка (проверка перед эксплуатацией) 7-14
Если автомобиль сломался во время движения 8-7
Если аккумуляторная батарея разрядилась 8-10
Если двигатель останавливается во время движения 8-8
Если загорелась контрольная лампа 8-14
Если закончилось топливо 8-12
Если лампа не загорается 8-26
Если не отпускается стояночный тормоз 8-24
Если перегревается двигатель 8-22
Если показания приборов неверны 8-21
Если спустило колесо 8-8
Если тормозная система не функционирует 8-9

Ж

Жидкость гидропривода сцепления 7-99
Жидкость гидроусилителя рулевого управления 7-110
Жидкость омывателя ветрового стекла 7-127

З

Замена предохранителей и реле 8-40

Замена шины (колеса стандарта ISO с 10 болтами) 7-78
Замок зажигания 4-52
Запасное колесо V 7-87
Запуск двигателя 4-4
Зеркала 3-25

И

Идентификационный номер автомобиля (VIN) и номер двигателя 1-2
Индикатор механической коробки передач MJX16 V 4-20
Индикаторы и контрольные лампы 4-33
Инструменты 7-7
Информационный дисплей (MID) 4-21
Использование домкрата 7-122
Использование цепей противоскольжения 6-22

К

Каталитический нейтрализатор твердых частиц (PM) V 2-43, 4-99
Ключ 3-2
Кнопка звукового сигнала 4-67
Колеса и шины 7-71
Колесный тормоз 7-67
Комбинация приборов (расположение приборов) 4-10
Крышка гаек крепления колеса (колеса стандарта ISO с 10 болтами) 7-89
Крышка заправочной горловины топливного бака 3-10
Крюк сцепного устройства (автомобиль-тягач) V 4-92
Крючок V 5-16

М

Масло дифференциалов мостов 7-107
Масло насоса подъема кабины 7-116
Масляный фильтр 7-25
Меры предосторожности при замене шины 7-77
Меры предосторожности при проведении проверок и регулировок 7-4
Механизм отбора мощности (PTO) V 4-96
Модель с механической коробкой передач MJX16 V 4-76
Модель с устройством ограничения скорости V 2-46
Модель с устройством вызова экстренных оперативных служб V 2-46
Монетница 5-15
Моторное масло 7-19

Н

На дороге 6-2
Направленные шины V 7-90

О

Оригинальные масла и смазки Isuzu 7-6
Освещение салона 5-9
Основной топливный фильтр 7-53
Остановка двигателя 4-7
Остановки и стоянка 2-29
Осушитель воздуха 7-94
Открывание и закрывание дверей 3-3
Охлаждающая жидкость 7-41

П

Педали 4-72
Пепельница 5-14
Перевозка детей в автомобиле 2-15
Перед началом движения 2-2
Передняя крышка 7-8
Переключатель выбора звукового сигнала V 4-67
Переключатель поиска радиостанций V 5-23

Переключатель регулировки наружных зеркал V 4-67
Переключатель регулировки оборотов холостого хода V 4-55
Переключатель стеклоочистителя и омывателя ветрового стекла 4-65
Переключатель управления наружными световыми приборами 4-57
Перестановка шин 7-76
Подстаканник V 5-16
Подшипник ступицы колеса 7-71
Подъем кабины 7-9
Поиск и устранение неисправностей 8-2
Посадка и высадка из автомобиля 3-5
Посещение официального дилера Isuzu 2-40
Потолочная консоль 5-15
Правила безопасности 2-34
Предотвращение возникновения неисправностей 2-38
Предупреждающие и информационные таблички в вашем автомобиле 0-22
Предупреждающий звуковой сигнал 4-48
Прикуриватель 5-12
Проверка состояния и техническое обслуживание 7-149
Проверка узлов и деталей, исправность которых вызвала сомнения во время предшествующей эксплуатации 7-16

P

Расположение контрольных ламп и индикаторов 4-33
Регулируемое рулевое колесо 3-24
Регулятор корректора фар 4-60
Регулятор оборотов холостого хода V 4-55
Регулятор яркости подсветки V 4-61
Рекомендации по постановке на стоянку 5-18, 6-15
Рекомендации по эксплуатации автомобиля в регионах с жарким климатом 6-16
Рекомендации по эксплуатации автомобиля в регионах с холодным климатом 6-17
Ремень привода вентилятора 7-34
Ремни безопасности 3-28
Рулевое колесо 7-109
Рычаг селектора/рычаг переключения передач 4-75
Рычаг стояночного тормоза 4-73

C

Салон 0-6
Сбор данных об автомобиле 2-46
Сиденья 3-13
Система отопления, вентиляции и кондиционирования с ручным управлением V 5-3
Смазка деталей шасси 7-116
Советы по эксплуатации радиоприемника и CD-проигрывателя 5-17
Солнцезащитный козырек 5-12
Состояние двигателя 7-18
Спидометр 4-13
Стояночный тормоз 7-66
Сцепление 7-96

T

Тахометр 4-15
Тепловой зазор клапанов 7-62
Технические характеристики 9-2
Топливный бак 7-95
Топливный фильтр предварительной очистки 7-58
Тормозная система с электронным управлением (EBS) V 4-84
Трансмиссионное масло 7-102
Турбонагнетатель 2-42

У

Указатель давления моторного масла [V] 4-20

Указатель контрольных ламп и индикаторов 0-18

Указатель температуры моторного масла (пожарный автомобиль) [V] 4-19

Указатель уровня топлива 4-18

Управляющий резистор [V] 4-56

Утилизация запасных частей, масел и других эксплуатационных жидкостей 7-6

Уход за аккумуляторной батареей 7-129

Уход за внешним видом 7-140

Уход за радиатором и интеркулером 7-51

Уход за салоном 7-143

Ф

Фары и указатели поворотов 7-128

Фильтр жидкости гидроусилителя рулевого управления 7-113

Фильтрующий элемент маслоотделителя [V] 7-28

Фильтрующий элемент основного топливного фильтра 7-55

Фильтры кондиционера воздуха 7-134

Х

Хладагент 7-134

Э

Электрические стеклоподъемники 3-6

Щ

Щетки очистителя ветрового стекла 7-126

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК